

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG

VRIJDAG 6 AUGUSTUS 2004



N. 281

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

VENDREDI 6 AOUT 2004

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

3 AUGUSTUS 2004. — Ministerieel besluit houdende diverse fiscale bepalingen op het vlak van accijnzen, bl. 59149.

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

6 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de tweede wijziging van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en Belgocontrol, bl. 59158.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

16 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden waarin het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten kan beslissen tot het opzetten van een pilootproject inzake preventie teneinde de verergering van rugaandoeningen te voorkomen, bl. 59159.

20 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie, bl. 59161.

20 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 59162.

20 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 59163.

1 JULI 2004. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan van het Fonds voor beroepsziekten, bl. 59179.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Finances*

3 AOUT 2004. — Arrêté ministériel portant des dispositions fiscales diverses en accises, p. 59149.

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

6 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant approbation du deuxième avenant au contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et Belgocontrol, p. 59158.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

16 JUILLET 2004. — Arrêté royal déterminant les conditions dans lesquelles le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles peut décider d'un projet-pilote de prévention visant à éviter l'aggravation de maladies dorsales, p. 59159.

20 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie, p. 59161.

20 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 59162.

20 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 59163.

1<sup>er</sup> JUILLET 2004. — Arrêté du Comité de gestion fixant le plan du personnel du Fonds des maladies professionnelles, p. 59179.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van het bedrag van de bijdragen bedoeld in artikel 13bis van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, bl. 59184.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

16 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot bevordering van de tewerkstelling van werknemers ontslagen in het kader van herstructureringen, bl. 59184.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

14 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 2001 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de Rechterlijke Macht terzijde staan, bl. 59190.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

2 APRIL 2004. — Decreet betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad, bl. 59197.

26 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de instelling van het kindeffectrapport, bl. 59222.

14 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering houdende wijziging van artikel 11, eerste lid, van een vaststelling van een tweede bijlage bij het koninklijk besluit van 11 januari 1940 betreffende de uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, bl. 59226.

28 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 houdende de aanduiding van de voorlopige begrenzing van de havengebieden, bl. 59229.

4 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, en van het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, bl. 59230.

*Waals Gewest*

*Ministerie van het Waalse Gewest*

29 APRIL 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit, bl. 59236.

13 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse maatschappij voor sociaal krediet) ertoe gemachtigd wordt een opdracht te gunnen volgens de procedure van de algemene offerteaanvraag teneinde een financiering van maximum 250 miljoen euro te verkrijgen, bl. 59240.

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de termijnen voor het opstellen van het voorontwerp van plan van de centra voor technische ingraving, bl. 59243.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant le montant des rétributions visées à l'article 13bis de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, p. 59184.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Sécurité sociale*

16 JUILLET 2004. — Arrêté royal visant à promouvoir l'emploi de travailleurs licenciés dans le cadre de restructurations, p. 59184.

*Service public fédéral Justice*

14 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 2001 relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le Pouvoir judiciaire, p. 59190.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Ministère de la Communauté flamande*

2 AVRIL 2004. — Décret relatif à la participation à l'école et au "Vlaamse Onderwijsraad" (Conseil flamand de l'Enseignement), p. 59209.

26 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'institution du rapport d'impact sur l'enfant, p. 59224.

14 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 11, alinéa premier, de l'arrêté royal du 11 janvier 1940 relatif à l'exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et complétant celui-ci par une annexe deux, p. 59227.

28 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 désignant la délimitation provisoire des zones portuaires, p. 59229.

4 JUNI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 portant agrément et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile, p. 59231.

*Région wallonne*

*Ministère de la Région wallonne*

29 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole, p. 59232.

13 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant la Société wallonne du Crédit social à passer un marché suivant la procédure d'appel d'offres général en vue d'obtenir un financement pour un montant maximum de 250 millions d'euros, p. 59239.

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les délais relatifs à l'établissement de l'avant-projet de plan des centres d'enfouissement technique, p. 59241.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Ministerium der Wallonischen Region*

29. APRIL 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung, S. 59234.

13. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den es der «Société wallonne du Crédit social» (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) erlaubt wird, einen Auftrag gemäß dem Verfahren des allgemeinen Angebotsaufrufs zu vergeben, um eine Finanzierung in Höhe von höchstens 250 Millionen Euro zu erhalten, S. 59239.

27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der für die Ausarbeitung des Vorentwurfs des Plans der technischen Vergabungszentren vorgesehenen Fristen, S. 59242.

#### Andere besluiten

##### *Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse Dienst, bl. 59244. — Carrière van de Attachés voor internationale samenwerking, bl. 59246. — Kanselarijcarrière, bl. 59247.

##### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie ingevolge mobiliteit en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden, bl. 59247.

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden, bl. 59249.

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 14 maart 2003 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden, bl. 59253.

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 24 juni 2003 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden, bl. 59255.

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden, bl. 59257.

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden, bl. 59259.

Raad van State. Benoeming tot auditeur, bl. 59262. — Raad van State. Benoeming tot auditeur, bl. 59262. — Raad van State. Benoeming tot adjunct-auditeur, bl. 59262. — Raad van State. Benoeming tot een adjunct-auditeur, bl. 59262. — Raad van State. Benoeming van een assessor bij de afdeling wetgeving, bl. 59262. — Raad van State. Onverenigbaarheden. Machtiging, bl. 59262.

##### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit betreffende het ontslag van twee leden en de benoeming van één lid van de raad van bestuur van Belgocontrol, bl. 59263.

##### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische boekhoudkundige en statistische commissie. Ontslag en aanwijzing van een lid, bl. 59264. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 59264.

#### Autres arrêtés

##### *Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Service extérieur, p. 59244. — Carrière des Attachés pour coopération internationale, p. 59246. — Carrière de chancellerie, p. 59247.

##### *Service public fédéral Intérieur*

13 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale par mobilité et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel, p. 59247.

13 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel, p. 59249.

13 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 mars 2003 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel, p. 59253.

13 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 juin 2003 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel, p. 59255.

13 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel, p. 59257.

13 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel, p. 59259.

Conseil d'Etat. Nomination d'un auditeur, p. 59262. — Conseil d'Etat. Nomination d'un auditeur, p. 59262. — Conseil d'Etat. Nomination d'un auditeur, p. 59262. — Conseil d'Etat. Nomination d'un auditeur adjoint, p. 59262. — Conseil d'Etat. Nomination d'un auditeur adjoint, p. 59262. — Conseil d'Etat. Nomination d'un assesseur à la section de législation, p. 59262. — Conseil d'Etat. Incompatibilités. Autorisation, p. 59262.

##### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal concernant la démission de deux membres et la nomination d'un membre du Conseil d'administration de Belgocontrol, p. 59263.

##### *Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission technique comptable et statistique. Démission et désignation d'un membre, p. 59264. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des voitures, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 59264.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende de benoeming van de magistraten en de plaatsvervangende magistraten in de Raden van Beroep van de Orde der apothekers, bl. 59264.

Benoeming, bl. 59265. — Benoeming, bl. 59266. — Benoeming, bl. 59266. — Benoeming bij mobiliteit, bl. 59266. — Eervol ontslag, bl. 59266. — Eervol ontslag, bl. 59267. — Eervol ontslag, bl. 59267.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 59267. — Rechterlijke Orde, bl. 59269.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

11 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende de zoötechnische erkenning van spermaverdeelcentra, bedoeld bij het koninklijk besluit van 9 december 1992 betreffende veterinairrechtelijke en zoötechnische voorwaarden aangaande de productie, de behandeling, de bewaring, het gebruik, het intracommunautair handelsverkeer en de invoer van rundersperma, bl. 59270.

Kabinet van de minister-president van de Vlaamse regering. Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschefs, bl. 59271. — Kabinet van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government. Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschefs, bl. 59271. — Kabinet van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken. Ontslag kabinetschefs en adjunct-kabinetschefs, bl. 59272. — Kabinet van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming. Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschefs, bl. 59273. — Kabinet van de minister vice-president en Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme. Ontslag kabinetschefs en adjunct-kabinetschefs, bl. 59273. — Kabinet van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelings-samenwerking. Ontslag kabinetschefs en adjunct-kabinetschefs, bl. 59274. — Kabinet van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen. Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschef, bl. 59274. — Kabinet van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie. Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschefs, bl. 59275. — Kabinet van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie. Ontslag kabinetschef, bl. 59275. — Kabinet van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport. Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschef, bl. 59275. — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Erkenningen bodemsaneringsdeskundige, bl. 59276.

*Departement Onderwijs*

11 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 25 januari 1995 betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs, bl. 59276.

*Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

Verlenging van de erkenning van een team voor thuisverpleging, bl. 59277. — Welzijnszorg, bl. 59277. — Welzijnszorg, bl. 59279.

*Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

27 MEI 2004. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer als administratie bevoegd voor het beheer van het integrale milieujaarverslag, bl. 59281.

Huisvestingscode. Artikelen 94 en 95. Toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 juli 2000 en 17 oktober 2003, betreffende het grond- en pandenbeleid voor huisvestingsdoeleinden in woonkernen, bl. 59281. — Ruimtelijke ordening, bl. 59286. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaringen van openbaar nut, bl. 59287. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 59290.

*Service public fédérale Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal nommant les magistrats et les magistrats suppléants aux Conseils d'appel de l'Ordre des pharmaciens, p. 59264.

Nomination, p. 59265. — Nomination, p. 59266. — Nomination, p. 59266. — Nomination par mobilité, p. 59266. — Démission honorable, p. 59266. — Démission honorable, p. 59267. — Démission honorable, p. 59267.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 59267. — Ordre judiciaire, p. 59269.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Ministère de la Communauté flamande*

11 JUNI 2004. — Arrêté ministériel portant agrément zootechnique des centres de distribution de sperme, visé par l'arrêté royal du 9 décembre 1992 portant des dispositions zootechniques et de police sanitaire vétérinaire concernant la production, le traitement, le stockage, l'usage, les échanges intracommunautaires et l'importation du sperme de bovin, p. 59270.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

24 JUNI 2004. — Ministerieel besluit waarbij het vissen tijdelijk wordt toegestaan in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling tussen Houffalize en de samenloop van de Ourthe en de beek "Martin Moulin", bl. 59292.

3 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal, bl. 59295.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

24 JUIN 2004. — Arrêté ministériel autorisant temporairement la pêche dans les parties de l'Ourthe orientale traversant des bois soumis au régime forestier entre Houffalize et le confluent de l'Ourthe et du ruisseau du Martin Moulin, p. 59291.

3 JUIN 2004. — Arrêté ministériel fixant les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction, p. 59292.

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Agreval en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59297. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A.R.L. Transports Hein en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59299. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. E. Heylen en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59301. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Christian Rechaussat en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59303. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. SO.TRA.EX en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59305. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la GMBH Weddeling en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59307. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la GMBH Logermann Entsorgungs en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59309. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.P.R.L. Nonax et Cie en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59310. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. UKT en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59312. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Transport Jost en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59314. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Wulfert, Anton, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59316. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la GMBH Borchers Transport en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59318.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

24. JUNI 2004 — Ministerialerlass, durch den der Fischfang in den Abschnitten der östlichen Ourthe, die durch der Forstordnung unterworfenen Wälder fließen, zwischen Houffalize und dem Punkt, wo die Ourthe und der Bach Martin Moulin zusammenfließen, vorläufig erlaubt wird, S. 59291.

3. JUNI 2004 — Ministerialerlass zur Festlegung der Anwendungsbestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut, S. 59294.

**Officiële berichten***Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 70/2004 van 5 mei 2004, bl. 59320.

**Avis officiels***Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 70/2004 du 5 mai 2004, p. 59321.

*Schiedshof*

Auszug aus dem Urteil Nr. 70/2004 vom 5. Mai 2004, S. 59322.

*Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen*

27 JULI 2004. — Besluit tot wijziging van de lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België, bl. 59323.

Lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België (artikel 123 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs), bl. 59323. — Toelating verleend aan een verzorgingsinstelling om een verzorgingsactiviteit uit te oefenen, bl. 59324.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Vacature voor een mandaat van Franstalige assessor bij de afdeling wetgeving, bl. 59325. — Raad van State. Bericht. Voordracht van de drievoudige kandidatenlijst voor een vacante betrekking van Franstalige Staatsraad, bl. 59325.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 59325. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 59326.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Beslissing nr. 2004-C/C-31 van 7 april 2004, bl. 59326. — Beslissing nr. 2004-C/C-33 van 23 april 2004, bl. 59328. — Beslissing nr. 2004-C/C-34 van 17 mei 2004, bl. 59329.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 59330 tot bl. 59350.**

*Commission bancaire, financière et des Assurances*

27 JUILLET 2004. — Arrêté modifiant la liste des sociétés de Conseil en placements agréées en Belgique, p. 59323.

Liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique (article 123 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements), p. 59323. — Agrément accordé à une institution de prévoyance pour exercer une activité de prévoyance, p. 59324.

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Bureau fédéral du Plan. Recrutement d'un attaché du rôle linguistique français (h/f), p. 59324.

*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Vacance d'un mandat d'assesseur, d'expression française, auprès de la section de législation, p. 59325. — Conseil d'Etat. Avis. Présentation de la liste triple de candidats à un emploi vacant de conseiller d'Etat, d'expression française, p. 59325.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 59325. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 59326.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 59330 à 59350.**

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3079 [C — 2004/03321]

#### 3 AUGUSTUS 2004. — Ministerieel besluit houdende diverse fiscale bepalingen op het vlak van accijnzen

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (1), gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1999 (2), 20 juni 2002 (3) en 26 juni 2002 (4) (5) en bij de Programmawetten van 5 augustus 2003 (6), 22 december 2003 (7) en 9 juli 2004 (8);

Gelet op het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns (9), het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 maart 2003 (10);

Gelet op het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (11), het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 april 2004 (12);

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (13), inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 (14) en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996 (15);

Overwegende dat dit besluit voornamelijk tot doel heeft de bepalingen aan te passen aan de wijzigingen aangebracht aan de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, rekening houdende met de opmerkingen van de Europese Commissie teneinde het systeem van fiscale kentekens voor tabaksfabrikaten te behouden, doch met inachtneming van de algemene regels inzake inverblijfsstelling van accijnsproducten; dat tevens een aantal onvolkomenheden in dit besluit worden weggewerkt; dat dit besluit eveneens tot doel heeft de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 april 2004, aan te passen overeenkomstig de bepalingen van artikel 21 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, dat ten gevolge van de ingediende verzoeken door de marktdeelnemers bepaalde prijsklassen ingevoegd moeten worden in deze tabel;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid; gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van dit besluit verplichtend in werking moeten treden op dezelfde dag als de wijzigingen aangebracht aan de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak en dat de met de nieuwe prijsklassen overeenstemmende fiscale kentekens zo vlug mogelijk ter beschikking moeten worden gesteld van de marktdeelnemers in gefabriceerde tabak,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Wijzigingen aangebracht aan het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak**

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 augustus 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de definities betreffende "fiscale kentekens" en "marktdeelnemers" worden opgeheven.

2° in de Nederlandse tekst wordt het 12e streepje vervangen als volgt :

« — kleinhandelaar : al wie kleinhandel drijft in tabaksfabrikaten. »

3° een 13e en een 14e streepje worden toegevoegd, luidende :

« — fabrikant : de bezitter of de houder van een werkende tabaksfabriek;

— planter : de persoon die zich persoonlijk belast met de teelt, d.w.z. met het werk en de zorg welke de tabak vergt, vanaf het beplanten tot aan de oogst. »

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3079 [C — 2004/03321]

#### 3 AOUT 2004. — Arrêté ministériel portant des dispositions fiscales diverses en accises

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1), modifiée par les lois des 4 mai 1999 (2), 20 juin 2002 (3) et 26 juin 2002 (4) (5) et par les lois-programmes du 5 août 2003 (6), 22 décembre 2003 (7) et 9 juillet 2004 (8);

Vu l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise (9), modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 5 mars 2003 (10);

Vu l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (11), modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 avril 2004 (12);

Vu l'avis du Conseil des Douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (13), notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 (14) et modifié par la loi du 4 août 1996 (15);

Considérant que le présent arrêté a pour objet d'exécuter les nouvelles dispositions arrêtées dans la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés, compte tenu des remarques formulées par la Commission Européenne et ce, tout en assurant la pérennité du système des signes fiscaux et en observant les règles générales afférentes à la mise à la consommation des produits d'accise; que certaines imperfections du présent arrêté y ont été également soustraites; que le présent arrêté a également pour objet d'adapter le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 avril 2004, conformément aux dispositions de l'article 21 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, qu'à la suite des demandes introduites par des opérateurs économiques, certaines classes de prix doivent être incorporées dans ledit tableau;

Vu l'urgence, motivée par le fait que les dispositions du présent arrêté doivent obligatoirement entrer en vigueur en même temps que les modifications apportées à la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés et que les signes fiscaux correspondants à ces nouvelles classes de prix doivent être mis le plus rapidement possible à la disposition des opérateurs économiques en tabacs manufacturés,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Modifications apportées à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés**

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 26 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° les définitions relatives aux "signes fiscaux" et "opérateurs" sont supprimées.

2° dans le texte néerlandais, le 12° tiret est remplacé par la disposition suivante :

« — kleinhandelaar : al wie kleinhandel drijft in tabaksfabrikaten. »

3° il est ajouté un 13° et 14° tiret, rédigés comme suit :

« — fabricant : le possesseur ou le détenteur d'une fabrique de tabacs manufacturés en activité;

— planteur : la personne qui assume personnellement la culture, c'est-à-dire les travaux et les soins que réclame le tabac depuis la plantation jusqu'à la récolte. »

**Art. 2.** Artikel 2 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. Elke kerver evenals elke fabrikant moet zich laten erkennen als erkend entrepouhouder. »

**Art. 3.** In de Franse tekst worden in artikel 10, § 1, van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak de woorden "en tabacs manufacturés" opgeheven.

**Art. 4.** Artikel 21 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 november 2001 wordt vervangen als volgt :

« Art. 21. De tabel der fiscale kentekens geeft, per categorie van tabaksfabrikaten, de lijst met prijsklassen weer met precisering per prijsklasse van het bedrag aan accijnzen, BTW en het totaal van deze twee belastingen inbegrepen in de prijs; deze tabel wordt periodiek gewijzigd om aan de noden van de marktdeelnemers te voldoen.

Elk jaar worden op 1 februari, 1 mei, 1 september en 1 november aan de tabel van de fiscale kentekens de nodige aanpassingen gedaan.

De aanvragen tot het invoeren van nieuwe prijsklassen moeten steeds uiterlijk één maand voor deze vervaldata worden gericht aan de directeur-generaal.

Dringende wijzigingen aan de tabel der fiscale kentekens zullen slechts plaatsvinden binnen een bepaalde termijn in gemeenschappelijk akkoord tussen de marktdeelnemer en de directeur-generaal.

Onverminderd de bepalingen van artikel 29, tweede alinea, kan de invoeging van nieuwe prijsklassen in de tabel der fiscale kentekens slechts geschieden voor zover de bestelling van nieuwe fiscale kentekens de kosten van aanmaak en bewaring, ingevolge deze bestelling en zoals berekend volgens de regels vastgesteld door de directeur-generaal, dekt. »

**Art. 5.** Artikel 28 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak wordt vervangen als volgt :

« Art. 28. Voor de tabaksfabrikaten die worden geleverd voor het verbruik in België, mogen slechts Belgische fiscale kentekens worden gebruikt die voldoen aan de omschrijving van de artikelen 30 tot 34 hierna.

Voor tabaksfabrikaten die worden geleverd voor het verbruik in het Groothertogdom Luxemburg mogen enkel Luxemburgse fiscale kentekens worden aangebracht, d.w.z. kentekens die voldoen aan de omschrijving van de artikelen 30 tot 34 hierna maar die bovendien in opdruk een vette letter "L" voeren. »

**Art. 6.** Artikel 29 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak wordt vervangen als volgt :

« Art. 29. De fiscale kentekens worden geleverd in bladen die een variabel aantal identieke kentekens bevatten. Het snijden van de bladen moet door de marktdeelnemers gebeuren.

Wanneer de kosten van aanmaak en bewaring ingevolge een nieuwe bestelling niet zijn gedekt, worden zij volledig toegerekend aan de marktdeelnemer die om de invoeging van een nieuwe prijsklasse heeft verzocht. De levering van de fiscale kentekens heeft slechts plaats mits voorafgaandelijke betaling van deze kosten bij de ontvanger van het kantoor der accijnzen te Brussel (Tabak). »

**Art. 2.** L'article 2 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Tout hacheur de tabacs ainsi que tout fabricant doit se faire reconnaître en qualité d'entrepositaire agréé. »

**Art. 3.** Dans l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, les mots "en tabacs manufacturés" sont supprimés.

**Art. 4.** L'article 21 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 novembre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. Le tableau des signes fiscaux reproduit par catégorie de tabacs manufacturés, la liste des classes de prix de vente au détail de ces tabacs en précisant par classe de prix, le montant de l'accise, de la T.V.A., et le total de ces deux impôts inclus dans le prix; ce tableau est modifié périodiquement pour répondre aux besoins des opérateurs.

Une mise à jour du tableau des signes fiscaux est prévue chaque 1<sup>er</sup> février, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> septembre et 1<sup>er</sup> novembre.

Les demandes d'introduction de nouvelles classes de prix doivent être adressées au directeur général au moins un mois avant ces échéances.

Les modifications qui devraient intervenir d'urgence dans le tableau des signes fiscaux ne pourront s'effectuer que dans un délai déterminé de commun accord entre l'opérateur et le directeur général.

Sans préjudice des dispositions de l'article 29, alinéa 2, l'insertion de nouvelles classes de prix de vente au détail dans le tableau des signes fiscaux ne peut se faire que pour autant que la commande des nouveaux signes fiscaux permette de couvrir les frais de confection et de garde induits par cette commande et tels que calculés selon les règles fixées par le directeur général. »

**Art. 5.** L'article 28 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. Pour les tabacs manufacturés qui sont livrés à la consommation en Belgique, il ne peut être fait usage que des signes fiscaux belges conformes à ceux décrits aux articles 30 à 34.

Pour les tabacs manufacturés qui sont livrés à la consommation au Grand-Duché de Luxembourg, il ne peut être fait usage que des signes fiscaux luxembourgeois, conformes à ceux décrits aux articles 30 à 34 mais portant en outre, en surimpression et en caractères gras, la lettre "L".

**Art. 6.** L'article 29 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. Les signes fiscaux sont livrés en feuilles comprenant un nombre variable de signes identiques. Le découpage des feuilles incombe aux opérateurs.

Lorsque les frais de confection et de garde induits par une nouvelle commande ne sont pas couverts, ils sont imputés entièrement à l'opérateur qui a requis l'insertion d'une nouvelle classe de prix de vente au détail. La délivrance des signes fiscaux n'a lieu que moyennant le paiement préalable de ces frais auprès du receveur du bureau des accises à Bruxelles (Tabac). »



**Art. 7.** Artikel 30 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 april 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 30. De eigenlijke fiscale bandjes hebben de vorm van een rechthoek met de volgende afmetingen :

Bestemming	Lengte	Breedte	Destination	Longueur	Largeur
Stuksgewijs verkochte sigaren	72	10	Cigares vendus à la pièce	72	10
Sigaren in verpakkingen van : 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 20, 24, 25, 30, 40, 50, 60, 100 en 150 stuks	340	15	Cigares logés en emballages de : 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 20, 24, 25, 30, 40, 50, 60, 100 et 150 pièces	340	15
Sigaretten in verpakkingen van : 19, 20, 24, 25 en 30 stuks	170	12	Cigarettes logées en emballages de : 19, 20, 24, 25 et 30 pièces	170	12
50 en 100 stuks	260	12	50 et 100 pièces	260	12
Rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak in verpakkingen van : 1 g, 1,25 g, 3 g, 5 g, 6 g, 25 g, 30 g, 33 g, 35 g, 40 g, 50 g en 80 g	170	12	Tabac à fumer fine coupe destiné à rouler les cigarettes et autres tabacs à fumer logés en emballages de : 1 g, 1,25 g, 3 g, 5 g, 6 g, 25 g, 30 g, 33 g, 35 g, 40 g, 50 g et 80 g	170	12
100 g, 125 g en 150 g	260	12	100 g, 125 g et 150 g	260	12
200 g, 250 g, 300 g en 500 g	340	15"	200 g, 250 g, 300 g et 500 g	340	15"

**Art. 8.** Artikel 33, lid 1, *b)* en *c)* van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 april 2004, wordt vervangen als volgt :

« *b)* sigaretten in gesloten verpakkingen van 19, 20, 24, 25, 30, 50 of 100 stuks;

*c)* rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak in gesloten verpakkingen met een nettogewicht van 1, 1,25, 3, 5, 6, 25, 30, 33, 35, 40, 50, 80, 100, 125, 150, 200, 250, 300 of 500 gram. »

**Art. 9.** Artikel 36 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak wordt vervangen als volgt :

« Art. 36. § 1. Onder voorbehoud van de bepalingen inzake uitstel van betaling, wordt het bedrag aan accijnzen en BTW dat de fiscale kentekens blijkt de op de kentekens aangebrachte gegevens vertegenwoordigen, betaald door de marktdeelnemer bij de ontvanger van het kantoor der accijnzen te Brussel (Tabak), uiterlijk bij de levering van deze kentekens.

§ 2. Geniet de marktdeelnemer geen uitstel van betaling, dan betaalt hij het bedrag bedoeld in § 1, hetzij door een storting in specie op het kantoor van deze ontvanger, hetzij door overschrijving of storting op de postchequerekening van die ontvanger. »

**Art. 10.** Artikel 37, eerste alinea, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 augustus 2002 en tweede alinea van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak worden vervangen als volgt :

« De marktdeelnemers kunnen hun bestelde fiscale kentekens afhalen op het kantoor der accijnzen te Brussel (Tabak). »

**Art. 11.** Artikel 39 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak wordt vervangen als volgt :

« Art. 39. Behalve in het geval waarin de marktdeelnemer uitstel van betaling geniet, wordt de inning van het bedrag aan accijnzen en BTW dat de fiscale kentekens blijkt de op de kentekens aangebrachte gegevens vertegenwoordigen door de ontvanger van het kantoor der accijnzen Brussel (Tabak) bevestigd aan de marktdeelnemer. »

**Art. 7.** L'article 30 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 avril 2004, doit être remplacé comme suit :

« Art. 30. Les bandelettes fiscales proprement dites ont la forme d'un rectangle et les dimensions suivantes :

**Art. 8.** L'article 33, paragraphe 1<sup>er</sup>, *b)* et *c)* de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 avril 2004, est remplacé comme suit :

« *b)* cigarettes logées en emballages fermés de 19, 20, 24, 25, 30, 50 et 100 pièces;

*c)* tabac à fumer fine coupe destiné à rouler les cigarettes et autres tabacs à fumer, logés en emballages fermés de 1, 1,25, 3, 5, 6, 25, 30, 33, 35, 40, 50, 80, 100, 125, 150, 200, 250, 300 ou 500 grammes. »

**Art. 9.** L'article 36 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 36. § 1<sup>er</sup>. Sous réserve des dispositions relatives au délai de paiement, le montant de l'accise et de la T.V.A. que représentent les signes fiscaux d'après les données y mentionnées, est acquitté par l'opérateur, auprès du receveur du bureau des accises à Bruxelles (Tabac), au plus tard lors de la délivrance de ces signes.

§ 2. Lorsqu'il ne bénéficie pas du délai de paiement, l'opérateur acquitte le montant visé au § 1<sup>er</sup>, soit par versement en numéraire au bureau de ce receveur, soit par virement ou versement au compte courant postal de ce dernier. »

**Art. 10.** A l'article 37 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, l'alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté ministériel du 26 août 2002 et l'alinéa 2 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Les opérateurs peuvent enlever leurs commandes de signes fiscaux au bureau des accises de Bruxelles (Tabac). »

**Art. 11.** L'article 39 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 39. Hormis le cas où l'opérateur bénéficie d'un délai de paiement, la perception du montant de l'accise et de la T.V.A. que représentent les signes fiscaux d'après les données y mentionnées, est attestée par le receveur du bureau des accises à Bruxelles (Tabac). »

**Art. 12.** Artikel 58, lid 2 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 oktober 2003, wordt vervangen als volgt :

« De verkoop van sigaretten per stuk of in busseltjes is verboden. Elke verpakking moet 19, 20, 24, 25, 30, 50 of 100 stuks bevatten. De bepalingen van de artikelen 54 tot 57, met uitzondering van de eerste alinea van artikel 54 zijn van toepassing op sigaretten. »

**Art. 13.** Artikel 60 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 april 2004, wordt vervangen als volgt :

« Elke verpakking van rooktabak moet netto 1, 1,25, 3, 5, 6, 25, 30, 33, 35, 40, 50, 80, 100, 125, 150, 200, 250, 300 of 500 gram bevatten. De bepalingen van de artikelen 54 tot 57 zijn, met uitzondering van de eerste alinea van artikel 54, van toepassing op rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten en andere rooktabak. »

**Art. 14.** In de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak, gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak en het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de belastingschaal "A. Sigaren" worden de volgende nieuwe prijsklassen ingevoegd :

**Art. 12.** L'article 58, paragraphe 2, de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 octobre 2003 est modifié comme suit :

« La vente de cigarettes à la pièce ou en bottes est interdite. Chaque emballage doit contenir 19, 20, 24, 25, 30, 50 ou 100 pièces. Les dispositions des articles 54 à 57, sauf en ce qui concerne le 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 54 sont applicables aux cigarettes. »

**Art. 13.** L'article 60 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 avril 2004 est modifié comme suit :

« Chaque emballage de tabac à fumer doit contenir en poids net 1, 1,25, 3, 5, 6, 25, 30, 33, 35, 40, 50, 80, 100, 125, 150, 200, 250, 300 ou 500 grammes de tabac. Les dispositions des articles 54 à 57, sauf en ce qui concerne le 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 54, sont applicables au tabac à fumer destiné à rouler les cigarettes et aux autres tabacs à fumer. »

**Art. 14.** Dans le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés, annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 avril 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le barème fiscal "A. Cigares", les nouvelles classes de prix suivantes sont ajoutées :

A. SIGAREN  
A. CIGARES

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2 en 3 EUR
-	-	-	-
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2 et 3 EUR
1	2	3	4
Per verpakking van 1 sigaar - Par emballage de 1 cigare			
0,23	0,0115	0,0399	0,0514
0,35	0,0175	0,0607	0,0782

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2 en 3 EUR
- Prix de vente au détail EUR	- Droit d'accise EUR	- TVA EUR	- TOTAL des colonnes 2 et 3 EUR
1	2	3	4
Per verpakking van een assortiment sigaren - Par emballage d'assortiment de cigares			
65,00	3,2500	11,2810	14,5310

2° in de belastingschaal "C. Sigaretten" wordt de volgende nieuwe prijsklasse ingevoegd:

2° dans le barème fiscal "C. Cigarettes", la nouvelle classe de prix suivante est ajoutée:

C. SIGARETTEN  
C. CIGARETTES

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
- Prix de vente au détail EUR	- Droit d'accise EUR	- Droit d'accise spécial EUR	- TVA EUR	- TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 19 sigaretten - Par emballage de 19 cigarettes				
2,95	1,4832	0,2465	0,5120	2,2417

3° in de belastingschaal "D. Rooktabak voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak" worden de volgende nieuwe prijsklassen ingevoegd:"

3° dans le barème fiscal "D. Tabac à fumer destiné à rouler les cigarettes et autres tabacs à fumer", les nouvelles classes de prix suivantes sont ajoutées:

D. ROOKTABAK VOOR HET ROLLEN VAN SIGARETTEN EN ANDERE SOORTEN ROOKTABAK  
D. TABAC A FUMER DESTINE A ROULER LES CIGARETTES ET AUTRES TABACS A FUMER

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
-	-	-	-	-
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	Droit d'accise spécial EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 25 g rooktabak - Par emballage de 25 g de tabac à fumer				
1,85	0,5828	0,1119	0,3211	1,0158
Per verpakking van 33 g rooktabak - Par emballage de 33 g de tabac à fumer				
2,00	0,6300	0,1210	0,3471	1,0981
Per verpakking van 50 g rooktabak - Par emballage de 50 g de tabac à fumer				
4,15	1,3073	0,2511	0,7202	2,2786
Per verpakking van 150 g rooktabak - Par emballage de 150 g de tabac à fumer				
8,90	2,8035	0,5385	1,5446	4,8866

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
-	-	-	-	-
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	Droit d'accise spécial EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 200 g rooktabak - Par emballage de 200 g de tabac à fumer				
12,15	3,8273	0,7351	2,1087	6,6711
13,40	4,2210	0,8107	2,3256	7,3573
13,70	4,3155	0,8289	2,3777	7,5221

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen aangebracht aan het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel van betaling wordt verleend voor de betaling van de accijns*

**Art. 15.** Artikel 3 van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel van betaling wordt verleend voor de betaling van de accijns, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 maart 2003 wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. § 1. De personen aan wie uitstel voor de betaling van de accijns wordt verleend, de duur van dit uitstel en de datum waarop het ingaat zijn, naar de aard van de producten vastgesteld in de navolgende tabel :

CHAPITRE II. — *Modifications apportées à l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise*

**Art. 15.** L'article 3 de l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 5 mars 2003 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Les personnes auxquelles des délais sont accordés pour le paiement de l'accise, la durée de ces délais et les dates auxquelles ils prennent cours, sont, selon la nature des produits, déterminées au tableau ci-après :

Kredietgenietenden	Aard van de producten	Uitstel - Datum waarop het krediet ingaat	Bénéficiaires	Nature des produits	Délai - Date à partir de laquelle le délai prend cours
Erkende entrepouhouders en importeurs	Ethylalcohol en geestrijke dranken	De betaling mag worden uitgesteld tot de 15 <sup>e</sup> van de maand volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt.	Entrepouhouders agréés et importateurs	Alcool éthylique et boissons spiritueuses	Le paiement peut être différé jusqu'au 15 du mois suivant celui au cours duquel la déclaration de mise à la consommation a été déposée.
	Bier	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt.		Bières	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été déposée.
	Stille wijn, mousserende wijn, andere al of niet mousserende gegiste dranken en tussenproducten	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt.		Vins tranquilles, vins mousseux, autres boissons fermentées mousseuses ou non et produits intermédiaires	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été déposée.

Erkende entrepouhouders en importeurs	Minerale olie	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt.	Entrepositaires agréés et importateurs	Huiles minérales	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été déposée.
	Alcoholvrije en daaraan gelijkgestelde dranken	De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt.		Boissons non alcoolisées et boissons assimilées	Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été déposée.
	Koffie	De betaling mag worden uitgesteld tot de 15 <sup>e</sup> van de maand volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt.		Café	Le paiement peut être différé jusqu'au 15 du mois suivant celui au cours duquel la déclaration de mise à la consommation a été déposée.

§ 2. De erkende entrepouhouders, geregistreerde bedrijven, niet-geregistreerde bedrijven en importeurs genieten een uitstel van betaling voor het bedrag aan accijnzen en BTW dat de fiscale kentekens - die worden geleverd om te worden aangebracht op tabaksfabrikaten - blijkt de op de kentekens aangebrachte gegevens vertegenwoordigen.

Deze betaling mag worden uitgesteld tot de 15<sup>e</sup> van de tweede maand volgende op die waarin het bestelbulletin van de fiscale kentekens bij de ontvanger is toegekomen. »

§ 2. Les entrepositaires agréés, opérateurs enregistrés, opérateurs non enregistrés et importateurs bénéficient d'un délai pour le paiement de l'accise et de la T.V.A. que représentent les signes fiscaux délivrés pour être apposés sur des tabacs manufacturés, d'après les données y mentionnées.

Ce paiement peut être différé jusqu'au 15 du deuxième mois suivant celui au cours duquel le bulletin de commande des signes fiscaux est parvenu au receveur. »

**Art. 16.** Dit besluit treedt in werking op 9 augustus 2004.  
Brussel, 3 augustus 2004.

D. REYNDERS

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1997.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1999.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2002.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 2002.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2002.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2003.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003.
- (8) *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004.
- (9) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992.
- (10) *Belgisch Staatsblad* van 10 maart 2003.
- (11) *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1994.
- (12) *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 2004.
- (13) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
- (14) *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1989.
- (15) *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996.

**Art. 16.** Le présent arrêté entre en vigueur le 9 août 2004.  
Bruxelles, le 3 août 2004.

D. REYNDERS

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 16 mai 1997.
- (2) *Moniteur belge* du 29 mai 1999.
- (3) *Moniteur belge* du 20 juillet 2002.
- (4) *Moniteur belge* du 5 juillet 2002.
- (5) *Moniteur belge* du 20 juillet 2002.
- (6) *Moniteur belge* du 7 août 2003.
- (7) *Moniteur belge* du 31 décembre 2003.
- (8) *Moniteur belge* du 15 juillet 2004.
- (9) *Moniteur belge* du 31 décembre 1992.
- (10) *Moniteur belge* du 10 mars 2003.
- (11) *Moniteur belge* du 22 août 1994.
- (12) *Moniteur belge* du 6 mai 2004.
- (13) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
- (14) *Moniteur belge* du 15 juillet 1989.
- (15) *Moniteur belge* du 20 août 1996.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

N. 2004 — 3080

[2004/14158]

**6 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de tweede wijziging van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en Belgocontrol**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid artikelen 3 tot 6;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 februari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 9 juni 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De tweede wijziging van het beheerscontract gesloten tussen de Staat en Belgocontrol, opgenomen in bijlage bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit en zijn bijlage treden in werking de dag van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
B. ANCIAUX

Bijlage

**Tweede wijziging van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Belgische Staat en Belgocontrol en goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 25 augustus 1998**

Gelet op het koninklijk besluit van 25 augustus 1998 houdende goedkeuring van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Belgische Staat en Belgocontrol, zoals gewijzigd door het aanhangsel afgesloten op 21 februari 2001, en verlengd tot de inwerkingtreding van een nieuw beheerscontract;

Gelet op het overleg in het paritair comité van Belgocontrol van 5 februari 2004;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

F. 2004 — 3080

[2004/14158]

**6 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant approbation du deuxième avenant au contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et Belgocontrol**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 3 à 6;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 février 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 juin 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le deuxième avenant au contrat de gestion conclu entre l'Etat et Belgocontrol, annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté et son annexe entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
B. ANCIAUX

Annexe

**Deuxième avenant au contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat belge et Belgocontrol et approuvé par arrêté royal du 25 août 1998**

Vu l'arrêté royal du 25 août 1998 portant approbation du contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat belge et Belgocontrol, tel que modifié par l'avenant conclu le 21 février 2001, et prorogé de plein droit jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion;

Vu la concertation au sein de la commission paritaire de Belgocontrol du 5 février 2004;



Gelet op de goedkeuring van de Raad van Bestuur van 19 februari 2004;  
Wordt het volgende overeengekomen :

Tussen

de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister onder wie het autonoom overheidsbedrijf Belgocontrol ressorteert, hierna « de Staat » genoemd;

en

het autonoom overheidsbedrijf Belgocontrol, met zetel te Vooruitgangstraat 80, 1030 Brussel, vertegenwoordigd door haar Directiecomité, hierna « Belgocontrol » genoemd.

Artikel 1. Artikel 19, § 1 van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en Belgocontrol, gewijzigd op 21 februari 2001 wordt na de tabel waarin de dag/nachtfactor (D) wordt bepaald, aangevuld als volgt : « De factor D is evenwel gelijk aan 2 voor elk vertrek van een vliegtuig met een geluidshoeveelheid per beweging (GB) groter of gelijk aan 12, tussen 06.00 en 07.59 uur en tussen 21.00 en 22.59 uur.

De geluidshoeveelheid per beweging wordt door B.I.A.C. vastgelegd overeenkomstig de bepalingen van het beheerscontract tussen de Staat en B.I.A.C. »

**Art. 2.** De huidige wijziging van het beheerscontract is toepasselijk vanaf 1 april 2004.

Gedaan te Brussel op 23 februari 2004, in twee originele exemplaren en waarvan elke partij erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Belgische Staat,  
B. ANCIAUX,  
Minister van Mobiliteit  
J.-C. TINTIN,  
afgevaardigd bestuurder

Vu l'approbation du Conseil d'Administration du 19 février 2004;

Il est convenu ce qui suit :

Entre

l'Etat belge, représenté par le Ministre dont relève l'entreprise publique autonome Belgocontrol, dénommé ci-après « l'Etat »;

et

l'entreprise publique autonome Belgocontrol, dont le siège est établi rue du Progrès 80, 1030 Bruxelles, représentée par son Comité de Direction, dénommée ci-après « Belgocontrol ».

Article 1<sup>er</sup>. L'article 19, § 1<sup>er</sup> du contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et Belgocontrol, tel que modifié le 21 février 2001 est complété après le tableau qui détermine le facteur de jour/de nuit (D) comme suit : « Le facteur D est toutefois égal à 2 pour tout départ d'un avion avec une quantité de bruit par mouvement (QM) supérieure ou égale à 12, entre 06.00 et 07.59 heures et entre 21.00 et 22.59 heures.

La quantité de bruit par mouvement est établie par B.I.A.C. conformément aux dispositions du contrat de gestion conclu entre l'Etat et B.I.A.C. »

**Art. 2.** La présente modification du contrat de gestion est applicable à dater du 1<sup>er</sup> avril 2004.

Fait à Bruxelles, le 23 février 2004, en deux exemplaires originaux, chaque partie reconnaissant avoir reçu un exemplaire.

L'Etat belge  
B. ANCIAUX,  
Ministre de la Mobilité  
J.-C. TINTIN,  
administrateur délégué

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3081

[2004/22659]

**16 JULI 2004.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden waarin het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten kan beslissen tot het opzetten van een pilootproject inzake preventie teneinde de verergering van rugaandoeningen te voorkomen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, inzonderheid op artikel 6bis, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten van 14 april 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 april 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 mei 2004;

Gelet op het advies nr. 37.417/1 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk, Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en Onze Staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

- « het Fonds » : het Fonds voor de beroepsziekten;
- « het revalidatiecentrum » : het organisme met hetwelk het Fonds voor de beroepsziekten een overeenkomst heeft afgesloten;
- « het programma inzake preventie » : het programma dat tot doel heeft de verergering van rugaandoeningen of de overgang naar het chronische karakter van de ziekte te voorkomen en de werkhervatting bij de werknemers, blootgesteld aan zwaar rugbelastend werk, te bevorderen.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 3081

[2004/22659]

**16 JUILLET 2004.** — Arrêté royal déterminant les conditions dans lesquelles le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles peut décider d'un projet-pilote de prévention visant à éviter l'aggravation de maladies dorsales

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées du 3 juin 1970, notamment l'article 6bis, inséré par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles du 14 avril 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 avril 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 mai 2004;

Vu l'avis n° 37.417/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi, de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Organisation du travail et au Bien-Etre au travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application des présentes dispositions, on entend par :

- « le Fonds » : le Fonds des maladies professionnelles;
- « le centre de réadaptation » : l'organisme avec lequel le Fonds des maladies professionnelles a conclu une convention;
- « le programme de prévention » : le programme visant à prévenir l'aggravation d'affections dorsales ou le passage à chronicité et à favoriser la reprise du travail chez les travailleurs occupés à des tâches contraignantes pour le dos.

**Art. 2.** Een pilootproject zoals bedoeld in artikel 6bis van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, inzake de preventie van rugaandoeningen kan worden opgezet, mits aan volgende voorwaarden is voldaan :

1° het pilootproject richt zich tot de personen die onder de toepassing van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, valt en die tewerkgesteld is in de ziekenhuizen, psychiatrische ziekenhuizen en rust- en verzorgingstehuizen, waarvan het erkenningnummer bij het RIZIV valt onder de categorieën 710, 720 en 750 en onderworpen is aan een periodieke gezondheidsbeoordeling op basis van het koninklijk besluit van 12 augustus 1993 betreffende het manueel hanteren van lasten, in zoverre dit rechtsreeks verband houdt met het verzorgen van zieken of bedlegerigen;

2° de persoon moet zich via de preventieadviseur arbeidsgeneesheer kandidaat stellen voor een programma inzake preventie;

3° de persoon die zich kandidaat stelt voor een programma inzake preventie, moet zich in de volgende situatie bevinden :

a) arbeidsongeschikt zijn ten gevolge van :

— hetzij frequente mechanische lendenpijnen, met of zonder uitstraling naar de ruggenmergwortels, sedert tenminste 4 weken tot maximum 3 maanden;

— hetzij een herval van mechanische lendenpijnen binnen een periode van een jaar, sedert ten minste 1 week tot maximum 3 maanden;

— hetzij een chirurgische ingreep in het gebied van de lendenwervelkolom sedert tenminste 4 weken tot maximum 3 maanden;

b) zich in een gezondheidstoestand bevinden die vanuit medisch oogpunt aanwijzingen vertoont om het programma inzake preventie te volgen;

4° het Fonds stelt de personen tot wie het pilootproject zich richt, voorafgaandelijk in kennis van het programma inzake preventie;

5° het Fonds sluit met het revalidatiecentrum een overeenkomst af waarin de samenwerkingsmodaliteiten worden bepaald;

6° het Fonds neemt de kosten van het programma inzake preventie ten laste, verminderd met de tussenkomst van de verplichte verzekering voor gezondheidszorgen en uitkeringen;

7° het Fonds voorziet erin dat de persoon die een programma inzake preventie volgt aanspraak kan maken op een tussenkomst van het Fonds ter dekking van sommige onkosten die hiermee gepaard gaan, zonder dat die tussenkomst minder mag bedragen dan de helft van de bewezen onkosten, beperkt evenwel tot maximaal 250 euro;

8° de werkgever, die op vraag van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer of op vraag van het Comité voor Preventie en bescherming, de preventie-adviseur ergonomie of op diens vraag een ergonomoom van het revalidatiecentrum belast met een ergonomisch onderzoek van de werkpost, ontvangt, op voorlegging van een kopie van het gemotiveerd verslag, een forfaitair bedrag van 250 euro van het Fonds waarmee de aantoonbare onkosten van dat ergonomisch onderzoek geheel of gedeeltelijk moeten gecompenseerd worden;

9° het Fonds stelt een procedure vast voor de indiening en de beoordeling van de aanvragen, en voor de controle op de correcte aanwending van de financiële middelen die het Fonds in het kader van dit besluit inzet;

10° het Fonds richt een begeleidingscommissie op waarvan het Beheerscomité de samenstelling bepaalt. Deze begeleidingscommissie evalueert het project regelmatig en brengt hierover verslag uit aan het Beheerscomité.

**Art. 3.** De duur van het pilootproject is één jaar.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2004.

Gegeven te Brussel, 16 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

De Staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie  
en Welzijn op het Werk,  
Mevr. K. VAN BREMPT

**Art. 2.** Un projet-pilote, au sens de l'article 6bis des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, peut être lancé en matière d'affectations dorsales, à condition que les conditions suivantes soient remplies :

1° le projet-pilote vise les personnes auxquelles s'appliquent les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, et occupées dans un hôpital, un hôpital psychiatrique ou une maison de repos et de soins, dont le numéro d'agrément à l'INAMI relève des catégories 710, 720 et 750, et soumises à une évaluation de santé périodique sur base de l'arrêté royal du 12 août 1993 concernant le port manuel de charges pour autant que ce soit directement en rapport avec les soins dispensés aux malades ou aux grabataires;

2° la personne doit se déclarer candidate à un programme de prévention via le conseiller en prévention-médecin du travail;

3° la personne qui se déclare candidate à un programme de prévention, doit se trouver dans la situation suivante :

a) être en incapacité de travail suite à :

— soit des lombalgies mécaniques communes, avec ou sans irradiation radiculaire, depuis 4 semaines au moins et 3 mois au plus;

— soit une rechute de lombalgies mécaniques endéans une période d'un an, depuis 1 semaine au moins et 3 mois au plus;

— soit une opération chirurgicale au niveau de la colonne lombaire depuis 4 semaines au moins et 3 mois au plus;

b) être dans un état de santé tel qu'il lui est médicalement indiqué de suivre le programme de prévention;

4° le Fonds informe préalablement les personnes auxquelles s'adresse le projet-pilote du programme de prévention;

5° le Fonds conclut avec le centre de revalidation une convention précisant les modalités de la collaboration;

6° le Fonds prend en charge les frais du programme de prévention, déduction faite de l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

7° le Fonds prévoit que la personne qui se soumet à un programme de prévention peut prétendre à une intervention du Fonds en vue de couvrir certains frais inhérents à cette réadaptation, sans que cette intervention puisse être inférieure à la moitié des frais démontrés, limitée toutefois à 250 euros maximum;

8° l'employeur qui, à la demande du conseiller en prévention-médecin du travail, ou à la demande du Comité pour la prévention et la protection au travail, charge l'ergonome-conseiller en prévention ou à la demande de ce dernier un ergonome du centre de réadaptation, de procéder à une analyse ergonomique du poste de travail, reçoit du Fonds après réception d'une copie du rapport circonstancié de l'enquête, un montant forfaitaire de 250 euro destiné à couvrir tout ou partie des frais démontrables découlant de cette analyse ergonomique;

9° le Fonds fixe une procédure d'introduction et l'examen des demandes et pour le contrôle de l'utilisation correcte des moyens financiers investis dans ce cadre par le Fonds;

10° le Fonds crée une commission d'accompagnement dont la composition est fixée par le Comité de gestion. Cette commission d'accompagnement évalue régulièrement le projet et fait rapport au Comité de gestion.

**Art. 3.** Le projet pilote a une durée d'un an.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mai 2004.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

La Secrétaire d'Etat à l'organisation du travail  
et au Bien-Etre au travail,  
Mme K. VAN BREMPT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3082

[C — 2004/22626]

**20 JULI 2004.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 5, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 2004;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 17 december 2003;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven 22 december 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 12 mei 2004;

Gelet op het advies 37.328/1 van de Raad van State, gegeven op 17 juni 2004;

Op de voordracht van onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Aan artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het tweede lid wordt de verstrekking « 647334 » vervangen door de verstrekking « 697071 ».

2° In fine worden de volgende bepalingen toegevoegd :

« Voor de verstrekking opgenomen onder het nummer 655690 wordt dat persoonlijk aandeel vastgesteld op 57,27 T.

Voor de verstrekkingen opgenomen onder de nummers 645050, 649235, 649294, 649316, 649390, 649633, 649773, 650075, 650090, 650112, 650134 en 653516, wordt dat persoonlijk aandeel vastgesteld op respectievelijk 1,82 T, 0,99 T, 1,18 T, 1,11 T, 1,82, 2,26 T, 2,26 T, 0,85 T, 1,42 T, 4,53 T, 4,53 T en 1,65 T. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking 1 september 2004.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 3082

[C — 2004/22626]

**20 JUILLET 2004.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 5, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 4 mai 2004;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 17 décembre 2003;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 22 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 mars 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 mai 2004;

Vu l'avis 37.328/1 du Conseil d'Etat, donné le 17 juin 2004;

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, 3° de l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie, sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 2, la prestation « 647334 » est remplacée par la prestation « 697071 ».

2° Les dispositions suivantes sont ajoutées in fine :

« Pour la prestation reprise sous le numéro 655690, cette intervention personnelle est fixée à 57,27 T.

Pour les prestations reprises sous les numéros 645050, 649235, 649294, 649316, 649390, 649633, 649773, 650075, 650090, 650112, 650134 et 653516, cette intervention personnelle est fixée respectivement à 1,82 T, 0,99 T, 1,18 T, 1,11 T, 1,82, 2,26 T, 2,26 T, 0,85 T, 1,42 T, 4,53 T, 4,53 T et 1,65 T. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2004.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3083

[C — 2004/22624]

**20 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003 en 22 december 2003, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 27, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 december 1985, 17 juli 1986, 13 september 1989, 3 juni 1992, 31 december 1992, 28 april 1993, 9 september 1993, 28 maart 1995, 29 november 1996, 9 juli 1997, 10 juni 1998, 18 januari 1999, 28 februari 1999, 18 februari 2000, 16 juli 2001, 15 oktober 2001 en 16 mei 2003;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie bandagisten-verzekeringinstellingen genomen op 22 januari 2004;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen een termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven,

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 28 januari 2004;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 16 februari 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 19 mei 2004;

Gelet op het advies 37.329/1 van de Raad van State, gegeven op 17 juni 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 27, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 december 1985, 17 juli 1986, 13 september 1989, 3 juni 1992, 31 december 1992, 28 april 1993, 9 september 1993, 28 maart 1995, 29 november 1996, 9 juli 1997, 10 juni 1998, 18 januari 1999, 28 februari 1999, 18 februari 2000, 16 juli 2001, 15 oktober 2001 en 16 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, opschrift "Toerusting na totale of gedeeltelijke mammectomie" worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Het opschrift "II. Voorlopige toerusting" wordt vervangen door het volgende opschrift :

"II. Voorlopige toerusting (eerste borstprothese)"

b) Vóór de verstrekking 642235 wordt het volgend opschrift ingevoegd :

"A. Volledige borstprothese.»

c) Na de verstrekking 642235 worden de volgende verstrekkingen en het volgend opschrift ingevoegd :

"642515

Eerste volledige niet-klevende meerlagige borstprothese, ten vroegste 6 weken na de ingreep .

Y 130

642530

Eerste volledige zelfklevende borstprothese, ten vroegste 6 weken na de ingreep .....

Y 130

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 3083

[C — 2004/22624]

**20 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003 et 22 décembre 2003, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 27, modifié par les arrêtés royaux des 30 décembre 1985, 17 juillet 1986, 13 septembre 1989, 3 juin 1992, 31 décembre 1992, 28 avril 1993, 9 septembre 1993, 28 mars 1995, 29 novembre 1996, 9 juillet 1997, 10 juin 1998, 18 janvier 1999, 28 février 1999, 18 février 2000, 16 juillet 2001, 15 octobre 2001 et 16 mai 2003;

Vu la décision de la Commission de convention bandagistes-organismes assureurs, prise le 22 janvier 2004;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas formulé d'avis dans le délai de cinq jours, mentionné à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que, selon cette disposition, l'avis concerné est donc réputé avoir été donné;

Vu l'avis de la Commission du contrôle budgétaire donné le 28 janvier 2004;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé prise le 16 février 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 mars 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 mai 2004;

Vu l'avis 37.329/1 du Conseil d'Etat, donné le 17 juin 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 27, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les arrêtés royaux des 30 décembre 1985, 17 juillet 1986, 13 septembre 1989, 3 juin 1992, 31 décembre 1992, 28 avril 1993, 9 septembre 1993, 28 mars 1995, 29 novembre 1996, 9 juillet 1997, 10 juin 1998, 18 janvier 1999, 28 février 1999, 18 février 2000, 16 juillet 2001, 15 octobre 2001 et 16 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, intitulé "Appareillage après mammectomie totale ou partielle" les modifications suivantes sont apportées :

a) L'intitulé "II. Appareillage provisoire" est remplacé par l'intitulé suivant :

"II. Appareillage provisoire (première prothèse mammaire)"

b) Avant la prestation 642235, l'intitulé suivant est inséré :

"A. Prothèse mammaire complète."

c) Après la prestation 642235, les dispositions suivantes et l'intitulé suivant sont insérés :

"642515

Première prothèse mammaire non adhésive à plusieurs couches, au moins 6 semaines après l'intervention .....

Y 130

642530

Première prothèse mammaire auto-adhésive, au moins 6 semaines après l'intervention .....

Y 130

642552  
Eerste volledige borstprothese met kleefstrip-systeem, ten vroegste 6 weken na de ingreep . Y 130

642574  
Eerste volledige borstprothese op maat, ten vroegste 6 weken na de ingreep ..... Y 130

*B. Gedeeltelijke borstprothese."*

d) Na de verstrekking 642250 wordt de volgende verstrekking ingevoegd :

"642596  
Eerste gedeeltelijke zelfklevende borstprothese, ten vroegste 6 weken na de ingreep ..... Y 128"

e) Na de verstrekking 642331 onder het opschrift "III. Definitieve toerusting", wordt de volgende verstrekking ingevoegd :

"642611  
Borstprothese op maat ..... Y 130"

2° In § 2, 2de lid, a), worden de woorden "of in de fysiotherapie" vervangen door de woorden "in de fysiotherapie of in de radiotherapie."

3° In § 11bis worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Het volgende lid wordt toegevoegd vóór het eerste lid :

"De verstrekking 642213 (postoperatieve borstprothese) mag enkel worden vergoed tot zes weken na de ingreep."

b) In het huidige eerste en tweede lid, dat respectievelijk lid 2 en 3 zal vormen, worden de woorden "(verstrekingen 642235 of 642250)" vervangen door de woorden "(verstrekingen 642235, 642515, 642530, 642552, 642574, 642250 en 642596)"

c) Tussen het huidige tweede en derde lid, dat respectievelijk lid 3 en 5 zal vormen, wordt het volgende lid ingevoegd :

"De verstrekingen 642574 en 642611 (borstprothese op maat) mogen pas worden vergoed vanaf maat 14."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
R. DEMOTTE

642552  
Première prothèse mammaire avec bandes adhésives, au moins 6 semaines après l'intervention ..... Y 130

642574  
Première prothèse mammaire sur mesure, au moins 6 semaines après l'intervention ..... Y 130

*B. Prothèse mammaire partielle."*

d) Après la prestation 642250, la prestation suivante est insérée :

"642596  
Première prothèse mammaire partielle, au moins 6 semaines après l'intervention ..... Y 128"

e) Après la prestation 642331, sous l'intitulé "III. Appareillage définitif", la prestation suivante est insérée :

"642611  
Prothèse mammaire sur mesure ..... Y 130"

2° Au § 2, alinéa 2, a), les mots "ou en physiothérapie" sont remplacés par les mots, "en physiothérapie ou en radiothérapie. »

3° Au § 11bis, les modifications suivantes sont apportées :

a) L'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1<sup>er</sup> :

"La prestation 642213 (prothèse mammaire post-opératoire) peut uniquement être remboursée jusqu'à 6 semaines après l'intervention chirurgicale."

b) Aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 actuels, qui deviennent respectivement les alinéas 2 et 3, les mots : "(prestations 642235 ou 642250)" sont remplacés par les mots "(prestations 642235, 642515, 642530, 642552, 642574, 642250 et 642596)"

c) Entre les alinéas 2 et 3 actuels, qui deviennent respectivement les alinéas 3 et 5, est inséré l'alinéa suivant :

"Les prestations 642574 et 642611 (prothèse mammaire sur mesure) peuvent uniquement être remboursées à partir de la taille 14."

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3084

[C — 2004/22625]

**20 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003 en 22 december 2003, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 3084

[C — 2004/22625]

**20 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003 et 22 décembre 2003, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 29, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 januari 1993 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 september 1993, 28 maart 1995, 25 februari 1996, 29 november 1996, 10 juni 1998, 28 februari 1999, 5 oktober 1999, 16 juli 2001, 19 november 2001 en 4 mei 2004;

Gelet op het voorstel van de Overeenkomstencommissie orthopedisten-verzekeringsinstellingen van 3 juni 2003 en 10 december 2003;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen een termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven,

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole van 17 december 2003;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 december 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 12 mei 2004;

Gelet op het advies 37.327/1 van de Raad van State, gegeven op 17 juni 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 29 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 januari 1993 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 september 1993, 28 maart 1995, 25 februari 1996, 29 november 1996, 10 juni 1998, 28 februari 1999, 5 oktober 1999, 16 juli 2001, 19 november 2001 en 4 mei 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, opschrift « A. Hoofd-hals-romp », wordt de relatieve waarde « T 26,15 » van de verstrekking 645175 vervangen door « T 12,55 ».

2° In § 1, opschrift « B. Onderste ledematen », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) de verstrekking 647334 wordt vervangen door de volgende verstrekking :

« 697071

Behandeling met een orthese van een fractuur van de botstructuren van voet en/of onderbeen of de toestand na hechting van een volledige achillespeesruptuur. De orthese bestaat uit een voetsegment, een onderbeensegment en een loopzool ..... T 432,99

2) na de verstrekking 697071 worden het volgend opschrift en verstrekking ingevoegd :

« Maatwerk :

697093

Behandeling van een diabetesvoet aangetast door neuropathie verwickeld met malum perforans plantare of met malum perforans plantare in de voorgeschiedenis, door middel van een orthese bestaande uit voet- en onderbeensegment, een loopzool en een op maat ingewerkt voetbed ..... T 324,36

Met malum perforans plantare wordt bedoeld een droge of natte druknecrose.

De tussentijdse voetbedaanpassingen kunnen worden aangerekend onder het verstrekkingnummer 653435. »

3° § 1, opschrift « E. Prothese onderste ledematen », wordt vervangen door de volgende bepalingen en verstrekkingen :

« E. Prothesen van de onderste ledematen : »

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 29, remplacé par l'arrêté royal du 29 janvier 1993 et modifié par les arrêtés royaux des 9 septembre 1993, 28 mars 1995, 25 février 1996, 29 novembre 1996, 10 juin 1998, 28 février 1999, 5 octobre 1999, 16 juillet 2001, 19 novembre 2001 et 4 mai 2004;

Vu la proposition de la Commission de convention orthopédistes-organismes assureurs du 3 juin 2003 et 10 décembre 2003;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas formulé d'avis dans le délai de cinq jours, mentionné à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que, selon cette disposition, l'avis concerné est donc réputé avoir été donné;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 17 décembre 2003;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 22 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 mars 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 mai 2004;

Vu l'avis 37.327/1 du Conseil d'Etat, donné le 17 juin 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 29 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 29 janvier 1993 et modifié par les arrêtés royaux des 9 septembre 1993, 28 mars 1995, 25 février 1996, 29 novembre 1996, 10 juin 1998, 28 février 1999, 5 octobre 1999, 16 juillet 2001, 19 novembre 2001 et 4 mai 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, intitulé « A. Tête-cou-tronc », la valeur relative « T 26,15 » de la prestation 645175 est remplacée par « T 12,55 ».

2° Au § 1, intitulé « B. Membres inférieurs », les modifications suivantes sont apportées :

1) la prestation 647334 est remplacée par la prestation suivante :

« 697071

Traitement avec une orthèse d'une fracture de la structure osseuse du pied et/ou de la jambe ou la situation après suture d'une rupture totale du tendon d'Achille. L'orthèse consiste en un segment-pied, un segment-jambe et une semelle de marche ..... T 432,99

2) après la prestation 697071, l'intitulé et la prestation suivants sont insérés :

« Sur mesure :

697093

Traitement d'un pied diabétique atteint de neuropathie compliquée par un malum perforans plantare ou avec des antécédents de malum perforans plantare, au moyen d'une orthèse consistant en un segment-pied, un segment-jambe, une semelle de marche et une assise plantaire faite sur mesure..... T 324,36

Par malum perforans plantare, on entend une nécrose (par compression) de nature sèche ou suintante.

Les adaptations intermédiaires de l'assise plantaire peuvent être portées en compte sous le numéro de prestation 653435. »

3° le § 1<sup>er</sup>, intitulé « E. Prothèses des membres inférieurs » est remplacé par les dispositions et prestations suivantes :

« E. Prothèses des membres inférieurs : »

Groep	Definitie	Type prothese	Groupe	Définition	Type de prothèse
1	patiënten zonder vooruitzicht op een loopfunctie	cosmetische prothese	1	patients sans perspective de récupérer la fonction de marche	prothèse cosmétique
2	patiënten met een zeer beperkte loopfunctie en die aangewezen zijn op hulp van derden voor transfer/verplaatsingen	transferprothese	2	patients ayant une fonction de marche très réduite et nécessitant l'aide de tiers lors de transferts ou de déplacements	prothèse de transfert
3	patiënten met een beperkte loopfunctie die gebruik maken van loophulpen en zich zonder hulp van derden verplaatsen en die aan sociale activiteiten buitenshuis deelnemen	evaluatieprothese definitieve prothese	3	patients ayant une fonction de marche réduite, utilisant des appareils d'aide à la marche, se déplaçant sans l'aide de tiers et participant à des activités sociales à l'extérieur	prothèse d'évaluation prothèse définitive
4	actieve patiënten die bij het stappen met prothese geen loophulp(en) gebruiken	evaluatieprothese definitieve prothese	4	patients actifs n'utilisant aucun appareil d'aide à la marche lorsqu'ils marchent à l'aide d'une prothèse	prothèse d'évaluation prothèse définitive
5	zeer actieve patiënten, waarvan de mogelijkheden met de prothese moeten beantwoorden aan de in § 13, C, 2°, bedoelde looptest zonder loophulp of andere steun	evaluatieprothese definitieve prothese	5	patients très actifs dont les possibilités avec la prothèse doivent répondre au test de la marche visé au § 13, C., 2°, réalisé sans aucune aide ou autre soutien	prothèse d'évaluation prothèse définitive

**1. Cosmetische prothese (Groep 1), transferprothese (Groep 2) en evaluatieprothese (Groepen 3, 4 en 5).**

**1° Voetamputatie**

Maatwerk :

676056

Prothese tot onder de enkel na partiële voetamputatie, (minimum Lisfranc amputatie), groep 1 ..... T 143,62

676071

Prothese tot onder de enkel na partiële voetamputatie, (minimum Lisfranc amputatie), groepen 2, 3, 4 en 5 ..... T 239,37

676093

Prothese tot boven de enkel na partiële of volledige voetamputatie, groepen 2, 3, 4 en 5 ..... T 321,22

676115

Prothese tot de helft van het been na partiële of volledige voetamputatie, groepen 2, 3, 4 en 5 ..... T 575,86

676130

Prothese tot de tibiaplateaus na partiële of volledige voetamputatie, groepen 2, 3, 4 en 5 ..... T 974,28

**2° Onderbeenamputatie**

Maatwerk :

676152

Cosmetische prothese, groep 1 ..... T 558,11

676174

Transferprothese, groep 2 ..... T 651,13

676196

Evaluatieprothese na onderbeenamputatie zonder dijstuk, groepen 3, 4 en 5 ..... T 930,18

676211

Evaluatieprothese na onderbeenamputatie met dijstuk, groepen 3, 4 en 5 ..... T 1180,45

676233

Evaluatieprothese na onderbeenamputatie met dijstuk met tubersteun, groepen 3, 4 en 5 ..... T 1251,96

**1. Prothèse cosmétique (Groupe 1), prothèse de transfert (Groupe 2) et prothèse d'évaluation (Groupes 3, 4 et 5).**

**1° Amputation du pied**

Sur mesure :

676056

Prothèse remontant sous la cheville après une amputation partielle du pied (amputation de Lisfranc minimum), groupe 1 ..... T 143,62

676071

Prothèse remontant sous la cheville après une amputation partielle du pied (amputation de Lisfranc minimum), groupes 2, 3, 4 et 5 ..... T 239,37

676093

Prothèse remontant au-dessus de la cheville après une amputation partielle ou totale du pied, groupes 2, 3, 4 et 5 ..... T 321,22

676115

Prothèse remontant à mi-jambe après une amputation partielle ou totale du pied, groupes 2, 3, 4 et 5 ..... T 575,86

676130

Prothèse remontant aux plateaux tibiaux après une amputation partielle ou totale du pied, groupes 2, 3, 4 et 5 ..... T 974,28

**2° Amputation de la jambe**

Sur mesure :

676152

Prothèse cosmétique, groupe 1 ..... T 558,11

676174

Prothèse de transfert, groupe 2 ..... T 651,13

676196

Prothèse d'évaluation après amputation de la jambe, sans cuissard, groupes 3, 4 et 5 ..... T 930,18

676211

Prothèse d'évaluation après amputation de la jambe, avec cuissard, groupes 3, 4 et 5 ..... T 1180,45

676233

Prothèse d'évaluation après amputation de la jambe, avec cuissard muni d'un appui ischiatique, groupes 3, 4 et 5 .. T 1251,96

**3° Knie-exarticulatie**

Maatwerk :

676255		
Cosmetische prothese, groep 1 .....	T	910,07
676270		
Transferprothese, groep 2 .....	T	1061,75
676292		
Evaluatieprothese na knie-exarticulatie, groepen 3, 4 en 5 .....	T	1516,8

**4° Dijamputatie**

Maatwerk :

676314		
Cosmetische prothese, groep 1 .....	T	961,72
676336		
Transferprothese, groep 2 .....	T	1122
676351		
Evaluatieprothese na dijamputatie, groepen 3, 4 en 5 .....	T	1602,86

**5° Heupexarticulatie**

Maatwerk :

676373		
Cosmetische prothese, groep 1 .....	T	1459,91
676395		
Transferprothese, groep 2 .....	T	1703,25
676410		
Evaluatieprothese na heupexarticulatie, groepen 3 en 4 .....	T	2433,2

**6° Hemipelviëctomie**

Maatwerk :

676432		
Cosmetische prothese, groep 1 .....	T	1512,79
676454		
Transferprothese, groep 2 .....	T	1718,07
676476		
Evaluatieprothese na hemipelviëctomie, groepen 3 en 4 .....	T	2521,32

**7° Toebehoren cosmetische prothese, transferprothese, evaluatieprothese of toebehoren voor nieuwe koker voor deze prothese**

Maatwerk :

676491		
Proefkoker in thermoplastisch materiaal, groepen 3, 4 en 5 .....	T	237,23
676513		
Liner en kit standaard, groepen 1, 2, 3, 4 en 5 .....	T	227,19
Prefab :		
676535		
Stompkousen set, 8 stuks per jaar, groep 1, 2, 3, 4 en 5 .....	T	63,74

**3° Désarticulation du genou**

Sur mesure :

676255		
Prothèse cosmétique, groupe 1 .....	T	910,07
676270		
Prothèse de transfert, groupe 2 .....	T	1061,75
676292		
Prothèse d'évaluation après désarticulation du genou, groupes 3, 4 et 5 .....	T	1516,8

**4° Amputation de la cuisse**

Sur mesure :

676314		
Prothèse cosmétique, groupe 1 .....	T	961,72
676336		
Prothèse de transfert, groupe 2 .....	T	1122
676351		
Prothèse d'évaluation après amputation de la cuisse, groupes 3, 4 et 5 .....	T	1602,86

**5° Désarticulation de la hanche**

Sur mesure :

676373		
Prothèse cosmétique, groupe 1 .....	T	1459,91
676395		
Prothèse de transfert, groupe 2 .....	T	1703,25
676410		
Prothèse d'évaluation après désarticulation de la hanche, groupes 3 et 4 .....	T	2433,2

**6° Hémipelvectomie**

Sur mesure :

676432		
Prothèse cosmétique, groupe 1 .....	T	1512,79
676454		
Prothèse de transfert, groupe 2 .....	T	1718,07
676476		
Prothèse d'évaluation après hémipelvectomie, groupes 3 et 4 .....	T	2521,32

**7° Accessoires pour prothèse cosmétique, prothèse de transfert, prothèse d'évaluation ou accessoires pour nouveau fût destiné à ces prothèses**

Sur mesure :

676491		
Fût d'essai en matière thermoplastique, groupes 3, 4 et 5 .....	T	237,23
676513		
Liner et kit standard, groupes 1, 2, 3, 4 et 5 .....	T	227,19
Prefab :		
676535		
Set de gaines de moignon, 8 pièces par an, groupes 1, 2, 3, 4 et 5 .....	T	63,74



**8° Aanpassing cosmetische prothese, transferprothese of evaluatieprothese, groepen 1, 2, 3, 4 en 5**

Maatwerk :

676550		
1 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	52,58
676572		
2 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	52,58
676594		
3 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	52,58

**2. Nieuwe koker voor : cosmetische-, transfer- en evaluatieprothese voor groepen 1, 2, 3, 4 en 5.**

Maatwerk :

676616		
Voor partiële voetprothese tot onder de enkel.....	T	182,73
676631		
Voor partiële voetprothese tot boven de enkel .....	T	264,58
676653		
Voor partiële voetprothese tot de helft van het been .....	T	519,23
676675		
Voor partiële voetprothese tot de tibiaplateaus .....	T	879,78
676690		
Voor onderbeenprothese.....	T	618,91
676712		
Voor onderbeenprothese met dijsegment.....	T	756,88
676734		
Voor onderbeenprothese met dijsegment met tubersteun.	T	828,4
676756		
Voor knie-exarticulatieprothese.....	T	875,49
676771		
Voor dijprothese.....	T	781,27
676793		
Voor heupexarticulatieprothese.....	T	1306,75
676815		
Voor hemipelviëctomieprothese.....	T	1394,85

**3. Definitieve prothese.****1° Voetamputatie**

Maatwerk :

676830		
Prothese tot onder de enkel, groep 3.....	T	269,21
676852		
Prothese tot onder de enkel, groep 4.....	T	301,02
676874		
Prothese tot onder de enkel, groep 5.....	T	643,02

**2° Partiële amputatie van de voet**

Maatwerk :

676896		
Prothese tot boven de enkel, groep 3 .....	T	332,58
676911		
Prothese tot boven de enkel, groep 4 .....	T	377,08
676933		
Prothese tot boven de enkel, groep 5 .....	T	678,99

**8° Adaptation de prothèse cosmétique, de prothèse de transfert ou de prothèse d'évaluation, groupes 1, 2, 3, 4 et 5**

Sur mesure :

676550		
1 <sup>er</sup> recalibrage .....	T	52,58
676572		
2 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	52,58
676594		
3 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	52,58

**2. Nouveau fût pour : prothèse cosmétique, de transfert et d'évaluation pour les groupes 1, 2, 3, 4 et 5.**

Sur mesure :

676616		
Pour prothèse partielle du pied remontant sous la cheville.....	T	182,73
676631		
Pour prothèse partielle du pied remontant au-dessus de la cheville....	T	264,58
676653		
Pour prothèse partielle du pied remontant à mi-jambe....	T	519,23
676675		
Pour prothèse partielle du pied remontant aux plateaux tibiaux .....	T	879,78
676690		
Pour prothèse de la jambe .....	T	618,91
676712		
Pour prothèse de la jambe avec segment-cuisse.....	T	756,88
676734		
Pour prothèse de la jambe avec segment-cuisse muni d'un appui ischiatique.....	T	828,4
676756		
Pour prothèse de désarticulation du genou .....	T	875,49
676771		
Pour prothèse de la cuisse .....	T	781,27
676793		
Pour prothèse de désarticulation de la hanche.....	T	1306,75
676815		
Pour prothèse d'hémipectomie.....	T	1394,85

**3. Prothèse définitive.****1° Amputation du pied**

Sur mesure :

676830		
Prothèse remontant sous la cheville, groupe 3 .....	T	269,21
676852		
Prothèse remontant sous la cheville, groupe 4 .....	T	301,02
676874		
Prothèse remontant sous la cheville, groupe 5 .....	T	643,02

**2° Amputation partielle du pied**

Sur mesure :

676896		
Prothèse remontant au-dessus de la cheville, groupe 3....	T	332,58
676911		
Prothèse remontant au-dessus de la cheville, groupe 4....	T	377,08
676933		
Prothèse remontant au-dessus de la cheville, groupe 5....	T	678,99

**3° Partiële amputatie van de voet**

Maatwerk :

676955

Prothese tot de helft van het been, groep 3..... T 618,62

676970

Prothese tot de helft van het been, groep 4..... T 636,71

676992

Prothese tot de helft van het been, groep 5..... T 799,3

**4° Partiële amputatie van de voet**

Maatwerk :

677095

Prothese tot de tibiaplateaus, groep 3 ..... T 1036,19

677110

Prothese tot de tibiaplateaus, groep 4 ..... T 1057,77

677132

Prothese tot de tibiaplateaus, groep 5 ..... T 1222,6

**5° Onderbeenamputatie**

Maatwerk :

677154

Prothese na onderbeenamputatie zonder dijstuk, groep 3. T 1020,01

677176

Prothese na onderbeenamputatie zonder dijstuk, groep 4. T 1020,01

677191

Prothese na onderbeenamputatie zonder dijstuk, groep 5. T 1070,72

677294

Prothese na onderbeenamputatie met dijstuk, groep 3..... T 1301,99

677316

Prothese na onderbeenamputatie met dijstuk, groep 4..... T 1301,99

677331

Prothese na onderbeenamputatie met dijstuk, groep 5..... T 1326,43

677353

Prothese na onderbeenamputatie met dijstuk met tubersteun, groep 3..... T 1355,49

677375

Prothese na onderbeenamputatie met dijstuk met tubersteun, groep 4..... T 1355,49

677390

Prothese na onderbeenamputatie met dijstuk met tubersteun, groep 5..... T 1431,54

**6° Knie-exarticulatie**

Maatwerk :

677412

Definitieve prothese na knie-exarticulatie, groep 3..... T 1672,72

677434

Definitieve prothese na knie-exarticulatie, groep 4..... T 1900,62

677456

Definitieve prothese na knie-exarticulatie, groep 5..... T 2002,02

**3° Amputation partielle du pied**

Sur mesure :

676955

Prothèse remontant à mi-jambe, groupe 3..... T 618,62

676970

Prothèse remontant à mi-jambe, groupe 4..... T 636,71

676992

Prothèse remontant à mi-jambe, groupe 5..... T 799,3

**4° Amputation partielle du pied**

Sur mesure :

677095

Prothèse remontant aux plateaux tibiaux, groupe 3..... T 1036,19

677110

Prothèse remontant aux plateaux tibiaux, groupe 4..... T 1057,77

677132

Prothèse remontant aux plateaux tibiaux, groupe 5..... T 1222,6

**5° Amputation de la jambe**

Sur mesure :

677154

Prothèse après amputation de la jambe, sans cuissard, groupe 3..... T 1020,01

677176

Prothèse après amputation de la jambe, sans cuissard, groupe 4..... T 1020,01

677191

Prothèse après amputation de la jambe, sans cuissard, groupe 5..... T 1070,72

677294

Prothèse après amputation de la jambe, avec cuissard, groupe 3..... T 1301,99

677316

Prothèse après amputation de la jambe, avec cuissard, groupe 4..... T 1301,99

677331

Prothèse après amputation de la jambe, avec cuissard, groupe 5..... T 1326,43

677353

Prothèse après amputation de la jambe, avec cuissard muni d'un appui ischiatique, groupe 3..... T 1355,49

677375

Prothèse après amputation de la jambe, avec cuissard muni d'un appui ischiatique, groupe 4..... T 1355,49

677390

Prothèse après amputation de la jambe, avec cuissard muni d'un appui ischiatique, groupe 5..... T 1431,54

**6° Désarticulation du genou**

Sur mesure :

677412

Prothèse définitive après désarticulation du genou, groupe 3..... T 1672,72

677434

Prothèse définitive après désarticulation du genou, groupe 4..... T 1900,62

677456

Prothèse définitive après désarticulation du genou, groupe 5..... T 2002,02

**7° Dijamputatie**

Maatwerk :

677471	
Definitieve prothese na dijamputatie, groep 3.....	T 1728,77
677493	
Definitieve prothese na dijamputatie, groep 4.....	T 1951,93
677515	
Definitieve prothese na dijamputatie, groep 5.....	T 2053,33

**8° Heupexarticulatie**

Maatwerk :

677530	
Definitieve prothese na heupexarticulatie, groep 3.....	T 2706,22
677552	
Definitieve prothese na heupexarticulatie, groep 4.....	T 2731,57

**9° Hemipelviëctomie**

Maatwerk :

677574	
Definitieve prothese na hemipelviëctomie, groep 3.....	T 2794,34
677596	
Definitieve prothese na hemipelviëctomie, groep 4.....	T 2819,7

**10° Congenitale aandoeningen voor patiënten tot 45 kg**

Maatwerk :

677611	
Prothese voor lidmaatrudiment tot en met het enkelgewricht.....	T 663,43
677633	
Prothese voor lidmaatrudiment tot en met het kniegewricht.....	T 1132,95
677655	
Prothese voor lidmaatrudiment tot en met het heupgewricht.....	T 1683,86
677670	
Prothese voor lidmaatrudiment met inbegrip van het bekken.....	T 2152,67

**11° Bijkomende tegemoetkoming bij de definitieve prothese**

Maatwerk :

677692	
Voet met polymeerveer, groepen 4 en 5.....	T 223,85
677714	
Voet met koolstofveer, groep 5.....	T 447,7
677736	
Knie met pneumatische of hydraulische unit, groepen 4 en 5.....	T 404,65
677751	
Knie met pneumatische of hydraulische unit, elektronisch gestuurd, groep 5.....	T 809,27

**12° Toebehoren definitieve prothese of voor nieuwe koker voor definitieve prothese**

Maatwerk :

677773	
Torsieadaptor, groepen 3, 4 en 5.....	T 129,46
677795	
Rotatieadaptor, groepen 3, 4 en 5.....	T 192,76

**7° Amputation de la cuisse**

Sur mesure :

677471	
Prothèse définitive après amputation de la cuisse, groupe 3.....	T 1728,77
677493	
Prothèse définitive après amputation de la cuisse, groupe 4.....	T 1951,93
677515	
Prothèse définitive après amputation de la cuisse, groupe 5.....	T 2053,33

**8° Désarticulation de la hanche**

Sur mesure :

677530	
Prothèse définitive après désarticulation de la hanche, groupe 3.....	T 2706,22
677552	
Prothèse définitive après désarticulation de la hanche, groupe 4.....	T 2731,57

**9° Hémipelvectomie**

Sur mesure :

677574	
Prothèse définitive après hémipelvectomie, groupe 3.....	T 2794,34
677596	
Prothèse définitive après hémipelvectomie, groupe 4.....	T 2819,7

**10° Affections congénitales pour les patients pesant jusqu'à 45 kg**

Sur mesure :

677611	
Prothèse pour membre rudimentaire, remontant jusqu'à et y compris l'articulation de la cheville.....	T 663,43
677633	
Prothèse pour membre rudimentaire, remontant jusqu'à et y compris l'articulation du genou.....	T 1132,95
677655	
Prothèse pour membre rudimentaire, remontant jusqu'à et y compris l'articulation de la hanche.....	T 1683,86
677670	
Prothèse pour membre rudimentaire, remontant jusqu'à et y compris le bassin.....	T 2152,67

**11° Intervention complémentaire pour prothèse définitive**

Sur mesure :

677692	
Pied avec élément-ressort en polymère, groupes 4 et 5....	T 223,85
677714	
Pied avec élément-ressort en carbone, groupe 5.....	T 447,7
677736	
Genou avec unité pneumatique ou hydraulique, groupes 4 et 5.....	T 404,65
677751	
Genou avec unité pneumatique ou hydraulique, à commande électronique, groupe 5.....	T 809,27

**12° Accessoires pour prothèse définitive ou pour fût neuf pour prothèse définitive**

Sur mesure :

677773	
Adaptateur de torsion, groupes 3, 4 et 5.....	T 129,46
677795	
Adaptateur de rotation, groupes 3, 4 et 5.....	T 192,76

677810			677810		
Schokdemper, groepen 3, 4 en 5 .....	T	224,61	Amortisseur, groupes 3, 4 et 5 .....	T	224,61
677832			677832		
Liner en kit, groepen 3, 4 en 5, standaard .....	T	227,19	Liner et kit, groupes 3, 4 et 5, standard .....	T	227,19
677854			677854		
Liner en kit, groepen 4 en 5, maatwerk .....	T	700,91	Liner et kit, groupes 4 et 5, sur mesure .....	T	700,91
677876			677876		
Pneumatische kit voor koker .....	T	128,6	Kit pneumatique pour fût .....	T	128,6
677891			677891		
Coating .....	T	100,85	Coating .....	T	100,85
De verstrekking 677891 kan niet gecumuleerd worden met de verstrekkingen 677950, 677913 en 677935.			La prestation 677891 ne peut être cumulée avec les prestations 677950, 677913 et 677935.		
677913			677913		
Cosmetische kous in silicone op maat, groep 5 .....	T	693,68	Gaine cosmétique en silicone sur mesure, groupe 5 .....	T	693,68
677935			677935		
Bijkomende tegemoetkoming voor tweedelige cosmetiek voor dij-, knie- of heupprothese .....	T	101,31	Intervention complémentaire pour cosmétique en deux parties, pour prothèse de la cuisse, du genou ou de la hanche .....	T	101,31
De verstrekking 677935 kan enkel worden vergoed in combinatie met 677950 of 677913 en een definitieve prothese.			La prestation 677935 ne peut être remboursée que si elle se combine avec les prestations 677950 ou 677913 et une prothèse définitive.		
Prefab :			Préfab :		
677950			677950		
Cosmetische kous in PVC of silicone, groepen 4 en 5 .....	T	196,88	Gaine cosmétique en PVC ou silicone, groupes 4 et 5 .....	T	196,88
De verstrekkingen 677832, 677854, 677876, 677891, 677950, 677913 en 677935 zijn cumuleerbaar met de verstrekkingen opgenomen in punt 4. Nieuwe koker voor definitieve prothese.			Les prestations 677832, 677854, 677876, 677891, 677950, 677913 et 677935 sont cumulables avec les prestations figurant au point 4. Nouveau fût pour prothèse définitive.		
<b>13° Enkel voor dijamputatie</b>			<b>13° Pour l'amputation de la cuisse uniquement</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
677972			677972		
Proefkoker in thermoplastisch materiaal, groepen 4 en 5 .....	T	237,5	Fût d'essai en matière thermoplastique, groupes 4 et 5 .....	T	237,5
677994			677994		
Flexibele koker met harde kaderstructuur, groepen 3, 4 en 5 .....	T	194,4	Fût flexible avec une structure de cadre rigide, groupes 3, 4 et 5 .....	T	194,4
696010			696010		
Bekkenbandage, groepen 3, 4 en 5 .....	T	101,11	Bandage pelvien, groupes 3, 4 et 5 .....	T	101,11
696032			696032		
Heupscharnier met bekkenband, groepen 2, 3 en 4 .....	T	163,93	Charnière de hanche avec bandage pelvien, groupes 2, 3 et 4 .....	T	163,93
<b>14° Aanpassing definitieve prothese, groepen 3, 4 en 5, of prothese voor congenitale aandoeningen voor patiënten tot 45 kg</b>			<b>14° Adaptation de prothèse définitive, groupes 3, 4 et 5, ou prothèse dans les cas d'affections congénitales pour les patients pesant jusqu'à 45 kg</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696054			696054		
1 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	51,65	1 <sup>er</sup> recalibrage .....	T	51,65
696076			696076		
2 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	51,65	2 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	51,65
696091			696091		
3 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	51,65	3 <sup>e</sup> recalibrage .....	T	51,65
<b>4. Nieuwe koker voor definitieve prothese.</b>			<b>4. Nouveau fût pour prothèse définitive.</b>		
<b>1° Voetamputatie</b>			<b>1° Amputation du pied</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696113			696113		
Voor voetprothese tot onder de enkel, groep 3 .....	T	212,59	Pour prothèse du pied remontant sous la cheville, groupe 3 .....	T	212,59

696135			696135		
Voor voetprothese tot onder de enkel, groep 4.....	T	244,39	Pour prothèse du pied remontant sous la cheville, groupe 4.....	T	244,39
696150			696150		
Voor voetprothese tot onder de enkel, groep 5.....	T	586,39	Pour prothèse du pied remontant sous la cheville, groupe 5.....	T	586,39
<b>2° Partiële amputatie van de voet</b>			<b>2° Amputation partielle du pied</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696172			696172		
Voor voetprothese tot boven de enkel, groep 3.....	T	275,96	Pour prothèse du pied remontant au-dessus de la cheville 3 .....	T	275,96
696194			696194		
Voor voetprothese tot boven de enkel, groep 4.....	T	320,44	Pour prothèse du pied remontant au-dessus de la cheville 4 .....	T	320,44
696216			696216		
Voor voetprothese tot boven de enkel, groep 5.....	T	622,36	Pour prothèse du pied remontant au-dessus de la cheville 5 .....	T	622,36
<b>3° Partiële amputatie van de voet</b>			<b>3° Amputation partielle du pied</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696231			696231		
Voor voetprothese tot de helft van het been, groep 3.....	T	561,99	Pour prothèse du pied remontant à mi-jambe, groupe 3..	T	561,99
696253			696253		
Voor voetprothese tot de helft van het been, groep 4.....	T	580,08	Pour prothèse du pied remontant à mi-jambe, groupe 4..	T	580,08
696275			696275		
Voor voetprothese tot de helft van het been, groep 5.....	T	742,66	Pour prothèse du pied remontant à mi-jambe, groupe 5 .	T	742,66
<b>4° Partiële amputatie van de voet</b>			<b>4° Amputation partielle du pied</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696290			696290		
Voor voetprothese tot de tibiaplateaus, groep 3.....	T	941,67	Pour prothèse du pied remontant aux plateaux tibiaux, groupe 3.....	T	941,67
696312			696312		
Voor voetprothese tot de tibiaplateaus, groep 4.....	T	963,26	Pour prothèse du pied remontant aux plateaux tibiaux, groupe 4.....	T	963,26
696334			696334		
Voor voetprothese tot de tibiaplateaus, groep 5.....	T	1128,08	Pour prothèse du pied remontant aux plateaux tibiaux, groupe 5.....	T	1128,08
<b>5° Onderbeenamputatie</b>			<b>5° Amputation de la jambe</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696356			696356		
Voor prothese zonder dijstuk, groep 3 .....	T	711,16	Pour prothèse sans cuissard, groupe 3.....	T	711,16
696371			696371		
Voor prothese zonder dijstuk, groep 4 .....	T	711,16	Pour prothèse sans cuissard, groupe 4.....	T	711,16
696393			696393		
Voor prothese zonder dijstuk, groep 5 .....	T	761,86	Pour prothèse sans cuissard, groupe 5.....	T	761,86
696415			696415		
Voor prothese met dijstuk, groep 3.....	T	879,94	Pour prothèse avec cuissard, groupe 3.....	T	879,94
696430			696430		
Voor prothese met dijstuk, groep 4.....	T	879,94	Pour prothèse avec cuissard, groupe 4.....	T	879,94
696452			696452		
Voor prothese met dijstuk, groep 5.....	T	905,29	Pour prothèse avec cuissard, groupe 5.....	T	905,29
696474			696474		
Voor prothese met dijstuk met tubersteun, groep 3 .....	T	934,35	Pour prothèse avec cuissard menu d'un appui ischiatique, groupe 3 .....	T	934,35
696496			696496		
Voor prothese met dijstuk met tubersteun, groep 4 .....	T	934,35	Pour prothèse avec cuissard menu d'un appui ischiatique, groupe 4 .....	T	934,35

696511			696511		
Voor prothese met dijstuk met tubersteun, groep 5 .....	T	1010,4	Pour prothèse avec cuissard menu d'un appui ischiatique, groupe 5 .....	T	1010,4
<b>6° Knie-exarticulatie</b>			<b>6° Désarticulation du genou</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696533			696533		
Voor knie-exarticulatie prothese, groep 3 .....	T	875,49	Pour prothèse de désarticulation du genou, groupe 3.....	T	875,49
696555			696555		
Voor knie-exarticulatie prothese, groep 4 .....	T	976,9	Pour prothèse de désarticulation du genou, groupe 4.....	T	976,9
696570			696570		
Voor knie-exarticulatie prothese, groep 5 .....	T	1078,29	Pour prothèse de désarticulation du genou, groupe 5.....	T	1078,29
<b>7° Dijprothese</b>			<b>7° Prothèse de la cuisse</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696592			696592		
Voor dijprothese, groep 3.....	T	874,98	Pour prothèse de la cuisse, groupe 3 .....	T	874,98
696614			696614		
Voor dijprothese, groep 4.....	T	1077,78	Pour prothèse de la cuisse, groupe 4 .....	T	1077,78
696636			696636		
Voor dijprothese, groep 5.....	T	1179,18	Pour prothèse de la cuisse, groupe 5 .....	T	1179,18
<b>8° Heupexarticulatie</b>			<b>8° Désarticulation de la hanche</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696651			696651		
Voor heupprothese, groep 3 .....	T	1433,49	Pour prothèse de la hanche, groupe 3 .....	T	1433,49
696673			696673		
Voor heupprothese, groep 4 .....	T	1458,84	Pour prothèse de la hanche, groupe 4 .....	T	1458,84
<b>9° Hemipelviëctomie</b>			<b>9° Hémipelvectomie</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696695			696695		
Voor hemipelviëctomieprothese, groep 3.....	T	1521,6	Pour prothèse après hémipelvectomie, groupe 3.....	T	1521,6
696710			696710		
Voor hemipelviëctomieprothese, groep 4.....	T	1546,95	Pour prothèse après hémipelvectomie, groupe 4.....	T	1546,95
<b>10° Congenitale aandoeningen voor patiënten tot 45 kg</b>			<b>10° Affections congénitales pour les patients pesant jusqu'à 45 kg</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696732			696732		
Prothese voor lidmaatrudiment tot het enkelgewricht ....	T	525,25	Prothèse pour membre rudimentaire, remontant jusqu'à l'articulation de la cheville .....	T	525,25
696754			696754		
Prothese voor lidmaatrudiment tot het kniegewricht .....	T	837,12	Prothèse pour membre rudimentaire, remontant jusqu'à l'articulation du genou.....	T	837,12
696776			696776		
Prothese voor lidmaatrudiment tot het heupgewricht.....	T	1121,78	Prothèse pour membre rudimentaire, remontant jusqu'à l'articulation de la hanche .....	T	1121,78
696791			696791		
Prothese voor lidmaatrudiment tot het bekken.....	T	1336,94	Prothèse pour membre rudimentaire, remontant jusqu'au bassin .....	T	1336,94
<b>11° Aanpassing nieuwe koker, groepen 3, 4 en 5, of koker voor congenitale aandoeningen voor patiënten tot 45 kg</b>			<b>11° Adaptation d'un fût neuf, groupes 3, 4 et 5, ou fût en cas d'affection congénitale pour les patients pesant jusqu'à 45 kg</b>		
Maatwerk :			Sur mesure :		
696813			696813		
1° recalibrage .....	T	51,65	1 <sup>er</sup> recalibrage.....	T	51,65
696835			696835		
2° recalibrage .....	T	51,65	2° recalibrage .....	T	51,65
696850			696850		
3° recalibrage .....	T	51,65	3° recalibrage .....	T	51,65

**5. Onderhoud en herstellingen****Jaarlijkse reparatiekost – omniumbedrag**

697115

Onderhoud en herstelling van een prothese van een onderste lidmaat, aanpassing van de prothese per gedeelte van T 20, voor het totaalbedrag van de cosmetische prothese (groep 1) of transferprothese (groep 2) inclusief het terugbetaalde toebehoren, per jaar ..... T 1,87

696872

Onderhoud en herstelling van een prothese van een onderste lidmaat, aanpassing van de prothese per gedeelte van T 20, voor het totaalbedrag van de definitieve prothese (groep 3, 4 of 5) inclusief het terugbetaalde toebehoren, per jaar..... T 3,75

De tegemoetkoming sluit de vergoeding van een nieuwe prothese uit gedurende een tijdvak van zes maanden.

696894

Laattijdige herstelling ..... T 3,75

**6. Cosmetiek (na 1 jaar)****Cosmetiek jaarlijks of bij nieuwe koker, groepen 1, 2, 3, 4 en 5**

Maatwerk :

696916

Voetprothese ..... T 60,03

696931

Onderbeenprothese ..... T 98,84

696953

Knie-exarticulatie ..... T 136

696975

Dijprothese ..... T 172,79

696990

Heupprothese ..... T 247,58

697012

Bijkomende tegemoetkoming voor tweedelige cosmetiek. T 107,4

**7. Liner (jaarlijks)****Liner jaarlijks of bij nieuwe koker**

Maatwerk :

697034

Liner en kit, groepen 1, 2, 3, 4 en 5, standaard ..... T 227,19

697056

Liner en kit, groepen 4 en 5, maatwerk ..... T 700,91

5° In § 2 worden na de woorden « waarvan sprake in § 12 » de woorden « , van de prothesen van de onderste ledematen die enkel mogen worden voorgeschreven door de geneesheren waarvan sprake in § 13 » ingevoegd.

6° In § 4, A., 1°, worden na de woorden « met uitzondering van de verstrekkingen bedoeld in » de woorden "§ 1, E. Prothesen van de onderste ledematen, » ingevoegd.

7° In § 11 wordt punt g) geschrapt.

8° § 13 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 13. Prothesen van de onderste ledematen :

A. De in § 1, E., bedoelde verstrekkingen (prothesen of kokervernieuwing) worden enkel vergoed indien ze zijn voorgeschreven door een geneesheer-specialist in orthopedie, in fysieke geneeskunde, in vasculaire heelkunde of in pediatrie of een geneesheer-specialist in revalidatie in één van voornoemde disciplines aan de hand van het specifiek geneeskundig voorschrift voorzien in het reglementair document bedoeld in B.

**5. Entretien et réparations****Coût annuel de réparation – montant omnium**

697115

Entretien et réparation d'une prothèse du membre inférieur, adaptation de la prothèse, par tranche de T 20 pour le montant total de la prothèse cosmétique (groupe 1) ou de la prothèse de transfert (groupe 2) – et des accessoires remboursés, par an ..... T 1,87

696872

Entretien et réparation d'une prothèse du membre inférieur, adaptation de la prothèse, par tranche de T 20 pour le montant total de la prothèse définitive (groupe 3, 4 ou 5) – et des accessoires remboursés, par an ..... T 3,75

L'intervention exclut le remboursement d'une nouvelle prothèse pendant une période de six mois.

696894

Réparation tardive ..... T 3,75

**6. Cosmétique (après 1 an)****Cosmétique annuel ou en cas de nouveau fût, groupes 1, 2, 3, 4 et 5**

Sur mesure :

696916

Prothèse du pied ..... T 60,03

696931

Prothèse de la jambe ..... T 98,84

696953

Désarticulation du genou ..... T 136

696975

Prothèse de la cuisse ..... T 172,79

696990

Prothèse de la hanche ..... T 247,58

697012

Intervention complémentaire pour cosmétique en deux parties ..... T 107,4

**7. Liner (annuel)****Liner annuel ou en cas de nouveau fût**

Sur mesure :

697034

Liner et kit, groupes 1, 2, 3, 4 et 5, standard ..... T 227,19

697056

Liner et kit, groupes 4 et 5, sur mesure ..... T 700,91

5° Au § 2, après les mots "dont il est question au § 12", sont ajoutés les mots ", des prothèses des membres inférieurs qui peuvent seulement être prescrites par les médecins dont il est question au § 13".

6° Au § 4, A., 1°, après les mots "à l'exception des prestations visées au", sont ajoutés les mots "§ 1<sup>er</sup>, E. Prothèses des membres inférieurs, ".

7° Au § 11, le point g) est supprimé.

8° Le § 13 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 13. Prothèses des membres inférieurs :

A. Les prestations visées au § 1<sup>er</sup>, E. (prothèses ou renouvellement du fût) ne sont remboursées que si elles ont été prescrites par un médecin spécialiste en orthopédie, en médecine physique, en chirurgie vasculaire ou en pédiatrie ou un médecin spécialiste en rééducation dans l'une des disciplines précitées, au moyen de la prescription médicale spécifique prévue dans le document réglementaire visé au point B.

Voor de personen die behoren tot de onder § 13, C., 2°, gedefinieerde groepen 4 of 5 wordt de evaluatie van de prothesist voor akkoord ondertekend door een geneesheer-specialist in één van voornoemde disciplines. Daartoe plaatst de geneesheer-specialist zijn handtekening in het tweede luik van het "Geneeskundig voorschrift van een prothese van het onderste ledemaat".

Voor de jaarlijkse verstrekking 676535 (stompkousen), en de verstrekkingen opgesomd onder § 1, E., 1, 8°, § 1, E., 3, 14° en § 1, E., 4, 11° (recalibrage) en § 1, E., 5 (onderhoud en herstellingen), en § 1, E., 6 (cosmetiek) en §, E., 7 (liner) is geen geneeskundig voorschrift vereist.

B. 1° Het getuigschrift van aflevering wordt ingediend samen met het reglementair document waarvan het model is vastgesteld door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, op voorstel van de Overeenkomstencommissie orthopedisten-verzekeringsinstellingen.

2° Dat reglementair document omvat :

- het geneeskundig voorschrift
- het evaluatiegetuigschrift

C. Evaluatieprocedure :

1° De eerste toerusting gebeurt met een evaluatieprothese opgenomen in de verstrekkingen van § 1, ., 1., van dit artikel. Die eerste prothese heeft tot doel de patiënt te verticaliseren en te revalideren. Gedurende de revalidatieperiode wordt de stompevolutie nauwkeurig opgevolgd via kokeraanpassingen (kalibreren of indien nodig een nieuwe koker zoals bepaald in § 1, E., 2. of § 13, C.).

2° Na de intensieve revalidatieperiode en zodra de stomp een zekere stabiliteit heeft verworven (minimum 3 maanden) wordt de patiënt door de verstrekkers geëvalueerd en ondergebracht in één van de volgende groepen, zoals gedefinieerd in § 1, E., eerste lid :

Groep 1 : Patiënten zonder vooruitzicht op een loopfunctie.

Die patiënten komen enkel in aanmerking voor de terugbetaling van een cosmetische prothese.

De functie van die prothese :

- het omvatten en beschermen van het stompoppervlak
- de actieve propulsie door de patiënt gezeten in zijn rolstoel met de prothese, bij amputatie onder de knie
- het herstellen van de lichaamsintegriteit
- het stabiliseren van de zithouding.

Groep 2 : Patiënten met een zeer beperkte loopfunctie en die aangewezen zijn op hulp van derden voor transfer/verplaatsingen.

Die patiënten komen enkel in aanmerking voor de terugbetaling van een transferprothese.

De functie van die prothese :

- de ondersteuning zodat in de ADL-functies kan voorzien worden
- transfer.

Groep 3 : Patiënten met beperkte loopfunctie die gebruik maken van loophulpen en zich zonder hulp van derden verplaatsen en die aan sociale activiteiten buitenshuis deelnemen.

Die patiënten komen in aanmerking voor de terugbetaling van een definitieve prothese.

De functie van die prothese is het autonoom statisch en dynamisch functioneren van de patiënt in hogergenoemde context.

Groep 4 : Actieve patiënten die bij het stappen met prothese geen loophulpen gebruiken.

Die patiënten komen in aanmerking voor de terugbetaling van een definitieve prothese.

De functie van die prothese is het autonoom statisch en dynamisch functioneren van de patiënt in hogergenoemde context.

Groep 5 : Zeer actieve patiënten waarvan de mogelijkheden met de prothese moeten beantwoorden aan de volgende looptest zonder loophulp of andere steun :

- voor amputaties onder het kniegewricht : stappend met zijn prothese een snelheid kunnen aanhouden van 5 km/uur gedurende minstens 10 minuten.
- voor amputaties boven of door het kniegewricht : stappend met zijn prothese een snelheid kunnen aanhouden van 3 km/uur gedurende minstens 10 minuten.
- voor bilaterale onderbeenamputaties : stappend met zijn prothesen een snelheid kunnen aanhouden van 4 km/uur gedurende minstens 5 minuten.
- voor bilaterale amputaties waarvan minstens één een mechanisch kniegewricht vereist : stappend met zijn prothesen een snelheid kunnen aanhouden van 3 km/uur gedurende minstens 5 minuten.

Pour les personnes appartenant aux groupes 4 et 5, tels que définis au § 13, C., 2°, l'évaluation effectuée par le prothésiste est contresignée pour accord par un médecin spécialiste dans l'une des disciplines précitées. Pour cela, le médecin spécialiste appose sa signature sur le second volet de la "Prescription médicale d'une prothèse du membre inférieur".

Aucune prescription médicale n'est exigée pour la prestation annuelle 676535 (gaines de moignon), ainsi que pour les prestations reprises dans les § 1<sup>er</sup>, E., 1., 8°, § 1<sup>er</sup>, E., 3., 14° et § 1<sup>er</sup>, E., 4., 11° (recalibrage) et § 1<sup>er</sup>, E., 5. (entretien et réparations), et § 1<sup>er</sup>, E., 6. (cosmétique) et § 1<sup>er</sup>, E., 7. (liner).

B. 1° L'attestation de fourniture est introduite avec le document réglementaire dont le modèle a été déterminé par le Comité de l'assurance soins de santé sur proposition de la Commission de convention orthopédistes-organismes assureurs.

2° Ce document réglementaire comprend :

- la prescription médicale
- l'attestation d'évaluation

C. Procédure d'évaluation :

1° Le premier équipement est une prothèse d'évaluation mentionnée dans les prestations du § 1<sup>er</sup>, E., 1. de cet article. Cette première prothèse vise à verticaliser et à rééduquer le patient. Durant la période de rééducation fonctionnelle, l'évolution du moignon est méticuleusement surveillée au moyen d'adaptations du fût (calibrage ou fût neuf si nécessaire comme défini dans le § 1<sup>er</sup>, E., 2. ou § 13, C.).

2° Après la période de rééducation fonctionnelle intensive et dès que le moignon a acquis une certaine stabilité (minimum 3 mois), le patient est évalué par le dispensateur de soins et placé dans l'un des groupes suivants, tels qu'ils sont définis dans le § 1<sup>er</sup>, E., alinéa premier :

Groupe 1 : Patients sans perspective de récupérer la fonction de marche.

Ces patients n'entrent en ligne de compte que pour le remboursement d'une prothèse cosmétique.

Fonction de cette prothèse :

- le recouvrement et la protection de la surface du moignon;
- la propulsion active du patient assis dans sa voiturette, à l'aide de la prothèse, lors d'une amputation sous le genou
- la récupération de l'intégrité corporelle;
- la stabilisation de la position assise.

Groupe 2 : Patients ayant une fonction de marche très réduite et nécessitant l'aide de tiers lors de transferts ou de déplacements.

Ces patients n'entrent en ligne de compte que pour le remboursement d'une prothèse de transfert.

Fonction de cette prothèse :

- le soutien en vue de permettre les fonctions AVJ
- le transfert.

Groupe 3 : Patients ayant une fonction de marche réduite, utilisant des appareils d'aide à la marche, se déplaçant sans l'aide de tiers et participant à des activités sociales à l'extérieur.

Ces patients entrent en considération pour le remboursement d'une prothèse définitive.

La fonction de cette prothèse est de garantir le fonctionnement autonome statique et dynamique du patient dans les circonstances mentionnées ci-dessus.

Groupe 4 : Patients actifs n'utilisant aucun appareil d'aide à la marche lorsqu'ils marchent à l'aide d'une prothèse.

Ces patients entrent en considération pour le remboursement d'une prothèse définitive.

La fonction de la prothèse est de permettre le fonctionnement autonome statique et dynamique du patient dans les circonstances mentionnées ci-dessus.

Groupe 5 : Patients très actifs dont les possibilités avec la prothèse doivent répondre au test de la marche suivant, réalisé sans aucune aide ou autre soutien :

- pour les amputations sous l'articulation du genou : pouvoir maintenir, en marchant avec la prothèse, une vitesse de 5 km/h au moins 10 minutes;
- pour les amputations au-dessus ou au milieu de l'articulation du genou : pouvoir maintenir, en marchant avec la prothèse, une vitesse de 3 km/h durant au moins 10 minutes;
- pour les amputations bilatérales des jambes, pouvoir maintenir, en marchant avec les prothèses, une vitesse de 4 km/h durant au moins 5 minutes;
- pour les amputations bilatérales dont une au moins nécessite une articulation mécanique du genou : pouvoir maintenir, en marchant avec les prothèses, une vitesse de 3 km/h durant au moins 5 minutes.



Die patiënten komen in aanmerking voor de terugbetaling van een definitieve prothese.

De functie van die prothese is het autonoom statisch en dynamisch functioneren van de patiënt in hogernoemde context.

3° De erkende verstrekker vult het evaluatiegetuigschrift, voorzien in het reglementair document bedoeld in B., in en voegt het bij het getuigschrift van aflevering. Indien het gaat om een rechthebbende die behoort tot groep 4 of 5 moeten alle elementen die geleid hebben tot de keuze van de groep ter inzage van de adviserend geneesheer beschikbaar worden gehouden.

#### D. Kokervernieuwing :

Op voorschrift van de geneesheren vermeld in punt A. kan een kokervernieuwing worden aangevraagd omwille van één van de volgende redenen :

- na een heelkundige ingreep op de betreffende stomp;
- na een belangrijke morfologische wijziging van de stomp van de weke delen of botstructuren (chemotherapie, medicatie, dialyse, diabetes, dieet,...);
- huidallergieën of andere vormen van overgevoeligheid;
- pubertaire groeisput.

De verstrekker moet de medische motivatie van de kokervernieuwing ter inzage van de adviserend geneesheer beschikbaar houden.

Een nieuwe prothese kan slechts worden vergoed na een termijn van zes maanden na de vernieuwing van de koker.

#### E. Hernieuwingscriteria :

1° Bij hernieuwing wordt de patiënt opnieuw geëvalueerd volgens de bepalingen van § 13, C., 2°. De patiënt kan naargelang zijn prestaties in dezelfde groep blijven, naar een hogere groep stijgen of naar een lagere groep zakken.

#### 2° Hernieuwingstermijnen :

a) voor de rechthebbende bij wie de vorige prothese is afgeleverd vóór zijn 18de verjaardag mag de prothese jaarlijks worden vernieuwd;

b) voor de rechthebbende bij wie de vorige prothese is afgeleverd vanaf zijn 18de verjaardag gelden de volgende termijnen :

b1) Voor de prothesen, uitgezonderd de voetprothesen, gelden de volgende termijnen :

- voor de cosmetische prothese van groep 1 : de prothese mag worden vernieuwd na een periode van 10 jaar;
- voor de transferprothese van groep 2 : de prothese mag worden vernieuwd na een periode van 5 jaar;
- voor de prothese van groep 3 : de prothese mag worden vernieuwd na een periode van 4 jaar;
- voor de prothese van groepen 4 en 5 : de prothese mag worden vernieuwd na een periode van 3 jaar.

b2) Voor de voetprothesen gelden de volgende termijnen :

- 18 maanden voor de groepen 3, 4 en 5;
- de groepen 1 en 2 volgen de termijnen voorzien in 2°, b1).

#### 3° Voortijdige hernieuwing van de prothese :

Op voorschrift van de geneesheren vermeld in § 13, A., eerste lid, kan de voortijdige hernieuwing worden aangevraagd omwille van de volgende redenen :

na een amputatie, ernstig trauma of locomotorisch of neurologisch letsel ter hoogte van het andere onderste lidmaat of op een hoger niveau van hetzelfde lidmaat.

De patiënt moet opnieuw geëvalueerd worden aan de hand van (een) nieuwe evaluatieprothese(n). Bij een amputatie van het tweede onderste lidmaat moet in de aflevering van twee nieuwe prothesen worden voorzien.

#### F. De waarborg

De waarborg slaat op de geleverde verstrekkingen, de juiste assemblage en de functionele anatomische aanpassing. Het koninklijk besluit van 18 maart 1999 betreffende de medische hulpmiddelen, stelt de verstrekker verantwoordelijk voor het eindproduct "maatwerk".

De waarborg geldt gedurende 1 jaar na de aflevering.

#### G. Onderhoud en herstellingen

Het jaarlijks onderhoud van de prothese en zijn terugbetaalde toebehoren is verplicht.

Per amputatieniveau en per groep wordt een forfait voorzien dat bij normaal gebruik van de prothese de patiënt een mobiliteitsgarantie biedt.

De basisprijs op welke het totaalbedrag van het jaarlijkse onderhoud is gerekend, is de totaal terugbetaalde prijs van de prothese met de terugbetaalde toebehoren, maar zonder de jaarlijkse verstrekkingen (stompkousen, cosmetiek, liner).

De tegemoetkoming voor het onderhoud en herstel is een forfait (omniumprijs). Dit houdt in dat de kosten van het onderhoud en herstel voor het terugbetaalde gedeelte van de prothese gedekt zijn door dit forfait.

Ces patients entrent en ligne de compte pour le remboursement d'une prothèse définitive.

La fonction de cette prothèse est de garantir le fonctionnement autonome statique et dynamique du patient dans les circonstances mentionnées ci-dessus.

3° Le dispensateur de soins agréé complète l'attestation d'évaluation, prévue dans le document réglementaire visé au point B., et la joint à l'attestation de fourniture. S'il s'agit d'un bénéficiaire appartenant au groupe 4 ou 5, tous les éléments ayant mené au choix du groupe doivent être tenus à disposition du médecin-conseil pour consultation.

#### D. Renouvellement du fût :

Sur la base de la prescription des médecins mentionnée au point A., un renouvellement du fût peut être demandé pour une des raisons suivantes :

- après une intervention chirurgicale sur le moignon concerné;
- après une modification morphologique importante du moignon, des parties molles ou des structures osseuses (chimiothérapie, médication, dialyse, diabète, régime,...);
- allergies cutanées ou autres formes d'hypersensibilité;
- accélération de croissance pubertaire.

Le dispensateur doit tenir la motivation médicale du renouvellement du fût à disposition du médecin-conseil pour information.

Une nouvelle prothèse ne peut être remboursée avant un délai de 6 mois après le renouvellement du fût.

#### E. Critères de renouvellement :

1° Lors du renouvellement, le patient est à nouveau évalué selon les dispositions du § 13, C., 2°. Selon ses performances, le patient peut rester dans le même groupe, passer dans un groupe supérieur ou inférieur.

#### 2° Délais de renouvellement :

a) pour le bénéficiaire auquel la dernière prothèse a été livrée avant son 18ème anniversaire, la prothèse peut être renouvelée annuellement;

b) pour le bénéficiaire auquel la dernière prothèse a été livrée à partir de son 18ème anniversaire, les délais suivants sont d'application :

b1) Les délais suivants s'appliquent pour les prothèses, à l'exception des prothèses du pied :

- pour la prothèse cosmétique du groupe 1 : elle peut être renouvelée après une période de 10 ans;
- pour la prothèse de transfert du groupe 2 : elle peut être renouvelée après une période de 5 ans;
- pour la prothèse du groupe 3 : elle peut être renouvelée après une période de 4 ans;
- pour la prothèse des groupes 4 et 5 : elle peut être renouvelée après une période de 3 ans.

b2) Les délais suivants s'appliquent pour les prothèses du pied :

- 18 mois pour les groupes 3, 4 et 5;
- les groupes 1 et 2 suivent les délais prévus au 2°, b1).

#### 3° Remplacement anticipé de la prothèse :

Sur la base de la prescription des médecins mentionnée au § 13, A., premier alinéa, le renouvellement anticipé peut être demandé pour les raisons suivantes :

après une amputation, un traumatisme grave ou une lésion locomotrice ou neurologique au niveau de l'autre membre inférieur ou à un niveau supérieur du même membre.

Le patient doit à nouveau être évalué au moyen de (d'une) nouvelle(s) prothèse(s) d'évaluation. Lors de l'amputation d'un deuxième membre inférieur, il faut prévoir la fourniture de deux nouvelles prothèses.

#### F. La garantie

La garantie porte sur les prestations fournies, l'assemblage correct et l'adaptation anatomique fonctionnelle. L'arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux rend le prestataire responsable du produit fini "sur mesure".

La garantie est valable 1 an après la fourniture.

#### G. Entretien et réparations

L'entretien annuel de la prothèse et de ses accessoires remboursés est obligatoire.

Par niveau d'amputation ou par groupe, on prévoit un forfait qui offre au patient, dans le cas d'une utilisation normale de la prothèse, une garantie de mobilité.

Le prix de base sur lequel est calculé le montant total de l'entretien annuel est le prix de remboursement total de la prothèse, y compris les accessoires remboursés, mais sans les prestations annuelles (gaines de moignon, cosmétique, liner).

L'intervention pour l'entretien et les réparations consiste en un forfait (principe omnium). Cela implique que les frais d'entretien et de réparation pour la partie remboursée de la prothèse sont couverts par ce forfait.

Die tegemoetkoming sluit de vergoeding van een nieuwe prothese uit gedurende een tijdvak van zes maanden.

Het onderhoud houdt minimaal het volledig nazicht in van de specifieke en de opbouwcomponenten zowel wat betreft de uitlijning, stevigheid en functionaliteit als de structuur en de uitlijning van de koker.

De patiënt wordt vóór het eind van de 11de maand, volgend op de aflevering van de volledige prothese, voor de eerste maal uitgenodigd voor een onderhoud en nazicht door de verstrekker die de prothese geleverd heeft. Na telkens een periode van één jaar wordt de patiënt opnieuw uitgenodigd voor een onderhoud en nazicht volgens dezelfde modaliteiten door de verstrekker die het laatste onderhoud heeft verricht. Het model van uitnodiging wordt vastgesteld door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, op voorstel van de Overeenkomstencommissie orthopedisten-verzekeringsinstellingen.

Het onderhoud en nazicht dienen telkens te gebeuren in de loop van de 12e, 13e maand of 14e maand. De periodes van één jaar worden gerekend vanaf de datum van de aflevering van de volledige prothese.

Na elke onderhoud- en herstelbeurt, geldt een waarborg gedurende 1 jaar, op voorwaarde dat de patiënt zich steeds aanbiedt voor het jaarlijks onderhoud.

Indien de patiënt de verplichting tot jaarlijks onderhoud niet nakomt, vervalt de waarborg. De patiënt zal dan persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor die kosten. Wanneer de patiënt zich buiten de voorziene termijn aanmeldt voor een onderhoud en nazicht rekent de verstrekker dit aan via de verstrekking "696894 laattijdige herstelling".

De waarborg gaat daarna opnieuw in vanaf de volgende jaarlijkse onderhoud- en herstelbeurt die kadert in de periodes van telkens één jaar vanaf de datum van de aflevering van de volledige prothese, en waartoe de verstrekker de patiënt uitnodigt.

#### H. Onderhouds- en waarborgboekje

Bij het afleveren van een prothese voor het onderste lidmaat wordt aan de patiënt een onderhouds- en waarborgboekje overhandigd, waarvan het model is vastgesteld door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, op voorstel van de Overeenkomstencommissie orthopedisten-verzekeringsinstellingen.

Onder "onderhouds- en waarborgboekje" wordt verstaan : een document dat minstens de volgende gegevens bevat :

- administratieve patiëntgegevens,
- type van prothese,
- de opvolging van het jaarlijks nazicht en onderhoud evenals van de geleverde verstrekkingen,
- de waarborgmodaliteiten,
- onderhouds- en zorgvoorschriften voor de patiënt,
- de gebruikte opbouw- en specifieke componenten met vermelding van de leverancier en van het serienummer.

Het onderhouds- en waarborgboekje bestaat uit twee exemplaren. Eén ervan is bestemd voor de patiënt, het andere blijft in het dossier van de verstrekker. De patiënt neemt kennis van de inhoud van dit boekje en tekent het exemplaar van de verstrekker voor ontvangst.

#### I. Kokeraanpassingen

Er kunnen jaarlijks drie kokeraanpassingen/ recalibrages worden uitgevoerd.

#### J. Technische criteria

##### 1° Minimumcriteria :

##### a) Basisprothese per amputatieniveau :

- de voorvoetprothese bestaat uit een koker en een voetsegment
- de onderbeenprothese bestaat uit een koker en een voetmodule
- de bovenbeenprothese bestaat uit een koker, een voet- en kniemodule
- de heupexarticulatieprothese bestaat uit een bekkenkorf, een voet-, knie- en heupmodule.

##### b) Partiële voetamputaties :

- groep 3 : leder of kunststof koker en kunststof voorvoet
- groep 4 : leder of kunststof koker en kunststof voorvoet met een matige energierestitutie
- groep 5 : leder of kunststof koker met hoge adhesiviteitsgraad en kunststof voorvoet met hoge energierestitutie dankzij composietmateriaal.

Cette intervention exclut le remboursement d'une nouvelle prothèse pendant une période de six mois.

L'entretien comprend au minimum la vérification complète des composants structurels et spécifiques tant en ce qui concerne l'équilibrage, la solidité et la fonctionnalité qu'en ce qui concerne la structure et l'équilibrage du fût.

Le patient est invité pour la première fois, avant la fin du 11e mois suivant la fourniture de la prothèse complète, pour un entretien et une révision, par le prestataire qui a délivré la prothèse. Après chaque période d'un an, le patient est invité à nouveau par le prestataire qui a effectué le dernier entretien, pour un entretien et une révision selon les mêmes modalités. Le modèle de l'invitation est fixé par le Comité de l'assurance soins de santé, sur proposition de la Commission de convention orthopédistes-organismes assureurs.

L'entretien et la vérification doivent être effectués chaque fois dans le courant du 12<sup>e</sup>, du 13<sup>e</sup> ou du 14<sup>e</sup> mois. Les périodes d'un an sont comptées à partir de la date de fourniture de la prothèse complète.

La garantie est valable pendant un an après chaque entretien et réparation, sous condition que le patient se présente toujours pour l'entretien annuel.

Si le patient ne respecte pas l'obligation d'entretien annuel, la garantie est caduque. Le patient sera alors tenu personnellement responsable des frais. Lorsque le patient se présente pour un entretien et une révision en dehors du délai prévu, le prestataire impute cela via la prestation "696894 réparations tardives".

La garantie reprendra ensuite cours à partir des prochains entretiens et réparations annuels ayant lieu dans une période d'un an à partir de la date de fourniture de la prothèse complète et auxquels le patient est invité par le prestataire.

#### H. Carnet d'entretien et de garantie

Lors de la fourniture d'une prothèse du membre inférieur, on remet au patient un carnet d'entretien et de garantie, dont le modèle est fixé par le Comité de l'assurance soins de santé, sur proposition de la Commission de convention orthopédistes-organismes assureurs.

On entend par "carnet d'entretien et de garantie" :

un document qui contient au moins les données suivantes :

- données administratives concernant le patient,
- type de prothèse,
- le suivi de la vérification et de l'entretien annuels ainsi que les prestations fournies,
- les modalités de garantie,
- les prescriptions d'entretien et de soins pour le patient,
- les composants structurels et spécifiques utilisés avec mention du fournisseur et du numéro de série.

Le carnet d'entretien et de garantie existe en deux exemplaires. L'un est destiné au patient, l'autre reste dans le dossier du dispensateur de soins. Le patient prend connaissance du contenu de ce carnet et signe l'exemplaire du dispensateur de soins pour réception.

#### I. Adaptations du fût

On peut effectuer trois adaptations/recalibrages du fût par an.

#### J. Critères techniques

##### 1° Critères minimums :

##### a) Prothèse de base par niveau d'amputation :

- la prothèse de l'avant-pied est composée d'un fût et d'un segment-pied
- la prothèse de la jambe est composée d'un fût et d'un module de pied
- la prothèse de la cuisse est composée d'un fût, d'un module de pied et d'un module de genou
- la prothèse de désarticulation de la hanche est composée d'une coque pelvienne, d'un module de pied, de genou et de hanche.

##### b) Amputations partielles du pied :

- groupe 3 : fût en cuir ou en plastique et avant-pied en plastique
- groupe 4 : fût en cuir ou en plastique et avant-pied en plastique avec restitution modérée d'énergie
- groupe 5 : fût en cuir ou en plastique avec haut degré d'adhésivité et avant-pied en plastique avec restitution importante d'énergie grâce au matériel composite.

## c) Hogere amputatieniveau's :

## Voet :

- groep 3 : Sach voet of beweegbare voet
- groep 4 : Voet die ten minste bestaat uit een vaste polymeerstructuur
- groep 5 : Voet die ten minste bestaat uit een composietstructuur.

## Knie :

- groep 3 : Kniegewricht met uitwendige of inwendige voorbrengrer
- groep 4 : Hydraulisch of pneumatisch kniegewricht
- groep 5 : Hydraulisch of pneumatisch kniegewricht, elektronisch gestuurd.

## Kokers :

- groep 3 : Kunststof Soft-socket; thermoplastische, houten of giethars buitenkoker
- groep 4 : Kunststof Soft-socket en standaard liner; thermoplastische, houten of composiet buitenkoker
- groep 5 : Kunststof Soft-socket en standaard of op maat gemaakte liner; thermoplastische of composiet buitenkoker.

2° Congenitale afwijkingen (amelie, peromelie, hemimelie, ectromelie, focomelie,...) :

a) Patiënten beneden de 45 kg worden met de hierbij passende componenten verzorgd. De classificatie gebeurt in functie van de topografie waarbij de bovenste protheserand ofwel het enkelgewricht, het kniegewricht, het heupgewricht of het bekken overstijgt.

b) Zodra de patiënten meer wegen dan 45 kg vallen zij onder de normale nomenclatuur. De classificatie gebeurt als volgt :

- indien de protheserand de enkel overstijgt, wordt zij beschouwd als een voetprothese
- indien de protheserand de knie overstijgt, wordt zij beschouwd als een onderbeenprothese
- indien de protheserand de heup overstijgt, wordt zij beschouwd als een dijprothese
- indien de protheserand het bekken overstijgt, wordt zij beschouwd als een bekkenprothese (heupexarticulatie).

## 3° Minimummaatstaven inzake fabricage :

## a). Specifieke componenten met CE label

- Voet met polymeerveer : voet met ingewerkte polymeer kern, die minstens 2/3 van de voetlengte inneemt, of met rubber enkel, die pro-supinatie, endo- en exorotatie toelaat.
- Voet met koolstofveer : voet met ingewerkte koolstof kern, die minstens 2/3 van de voetlengte inneemt, of met hydraulische unit.
- Knie met pneumatische of hydraulische unit : kniegewricht met ingebouwde unit, die de flexie en extensie bewegingen van het gewricht regelt. Flexie en extensie regeling zijn manueel afzonderlijk instelbaar.
- Knie met pneumatische of hydraulische unit elektronisch gestuurd : kniegewricht met ingebouwde unit, die de flexie en extensie bewegingen van het gewricht regelt. Flexie en extensie zijn afzonderlijk instelbaar middels een elektronische sturing.

## b) Koker componenten met CE label

- Liner (standaard) : een liner bestaat uit een homogeen gegoten polymeer dat : elastisch is, perfect de stomp omvat en aldus een adhesieve (vacuum) fixatie in de hand werkt. Deze liner is geprefabriceerd en is in verschillende maten verkrijgbaar. Deze liner wordt op de huid afgerold bij het aandoen.
- Kit : de kit bestaat uit :

Of een mechanisch pinsysteem met vergrendelings- en ontgrendelingsmechanisme, dat een goede fixatie van de prothese waarborgt.

## c) Niveaux d'amputation supérieurs :

## Pied :

- groupe 3 : pied de type Sach ou pied articulé
- groupe 4 : pied au minimum constitué d'une structure en matériau polymère résistant
- groupe 5 : pied au minimum composé d'une structure en matériau composite.

## Genou :

- groupe 3 : articulation du genou avec propulseur interne ou externe
- groupe 4 : articulation du genou hydraulique ou pneumatique
- groupe 5 : articulation du genou hydraulique ou pneumatique, commandée électroniquement.

## Fûts :

- groupe 3 : soft-socket en plastique; fût extérieur en matière thermoplastique, en bois ou en résine
- groupe 4 : soft-socket en plastique et liner standard; fût extérieur en matière thermoplastique, en bois ou en matière composite
- groupe 5 : soft-socket en plastique et doublure standard ou sur mesure; fût extérieur en matière thermoplastique ou en matière composite.

2° Anomalies congénitales (amelie, péromélie, hémimélie, ectromélie, phocomélie,...) :

a) Les patients pesant moins de 45 kg sont appareillés avec les composants appropriés à ces cas. La classification s'effectue en fonction de la topographie pour laquelle le bord supérieur de la prothèse dépasse l'articulation de la cheville, l'articulation du genou, l'articulation de la hanche ou encore le bassin.

b) Dès que les patients pèsent plus de 45 kg, ils tombent sous le coup de la nomenclature normale. La classification s'effectue de la manière suivante :

- si le bord de la prothèse dépasse la cheville, elle est considérée comme une prothèse du pied
- si le bord de la prothèse dépasse le genou, elle est considérée comme une prothèse de la jambe
- si le bord de la prothèse dépasse la hanche, elle est considérée comme une prothèse de la cuisse
- si le bord de la prothèse dépasse le bassin, elle est considérée comme une prothèse du bassin (désarticulation de la hanche).

## 3° Critères minimums de fabrication :

## a) Composants spécifiques avec label CE

- Pied avec élément-ressort en polymère : pied avec une cellule en polymère incorporée, qui couvre au moins les 2/3 de la longueur du pied, ou avec une cheville en caoutchouc qui permet la prosupination, l'endo- et l'exorotation.
- Pied avec élément-ressort en carbone : pied avec une cellule en carbone incorporée, qui couvre au moins les 2/3 de la longueur du pied, ou avec une unité hydraulique.
- Genou avec une unité pneumatique ou hydraulique : articulation du genou avec unité incorporée, qui règle les mouvements de flexion et extension. Les réglages de la flexion et de l'extension peuvent être installés manuellement à part.
- Genou avec une unité pneumatique ou hydraulique commandée électroniquement : articulation du genou avec unité incorporée, qui règle les mouvements de flexion et extension. Les réglages de la flexion et de l'extension peuvent être installés à part au moyen d'une commande électronique.

## b) Composants de fût avec label CE

- Liner (standard) : un liner se compose d'un polymère homogène coulé qui est élastique, qui enrobe parfaitement le moignon et qui fonctionne donc avec une fixation adhésive (sous vide). Ce liner est préfabriqué et peut s'obtenir en différentes tailles. Ce liner se déroule sur la peau lors de la pose.
- Kit : le kit se compose de :

Soit un système de broche mécanique avec un mécanisme de verrouillage et de déverrouillage, qui garantit une bonne fixation de la prothèse.

Of een koordfixatie met vergrendeling.

Of een knieband die door zijn structuur, (gegoten polymeer met stoffen elastische buitenzijde) de flexie van de knie en de vacuum fixatie van de prothese garandeert.

- Pneumatische kit voor koker: is een in of onder de koker ingewerkt systeem van verhoogde onderdruk of opblaasbare pelotten, dat ervoor kan zorgen dat te grote volumefluctuaties van de stomp tijdens de dag kunnen worden opgevangen. Dit systeem wordt in of onder de koker vastgemaakt en is te bedienen aan de kokerbuitenzijde.
- Bekkenbandage (enkel voor bovenbeenprothese): is een elastisch verband dat migratie van de prothese voorkomt. Een dijstuk dat de koker omvat en een bekkenriem die elastisch is, zorgen voor een bijkomende fixatie van de koker.

c) Opbouwcomponenten met CE label

- Torsie adaptor: is een tussen de koker en voet geplaatste adaptor die de torsies opvangt op de stomp die kunnen optreden in verschillende situaties tijdens het gaan.
- Schokdemper: is een tussen de koker en voet geplaatste, regelbare telescopische adaptor die de schokken opvangt die optreden tijdens het gaan.
- Rotatieadaptor (enkel dij- of heupprothese): is een tussen koker en kniegewricht geplaatste adaptor die de lotushouding toelaat waardoor het aandoen van schoen of kleding vereenvoudigd wordt.

d) Componenten zonder CE label

- Liner maatwerk: bestaat uit een homogeen gegoten "op de individuele maat van de patiënt" siliconen of PU materiaal dat de stomp perfect omvat en aldus een adhesieve (vacuum) fixatie waarborgt. De fixatie in de harde koker wordt gegarandeerd middels vacuum met ventiel. Deze liner wordt bij het aanleggen op de huid afgerold.
- Proefkoker: is een transparante diepgetrokken harde koker die toelaat de pasvorm te controleren zowel wat eindcontact als spanning betreft. Dankzij de doorzichtigheid zijn huidverkleuringen onmiddellijk zichtbaar. Deze koker dient opgebouwd te worden waardoor de patiënt(e) hiermee minstens twee weken kan proeflopen.
- Flexibele koker met kaderstructuur: is een flexibele koker in diepgetrokken plaatmateriaal die omvat wordt door een in koolstof gegoten koker met kaderstructuur. De fixatie in deze koker wordt gegarandeerd middels vacuüm met ventiel.

e) Cosmetiek

- Coating: is een met een spuitpistool of bus aangebrachte spatwaterdichte gekleurde kunststoflaag.
- Cosmetische kous in PVC: is een voorgevormde gekleurde PVC kous met duidelijke teenvorm en huidstructuur, die op de prothese wordt gekleefd. Deze kousen zijn in verschillende maten en kleuren beschikbaar.
- Cosmetische kous in siliconen (prefab): is een voorgevormde gekleurde siliconen kous met duidelijke teenvorm en huidstructuur, die op de prothese wordt gekleefd. Deze kousen zijn in verschillende maten en kleuren beschikbaar.
- 2-delige cosmetiek (enkel dij- of heupprothese): is een in twee delen gemaakte cosmetiek waarvan minstens 1 deel is vervaardigd uit harder materiaal zoals bv. plastozote, dat een betere vormvastheid garandeert.
- Cosmetische kous in siliconen (maatwerk): is een op maat gemaakte kous die het andere been zo goed mogelijk nabootst zowel wat kleur als wat de anatomische vorm betreft.

Soit une fixation par corde avec verrouillage.

Soit un bandage du genou qui, par sa structure (polymère coulé avec extérieur en tissu élastique), garantit la flexion du genou et la fixation sous vide de la prothèse.

- Kit pneumatique pour le fût: il s'agit d'un système de pelotes gonflables ou de dépression accentuée, incorporé dans ou sous le fût; ce système peut garantir la compensation de trop grandes fluctuations de volume du moignon durant la journée. Ce système est fixé dans ou sous le fût et est activé à l'extérieur du fût.
- Bandage du bassin (pour les prothèses de la cuisse seulement): il s'agit d'un bandage élastique qui prévient les déplacements de la prothèse. Un cuissard entourant le fût et une ceinture pelvienne élastique assurent une fixation supplémentaire du fût.

c) Composants structurels avec label CE

- Adaptateur de torsion: il s'agit d'un adaptateur placé entre le fût et le pied, qui amortit les torsions sur le moignon qui peuvent se produire dans différentes situations lors de la marche.
- Amortisseur: il s'agit d'un adaptateur télescopique réglable placé entre le fût et le pied qui amortit les chocs qui se produisent lors de la marche.
- Adaptateur de rotation (prothèse de cheville ou de hanche): il s'agit d'un adaptateur placé entre le fût et l'articulation du genou, qui permet la position du lotus qui facilite l'action de se chauffer et de s'habiller.

d) Composants sans label CE

- Liner sur mesure: est constitué d'un silicone homogène coulé "à la mesure individuelle du patient" ou du matériel en PU qui enrobe parfaitement le moignon et garantit ainsi une fixation adhésive (sous vide). La fixation dans le fût rigide est garantie au moyen d'un vide avec piston. Lors de la pose, ce liner se déroule sur la peau.
- Fût d'essai: il s'agit d'un fût rigide transparent réalisé sous vide qui permet de contrôler l'ajustement tant en ce qui concerne le contact distal que la tension. Grâce à la transparence, les colorations de l'épiderme sont immédiatement visibles. Ce fût doit être fabriqué de manière à ce que le/la patient(e) puisse effectuer un essai pendant deux semaines.

- Fût flexible avec cadre: il s'agit d'un fût flexible en plaques réalisé sous vide, qui est enrobé d'un fût coulé en carbone avec un cadre. La fixation dans ce fût est garantie au moyen d'un vide par la ventouse.

e) Cosmétique

- Coating: il s'agit d'une couche de matière synthétique étanche colorée au pistolet ou à la bombe.
- Gaine cosmétique en PVC: il s'agit d'une gaine colorée en PVC, préformée, avec une forme claire d'orteil et une structure cutanée, collée sur la prothèse. Ces gaines sont disponibles en plusieurs tailles et couleurs.
- Gaine cosmétique en silicone (prefab): il s'agit d'une gaine en silicone, colorée et préformée, avec orteils et structure cutanée, collée sur la prothèse. Ces gaines sont disponibles en plusieurs tailles et couleurs.
- Cosmétique en deux parties (prothèse de la cuisse ou de la hanche): il s'agit d'une cosmétique en deux parties dont l'une des parties au moins est fabriquée en matériel dur comme le plastozote, par exemple, qui garantit une meilleure forme anatomique.
- Gaine cosmétique en silicone (sur mesure): il s'agit d'une gaine fabriquée sur mesure, qui imite le mieux possible l'autre jambe tant au niveau de la couleur qu'au niveau de la forme anatomique.

**K. Overgangsbepalingen**

Voor de rechthebbende bij wie een prothese is afgeleverd vóór 1 september 2004 :

1) De volgende hernieuwingstermijn is van toepassing :

a) één jaar voor de rechthebbende bij wie de vorige prothese is afgeleverd vóór zijn 14e verjaardag;

b) twee jaar voor de rechthebbende bij wie de vorige prothese is afgeleverd vanaf zijn 14e verjaardag en vóór zijn 21e verjaardag;

c) vijf jaar voor de rechthebbende bij wie de vorige prothese is afgeleverd vanaf zijn 21e verjaardag.

De bepalingen van § 1, E., 5. Onderhoud en herstellingen en van § 13, G. Onderhoud en herstellingen zijn niet van toepassing. Voor deze rechthebbende gelden de volgende verstrekkingen voor het onderhoud :

653774

Onderhoud van een prothese van het onderste lidmaat, aanpassing van de prothese, per gedeelte van T 20, per jaar .....	T	3,75
--	---	------

652256

Bekleding van schuimrubber voor buisvormige prothese, per jaar .....	T	112,21 »
--	---	----------

9° In § 15 worden na het woord « dysmelie » de woorden « van de bovenste ledematen » toegevoegd.

10° In de bijzondere voorwaarden van § 16, I., vervalt het punt 2., f), 2., b) Onderste ledematen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
R. DEMOTTE

**K. Dispositions transitoires**

Pour le bénéficiaire auquel une prothèse a été délivrée avant le 1<sup>er</sup> septembre 2004 :

1) Le délai de renouvellement suivant est d'application :

a) un an pour le bénéficiaire auquel la dernière prothèse a été livrée avant son 14<sup>e</sup> anniversaire;

b) deux ans pour le bénéficiaire auquel la dernière prothèse a été livrée à partir de son 14<sup>e</sup> anniversaire et avant le 21<sup>e</sup> anniversaire;

c) cinq ans pour le bénéficiaire auquel la dernière prothèse a été livrée à partir de son 21<sup>e</sup> anniversaire.

2) Les dispositions du § 1<sup>er</sup>, E., 5. Entretien et réparations, et du § 13, G. Entretien et réparations, ne sont pas applicables. Pour ce bénéficiaire, les prestations suivantes sont d'application en ce qui concerne l'entretien :

653774

Entretien d'une prothèse du membre inférieur, adaptation de la prothèse, par tranche de T 20, par an .....	T	3,75
--	---	------

652256

Garniture de mousse pour prothèse tubulaire, par an .....	T	112,21 »
---	---	----------

9° Au § 15, après le mot "dysmélie", sont ajoutés les mots " des membres supérieurs".

10° Aux conditions particulières prévues au § 16, I., le point 2., f), 2., b) Membres inférieurs est supprimé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2004.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires sociales,  
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2004 — 3085

[2004/22540]

**1 JULI 2004. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan van het Fonds voor beroepsziekten**

De Voorzitter van het Beheerscomité,

Gelet op de wetten betreffende de schadeloosstelling van de beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, in het bijzonder artikel 19, § 1;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2004 — 3085

[2004/22540]

**1<sup>er</sup> JUILLET 2004. — Arrêté du Comité de gestion fixant le plan du personnel du Fonds des maladies professionnelles**

Le Président du Comité de gestion,

Vu les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la stabilité des régimes légaux des pensions et notamment l'article 19, § 1<sup>er</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 oktober 2003 tot goedkeuring van de bestuursovereenkomst van het Fonds voor de beroepsziekten en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoeld Fonds bij de openbare instellingen van sociale zekerheid, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2004;

Gelet op het advies van de Directieraad van het Fonds voor de beroepsziekten van 2 juni 2004;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris van Begroting van het Fonds voor de beroepsziekten van 1 juli 2004;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van het Fonds voor de beroepsziekten van 8 juni 2004;

Gelet op de beslissing van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten van 9 juni 2004,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Mandaatfuncties en statutairen*

**Artikel 1.** § 1. Het personeelsplan van het Fonds voor beroepsziekten wordt, voor wat betreft de mandaatfuncties en de statutairen, vastgesteld overeenkomstig onderstaande tabellen :

<i>Administratief personeel</i>		<i>Personnel administratif</i>
<i>Mandaatfuncties</i>		<i>Fonctions de mandat</i>
Administrateur-generaal	1	Administrateur général
Adjunct-administrateur-generaal	1	Administrateur général adjoint
<i>Niveau 1</i>		<i>Niveau 1</i>
Administrateur-generaal	1	Administrateur général
Adjunct-administrateur-generaal	1	Administrateur général adjoint
Adviseur-generaal	2	Conseiller général
Geneesheer-directeur	2	Médecin-directeur
Industrieel ingenieur-directeur	2	Ingénieur industriel-directeur
Adviseur	6	Conseiller
Informaticus	2	Informaticien
Geneesheer	7	Médecin
Industrieel ingenieur	12	Ingénieur industriel
Adjunct-adviseur	28	Conseiller adjoint
<i>Niveau B</i>		<i>Niveau B</i>
Technisch deskundige	22	Expert technique
Administratief deskundige	5	Expert administratif
Financieel deskundige	3	Expert financier
ICT-deskundige	2	Expert ICT
(programmeersanalist : 4 programmeur 2 <sup>e</sup> klasse (niveau C) : 7)		(analyste de programmation : 4 programmeur de 2 <sup>e</sup> classe (niveau C) : 7)
<i>Niveau C</i>		<i>Niveau C</i>
Administratief assistent	123	Assistant administratif
<i>Niveau D</i>		<i>Niveau D</i>
Administratief medewerker	45	Collaborateur administratif
<i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i>		<i>Personnel de maîtrise, de métier et de service</i>
<i>Niveau D</i>		<i>Niveau D</i>
Technisch medewerker	7	Collaborateur technique

§ 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

Vertaler-revisor	1	Traducteur réviseur
Vertaler-directeur (V.L.)(* )		Traducteur directeur (C.P.)(* )
Scheikundig adviseur (V.L.)(* )	1	Conseiller chimiste (C.P.)(* )
Verpleegassistent (**)	6	Hospitalier (**)
Bestuurschef (***)	5	Chef administratif (***)

Vu l'arrêté royal du 9 octobre 2003 portant approbation du contrat d'administration du Fonds des maladies professionnelles et fixant des mesures en vue du classement dudit Fonds parmi les institutions publiques de sécurité sociale, publié au *Moniteur belge* du 17 février 2004;

Vu l'avis du Conseil de direction du Fonds des maladies professionnelles du 2 juin 2004;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement du Budget du Fonds des maladies professionnelles du 1<sup>er</sup> juillet 2004;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base du Fonds des maladies professionnelles du 8 juin 2004;

Vu la décision du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles du 9 juin 2004,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Fonctions de mandat et statutaires*

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le plan du personnel du Fonds des maladies professionnelles est, en ce qui concerne les fonctions de mandat et les statutaires, déterminé conformément aux tableaux ci-après :

§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ du titulaire :

In de hierna vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de afgeschafte betrekkingen uit het eerste lid geïdentificeerd met het overeenkomstig aantal sterretjes niet meer worden begeven :

Adjunct-adviseur (*)	2
Technisch deskundige (**)	6
Administratief assistent (***)	5

§ 3. De graden van administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal worden afgeschafte vanaf het ogenblik waarop de respectievelijke houders van een managementfunctie worden aangesteld.

De titularissen van de graden van administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal behouden hun graad ten persoonlijke titel.

**Art. 2.** De titularis van de hiernavermelde betrekking wordt ter beschikking van de dienst mobiliteit van de FOD P&O gesteld. Deze betrekking wordt afgeschafte bij het vertrek van de titularis ervan :

Ziekenoppasser	1
----------------	---

**Art. 3.** § 1. In de hiernavermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschafte werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden :

ICT-deskundige	2
----------------	---

§ 2. De Regeringscommissaris van Begroting moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in vorige paragraaf vervuld is.

**Art. 4.** § 1. Het in artikel 1, § 1, van dit besluit voorziene aantal functies van administratief medewerkers wordt verminderd met 7 eenheden. Alle functies in overtal van administratief medewerker, die nog voorzien zijn van een titularis worden in uitdoving geplaats.

§ 2. In de hiernavermelde betrekkingen van niveau C mag slechts worden voorzien naarmate de in uitdoving geplaatste betrekkingen van administratief medewerker door natuurlijke afvloeiing zijn afgeschafte :

Administratief assistent	5
--------------------------	---

§ 3. De Regeringscommissaris van Begroting zal vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarden vermeld in § 2 vervuld zijn.

**Art. 5.** De betrekkingen opgenomen in artikel 1, § 1, van dit besluit worden onderverdeeld als volgt :

#### *Administratief personeel*

— 1 van de 2 betrekkingen van geneesheer-directeur kan bezoldigd worden in de weddenschaal 13 E.

— 2 van de 6 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddenschaal 13 B.

— 1 van de 2 betrekkingen van industrieel ingenieur-directeur kan worden bezoldigd in de weddenschaal 13 B.

— 4 van de 12 betrekkingen van industrieel ingenieur worden bezoldigd in de weddenschaal 10 C.

— 4 van de 7 betrekkingen van geneesheer worden bezoldigd in de weddenschaal 10 E.

Les emplois du § 1<sup>er</sup> mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois supprimés de l'alinéa premier, identifiés par le nombre d'astérisques correspondant, ne sont plus pourvus :

Conseiller adjoint (*)	2
Expert technique (**)	6
Assistant administratif (***)	5

§ 3. Les grades d'administrateur général et d'administrateur général adjoint sont supprimés au moment où y seront désignés les titulaires respectifs de fonctions de management.

Les titulaires des grades d'administrateur général et d'administrateur général adjoint conservent leur grade à titre personnel.

**Art. 2.** Le titulaire de l'emploi mentionné ci-après est mis à la disposition du service de mobilité du SPF P&O. Cet emploi est supprimé au départ du titulaire :

Garde-malade	1
--------------	---

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les emplois de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels qu'ils remplacent ont été supprimés suite au départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

Expert ICT	2
------------	---

§ 2. Le Commissaire du Gouvernement du Budget doit constater que la condition mentionnée au paragraphe précédent est remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le nombre de collaborateurs administratifs mentionné à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de cet arrêté est diminué de 7 unités. Toutes les fonctions de collaborateur administratif en surnombre, encore pourvues d'un titulaire, sont mises en extinction.

§ 2. Les emplois mentionnés ci-après du niveau C ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de collaborateur administratif mis en extinction auront été supprimés à la suite d'un départ naturel :

Assistant administratif	5
-------------------------	---

§ 3. Le Commissaire du Gouvernement du Budget constatera que les conditions requises au § 2 sont remplies, préalablement à l'occupation des emplois.

**Art. 5.** Les emplois repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de cet arrêté sont répartis comme suit :

#### *Personnel administratif*

— 1 des 2 emplois de médecin-directeur peut être rémunéré par l'échelle 13 E.

— 2 des 6 emplois de conseiller sont rémunérés dans l'échelle 13 B.

— 1 des 2 emplois d'ingénieur industriel-directeur peut être rémunéré dans l'échelle 13 B.

— 4 des 12 emplois d'ingénieur industriel sont rémunérés dans l'échelle 10 C.

— 4 des 7 emplois de médecin sont rémunérés dans l'échelle 10 E.

— 2 van de 7 betrekkingen van geneesheer worden bezoldigd in de weddenschaal 10 F.

— 10 van de 28 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddenschaal 10 C.

— 15 betrekkingen van administratief assistent worden bezoldigd in de weddenschaal 22 B.

— 14 betrekkingen van administratief medewerker worden bezoldigd in de weddenschaal DA2.

— 16 betrekkingen van administratief medewerker worden bezoldigd in de weddenschaal DA3.

— 6 betrekkingen van administratief medewerker worden bezoldigd in de weddenschaal DA4.

#### *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*

— 1 betrekking van technisch medewerker kan worden bezoldigd in de weddenschaal DT5.

— 4 betrekkingen van technisch medewerker kunnen worden bezoldigd in de weddenschaal DT4.

— 3 betrekkingen van technisch medewerker kunnen worden bezoldigd in de weddenschaal DT3.

**Art. 6.** In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddenschaal, elke bevordering door verhoging in weddenschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtalige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 4 vastgestelde betrekkingen.

#### HOOFDSTUK II. — *Contractuelen*

**Art. 7.** De in dit hoofdstuk vermelde aantallen worden uitgedrukt in voltijdse equivalenten.

**Art. 8.** Bij toepassing van artikel 451 van de programmawet (I) van 24 december 2002, worden de personeelsleden, die op 1 januari 2003 twee jaar tewerkgesteld waren in een contract « uitzonderlijke en tijdelijke behoeften », in dienst genomen met een contract van onbepaalde duur.

Het maximum aantal van deze personeelsleden wordt vastgesteld op 14.

**Art. 9.** § 1. Het maximum aantal personen dat in dienst kan worden genomen met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur bij toepassing van artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 1 februari 1993

— 2 des 7 emplois de médecin sont rémunérés dans l'échelle 10 F.

— 10 des 28 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés dans l'échelle 10 C.

— 15 emplois d'assistant administratif sont rémunérés dans l'échelle 22 B.

— 14 emplois de collaborateur administratif sont rémunérés dans l'échelle DA2.

— 16 emplois de collaborateur administratif sont rémunérés dans l'échelle DA3.

— 6 emplois de collaborateur administratif sont rémunérés dans l'échelle DA4.

#### *Personnel de maîtrise, de métier et de service*

— 1 emploi de collaborateur technique peut être rémunéré dans l'échelle DT5.

— 4 emplois de collaborateur technique peuvent être rémunérés dans l'échelle DT4.

— 3 emplois de collaborateur technique peuvent être rémunérés dans l'échelle DT3.

**Art. 6.** Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement, en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 4.

#### CHAPITRE II. — *Contractuels*

**Art. 7.** Les nombres mentionnés dans ce chapitre sont exprimés en équivalent temps plein.

**Art. 8.** En application de l'article 451 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les membres du personnel qui, au 1<sup>er</sup> janvier 2003, sont engagés depuis deux ans au moins dans les liens d'un contrat « besoins exceptionnels et temporaires », sont engagés sous contrat de travail à durée indéterminée.

Le nombre maximal de ces membres du personnel est fixé à 14.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Le nombre maximal de personnes qui peuvent être engagées dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée, en application de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1993



tot bepaling van de bijkomende en specifieke opdrachten in de besturen en andere diensten van de ministeries en in sommige instellingen van openbaar nut, is als volgt vastgesteld :

*Meesters-, vak- en dienstpersoneel*

*Niveau D*

Schoonmaak- en keukenpersoneel

10

§ 2. Het maximum aantal personen dat in dienst kan worden genomen met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur bij toepassing van artikel 1, 20°, van hetzelfde koninklijk besluit van 1 februari 1993 is als volgt vastgesteld :

*Administratief personeel*

*Niveau 1*

Geneesheer

1,5

§ 3. Het maximum aantal personen dat in dienst kan worden genomen met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur bij toepassing van artikel 1, 23°, van hetzelfde koninklijk besluit van 1 februari 1993 is als volgt vastgesteld :

*Administratief personeel*

*Niveau B*

Audioloogist

1,5

**Art. 10.** Het maximum aantal personen dat in dienst kan worden gehouden met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur bij toepassing van artikel 1, 8°, van het koninklijk besluit van 15 november 1991 betreffende het bij overeenkomst in dienst houden van sommige personeelsleden van de overheidsbesturen en instellingen van openbaar nut, in uitvoering van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, meer in het bijzonder artikel 18, § 6, eerste lid, is als volgt vastgesteld :

*Technisch personeel*

*Niveau B*

ICT-deskundige

7

*Niveau C*

Technisch assistent

2

**Art. 11.** § 1. Binnen de budgettaire enveloppe, vastgesteld in de bestuursovereenkomst, mogen tijdelijk afwezige statutaire personeelsleden worden vervangen door contractuele personeelsleden.

§ 2. Binnen de budgettaire enveloppe, vastgesteld in de bestuursovereenkomst, mag, mits voorafgaandelijk akkoord van de Regeringscommissaris van Begroting, seizoenpersoneel in dienst genomen worden.

**Art. 12.** Naast het actieplan voor het jaar 2004 voorziet een bijkomend actieplan een beperkt aantal acties die de in het actieplan ingeschatte budgettaire marge overschrijden. Deze acties kunnen enkel uitgevoerd worden in de mate dat er een bijkomende marge vrij komt in de loop van de normale uitvoering van het plan.

**Art. 13.** Het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor de beroepsziekten, wordt opgeheven.

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 1 juli 2004.

VAN DAELE, D.,

Ondervoorzitter en waarnemend voorzitter van het Beheerscomité

déterminant les tâches auxiliaires et spécifiques dans les administrations et autres services des ministères ainsi que dans certains organismes d'intérêt public, est déterminé comme suit :

*Personnel de maîtrise, de métier et de service*

*Niveau D*

Personnel de nettoyage et de cuisine

§ 2. Le nombre maximal de personnes qui peuvent être engagées dans les liens d'un contrat de travail à durée déterminée en application de l'article 1<sup>er</sup>, 20°, du même arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1993 est fixé comme suit :

*Personnel administratif*

*Niveau 1*

Médecin

§ 3. Le nombre maximal de personnes qui peuvent être engagées dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée en application de l'article 1<sup>er</sup>, 23°, du même arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1993 est fixé comme suit :

*Personnel administratif*

*Niveau B*

Audiologiste

**Art. 10.** Le nombre maximal de personnes qui peuvent être maintenues en service dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée en application de l'article 1<sup>er</sup>, 8°, de l'arrêté royal du 15 novembre 1991 relatif au maintien en service sous contrat de travail de certains membres du personnel des administrations et d'organismes d'intérêt public, en exécution de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 18, § 6, alinéa premier, est fixé comme suit :

*Personnel technique*

*Niveau B*

Expert ICT

*Niveau C*

Assistant technique

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites de l'enveloppe budgétaire fixée dans le contrat d'administration, des agents statutaires temporairement absents peuvent être remplacés par des membres du personnel contractuel.

§ 2. Dans les limites de l'enveloppe budgétaire fixée dans le contrat d'administration, du personnel saisonnier peut être engagé avec l'accord préalable du Commissaire du Gouvernement du Budget.

**Art. 12.** En plus du plan d'action pour 2004, un plan d'action supplémentaire prévoit un nombre limité d'actions dépassant la marge budgétaire prévue. Ces actions ne peuvent être exécutées que dans la mesure où une marge supplémentaire se dégage dans le courant de l'exécution normale du plan.

**Art. 13.** L'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant le cadre du personnel du Fonds des maladies professionnelles est abrogé.

**Art. 14.** Cet arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

VAN DAELE, D.,

Vice-président faisant fonction de président du Comité de gestion

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 3086

[C — 2004/22580]

**4 JULI 2004.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van het bedrag van de bijdragen bedoeld in artikel 13bis van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 13bis, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van het bedrag van de bijdragen bedoeld in artikel 13bis van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 7 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 november 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 9 maart 2004;

Gelet op het advies nr. 37.030/3 van de Raad van State, gegeven op 19 mei 2004 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van het bedrag van de bijdragen bedoeld in artikel 13bis van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, wordt een artikel 1bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 1bis. Het Therapeutisch Magistraal Formularium, eerste uitgave Apothekers, wordt verstrekt tegen betaling van een bijdrage van 32 euro.

Per officina wordt één exemplaar van het Therapeutisch Magistraal Formularium, eerste uitgave Apothekers, kosteloos bezorgd. »

**Art. 2.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 3086

[C — 2004/22580]

**4 JUILLET 2004.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant le montant des rétributions visées à l'article 13bis de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 13bis, inséré par la loi du 29 décembre 1990 et modifié par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant le montant des rétributions visées à l'article 13bis de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 7 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 novembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 mars 2004;

Vu l'avis n° 37.030/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 mai 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant le montant des rétributions visées à l'article 13bis de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, est inséré un article 1<sup>er</sup>bis, rédigé comme suit :

« Article 1<sup>er</sup>bis. Le Formulaire Thérapeutique Magistral, première édition Pharmaciens, est fourni contre paiement d'une rétribution de 32 euros.

Un exemplaire du Formulaire Thérapeutique Magistral, première édition Pharmaciens, est remis par officine à titre gratuit. »

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID  
EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3087

[C — 2004/22654]

**16 JULI 2004.** — Koninklijk besluit tot bevordering van de tewerkstelling van werknemers ontslagen in het kader van herstructurerings

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de titel IV, Hoofdstuk 7, afdeling 3, van de programmawet (I) van 24 december 2002, inzonderheid op onderafdeling 7, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003;

Gelet op artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op littera t), ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003;

Gelet op de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, inzonderheid op artikel 3bis, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION  
SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE  
SOCIALE

F. 2004 — 3087

[C — 2004/22654]

**16 JUILLET 2004.** — Arrêté royal visant à promouvoir l'emploi de travailleurs licenciés dans le cadre de restructurations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Titre IV, Chapitre 7, section 3 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, notamment la sous-section 7 insérée par la loi-programme du 22 décembre 2003;

Vu l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment le littera t), inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003;

Vu la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, notamment l'article 3bis inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van 29 april 2004;

Gelet op het Advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van 23 april 2004;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad van 29 juni 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 2 april 2004;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd inzonderheid door de noodzaak om bij herstructurerings van ondernemingen de aandacht te verschuiven naar een activerend beleid gericht op de herplaatsing, in plaats van het op inactief zetten van oudere werknemers; gelet op het akkoord tussen regering en sociale partners tijdens de werkgelegenheidsconferentie van het najaar 2003 om een dergelijke aanpak te ondersteunen via een experimenteel stelsel in 2004 en 2005; gelet op de specifieke aanbeveling van de Europese Commissie aan België om prioriteit te geven aan het beter anticiperen op en begeleiden van herstructurerings van ondernemingen, met name bij collectieve ontslagen; gelet op de onvoorzienbare lange duur van de onderhandelingen met de Europese Commissie, begonnen op 15 oktober 2003 en pas afgerond met de officiële notificatie van de Commissie van 20 april 2004; gelet bovendien op het feit dat de Nationale Arbeidsraad, gevat door de adviesaanvraag op 8 april 2004, pas op 29 juni 2004 zijn advies verleende; dat ondertussen met alle betrokken overheden en instellingen, inzonderheid de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, de praktische invoering van deze regeling werd voorbereid met als ingangsdatum 1 juli 2004; dat een verdere vertraging van dit ontwerp afbreuk doet aan de noodzaak het werkgelegenheidsbeleid bij herstructurerings dringend te heroriënteren en bij de betrokken overheden en instellingen tot ernstige organisatorische disfuncties zou leiden; gelet tenslotte op het feit dat het voor 2004 ingeschreven budget van 25 miljoen euro voor dit experiment anders onbenut dreigt te worden;

Gelet op advies 37.532/1 van de Raad van State, gegeven op 8 juli 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en Onze Minister van Sociale Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Definities en inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** Voor toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° onderneming : de technische bedrijfseenheid, zoals dit begrip is omschreven in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en in de uitvoeringsbesluiten van deze wet;

2° onderneming in herstructurering : de onderneming die als zodanig wordt erkend door de minister van Werk, overeenkomstig artikel 2;

3° outplacementbegeleiding : het geheel van begeleidende diensten en adviezen die in opdracht van een werkgever door een derde, hierna genoemd dienstverlener, individueel of in groep worden verleend om een werknemer in staat te stellen zelf binnen een zo kort mogelijke termijn een betrekking bij een nieuwe werkgever te vinden;

4° outplacementkost : de aan de outplacementbegeleiding verbonden kosten die ten laste zijn van de werkgever en als dusdanig aan hem gefactureerd worden door de dienstverlener;

5° tewerkstellingscel : het naar aanleiding van de herstructurering opgericht samenwerkingsverband, als feitelijke vereniging of als autonome rechtspersoon, waarbij in elk geval de onderneming in herstructurering, één of meerdere van de representatieve vakorganisaties, de voor de vestigingsplaats van de onderneming in herstructurering bevoegde publieke dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding, en de dienstverlener betrokken zijn;

6° dienstverlener : het openbaar of privaats bureau, gespecialiseerd in het verstrekken van outplacementbegeleiding, erkend overeenkomstig de van kracht zijnde reglementering in het gewest waar het bureau zijn exploitatiezetel heeft, waarmee de onderneming in herstructurering een overeenkomst afsloot;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi du 29 avril 2004;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale du 23 avril 2004;

Vu l'avis du Conseil national du Travail du 29 juin 2004.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 mars 2004;

Vu l'accord donné par Notre Ministre du Budget le 2 avril 2004;

Vu l'urgence, motivée notamment par la nécessité de mettre l'accent, lors des restructurations d'entreprises, sur une politique d'activation visant le remplacement au lieu d'inactiver les travailleurs âgés; vu l'accord entre le gouvernement et les partenaires sociaux lors de la conférence pour l'emploi de l'automne 2003 de soutenir une telle politique via un système expérimental en 2004 et 2005; vu la recommandation spécifique de la Commission européenne à la Belgique de donner priorité à une meilleure anticipation et meilleure accompagnement des restructurations d'entreprise, notamment en cas de licenciements collectifs; vue la durée imprévisiblement longue des négociations avec la Commission européenne, commencées le 15 octobre 2003 et seulement terminées par la notification officielle de la Commission du 20 avril 2004; vu en outre le fait que le Conseil Nations du Travail, saisi par la demande d'avis le 8 avril 2004, n'a donné son avis que le 29 juin 2004; qu'entre-temps la mise en œuvre pratique de ce dispositif avec comme date d'entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2004, a été préparée avec toutes les autorités en institutions concernées, notamment l'Office national de l'Emploi et l'Office national de Sécurité sociale; qu'un retard supplémentaire de ce projet porte préjudice à la nécessité de réorienter d'urgence la politique de l'emploi en cas de restructurations et amènerait des dysfonctionnements d'organisation sérieux chez les autorités et les institutions concernées; enfin, vu le fait que le budget de 25 millions euros, inscrit en 2004 pour cet expériment, risque de rester inutilisés;

Vu l'avis 37.532/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 juillet 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre des Affaires sociales, et sur avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Definities en disposities introductives*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° entreprise : l'unité technique d'exploitation visée à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et dans les arrêtés d'exécution de cette loi;

2° entreprise en restructuration : l'entreprise qui est reconnue comme telle par le ministre de l'Emploi, conformément à l'article 2;

3° accompagnement de l'outplacement : l'ensemble des services d'accompagnement et des conseils qui sont fournis, à la demande d'un employeur, par un tiers, appelé ci-après prestataire de services, de façon individuelle ou en groupe afin de permettre à un travailleur de trouver lui-même dans un délai aussi bref que possible un emploi chez un nouvel employeur;

4° les frais d'outplacement : les frais liés à l'accompagnement de l'outplacement qui sont à charge de l'employeur et qui lui sont facturés en tant que tels par le prestataire de services;

5° cellule de mise à l'emploi : le groupement de coopération créé à l'occasion de la restructuration, en tant qu'association de fait ou en tant que personne morale autonome, associant dans tous les cas l'entreprise en restructuration, une ou plusieurs des organisations syndicales représentatives, le service public de placement et de formation professionnelle compétent pour le siège de l'entreprise en restructuration et le prestataire de services;

6° prestataire de services : le bureau public ou privé, spécialisé dans le reclassement professionnel, agréé conformément à la réglementation en vigueur dans la région où se situe le siège d'exploitation du bureau, avec lequel l'entreprise en restructuration a conclu un contrat;

7° werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering: de werknemer van wie de arbeidsovereenkomst met de onderneming in herstructurering werd beëindigd door kennisgeving van de opzegging of wiens arbeidsovereenkomst werd beëindigd zonder opzeggingstermijn, voor zover deze kennisgeving of beëindiging plaats heeft tijdens de geldigheidsduur van de erkenning bedoeld in art. 2, § 3, en die uiterlijk zes maanden na de effectieve beëindiging van de arbeidsovereenkomst wordt ingeschreven bij de tewerkstellingscel voor het volgen van een outplacementbegeleiding;

8° aankondiging van het collectief ontslag: de kennisgeving van het collectief ontslag aan de directeur van de subregionale tewerkstellingsdienst van de plaats waar de onderneming gevestigd is, overeenkomstig art. 6 van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag;

9° de Rijksdienst: de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

10° nieuwe werkgever: iedere werkgever andere dan de werkgever van de betrokken onderneming in herstructurering of van een onderneming van de groep waartoe de onderneming in herstructurering behoort.

**Art. 2.** § 1. Voor toepassing van dit besluit kan een onderneming worden erkend als onderneming in herstructurering op voorwaarde dat zij:

1) voldoet aan de voorwaarden bedoeld in art. 9, § 2, 1° of § 3, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

2) voldoet aan de voorwaarden van artikel 6 van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag;

3) participeert in een tewerkstellingscel;

4) aan alle werknemers betrokken bij het collectief ontslag zoals bedoeld in artikel 9, § 2, 1°, van vermelde koninklijk besluit van 7 december 1992, ongeacht hun leeftijd, schriftelijk een outplacementaanbod heeft gedaan. Deze voorwaarde geldt niet indien het recht op outplacement voor alle werknemers betrokken bij het collectief ontslag is ingeschreven in een C.A.O.

§ 2. Teneinde een erkenning te bekomen als onderneming in herstructurering moet de werkgever een behoorlijk gemotiveerde aanvraag indienen bij de Minister van Werk.

Deze aanvraag moet vergezeld zijn van de nodige documenten die aantonen dat de onderneming voldoet aan de voorwaarden bedoeld in § 1. De aanvraag bevat onder meer de noodzakelijke gegevens aangaande de samenstelling en werking van de tewerkstellingscel, de identiteit van de dienstverlener en de verbintenissen die de onderneming in herstructurering in het kader van de outplacementbegeleiding aangaat.

Na ontvangst van het volledige dossier wordt de aanvraag ingeschreven op de agenda van de eerstvolgende vergadering van de adviescommissie brugpensioen, die ter zitting advies verleent.

Het advies wordt onverwijld voor uiteindelijke beslissing overgemaakt aan de Minister van Werk. De Minister van Werk licht de onderneming in herstructurering, de tewerkstellingscel, de dienstverlener, de bevoegde publieke dienst voor arbeidsbemiddeling en de Rijksdienst in over de genomen beslissing.

§ 3. De erkenning gaat in vanaf de aankondiging van het collectief ontslag en wordt verleend tot uiterlijk zes maanden na de beslissing tot erkenning.

**Art. 3.** De werknemers die op het outplacementaanbod ingaan, worden ingeschreven bij de tewerkstellingscel.

De tewerkstellingscel is gehouden het hoofdbestuur van de Rijksdienst, uiterlijk binnen de maand na de beslissing tot erkenning bedoeld in artikel 2, de lijst te bezorgen met de identiteitsgegevens, alsook de datum van inschrijving bij de tewerkstellingscel, van alle werknemers ontslagen in het kader van een herstructurering. De tewerkstellingscel is daarna gehouden het hoofdbestuur van de Rijksdienst onverwijld in kennis te stellen van alle wijzigingen aan deze lijst. De tewerkstellingscel deelt eveneens de gegevens mee die de Rijksdienst moeten toelaten om de voorwaarden vervat in artikel 1, 7°, te controleren.

De Rijksdienst bepaalt wat dient verstaan onder identiteitsgegevens, alsook de modaliteiten van deze gegevenstransmissie.

7° travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration: le travailleur dont le contrat de travail avec l'entreprise en restructuration a pris fin par la notification du congé ou dont le contrat a été rompu sans respecter le délai de préavis, pour autant que cette notification ou cette résiliation se produise pendant la durée de la reconnaissance visée à l'art. 2, § 3, et que le travailleur, au plus tard six mois après la cessation effective du contrat de travail, soit inscrit auprès de la cellule de mise à l'emploi pour suivre un accompagnement de l'outplacement;

8° annonce du licenciement collectif: la notification du licenciement collectif au directeur du service subrégional de l'emploi du lieu où l'entreprise est établie, conformément à l'art. 6 de l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs;

9° l'Office national: l'Office national de l'Emploi;

10° nouvel employeur: tout employeur autre que l'employeur de l'entreprise en restructuration concernée ou d'une entreprise du groupe auquel l'entreprise en restructuration appartient.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, une entreprise peut être reconnue comme entreprise en restructuration à condition:

1) de satisfaire aux conditions visées à l'art. 9, § 2, 1° ou § 3 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

2) remplit les conditions de l'article 6 de l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs;

3) de participer à une cellule de mise à l'emploi;

4) d'avoir fait par écrit une offre d'outplacement à tous les travailleurs touchés par le licenciement collectif comme prévu à l'article 9, § 2, 1°, de l'arrêté royal mentionné du 7 décembre 1992, quel que soit leur âge. La présente condition n'est pas d'application si le droit à l'outplacement pour tous les travailleurs touchés par le licenciement collectif est inscrit dans une C.C.T.

§ 2. Afin d'obtenir une reconnaissance comme entreprise en restructuration, l'employeur doit introduire une demande dûment motivée auprès du Ministre de l'Emploi.

Cette demande doit être accompagnée des documents nécessaires qui démontrent que l'entreprise satisfait aux conditions visées au § 1<sup>er</sup>. La demande contient entre autres les données indispensables concernant la composition et le fonctionnement de la cellule de mise à l'emploi, l'identité du prestataire de services et les engagements que l'entreprise en restructuration contracte dans le cadre de l'accompagnement.

Après réception du dossier complet, la demande est inscrite à l'ordre du jour de la réunion subséquente de la commission consultative prépension, qui formule son avis séance tenante.

L'avis est transmis sans délai, pour décision finale, au Ministre de l'Emploi. Le Ministre de l'Emploi informe l'entreprise en restructuration, la cellule de mise à l'emploi, le prestataire de services, le service public de placement compétent et l'Office national de la décision prise.

§ 3. La reconnaissance prend cours dès l'annonce du licenciement collectif et peut être accordée pour une durée de maximum six mois à partir de la décision de reconnaissance.

**Art. 3.** Les travailleurs qui acceptent l'offre d'outplacement sont inscrits à la cellule de mise à l'emploi.

La cellule de mise à l'emploi est tenue de communiquer à l'administration centrale de l'Office national, au plus tard dans le mois suivant la reconnaissance visée à l'article 2, la liste contenant les données d'identité, ainsi que la date d'inscription auprès de la cellule de mise à l'emploi de tous les travailleurs licenciés à l'occasion d'une restructuration. La cellule de mise à l'emploi est ensuite tenue d'informer sans délai l'administration centrale de l'Office national de toutes les modifications apportées à cette liste. La cellule de mise à l'emploi communique également les données qui doivent permettre à l'Office national de contrôler les conditions contenues à l'article 1<sup>er</sup>, 7°.

L'Office national détermine ce qu'il convient d'entendre par données d'identité, de même que les modalités de cette transmission de données.

**Art. 4.** § 1. Na ontvangst van de goedkeuring door de Minister van Werk bedoeld in artikel 2 en na controle van de voorwaarden vervat in artikel 1, 7°, bezorgt de Rijksdienst spontaan aan elke werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering bij diens eerste inschrijving op de lijst bedoeld in artikel 3 een « verminderingsskaart herstructurerings A », met een geldigheidsduur vanaf de datum van de inschrijving bij de tewerkstellingscel tot de laatste dag van het kwartaal waarin de verminderingsskaart afgeleverd wordt. Zolang aan deze werknemer geen « verminderingsskaart herstructurerings B » is afgeleverd en voor zover de betrokkene nog steeds is ingeschreven bij de tewerkstellingscel, bezorgt de Rijksdienst spontaan de eerste week van elk nieuw kwartaal een nieuwe verminderingsskaart herstructurerings A met een geldigheidsduur tot de laatste dag van dat kwartaal. Een werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering kan voor maximaal acht kwartalen een « verminderingsskaart herstructurerings A » bekomen.

§ 2. De werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering die in dienst treedt bij een nieuwe werkgever binnen de periode van geldigheid van een « verminderingsskaart herstructurerings A » kan, op vertoon van een afschrift van de arbeidsovereenkomst, bij de Rijksdienst een « verminderingsskaart herstructurerings B » bekomen, met een geldigheidsduur vanaf de datum van de eerste indienstreding tot het einde van het tweede kwartaal volgend op het kwartaal waarin de datum van de eerste indienstreding valt.

De aanvraag van de « verminderingsskaart herstructurerings B », bedoeld in het vorige lid, moet op straffe van verval ten laatste de zestigste dag volgend op de dag van de indienstneming, via de tewerkstellingscel worden ingediend bij de Rijksdienst of ten laatste de zestigste dag volgend op de dag van afgifte van de « verminderingsskaart herstructurerings A ».

De verminderingsskaart herstructurerings B is geldig bij elke nieuwe werkgever. Iedere werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering heeft in het kader van die herstructurering slechts éénmaal recht op een « verminderingsskaart herstructurerings B ».

Gedurende zijn geldigheidsperiode, kan de werknemer steeds een kopie van de « verminderingsskaart herstructurerings B » bekomen.

§ 3. Het model en de inhoud van de verminderingsskaart herstructurerings A en de verminderingsskaart herstructurerings B worden vastgesteld door de Rijksdienst.

§ 4. De Rijksdienst bezorgt de gegevens betreffende de verminderingsskaarten herstructurerings B aan de instellingen belast met de inning en de invorderingen van de sociale zekerheidsbijdragen.

**HOOFDSTUK 2.** — *Tussenkomst in outplacementkost van de werkgever in herstructurering*

#### *Afdeling 1.* — voorwaarden voor tussenkomst

**Art. 5.** De onderneming in herstructurering kan een tegemoetkoming bekomen in de outplacementkost voor een werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering aan wie een « verminderingsskaart herstructurerings B » werd uitgereikt voor zover deze werknemer minstens de helft van de geldigheidsduur van deze verminderingsskaart B verbonden is geweest met een arbeidsovereenkomst met een nieuwe werkgever.

#### *Afdeling 2.* — Bedrag van tussenkomst

**Art. 6.** De terugbetaling van de outplacementkost bedoeld in artikel 5 is beperkt tot de outplacementkost voor de outplacementbegeleiding die plaatsvond tussen de datum van inschrijving van de werknemer bij de tewerkstellingscel en de laatste geldigheidsdag van de verminderingsskaart B.

Onverminderd de toepassing van het vorige lid is de tegemoetkoming in de outplacementkost beperkt tot de werkelijk gemaakte outplacementkost, waaronder verstaan wordt de outplacementkost die de dienstverlener via de tewerkstellingscel aan de werkgever factureert, en die de werkgever niet kan verhalen op een andere instantie of organisme, privaat of publiek, inzonderheid een Gewest, een Gemeenschap, een sectorfonds of een fonds voor bestaanszekerheid.

**Art. 7.** De tegemoetkoming in de outplacementkost bedoeld in artikel 5 is voor elke werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering beperkt tot maximaal € 1.800.

#### *Afdeling 3.* — Procedure voor terugbetaling van de tussenkomst.

**Art. 8.** § 1. Na afloop van de geldigheidsduur van de verminderingsskaart B ziet de Rijksdienst voor elke werknemer aan wie een verminderingsskaart B werd uitgereikt na of voldaan is aan de voorwaarden van artikel 5. De Rijksdienst baseert zich hierbij op de tewerkstellingsgegevens zoals door de nieuwe werkgevers aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Après réception de l'approbation par le Ministre de l'Emploi visée à l'article 2 et après contrôle des conditions contenues à l'article 1<sup>er</sup>, 7°, l'Office national remet spontanément à tout travailleur licencié à l'occasion d'une restructuration, lors de la première inscription de celui-ci sur la liste visée à l'article 3, une « carte de réduction restructurations A » dont la durée de validité court de la date d'inscription à la cellule de mise à l'emploi jusqu'au dernier jour du trimestre dans lequel la carte de réduction est délivrée. Tant qu'une « carte de réduction restructurations B » n'a pas été délivrée à ce travailleur et pour autant que l'intéressé est toujours inscrit à la cellule de mise à l'emploi, l'Office national remet spontanément, la première semaine de chaque nouveau trimestre, une nouvelle carte de réduction restructurations A dont la durée de validité court jusqu'au dernier jour de ce trimestre. Le travailleur licencié à l'occasion d'une restructuration peut obtenir une « carte de réduction restructurations A » pendant huit trimestres au maximum.

§ 2. Le travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration qui entre en service chez un nouvel employeur pendant la période de validité d'une « carte de réduction restructurations A » peut, sur présentation d'une copie du contrat de travail, obtenir auprès de l'Office national une « carte de réduction restructurations B » ayant une durée de validité allant de la date de la première entrée en service à la fin du deuxième trimestre suivant le trimestre pendant lequel a eu lieu la première entrée en service.

La demande de la « carte de réduction restructurations B », visée à l'alinéa précédent, doit sous peine de forclusion être introduite auprès de l'Office national via la cellule de mise à l'emploi, au plus tard le soixantième jour suivant le jour de l'entrée en service ou au plus tard le soixantième jour suivant le jour de délivrance de la « carte de réduction restructurations A ».

La carte de réduction restructurations B est valable chez tout nouvel employeur. Tout travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration n'a droit qu'une seule fois à une « carte de réduction restructurations B » dans le cadre de cette restructuration.

Pendant la période de validité de la « carte de réduction restructurations B », le travailleur peut toujours en obtenir une copie.

§ 3 Le modèle et le contenu de la carte de réduction restructurations A et de la carte de réduction restructurations B sont fixés par l'Office national.

§ 4. L'Office national fournit les données concernant les cartes de réduction restructurations B aux organismes chargés de la perception et des recouvrements des cotisations de sécurité sociale.

**CHAPITRE 2.** — *Intervention dans les frais d'outplacement de l'employeur en restructuration*

#### *Section 1<sup>re</sup>.* — Conditions d'intervention

**Art. 5.** L'entreprise en restructuration peut obtenir le remboursement des frais d'outplacement pour un travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration à qui une « carte de réduction restructurations B » a été délivrée pour autant que ce travailleur ait été occupé dans les liens d'un contrat de travail par un nouvel employeur pendant au moins la moitié de la durée de validité de cette carte de réduction B.

#### *Section 2.* — Montant de l'intervention

**Art. 6.** L'intervention dans les frais d'outplacement visé à l'article 5 est limité aux frais d'accompagnement de l'outplacement effectués entre la date d'inscription du travailleur à la cellule de mise à l'emploi et le dernier jour de validité de la carte de réduction B.

Sans préjudice de l'application de l'alinéa précédent, l'intervention dans les frais se limite aux frais d'outplacement réellement engagés, entendant par là les frais d'outplacement que le prestataire de services facture à l'employeur via la cellule de mise à l'emploi et que l'employeur ne peut recouvrer auprès d'un autre organisme ou instance, privé ou public, en particulier une Région, une Communauté, un fonds sectoriel ou un fonds de sécurité d'existence.

**Art. 7.** L'intervention dans les frais d'outplacement visé à l'article 5 est limité à un maximum de € 1.800 pour chaque travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration.

#### *Section 3.* — Procédure pour le remboursement de l'intervention.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. A l'issue de la durée de validité de la carte de réduction B, l'Office national vérifie pour tout travailleur à qui une carte de réduction B a été délivrée s'il a été satisfait aux conditions de l'article 5. L'Office se base à cette fin sur les données de mise à l'emploi telles que déclarées à l'Office national de Sécurité sociale par le nouvel employeur.

Na het nazicht bedoeld in het vorige lid deelt de Rijksdienst aan de onderneming in herstructurering mee of deze al dan niet in aanmerking komt voor terugbetaling van de outplacementkost.

§ 2. Na ontvangst van de mededeling bedoeld in § 1, tweede lid, doet de onderneming in herstructurering die terugbetaling wenst te bekomen van de outplacementkost voor de werknemers die voorkomen op de bedoelde mededeling, hiertoe aan aanvraag bij het hoofdbestuur van de Rijksdienst.

Deze aanvraag vermeldt voor elke werknemer het terug te betalen bedrag aan outplacementkost, vastgesteld overeenkomstig de artikelen 6 en 7.

**Art. 9.** De Rijksdienst gaat voor de werknemers voor wie de terugbetaling wordt gevraagd na of deze overeenkomstig de vroegere mededeling van de Rijksdienst aan de onderneming in herstructurering voldoen aan de voorwaarden voor terugbetaling van de tussenkomst. De Rijksdienst gaat na of het teruggevorderde bedrag aan outplacementkost werd vastgesteld overeenkomstig de artikelen 6 en 7.

De dienstverlener is gehouden de Rijksdienst, op eenvoudig verzoek, voor elke werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering, een afschrift te bezorgen van de aan de onderneming in herstructurering gefactureerde outplacementkost.

De tewerkstellingscel is gehouden de Rijksdienst, op eenvoudig verzoek, alle inlichtingen te verstrekken die de Rijksdienst van nut kunnen zijn bij de verificatie van de aanvraag van de onderneming in herstructurering.

**Art. 10.** De Rijksdienst betaalt, na verificatie, het terugbetaalbare bedrag terug aan de onderneming in herstructurering, uiterlijk binnen de 3 maanden na de aanvraag bedoeld in artikel 8, § 2, eerste lid.

Voor de werknemers waarvoor de Rijksdienst beslist niet te kunnen overgaan tot terugbetaling of slechts te kunnen overgaan tot een lager bedrag dan datgene wat de onderneming in herstructurering vroeg in haar aanvraag, deelt de Rijksdienst dit haar mede bij gemotiveerde beslissing.

De onderneming in herstructurering kan, indien hij de beslissing van de Rijksdienst betwist, binnen de maand na ontvangst van deze beslissing, het dossier terugsturen naar de Rijksdienst vergezeld van de motieven van betwisting. De Rijksdienst neemt een definitieve beslissing binnen de maand na kennisname van de motieven van de onderneming in herstructurering.

**HOOFDSTUK 3. — Vermindering van de persoonlijke bijdrage van sociale zekerheid aan de werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering**

**Art. 11.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 2000, 26 juni 2000 en 13 januari 2003 wordt aangevuld als volgt :

« en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering. »

**Art. 12.** In artikel 1 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1 worden tussen de woorden « artikel 2 » en « van de wet van 20 december 1999 » de woorden « en *3bis* » ingevoegd;

2° In § 1, worden tussen de woorden « werknemers met lage lonen » en « , wordt verstaan » de woorden « en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering » ingevoegd;

3° een § 3 wordt ingevoegd, luidende als volgt :

« De werknemers bedoeld in artikel *3bis* van de voornoemde wet van 20 december 2000 bekomen een forfaitaire vermindering van de persoonlijke bijdragen van 133,33 euro per maand gedurende de periode van hun tewerkstelling tijdens de geldigheidsduur van de verminderingskaart herstructureringen B, zoals bedoeld in artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 16 juli 2004 tot bevordering van de tewerkstelling van werknemers ontslagen in het kader van herstructureringen. Voor handarbeiders wordt het bedrag van 133,33 euro vermenigvuldigd met 1,08.

Bij voltijdse werknemers met onvolledige prestaties en bij deeltijdse werknemers wordt de forfaitaire vermindering van de persoonlijke bijdragen bedoeld in het vorig lid bekomen door de forfaitaire vermindering te vermenigvuldigen met €. »

4° een § 4 wordt ingevoegd, luidende als volgt :

« De verminderingsbedragen bedoeld in § 2, 2° en § 3, mogen de verschuldigde persoonlijke bijdragen niet overschrijden. In het geval van overschrijding wordt het bedrag aan verminderingen beperkt tot

Après l'examen visé à l'alinéa précédent, l'Office national communique à l'entreprise en restructuration si celle-ci entre en ligne de compte ou non pour le remboursement des frais d'outplacement.

§ 2. Après réception de la communication visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, l'entreprise en restructuration qui souhaite obtenir le remboursement des frais d'outplacement des travailleurs qui figurent sur la communication visée, introduit à cette fin une demande auprès de l'administration centrale de l'Office national.

Cette demande mentionne pour tout travailleur le montant des frais d'outplacement à rembourser, fixé conformément aux articles 6 et 7.

**Art. 9.** L'Office national examine pour les travailleurs à qui le remboursement est demandé si ceux-ci remplissent, conformément à la communication antérieure de l'Office national à l'entreprise en restructuration, les conditions de remboursement de l'intervention. L'Office national vérifie si le montant des frais d'outplacement réclamé a été fixé conformément aux articles 6 et 7.

Le prestataire de services est tenu, sur simple demande, de fournir à l'Office national une copie des frais d'outplacement facturés à l'entreprise en restructuration pour chaque travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration.

La Cellule de mise à l'emploi est tenue, sur simple demande, de fournir à l'Office national tous les renseignements qui peuvent être utiles à l'Office national lors de la vérification de la demande de l'entreprise en restructuration.

**Art. 10.** L'Office national rembourse, après vérification, le montant remboursable à l'entreprise en restructuration, au plus tard dans les 3 mois suivant la demande visée à l'article 8, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>.

Pour les travailleurs pour lesquels l'Office national décide de ne pas pouvoir procéder au remboursement ou de ne pouvoir rembourser qu'un montant inférieur à celui demandé par l'entreprise en restructuration, l'Office national en avise l'entreprise au moyen d'une décision motivée.

L'entreprise en restructuration peut, si elle conteste la décision de l'Office national, renvoyer dans le mois suivant la réception de cette décision, le dossier à l'Office national accompagné des motifs de la contestation. L'Office national rend une décision définitive dans le mois après avoir pris connaissance des motifs de l'entreprise en restructuration.

**CHAPITRE 3. — Réduction de la cotisation personnelle de sécurité sociale pour le travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration**

**Art. 11.** Le titre de l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire, modifié par les arrêtés royaux du 7 avril 2000, du 26 juin 2000 et du 13 janvier 2003, est complété comme suit :

« et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration ».

**Art. 12.** Les modifications suivantes sont apportées à l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté :

1° Dans le § 1<sup>er</sup>, les mots « et *3bis* » sont insérés entre les mots « article 2 » et « de la loi du 20 décembre 1999 »;

2° Dans le § 1<sup>er</sup>, les mots « et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration » sont insérés entre les mots « aux travailleurs salariés ayant un bas salaire » et « on entend »;

3° Un § 3 est inséré, libellé comme suit :

« Les travailleurs visés à l'article *3bis* de la loi précitée du 20 décembre 2000 obtiennent une réduction forfaitaire des cotisations personnelles de 133,33 euros par mois durant la période de leur mise au travail pendant la durée de validité de la carte de réduction restructurations B, comme visée à l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 16 juillet 2004 visant à promouvoir l'emploi de travailleurs licenciés dans le cadre de restructurations. Pour les ouvriers, le montant de 133,33 euros est multiplié par 1,08.

Pour les travailleurs à temps plein ayant des prestations incomplètes et pour les travailleurs à temps partiel, la réduction forfaitaire des cotisations personnelles visée à l'alinéa précédent est obtenue en multipliant la réduction forfaitaire par €. »

4° Un § 4 est inséré, libellé comme suit :

« Les montants de réduction visés au § 2, 2° et § 3, ne peuvent dépasser les cotisations personnelles dues. En cas de dépassement, le montant des réductions est limité aux cotisations personnelles dues,

de verschuldigde persoonlijke bijdragen, eerst op de vermindering bedoeld in § 3, daarna op de vermindering bedoeld in § 2, 2°.

**HOOFDSTUK 4. — Vermindering van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid bij aanwerving van een werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering**

**Art. 13.** In Titel III van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, wordt een nieuw hoofdstuk VII ingevoegd, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK VII. — Herstructurerings

Art. 28/1. Een doelgroepvermindering voor herstructurerings ten belope van een forfaitair bedrag G2 wordt toegekend tijdens de duur van de geldigheid van de verminderingkaart herstructurerings B, zoals bedoeld in artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 16 juli 2004 tot bevordering van de tewerkstelling van werknemers ontslagen in het kader van herstructurerings.

HOOFDSTUK 5. — Slotbepalingen

**Art. 14.** Het beheerscomité van de Rijksdienst maakt elke laatste maand van elk kwartaal, en dit voor het eerst in het derde kwartaal na inwerkingtreding van dit besluit, een evaluatie van de toepassing van dit besluit over aan de Minister van Werk.

Deze evaluatie heeft inzonderheid betrekking op het aantal betrokken ondernemingen in herstructurering, het aantal daarbij betrokken werknemers ontslagen in het kader van een herstructurering, de teruggevraagde en terugbetaalde outplacementkost, het aantal afgeleverde verminderingkaarten herstructurerings A en B, de bruto kost van de toegekende verminderingen van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid en de bruto kost van de toegekende doelgroepvermindering herstructurering.

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bezorgt hiertoe aan het hoofdbestuur van de Rijksdienst de gegevens aangaande de verminderingen van persoonlijke bijdragen voor de sociale zekerheid en de toegekende doelgroepvermindering herstructurering.

**Art. 15.** Ingeval de tewerkstellingscel wordt opgericht vóór 1 juli 2004 en op die datum nog werkzaam is, en voor zover is voldaan aan de voorwaarden bepaald in artikel 2 en 3, kan de werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering die in dienst treedt bij een nieuwe werkgever vóór 1 juli 2004, op vertoon van een afschrift van de arbeidsovereenkomst een verminderingkaart herstructurerings B bekomen, met, in afwijking van artikel 4, § 2, een geldigheidsduur vanaf 1 juli 2004 tot en met 31 maart 2005.

In geval de tewerkstellingscel wordt opgericht vóór 1 juli 2004 en op die datum nog werkzaam is, en voor zover is voldaan aan de voorwaarden bepaald in artikel 2 en 3, kan de werknemer ontslagen in het kader van een herstructurering en die bij de tewerkstellingscel is ingeschreven vóór 1 juli 2004, maar op 1 juli 2004 nog niet in dienst is getreden bij een nieuwe werkgever, in afwijking van artikel 4, § 1, de eerste maal een "verminderingkaart herstructurerings A" bekomen met een geldigheidsduur vanaf 1 juli 2004 tot de laatste dag van het kwartaal waarin de verminderingkaart wordt afgeleverd.

**Art. 16.** Dit koninklijk besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Treden eveneens in werking op 1 juli 2004 :

— artikel 353bis van de programmawet (I) van 24 december 2002;

— artikelen 26, 27 en 28 van de programmawet van 22 december 2003.

**Art. 17.** De Minister van Werk en de Minister van Sociale Zaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale Zaken,  
R. DEMOTTE

d'abord à la réduction visée au § 3, ensuite à la réduction visée au § 2, 2°.

**CHAPITRE 4. — Réduction de la cotisation patronale de sécurité sociale lors de l'engagement d'un travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration**

**Art. 13.** Dans le Titre III de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, un nouveau chapitre VII est inséré, libellé comme suit :

« CHAPITRE VII. — Restructurations

Art. 28/1. Une réduction groupe cible pour restructurations à concurrence d'un montant forfaitaire G2 est accordée pendant la durée de validité de la carte de réduction restructurations B, comme visée à l'article 4, § 2 de l'arrêté royal du 16 juillet 2004 visant à promouvoir l'emploi de travailleurs licenciés dans le cadre de restructurations.

CHAPITRE 5. — Dispositions finales

**Art. 14.** Le comité de gestion de l'office national transmet chaque dernier mois de chaque trimestre, et ce pour la première fois au cours du troisième trimestre suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté, une évaluation de l'application du présent arrêté au Ministre de l'Emploi.

Cette évaluation se rapporte en particulier au nombre d'entreprises en restructuration concernées, au nombre de travailleurs licenciés dans le cadre d'une restructuration concernés, aux frais d'outplacement dont le remboursement a été demandé et qui ont été remboursés, au nombre de cartes de réduction restructurations A et B délivrées, au coût brut des réductions de cotisations personnelles de sécurité sociale accordées et au coût brut de la réduction groupe cible restructuration accordée.

L'Office national de sécurité Sociale fournit à cet fin les données concernant les réductions de cotisations personnelles de sécurité sociale accordées et concernant la réduction groupe cible restructuration accordée à l'administration centrale de l'Office national.

**Art. 15.** Au cas où une cellule de mise à l'emploi est créée avant le 1<sup>er</sup> juillet 2004 et est encore active à cette date, et pour autant que les conditions fixées aux articles 2 et 3 soient remplies, le travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration qui entre en service chez un nouvel employeur avant le 1<sup>er</sup> juillet 2004 peut, sur présentation d'une copie du contrat de travail, obtenir une carte de réduction restructurations B ayant, par dérogation à l'article 4, § 2, une durée de validité allant du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au 31 mars 2005 inclus.

Au cas où une cellule de mise à l'emploi est créée avant le 1<sup>er</sup> juillet 2004 et est encore active à cette date, et pour autant que les conditions fixées aux articles 2 et 3 soient remplies, le travailleur licencié dans le cadre d'une restructuration qui est inscrit auprès de la cellule de mise à l'emploi avant le 1<sup>er</sup> juillet 2004, mais qui n'est pas déjà entré en service chez un nouvel employeur au 1<sup>er</sup> juillet 2004, peut obtenir la première fois une "carte de réduction restructurations A" avec une durée de validité à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2004 jusqu'au dernier jour du trimestre dans lequel la carte de réduction est délivrée.

**Art. 16.** Le présent arrêté royal entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

Entrent également en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2004 :

— l'article 353bis de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

— les articles 26, 27 et 28 de la loi-programme du 22 décembre 2003.

**Art. 17.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Affaires sociales,  
R. DEMOTTE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 3088

[C - 2004/09258]

**14 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 2001 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de Rechterlijke Macht terzijde staan**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 185, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 17 februari 1997, artikel 353bis, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997, en gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1999 en van 12 april 1999 en artikel 354, gewijzigd bij de wetten van 21 februari 1983, 17 februari 1997, 22 december 1998 en 12 april 1999;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 99, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en bij de wetten van 21 december 1994, 22 december 1995, 13 februari 1998 en 27 december 2000 en bij het koninklijk besluit van 30 november 2001, op artikel 100, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986, bij de wetten van 21 december 1994 en 26 maart 1999 en bij de programmawet van 30 december 2001, op artikel 100bis ingevoegd door de wet van 21 december 1994, op artikel 102, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1995 en 30 december 2001 op artikel 102bis, ingevoegd door de wet van 21 december 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1995 en 10 augustus 2001;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15, en gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het betaamt, met het oog op de eerbiediging van het gelijkheidsbeginsel, ten spoedigste het personeelsstelsel van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan gelijk te schakelen met dat van de personeelsleden van de rijksbesturen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 2001 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 16 maart 2001 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan dient te worden aangepast aan de recentste evoluties op het vlak van de moederschapsbescherming gelet op het Europees Sociaal Handvest, meer bepaald artikel 8, § 3, betreffende de bezoldigde borstvoedingspauzes en gelet op het Verdrag nr. 183 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de herziening van het verdrag (herzien) betreffende de bescherming van het moederschap, 1952, meer bepaald artikel 10 tot instelling van een recht op borstvoedingspauzes;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 14 juli 2003;

Gelet op het protocol nr. 263 houdende de besluiten van de onderhandelingen van Sectorcomité III - Justitie, op datum van 18 december 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State 36.423/2, gegeven op 11 februari 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 maart 2001 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de Rechterlijke Macht terzijde staan, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, tweede lid, worden de woorden « 64 en 65 » vervangen door de woorden « 64 en 65, § 2 »;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 3088

[C - 2004/09258]

**14 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 2001 relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le Pouvoir judiciaire**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 185, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 15 juillet 1970 et 17 février 1997, l'article 353bis, inséré par la loi du 6 mai 1997, et modifié par les lois des 24 mars 1999 et 12 avril 1999 et l'article 354, modifié par les lois des 21 février 1983, 17 février 1997, 22 décembre 1998 et 12 avril 1999;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, notamment l'article 99, modifié par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, par l'arrêté royal n° 424 du 1<sup>er</sup> août 1986 et par les lois des 21 décembre 1994, 22 décembre 1995, 13 février 1998 et 27 décembre 2000 et par l'arrêté royal du 30 novembre 2001, l'article 100, modifié par l'arrêté royal n° 424 du 1<sup>er</sup> août 1986, par les lois des 21 décembre 1994 et 26 mars 1999 et par la loi-programme du 30 décembre 2001, l'article 100bis, inséré par la loi du 21 décembre 1994, l'article 102, inséré par l'arrêté royal n° 424 du 1<sup>er</sup> août 1986 et modifié par les lois des 22 décembre 1995 et 30 décembre 2001 et l'article 102bis, inséré par la loi du 21 décembre 1994 et modifié par les lois du 22 décembre 1995 et 10 août 2001;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15, et vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose, dans le souci de respecter le principe d'égalité, d'aligner au plus tôt, le régime du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire, sur celui des membres du personnel des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 2001 relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

Considérant que l'arrêté royal du 16 mars 2001 relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire doit être adapté aux évolutions les plus récentes de la protection de maternité vu la Charte sociale européenne, et plus particulièrement, son article 8, § 3, relatif à la rémunération des pauses d'allaitement et vu la Convention n° 183 de l'Organisation internationale du Travail concernant la révision de la Convention (révisée) sur la protection de maternité, 1952 et, plus spécialement, son article 10 instituant un droit aux pauses d'allaitement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 avril 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 juillet 2003;

Vu le protocole n° 263 consignnant les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III - Justice, en date du 18 décembre 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 36.423/2, donné le 11 février 2004, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 16 mars 2001 relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le Pouvoir judiciaire, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « 64 et 65 » sont remplacés par les mots « 64 et 65, § 2 »;



b) § 1, vierde lid, wordt vervangen als volgt :

« De leden van de parketsecretariaten, die titularis zijn van de graden van hoofdsecretaris en van secretaris-hoofd van dienst, zijn niettemin uitgesloten van het recht op :

1° het verlof voor loopbaanonderbreking, met uitzondering van het verlof voor palliatieve zorg en van het ouderschapsverlof;

2° de verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid. »

c) in § 2, tweede lid, worden de woorden « 64 en 65 » vervangen door de woorden « 64 en 65, § 2 »;

d) § 2, derde lid, 1° wordt vervangen als volgt :

« De titularissen van de graden van hoofdgriffier en van griffier-hoofd van dienst zijn uitgesloten van het recht op het verlof voor loopbaanonderbreking, met uitzondering van het verlof voor palliatieve zorg en het ouderschapsverlof. »

e) in § 3, tweede lid, worden de woorden « en het ouderschapsverlof » ingevoegd tussen de woorden « palliatieve zorg » en « op hen van toepassing »;

f) § 4, eerste lid, 2°, wordt vervangen als volgt :

« 2° het omstandigheidsverlof, met uitzondering van dat vermeld in artikel 11bis; »

g) § 4, eerste lid, 7°, wordt vervangen als volgt :

« 7° het opvangverlof, in zoverre dat het personeelslid geen gebruik maakte van de bepalingen van artikel 30, § 3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten; »

h) § 4, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 8° de borstvoedingspauzes;

9° het verlof bedoeld in artikel 14. »

**Art. 2.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, vierde lid, wordt het cijfer « 32 » vervangen door het cijfer « 31 ».

2° § 1, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor de berekening van de duur van het jaarlijks vakantieverlof dat wordt toegekend aan het personeel dat bij overeenkomst wordt aangeworven, worden de periodes van afwezigheid voor vaderschapsverlof en adoptieverlof toegekend bij het artikel 30, §§ 2 en 3 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, beschouwd als periodes van dienstactiviteit in de zin van het eerste lid. »

**Art. 3.** In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de 2° en 11° opgeheven.

**Art. 4.** Een artikel 11bis wordt ingevoegd in het hetzelfde besluit, luidende:

« Artikel 11bis. Een omstandigheidsverlof wordt eveneens toegekend voor de bevalling van de echtgenote of van de persoon met wie het personeelslid op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft.

Het verlof bedoeld in dit artikel bedraagt tien werkdagen en wordt met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld. »

**Art. 5.** Artikel 13 van hetzelfde besluit, wordt aangevuld als volgt :

« Het personeelslid dat het verlof wenst te genieten bij toepassing van dit artikel, deelt aan de overheid onder welke hij ressorteert de datum mee waarop het verlof zal aanvangen en de duur ervan. Die mededeling gebeurt schriftelijk minstens één maand vóór de aanvang van het verlof, tenzij de overheid op verzoek van de betrokkene een kortere termijn aanvaardt. »

b) le § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les membres des secrétariats des parquets titulaires des grades de secrétaire en chef et de secrétaire-chef de service sont toutefois exclus du droit :

1° au congé pour interruption de la carrière professionnelle, à l'exception du congé pour soins palliatifs et du congé parental;

2° aux prestations réduites pour convenance personnelle. »

c) dans le § 2, alinéa 2, les mots « 64 et 65 » sont remplacés par les mots « 64 et 65, § 2 »;

d) le § 2, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les titulaires des grades de greffier en chef et de greffier-chef de service sont exclus du droit au congé pour interruption de la carrière professionnelle, à l'exception du congé pour soins palliatifs et du congé parental. »

e) dans le § 3, alinéa 2, les mots « et au congé parental » sont insérés entre les mots « soins palliatifs » et les mots « leur sont applicables »;

f) le § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, est remplacé par le texte suivant :

« 2° au congé de circonstance, à l'exception de celui visé à l'article 11bis; »

g) le § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, est remplacé par le texte suivant :

« 7° au congé d'accueil, dans la mesure où le membre du personnel n'a pas fait usage des dispositions de l'article 30, § 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail; »

h) le § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété comme suit :

« 8° aux pauses d'allaitement;

9° au congé visé à l'article 14. »

**Art. 2.** A l'article 9 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, le chiffre « 32 » est remplacé par le chiffre « 31 »;

2° le § 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant :

« Pour le calcul de la durée du congé annuel de vacances accordé au personnel engagé par contrat, les périodes d'absence pour congé de paternité et d'adoption accordé par l'article 30, §§ 2 et 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail sont considérées comme des périodes d'activité de service au sens de l'alinéa 1<sup>er</sup>. »

**Art. 3.** A l'article 11 du même arrêté, les 2° et 11° sont abrogés.

**Art. 4.** Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 11bis. Un congé de circonstances est également accordé pour l'accouchement de l'épouse ou de la personne avec laquelle le membre du personnel vit en couple au moment de l'événement.

Le congé visé au présent article est de dix jours ouvrables et est assimilé à une période d'activité de service. »

**Art. 5.** L'article 13 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Le membre du personnel qui désire bénéficier du congé par application du présent article communique à l'autorité dont il relève la date à laquelle le congé prendra cours et sa durée. Cette communication se fait par écrit au moins un mois avant le début du congé à moins que l'autorité n'accepte un délai plus court à la demande de l'intéressé. »

**Art. 6.** Artikel 14, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Bij het einde van een opdracht in een secretariaat, de cel algemene beleidscoördinatie, een cel algemeen beleid of in het kabinet van een federaal politiek mandataris overeenkomstig de artikelen 330 of 330bis van het Gerechtelijk Wetboek, tenzij het personeelslid naar een ander van deze organen overgaat, krijgt het personeelslid, per maand activiteit in deze organen, één dag verlof met een minimum van drie werkdagen en een maximum van vijftien werkdagen. »

**Art. 7.** Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 25. Op verzoek van het vrouwelijke personeelslid wordt de moederschapsrust, in toepassing van artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971, na de achtste week verlengd met een periode waarvan de duur gelijk is aan de duur van de periode waarin zij verder gearbeid heeft vanaf de zevende week vóór de werkelijke datum van de bevalling of vanaf de negende week wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht. Deze periode wordt, bij vroeggeboorte, verminderd met de dagen waarop arbeid verricht werd tijdens de periode van zeven dagen die de bevalling voorafgaat.

Worden daarvoor gelijkgesteld met werkdagen die tot na het postnataal verlof verschoven kunnen worden :

- 1° het jaarlijks vakantieverlof;
- 2° de in artikel 10 bedoelde feestdagen;
- 3° de in de artikelen 11 en 17 bedoelde verloven;
- 4° het verlof om dwingende redenen van familiaal belang.
- 5° de afwezigheden wegens ziekte met uitsluiting van de afwezigheden bedoeld in artikel 23. »

**Art. 8.** In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de woorden « met toepassing van de artikelen 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971 » vervangen door de woorden « met toepassing van de artikelen 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971 en het artikel 18 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector ».

**Art. 9.** Een artikel 30bis wordt ingevoegd in hetzelfde besluit, luidende :

« Artikel 30bis. Wanneer het pasgeboren kind evenwel gedurende ten minste acht weken, te rekenen vanaf zijn geboorte, in de verplegingsinrichting moet opgenomen blijven, kan het vrouwelijke personeelslid de verlenging van het postnataal verlof waarop zij krachtens artikel 25 recht heeft, uitstellen tot op het ogenblik dat het pasgeboren kind naar huis komt. Met dat doel bezorgt het vrouwelijke personeelslid aan de overheid waaronder zij ressorteert :

- 1° op het ogenblik waarop zij het werk herneemt, een getuigschrift van de verplegingsinrichting waaruit blijkt dat het pasgeboren kind in de verplegingsinrichting opgenomen is sinds tenminste 8 weken;
- 2° op het ogenblik waarop zij de verlenging van het postnataal verlof aanvraagt, een getuigschrift van de verplegingsinrichting dat de datum vermeldt waarop het pasgeboren kind de inrichting verlaat.

Het vrouwelijk personeelslid behoudt haar recht op het uitstel van de verlenging van het postnataal verlof wanneer het kind overlijdt binnen een jaar na zijn geboorte. »

**Art. 10.** Een artikel 30ter wordt ingevoegd in hetzelfde besluit, luidende :

« Artikel 30ter. § 1. Het vrouwelijke personeelslid heeft recht op een dienstvrijstelling om haar kind met moedermelk te voeden en/of melk af te kolven tot zeven maanden na de geboorte van het kind.

**Art. 6.** L'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, est remplacé par l'alinéa suivant :

« A la fin d'une délégation au sein d'un secrétariat, de la cellule de coordination générale de la politique, d'une cellule de politique générale ou d'un cabinet d'un mandataire politique, conformément aux articles 330 ou 330bis du Code judiciaire et à moins qu'il ne soit délégué au sein d'un autre de ces organes, le membre du personnel obtient un jour de congé par mois d'activité au sein de ces organes, avec un minimum de trois jours ouvrables et un maximum de quinze jours ouvrables. »

**Art. 7.** L'article 25 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25. A la demande du membre du personnel féminin, le congé de maternité est, en application de l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail prolongé, après la huitième semaine, d'une période dont la durée est égale à la durée de la période au cours de laquelle elle a continué à travailler à partir de la septième semaine avant la date réelle de l'accouchement ou à partir de la neuvième semaine lorsqu'une naissance multiple est attendue. En cas de naissance prématurée, cette période est réduite à concurrence des jours pendant lesquelles elle a travaillé pendant la période de sept jours qui précède l'accouchement.

Sont assimilés à des jours ouvrables qui peuvent être reportés jusqu'après le congé postnatal :

- 1° le congé annuel de vacances;
- 2° les jours fériés visés à l'article 10;
- 3° les congés visés aux articles 11 et 17;
- 4° le congé pour motifs impérieux d'ordre familial;
- 5° les absences pour maladie, à l'exclusion des absences visées à l'article 23. »

**Art. 8.** A l'article 28 du même arrêté, les mots « en application des articles 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail » sont remplacés par les mots « en application des articles 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et de l'article 18 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public ».

**Art. 9.** Un article 30bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 30bis. Toutefois, lorsque le nouveau-né doit rester dans l'établissement hospitalier pendant au moins huit semaines à compter de sa naissance, le membre du personnel féminin peut reporter la prolongation du congé postnatal auquel elle a droit en vertu de l'article 25 jusqu'au moment où le nouveau-né entre au foyer. A cet effet, le membre du personnel féminin remet à l'autorité dont elle relève :

- 1° au moment de la reprise du travail, une attestation de l'établissement hospitalier certifiant que le nouveau-né est hospitalisé depuis au moins huit semaines;
- 2° au moment où elle demande la prolongation du congé postnatal, une attestation de l'établissement hospitalier certifiant la date de sortie du nouveau-né.

Le membre du personnel conserve son droit au report de la prolongation du congé postnatal en cas de décès de son enfant dans l'année de sa naissance. »

**Art. 10.** Un article 30ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 30ter. § 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel féminin a droit à une dispense de service afin d'allaiter son enfant au lait maternel et/ou de tirer son lait jusqu'à sept mois après la naissance de l'enfant.

In uitzonderlijke omstandigheden die verband houden met de gezondheidstoestand van het kind en voor zover één en ander blijkt uit een medisch getuigschrift, kan de totale duur tijdens welke het vrouwelijk personeelslid recht heeft op borstvoedingspauzes, met maximum twee maanden worden verlengd.

§ 2. De borstvoedingspauze duurt een half uur. Het vrouwelijk personeelslid dat tijdens een werkdag vier uur of langer werkt, heeft die dag recht op één pauze. Het vrouwelijke personeelslid dat tijdens een werkdag tenminste zeven en een half uur werkt, heeft die dag recht op twee pauzes. Als het vrouwelijke personeelslid recht heeft op twee pauzes tijdens een werkdag, kan zij deze opnemen in één of twee keer.

De duur van borstvoedingspauze(s) is bij de duur van de prestaties van de werkdag begrepen.

Het vrouwelijke personeelslid dient wel met de overheid waaronder zij ressorteert overeen te komen op welk(e) moment(en) van de dag zij de borstvoedingspauze(s) kan nemen. Bij ontstentenis van een akkoord vallen de borstvoedingsmiddellijk vóór of na de in het arbeidsreglement bepaalde rusttijden.

§ 3. Het vrouwelijke personeelslid dat wenst te genieten van de borstvoedingspauzes brengt schriftelijk twee maanden op voorhand de overheid waaronder ze ressorteert op de hoogte, tenzij deze op verzoek van de betrokkene een kortere termijn aanvaardt.

Het recht op borstvoedingspauzes wordt toegekend mits het bewijs van borstvoeding wordt geleverd. Het bewijs wordt vanaf het begin van de uitoefening van het recht, naar keuze van het vrouwelijke personeelslid geleverd door een attest van een consultatiebureau voor zuigelingen (Kind en Gezin, O.N.E. of Dienst für Kind und Familie) of door een medisch getuigschrift.

Nadien bezorgt het vrouwelijk personeelslid aan de overheid waarvan zij afhangt elke maand een attest of een medisch getuigschrift, telkens op de datum waarop de uitoefening van een recht op borstvoedingspauzes voor het eerst is ingegaan. »

**Art. 11.** In artikel 31 van hetzelfde besluit worden de woorden « bij de geboorte of de adoptie van een kind » vervangen door de woorden « bij de geboorte, de adoptie of de plaatsing van een kind in een opvanggezin in het kader van de pleegzorg ».

**Art. 12.** Artikel 32, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld als volgt :

« Op vraag van het personeelslid kan het voltijds verlof opgesplitst worden in maanden. Het halftijds verlof kan niet worden gesplitst in maanden ».

**Art. 13.** Artikel 33, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Voor de toepassing van dit artikel wordt de situatie die ontstaat ingevolge een rechterlijke beslissing tot plaatsing in een opvanggezin van een minderjarige en pleegvoogdij gelijkgesteld met adoptie ».

**Art. 14.** In artikel 35 van hetzelfde besluit worden het derde en het vierde lid opgeheven.

**Art. 15.** In artikel 37 van hetzelfde besluit vervallen de woorden « alsook de minimale periode van vijf dagen bedoeld in artikel 35, derde lid ».

**Art. 16.** Artikel 38, § 2, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Voor de toepassing van dit artikel worden de werkelijke prestaties in aanmerking genomen die het personeelslid in welke hoedanigheid ook en zonder vrijwillige onderbreking verricht heeft, als titularis van ambten met volledige prestaties in een dienst van de rechterlijke macht, een andere overheidsdienst, een door de Staat of een Gemeenschap opgerichte, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstellingen of een medisch pedagogisch instituut.

Dans des circonstances exceptionnelles liées à l'état de santé de l'enfant, attestées par un certificat médical, la période totale pendant laquelle le membre du personnel féminin a le droit de prendre des pauses d'allaitement peut être prolongée de deux mois maximum.

§ 2. La pause d'allaitement dure une demi-heure. Le membre du personnel féminin qui preste quatre heures ou plus par journée de travail a droit à une pause à prendre pendant ce même jour. Le membre du personnel féminin qui preste au moins sept heures et demie par journée de travail a droit à deux pauses à prendre ce même jour. Lorsque le membre du personnel féminin a droit à deux pauses au cours de la journée de travail, elle peut les prendre en une ou deux fois sur cette même journée.

La durée de la ou des pause(s) d'allaitement est incluse dans la durée des prestations de la journée de travail.

Le(s) moment(s) de la journée au(x)quel(s) le membre du personnel féminin peut prendre la ou les pause(s) d'allaitement est (sont) à convenir entre le membre du personnel et l'autorité dont elle relève. A défaut d'accord, les pauses d'allaitement suivent ou précèdent directement les temps de repos prévus au règlement du travail.

§ 3. Le membre du personnel féminin qui souhaite obtenir le bénéfice des pauses d'allaitement avertit par écrit deux mois à l'avance l'autorité dont elle relève, à moins que celle-ci n'accepte de réduire ce délai à la demande de l'intéressée.

Le droit aux pauses d'allaitement est accordé moyennant la preuve de l'allaitement. La preuve de l'allaitement est, à partir du début de l'exercice du droit aux pauses d'allaitement apportée, au choix du membre du personnel féminin, par une attestation d'un centre de consultation des nourrissons (O.N.E., Kind en Gezin ou Dienst für Kind und Familie) ou par un certificat médical.

Une attestation ou un certificat médical doit ensuite être remis par le membre du personnel féminin chaque mois à l'autorité dont elle relève, à la date anniversaire de l'exercice du droit aux pauses d'allaitement. »

**Art. 11.** Dans l'article 31 du même arrêté, les mots « après la naissance ou l'adoption d'un enfant » sont remplacés par les mots « après la naissance, l'adoption ou le placement d'un enfant dans une famille d'accueil dans le cadre de la politique d'accueil ».

**Art. 12.** L'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, est complété comme suit :

« A la demande du membre du personnel, le congé à temps plein peut être fractionné par mois. Le congé à mi-temps ne peut pas être fractionné par mois. »

**Art. 13.** L'article 33, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour l'application du présent article, la situation qui résulte suite à une décision judiciaire de placement d'un mineur dans une famille d'accueil et de tutelle officieuse est assimilée à l'adoption. »

**Art. 14.** Dans l'article 35 du même arrêté, les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

**Art. 15.** Dans l'article 37 du même arrêté les mots « ainsi que la période minimale de 5 jours prévue à l'article 35, alinéa 3 » sont supprimés.

**Art. 16.** L'article 38, § 2, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Pour l'application du présent article, sont également pris en considération l'ensemble des services effectifs que le membre du personnel a accomplis, à quelque titre que ce soit et sans interruption volontaire, comme titulaire de fonctions comportant des prestations complètes, en faisant partie d'un service du pouvoir judiciaire, d'un autre service public, d'un établissement d'enseignement créé, reconnu ou subventionné par l'Etat ou par une Communauté ou d'un institut médico-pédagogique.

Wanneer het vast- of voorlopig benoemd personeelslid deeltijdse prestaties verricht heeft worden die in aanmerking genomen naar verhouding tot de werkelijk geleverde prestaties. »

**Art. 17.** Artikel 42, § 1, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Onder voorbehoud van artikel 44 en in afwijking van artikel 38, wordt het verlof wegens ziekte zonder tijdsbeperking toegestaan, naar aanleiding van :

- 1° een arbeidsongeval;
- 2° een ongeval op de weg van en naar het werk;
- 3° een beroepsziekte.

Bovendien en behalve voor de toepassing van artikel 44 komen de verlofdagen toegestaan naar aanleiding van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg van en naar het werk of een beroepsziekte, zelfs na de datum van consolidering, niet in aanmerking voor het bepalen van het aantal verlofdagen welke het personeelslid nog kan krijgen bij toepassing van artikel 38. »

**Art. 18.** Artikel 53, derde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De laatste activiteitswedde is deze welke verschuldigd was overeenkomstig het prestatieselsel op het ogenblik waarop het personeelslid zich in beschikbaarheid bevond. »

**Art. 19.** Artikel 61 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het personeelslid dat een afwezigheid van lange duur wegens persoonlijke aangelegenheden wenst te genieten bij toepassing van dit artikel, deelt aan de overheid onder welke hij ressorteert de datum mee waarop de afwezigheid zal aanvangen en de duur ervan. Die mededeling gebeurt schriftelijk minstens drie maanden vóór de aanvang van het verlof, tenzij de Minister van Justitie op verzoek van de betrokkene een kortere termijn aanvaardt. »

**Art. 20.** Artikel 64, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 1. Het personeelslid krijgt een verlof om zijn loopbaan volledig of halftijds te onderbreken met al dan niet opeenvolgende periodes van ten minste drie maanden en ten hoogste twaalf maanden.

De periodes waarin het personeelslid zijn loopbaan volledig onderbreekt mogen in totaal niet meer bedragen dan tweeënzeventig maanden tijdens de hele loopbaan. Onverminderd de toepassing van het derde lid, geldt dit ook voor de periodes van halftijdse loopbaanonderbreking. De periode van volledige loopbaanonderbreking en de periode van halftijdse loopbaanonderbreking kunnen worden gecumuleerd.

De maximumperiode van tweeënzeventig maanden waarin het personeelslid zijn loopbaan volledig kan onderbreken, kan op verzoek van het personeelslid geheel of gedeeltelijk omgezet worden in eenzelfde maximumperiode van tweeënzeventig maanden waarbinnen halftijdse loopbaanonderbreking kan opgenomen worden.

Voor de berekening van de duur van de tweeënzeventig maanden wordt geen rekening gehouden met de periodes van loopbaanonderbreking om palliatieve zorg te verstrekken, voor zorg voor een zwaar ziek gezins- en familielid en voor ouderschapsverlof.

In geval van halftijdse loopbaanonderbreking worden de prestaties hetzij elke dag verricht hetzij volgens een andere verdeling over de week. »

**Art. 21.** In artikel 65 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° § 2, derde lid, wordt opgeheven;
- 2° § 3, tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Het personeelslid dat zijn loopbaan deeltijds met toepassing van dit artikel onderbreekt, ontvangt maandelijks van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een uitkering waarvan het bedrag als volgt wordt vastgesteld :

- 1° 86,32 EUR voor de personeelsleden die hun prestaties met een vijfde verminderen;
- 2° 215,80 EUR voor de personeelsleden die hun prestaties met de helft verminderen. »

Lorsque le membre du personnel nommé à titre définitif ou à titre provisoire a accompli des prestations à temps partiel, celles-ci sont prises en considération au prorata des prestations réellement fournies. »

**Art. 17.** L'article 42, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Sous réserve de l'article 44 et par dérogation à l'article 38, le congé de maladie est accordé sans limite de temps, lorsqu'il est provoqué par :

- 1° un accident de travail;
- 2° un accident survenu sur le chemin du travail;
- 3° une maladie professionnelle.

En outre et sauf pour l'application de l'article 44, les jours de congé accordés suite à un accident du travail, à un accident survenu sur le chemin du travail ou à une maladie professionnelle, même après la date de consolidation, ne sont pas pris en considération pour déterminer le nombre de jours de congé que le membre du personnel peut encore obtenir en vertu de l'article 38. »

**Art. 18.** L'article 53, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Le dernier traitement d'activité est celui qui était dû en raison du régime de prestations qui était celui au moment où le membre du personnel s'est trouvé en disponibilité. »

**Art. 19.** L'article 61 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Le membre du personnel qui désire bénéficier d'une absence de longue durée pour raisons personnelles par application du présent article communique à l'autorité dont il relève la date à laquelle l'absence prendra cours et sa durée. Cette communication se fait par écrit au moins trois mois avant le début de l'absence, à moins que le Ministre de la Justice n'accepte un délai plus court à la demande du membre du personnel. »

**Art. 20.** L'article 64, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel obtient un congé pour interrompre sa carrière de manière complète ou à mi-temps, par périodes consécutives ou non de trois mois au mois et de douze mois au plus.

Les périodes pendant lesquelles le membre du personnel interrompt sa carrière de manière complète ne peuvent au total excéder septante-deux mois au cours de la carrière. Sans préjudice de l'application de l'alinéa 3, cette règle vaut également pour les périodes d'interruption à mi-temps de la carrière. La période d'interruption complète et la période d'interruption à mi-temps peuvent être cumulées.

Le maximum de septante-deux mois d'interruption complète de la carrière peut, à la demande du membre du personnel, être converti en tout ou en partie en une même période maximum de septante-deux mois dans laquelle une interruption à mi-temps de la carrière peut être prise.

Pour le calcul des périodes de septante-deux mois, il n'est pas tenu compte des périodes d'interruption de la carrière pour donner des soins palliatifs, des soins à un membre de la famille ou à un parent gravement malade et pour congé parental.

En cas d'interruption à mi-temps de la carrière, les prestations s'effectuent soit chaque jour soit selon une autre répartition sur la semaine. »

**Art. 21.** A l'article 65 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° le § 2, alinéa 3, est abrogé;
- 2° le § 3, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le membre du personnel qui interrompt partiellement sa carrière en application du présent article perçoit par mois, de l'Office national de l'Emploi, une allocation dont le montant est fixé comme suit :

- 1° 86,32 EUR pour les membres du personnel qui réduisent leurs prestations d'un cinquième;
- 2° 215,80 EUR pour les membres qui réduisent leurs prestations de moitié. »

**Art. 22.** In artikel 66, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001, worden de woorden « vanaf de geboorte of adoptie van een derde kind » vervangen door de woorden « vanaf elke geboorte of adoptie volgend op die van een tweede kind ».

**Art. 23.** Artikel 67 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 67. Het personeelslid dat zijn loopbaan halftijds onderbreekt ontvangt per maand een onderbrekingstoelage van 130,20 EUR.

Wanneer de halftijdse onderbreking van de loopbaan aanvangt binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een tweede kind, wordt het maandelijkse bedrag van de onderbrekingstoelage, die bedoeld is in het eerste lid, verhoogd tot 142,59 EUR.

Wanneer de halftijdse onderbreking van de loopbaan aanvangt binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van elke geboorte of adoptie volgend op die van een tweede kind, wordt het maandelijkse bedrag van de onderbrekingstoelage, die bedoeld is in het eerste lid, verhoogd tot 154,99 EUR.

De in dit artikel vermelde uitkeringen worden betaald door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. »

**Art. 24.** Artikel 73 van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« Tijdens een periode van halftijdse loopbaanonderbreking mag de ambtenaar geen verminderde prestaties voor persoonlijke aangelegenheid verrichten.

Het opvangverlof, bevallingsverlof en vaderschapsverlof stellen een einde aan de stelsels van voltijdse en halftijdse loopbaanonderbreking. ».

**Art. 25.** In artikel 76, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « dient de Minister van Justitie het personeelslid gedurende de periode van de loopbaanonderbreking te vervangen » vervangen door de woorden « kan de Minister van Justitie het personeelslid gedurende de periode van de loopbaanonderbreking vervangen ».

**Art. 26.** De artikelen 78 en 79 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 27.** Artikel 85 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :

« Artikel 85. § 1. Alvorens een beslissing tot uitsluiting of terugvordering van uitkeringen te nemen, roept de directeur het personeelslid op om hem te horen. Het personeelslid moet evenwel niet worden opgeroepen om te worden gehoord in zijn verweermiddelen :

1° wanneer de beslissing tot uitsluiting het gevolg is van een werkhervatting, een pensionering of een beëindiging van de arbeidsovereenkomst, of van het feit dat de loopbaanonderbreker de uitoefening van een zelfstandige activiteit voortzet terwijl hij reeds gedurende één jaar de uitoefening van deze activiteit heeft gecumuleerd met het genot van onderbrekingsuitkeringen;

2° in geval van terugvordering ten gevolge van de toekenning van een uitkeringsbedrag dat niet overeenstemt met de bepalingen van de artikelen 65, 66 en 67;

3° wanneer het personeelslid schriftelijk heeft meegedeeld dat hij niet wenst te worden verhoord.

Indien het personeelslid de dag van de oproeping belet is, mag hij vragen het verhoor te verdagen tot een latere datum die niet later mag vallen dan vijftien dagen na die welke voor het eerste verhoor was vastgesteld.

Behoudens gevallen van overmacht wordt het uitstel maar eenmaal verleend.

De aanvraag tot uitstel moet, behoudens in de gevallen van overmacht, op het werkloosheidsbureau toekomen uiterlijk de dag voor de dag waarop het personeelslid werd opgeroepen.

**Art. 22.** Dans l'article 66, § 2, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001, les mots « à partir de la naissance ou de l'adoption d'un troisième enfant » sont remplacés par les mots « à partir de chaque naissance ou adoption qui suit celle d'un deuxième enfant ».

**Art. 23.** L'article 67 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 67. Le membre du personnel qui interrompt sa carrière à mi-temps perçoit par mois une allocation d'interruption de 130,20 EUR.

Lorsque l'interruption à mi-temps de la carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir de la naissance ou de l'adoption d'un deuxième enfant le montant mensuel de l'allocation d'interruption visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, est augmenté jusqu'à 142,59 EUR.

Lorsque l'interruption à mi-temps de la carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir de chaque naissance ou adoption qui suit celle d'un deuxième enfant, le montant mensuel de l'allocation d'interruption visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, est augmenté jusqu'à 154,99 EUR.

Les allocations visées dans le présent article sont payées par l'Office national de l'Emploi. »

**Art. 24.** L'article 73 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Au cours d'une période d'interruption à mi-temps de la carrière, l'agent ne peut exercer des prestations réduites pour convenance personnelle.

Le congé d'accueil, le congé de maternité et le congé de paternité mettent fin aux régimes d'interruption de carrière à temps plein et à mi-temps. ».

**Art. 25.** Dans l'article 76, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots « le Ministre de la Justice est tenu de » sont remplacés par les mots « le Ministre de la Justice peut ».

**Art. 26.** Les articles 78 et 79 du même arrêté sont abrogés.

**Art. 27.** L'article 85 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 85. § 1<sup>er</sup>. Préalablement à toute décision d'exclusion ou de récupération des allocations, le directeur convoque le membre du personnel aux fins d'être entendu. Cependant, le membre du personnel ne doit pas être convoqué pour être entendu en ses moyens de défense :

1° lorsque la décision d'exclusion est due à une reprise de travail, une mise à la pension, une fin de contrat de travail ou au fait que l'interrompant poursuit l'exercice d'une activité indépendante alors qu'il a cumulé pendant un an l'exercice de cette activité avec le bénéfice des allocations d'interruption;

2° dans le cas d'une récupération à la suite de l'octroi d'un montant d'allocations ne correspondant pas aux dispositions des articles 65, 66 et 67;

3° lorsque le membre du personnel a communiqué par écrit qu'il ne désire pas être entendu.

Si le membre du personnel est empêché le jour de la convocation, il peut demander la remise de l'audition à une date ultérieure, laquelle ne peut être postérieure de plus de quinze jours à celle qui était fixée pour la première audition.

La remise n'est accordée qu'une seule fois, sauf en cas de force majeure.

La demande de remise doit, sauf en cas de force majeure, parvenir au bureau de chômage au plus tard la veille du jour auquel le membre du personnel a été convoqué.

Het personeelslid kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een advocaat of door een vertegenwoordiger van een representatieve vakorganisatie, bedoeld in de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en vakbonden van haar personeel.

§ 2. De beslissing van de directeur, waarbij onrechtmatig ontvangen onderbrekingsuitkeringen worden teruggevorderd, wordt bij een ter post aangetekend schrijven aan de betrokken ambtenaar ter kennis gebracht en vermeldt zowel de periode voor dewelke teruggevorderd wordt als het terug te vorderen bedrag.

De directeur zendt een afschrift van deze beslissing aan de overheid onder welke het personeelslid ressorteert.

De beslissingen van de directeur moeten, op straffe van verval, binnen drie maanden na kennisgeving aan de bevoegde arbeidsrechtbank voorgelegd worden. »

**Art. 28.** In artikel 90 van hetzelfde besluit wordt 2° opgeheven.

**Art. 29.** Artikel 92 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

« De personeelsleden die op de datum van de inwerkingtreding van dit lid een deeltijdse loopbaanonderbreking genieten ten belope van een kwart of een derde, blijven onderworpen aan de bepalingen die op hen van toepassing waren, tot de aan de gang zijnde periode van afwezigheid is afgelopen.

De personeelsleden die op de datum van de inwerkingtreding van dit lid een loopbaanonderbreking voor palliatieve zorgen of medische bijstand ten belope van één derde of één vierde van hun normale prestaties genieten, blijven onderworpen aan de bepalingen die op hen van toepassing waren, tot de aan de gang zijnde periode van afwezigheid is afgelopen. »

**Art. 30.** Artikel 93 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

« Voor de personeelsleden die vanaf 1 mei 2001 hun loopbaan deeltijds hebben onderbroken, worden deze periodes van afwezigheid aangerekend op de tweeënzeventig maanden halftijdse loopbaanonderbreking bedoeld in artikel 64.

Voor de personeelsleden die vóór 1 januari 2002 hun loopbaan hebben onderbroken voor palliatieve zorgen, worden deze periodes van afwezigheid aangerekend op de maxima per omstandigheid bedoeld in artikel 100bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

Voor de personeelsleden die vóór 1 januari 2002 hun loopbaan hebben onderbroken wegens medische bijstand, worden deze periodes van afwezigheid aangerekend op de maxima per omstandigheid bedoeld in artikel 65, § 2. »

**Art. 31.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 1, 2°, 3° en 4°, 2, 3, 4 en 10, die uitwerking hebben met ingang van 1 juli 2002 en met uitzondering van de artikelen 21, 25 en 26 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002.

De artikelen 3 en 4 zijn enkel van toepassing voorzover de bevalling heeft plaatsgevonden na de inwerkingtreding van deze artikelen.

**Art. 32.** Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Werk,  
F. VANDENBROUCKE

Le membre du personnel peut se faire représenter ou se faire assister par un avocat ou un délégué d'une organisation syndicale représentative, visée dans la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

§ 2. La décision du directeur, par laquelle des allocations d'interruption perçues indûment sont récupérées, est notifiée au membre du personnel concerné par lettre recommandée à la poste et doit mentionner aussi bien la période pour laquelle il y a récupération que le montant à récupérer.

Le directeur envoie une copie de cette décision à l'autorité dont le membre du personnel relève.

Les décisions du directeur doivent, sous peine de déchéance, être soumises au tribunal du travail compétent, dans les trois mois de la notification de la décision. »

**Art. 28.** A l'article 90 du même arrêté le 2° est abrogé.

**Art. 29.** L'article 92 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Les membres du personnel qui, à la date d'entrée en vigueur du présent alinéa, bénéficient d'une interruption partielle de la carrière à raison d'un quart ou d'un tiers, restent régis par les dispositions qui leur étaient applicables jusqu'à l'expiration de la période d'absence en cours.

Les membres du personnel qui bénéficient, à la date d'entrée en vigueur du présent alinéa, d'une interruption de la carrière professionnelle pour soins palliatifs ou assistance médicale à concurrence d'un tiers ou d'un quart de leurs prestations normales, restent soumis aux dispositions qui leur étaient applicables jusqu'à ce que la période d'absence en cours soit écoulée. »

**Art. 30.** L'article 93 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Pour les membres du personnel qui à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001 ont interrompu leur carrière à temps partiel, les périodes d'absence sont imputées sur les septante-deux mois d'interruption de carrière à mi-temps visés à l'article 64.

Pour les membres du personnel qui, avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, ont interrompu leur carrière professionnelle pour soins palliatifs, les périodes d'absences sont imputées sur les maxima par circonstance visés à l'article 100bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales.

Pour les membres du personnel qui, avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, ont interrompu leur carrière professionnelle pour assistance médicale, les périodes d'absences sont imputées sur les maxima par circonstance visés à l'article 65, § 2. »

**Art. 31.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 1<sup>er</sup>, 2°, 3° et 4°, 2, 3, 4 et 10 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> juillet 2002 et à l'exception des articles 21, 25 et 26 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Les articles 3 et 4 ne sont applicables que pour autant que l'accouchement ait lieu après l'entrée en vigueur de ces articles.

**Art. 32.** Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi sont, chacun pour ce qui le concerne, chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Emploi,  
F. VANDENBROUCKE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2004 — 3089

[C — 2004/36255]

**2 APRIL 2004. — Decreet betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :  
Decreet betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad.

**TITEL I. — Inleidende bepalingen**

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

- 1° basisonderwijs : het gewoon en buitengewoon basisonderwijs;
- 2° CLB : een centrum voor leerlingenbegeleiding bedoeld in het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding;
- 3° departement : de bevoegde dienst of ambtenaar van het departement Onderwijs van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;
- 4° directeur : een directeur van een basisschool, van een secundaire school, van een centrum voor volwassenenonderwijs of van een instelling voor deeltijds kunstonderwijs of een coördinator van een centrum voor basiseducatie;
- 5° effectief tewerkgesteld : belast met een opdracht in de zin van artikel 3, 12°, van het decreet rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs, respectievelijk artikel 5, 13°, van het decreet rechtspositie personeelsleden gesubsidieerd onderwijs;
- 6° inrichtende macht : de inrichtende macht bedoeld in artikel 24, § 4, van de Grondwet. In het basisonderwijs wordt hiermee het schoolbestuur bedoeld. Indien de inrichtende macht aan de directeur bepaalde bevoegdheden delegeert dan wordt, voor wat deze bevoegdheden betreft, onder het begrip "inrichtende macht" de directeur verstaan;
- 7° leerling : de regelmatige leerling die in aanmerking komt voor financiering of subsidiëring;
- 8° leerlingenkoepelverenigingen : de verenigingen omschreven in het decreet van 30 maart 1999 houdende de subsidiëring van studenten- en leerlingenkoepelverenigingen;
- 9° lokaal comité : het lokaal overlegorgaan of onderhandelingsorgaan bevoegd voor arbeidsvoorwaarden en personeelsaangelegenheden;
- 10° ouders : de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen of in rechte of in feite de leerling onder hun bewaring hebben;
- 11° ouderkoepelverenigingen : de verenigingen omschreven in het decreet van 20 juni 1996 betreffende de subsidiëring van de ondersteuningscentra van ouderverenigingen en van erkende verenigingen die vorming voor ouders van schoolgaande kinderen organiseren;
- 12° pedagogisch project : het geheel van de fundamentele uitgangspunten dat door een inrichtende macht voor een school en haar werking wordt bepaald;
- 13° pedagogische raad : een door en uit het personeel van een school gekozen adviesorgaan, bevoegd voor pedagogische aangelegenheden;
- 14° personeel/personeelsleden : het personeel/de personeelsleden bedoeld in artikel 2 van het decreet rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs, dan wel artikel 4 van het decreet rechtspositie personeelsleden gesubsidieerd onderwijs. De directeur wordt niet onder deze term begrepen;
- 15° regering : de Vlaamse regering;
- 16° representatieve vakorganisatie : een personeelsvereniging van het onderwijs aangesloten bij een in de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen vertegenwoordigde syndicale organisatie;
- 17° school : een pedagogisch geheel, waar onderwijs georganiseerd wordt en dat onder leiding staat van een directeur;
- 18° schoolgemeenschap : de totaliteit van de inrichtende macht, de directeur, het personeel, de leerlingen en hun ouders en de leden van de lokale gemeenschap betrokken bij de werking van de school;
- 19° schoolreglement : het document waarin de verhouding tussen inrichtende macht, ouders en leerlingen wordt geregeld en dat ten minste de orde- en tuchtregeling, de examenregeling en de interne beroepsprocedures omvat;
- 20° secundair onderwijs : het gewoon voltijds secundair onderwijs, het buitengewoon secundair onderwijs en het deeltijds beroepssecundair onderwijs;
- 21° SERV : de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen;
- 22° student : de regelmatige student, ingeschreven in een universiteit of hogeschool;
- 23° VLOR : de Vlaamse Onderwijsraad.

**TITEL II. — Participatie op school**HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen**Afdeling 1. — Toepassingsgebied*

**Art. 3.** Dit hoofdstuk is van toepassing op het basis- en secundair onderwijs, gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de scholen van type 5.

*Afdeling 2. — Beginselen inzake participatief bestuur*

**Art. 4.** De schoolgemeenschap heeft de maatschappelijke opdracht om :

- 1° de organisatie en de werking van de participatieorganen te bevorderen en te ondersteunen;
- 2° bij te dragen aan de ontwikkeling van een participatief schoolklimaat.

**Art. 5.** Participatierechten versterken het draagvlak van de scholen en garanderen de samenwerking van de onderwijsbetrokkenen bij het realiseren van de onderwijs- en opvoedkundige opdrachten van de scholen.

Bij de ontwikkeling van een participatief schoolklimaat wordt te allen tijde rekening gehouden met de draagkracht en de mogelijkheden van de leerlingen.

**Art. 6.** De uitoefening van de participatierechten doet geen afbreuk aan de verantwoordelijkheid van de inrichtende macht, respectievelijk de directeur voor genomen beslissingen.

De uitoefening van de participatierechten kan niet raken aan de vrijheid van de inrichtende macht om een eigen pedagogisch project te ontwikkelen.

De uitoefening van de participatierechten heeft geen betrekking op de arbeidsvoorwaarden waarover het lokaal comité zich uitsprekt.

HOOFDSTUK II. — *De schoolraad**Afdeling 1. — Toepassingsgebied*

**Art. 7.** Dit hoofdstuk is van toepassing op het basis- en secundair onderwijs, gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de scholen van type 5.

*Afdeling 2. — Oprichting*

**Art. 8. § 1.** In iedere school wordt een schoolraad opgericht.

§ 2. De verplichting tot oprichting van een schoolraad geldt niet voor een inrichtende macht die voor ten minste twee derde is samengesteld uit rechtstreeks gekozen vertegenwoordigers van personeel en van ouders. Er bestaat een billijk evenwicht tussen de vertegenwoordigers van personeel en van ouders. Dit evenwicht is gewaarborgd indien beide geledingen evenveel stemmen hebben of indien het aantal stemmen van de grootste geleding kleiner is dan de helft van het totaal aantal stemmen binnen de schoolraad.

In het secundair onderwijs geldt als bijkomende voorwaarde dat vertegenwoordigers van de leerlingenraad met raadgevende stem betrokken wordt bij de beslissingen inzake de in artikelen 19 en 21 bedoelde aangelegenheden. Het aantal vertegenwoordigers van de leerlingen is ten minste gelijk aan dat van de vertegenwoordigers van de ouders.

**Art. 9.** Inrichtende machten kunnen één schoolraad oprichten voor verscheidene scholen waarvan de vestigingen gelegen zijn in dezelfde gemeente of binnen een straal van twee kilometer. Als voorwaarde geldt dat alle betrokken scholen behoren tot ofwel het basisonderwijs, ofwel het secundair onderwijs.

De regeling geldt voor de duur van het mandaat van de schoolraad.

*Afdeling 3. — Samenstelling*Onderafdeling 1. — *Geledingen*

**Art. 10. § 1.** De schoolraad wordt in het basisonderwijs samengesteld uit vertegenwoordigers van de volgende geledingen :

- 1° de ouders;
- 2° het personeel;
- 3° de lokale gemeenschap.

De schoolraad wordt in het secundair onderwijs samengesteld uit vertegenwoordigers van de volgende geledingen :

- 1° de ouders;
- 2° het personeel;

3° de leerlingen. In het buitengewoon onderwijs oordeelt de inrichtende macht in overleg met de pedagogische raad over de opportuniteit van de opname van één of meer leerlingen in de schoolraad, rekening houdend met de mogelijkheden en de draagkracht van de leerlingen. Wanneer de school de opleidingsvorm 4 aanbiedt, is de opname van één of meer leerlingen verplicht;

- 4° de lokale gemeenschap.

§ 2. De schoolraad legt een gelijk aantal leden per geleding vast. Dit aantal bedraagt ten minste twee en ten hoogste vijf. Bij de oprichting van de schoolraad telt elke geleding drie leden.

§ 3. Indien een geleding geen of onvoldoende vertegenwoordigers telt, is de schoolraad desalniettemin regelmatig samengesteld, voor zover de bij of krachtens dit decreet voorziene stappen met het oog op de samenstelling van de schoolraad zijn ondernomen.

§ 4. De inrichtende macht kan waarborgen uitwerken opdat geledingen uit verschillende vestigingsplaatsen of - in het geval bedoeld onder artikel 9 - verschillende scholen in de schoolraad zouden worden vertegenwoordigd.

- § 5. De directeur woont de vergaderingen van de schoolraad van rechtswege bij met raadgevende stem.



**Art. 11.** De schoolraad bepaalt in het huishoudelijk reglement de wijze waarop het mandaat wordt beëindigd.

Bij ontstentenis van de in het eerste lid bedoelde regeling gelden volgende beëindigingswijzen :

1° het personeel in de schoolraad beëindigt van rechtswege zijn mandaat wanneer het niet langer effectief tewerkgesteld is in de school;

2° de leerlingen in de schoolraad beëindigen van rechtswege hun mandaat wanneer ze de school verlaten hebben;

3° de ouders in de schoolraad beëindigen van rechtswege hun mandaat wanneer al hun kinderen de school verlaten hebben.

#### Onderafdeling 2. — Wijze van samenstelling

**Art. 12.** § 1. De geledingen in de schoolraad worden samengesteld, als volgt :

1° de oudergeleding in de schoolraad bestaat uit leden, rechtstreeks verkozen door en uit de ouders van de leerlingen;

2° de personeelsgeleding in de schoolraad bestaat uit leden, rechtstreeks verkozen door en uit de personeelsleden die effectief tewerkgesteld zijn in de school;

3° in voorkomend geval bestaat de leerlingengeleding in de schoolraad uit leden, rechtstreeks verkozen door en uit de regelmatige leerlingen.

De in het eerste lid bedoelde verkiezing geschiedt bij geheime stemming. De stemming is verplicht voor het personeel.

De inrichtende macht bepaalt de nadere regelen inzake de verkiezingsprocedure. Deze procedure waarborgt ten minste de verkiezing, desgevallend tussentijds, van een redelijk aantal plaatsvervangers voor de effectieve vertegenwoordigers van het personeel, de leerlingen en de ouders.

§ 2. Indien een pedagogische raad, ouderraad of leerlingenraad bestaat, wordt de betrokken geleding in de schoolraad in afwijking van § 1 uitsluitend samengesteld uit afgevaardigden, aangeduid door en uit deze raad. De betrokken raad kan er evenwel voor opteren om geen gebruik te maken van deze bepaling, in welk geval toch een rechtstreekse verkiezing plaatsvindt.

De pedagogische raad, ouderraad of leerlingenraad kan bepalen wanneer deze aanduiding wordt hernieuwd.

§ 3. In het buitengewoon secundair onderwijs duidt de inrichtende macht in overleg met de pedagogische raad, in afwijking van de bepalingen van § 1 en § 2, de leerlingengeleding in de schoolraad aan.

**Art. 13.** Onverwijld na hun aanduiding coöpteren de vertegenwoordigers van het personeel, de leerlingen en de ouders bij consensus de vertegenwoordigers van de lokale gemeenschap.

**Art. 14.** De schoolraad wordt om de vier jaar opnieuw samengesteld.

Bij beëindiging van een begonnen mandaat wordt het mandaat volgemaakt door een plaatsvervanger, op de wijze vastgelegd in het huishoudelijk reglement.

Bij fusie of opslorping wordt een nieuwe schoolraad samengesteld door en uit de betrokken schoolraden. De nieuwe schoolraad voltooit de lopende termijn van vier jaar.

#### Afdeling 4. — Bevoegdheden

##### Onderafdeling 1. — Rechten en plichten inzake informatie en communicatie

**Art. 15.** De leden van de schoolraad hebben in functie van de uitoefening van de in artikel 18, § 1, laatste lid, 19 en 21 bedoelde aangelegenheden :

1° een algemeen informatierecht;

2° het recht op eigen verzoek of op vraag te worden gehoord.

**Art. 16.** Elke inrichtende macht treedt ten aanzien van personeel, ouders en leerlingen op als bestuursinstantie voor wat betreft de toepassing van het decreet van 18 mei 1999 betreffende de openbaarheid van bestuur.

**Art. 17.** De schoolraad heeft ten behoeve van al het personeel, leerlingen en ouders een communicatie- en informatieplicht over de wijze waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent.

##### Onderafdeling 2. — Adviesbevoegdheid

###### SECTIE 1. — Facultatief advies

**Art. 18.** § 1. De schoolraad kan aan de inrichtende macht uit eigen beweging een schriftelijk advies uitbrengen over alle aangelegenheden die personeel, leerlingen of ouders aanbelangen.

Het schriftelijk advies kan betrekking hebben op een in artikel 19 of 21 bedoelde aangelegenheid. De inrichtende macht brengt in dat geval binnen de dertig dagen een met redenen omklede reactie uit in de vorm van een voorstel.

§ 2. De schoolraad kan aan de directeur uit eigen beweging een schriftelijk advies uitbrengen over de algemene organisatie en werking van de school. De directeur brengt na ontvangst van een schriftelijk advies binnen de dertig dagen een met redenen omklede reactie uit in de vorm van een voorstel.

###### SECTIE 2. — Verplicht advies

**Art. 19.** De inrichtende macht vraagt de schoolraad advies over elk ontwerp van beslissing inzake :

1° de bepaling van het profiel van de directeur;

2° het studieaanbod;

3° het aangaan van samenwerkingsverbanden met andere inrichtende machten en met externe instanties;

4° de opstapplaatsen en de busbegeleiding in het kader van het door de inrichtende macht aangeboden vervoer;

5° de vaststelling van het nascholingsbeleid;

6° het beleid inzake experimenten en projecten.

**Art. 20.** § 1. Het advies wordt schriftelijk of mondeling uitgebracht en is gemotiveerd.

De inrichtende macht kan slechts op gemotiveerde wijze afwijken van het advies van de schoolraad. Deze motivering wordt binnen een termijn van dertig kalenderdagen meegedeeld aan de schoolraad. De termijn gaat in de dag na deze waarop de beslissing van de inrichtende macht wordt genomen.

§ 2. Wanneer een advies niet wordt gegeven binnen een termijn van 21 kalenderdagen, die ingaat de dag na die van de adviesaanvraag, wordt het advies geacht gegeven te zijn.

De in het eerste lid bedoelde termijn wordt geschorst tijdens de herfst-, kerst-, krokus- en paasvakantie en tijdens de periode van 6 juli tot en met 15 augustus.

#### Onderafdeling 3. — Overleg

**Art. 21.** De inrichtende macht overlegt met de schoolraad over :

1° het opstellen of wijzigen van volgende regelingen

a) het schoolreglement;

b) de lijst van bijdragen die aan de ouders kunnen worden gevraagd, evenals de regeling inzake de afwijkingen die op deze bijdrageregeling worden toegekend, voorzover deze regelingen niet zijn opgenomen in het schoolreglement;

c) het schoolwerkplan;

d) het beleidsplan of het beleidscontract dat de samenwerking regelt tussen de school en het CLB;

2° elk ontwerp van beslissing inzake

a) de jaarplanning van extra muros-activiteiten en parascolaire activiteiten;

b) de infrastructuurwerken die niet onder het toepassingsgebied vallen van artikel 17, § 2, 1°, a) en c), van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

c) de vaststelling van de criteria voor de aanwending van lestijden, uren, uren-leraar en punten;

d) het welzijns- en veiligheidsbeleid van de school;

e) de duur van de stageactiviteiten van de leerlingen en het tijdstip waarop zij worden georganiseerd.

**Art. 22.** Dit overleg heeft plaats in een gezamenlijke vergadering van inrichtende macht en schoolraad.

Het overleg leidt tot een akkoord of niet-akkoord tussen de inrichtende macht en de schoolraad.

Een akkoord wordt uitgevoerd door de inrichtende macht.

In geval van niet-akkoord neemt de inrichtende macht een eindbeslissing.

#### Afdeling 5. — De werking van de schoolraad

##### Onderafdeling 1. — Interne werking

**Art. 23.** De werking van de schoolraad wordt geregeld in een huishoudelijk reglement, dat tenminste bepaalt :

1° de wijze van bijeenroeping;

2° de wijze van besluitvorming, inzonderheid de aanwezigheidsquota en de stemverhoudingen;

3° het aantal mandaten per geleding;

4° de wijze waarop de in artikel 17 bedoelde communicatie- en informatieplicht gerealiseerd wordt.

**Art. 24.** De schoolraad duidt de voorzitter van de raad aan. De voorzitter kan buiten de leden van de raad worden aangeduid, in welk geval hij niet stemgerechtigd is. De directeur noch een lid van de inrichtende macht kunnen als voorzitter worden aangeduid.

**Art. 25.** De schoolraad streeft bij het vastleggen van het huishoudelijk reglement en bij het aanduiden van de voorzitter consensus na. Indien geen consensus wordt bereikt, wordt beslist bij gewone meerderheid.

##### Onderafdeling 2. — Relaties met de directeur en de inrichtende macht

**Art. 26.** De leden van de schoolraad onderschrijven het pedagogisch project van de school.

**Art. 27.** De directeur, de inrichtende macht en de schoolraad bepalen in een overeenkomst de procedureregels die bij het uitoefenen van de participatierechten in acht moeten worden genomen. Inzonderheid wordt het vergaderritme bepaald evenals de wijze waarop de mededeling verzekerd wordt van de verslagen van de schoolraad, de pedagogische raad, de leerlingenraad en/of de ouderraad.

De overeenkomst kan bijkomende rechten en bevoegdheden aan de schoolraad toekennen. Adviesbevoegdheid kan in overlegbevoegdheid worden omgezet.

**Art. 28.** Indien de inrichtende macht bevoegdheden opdraagt aan de directeur, waakt hij erover dat deze voldoende gemandateerd is om in de verhouding tot de schoolraad autonoom te kunnen optreden.

**Art. 29.** De inrichtende macht verstrekt de schoolraad de nodige infrastructurele ondersteuning.

Op verzoek van de schoolraad voorziet de inrichtende macht tevens in de nodige administratieve ondersteuning.

##### Onderafdeling 3. — Relaties met het lokaal comité

**Art. 30.** Wanneer een ontwerpbeslissing betrekking heeft op de in artikelen 1, 9 en 21 bedoelde aangelegenheden, wordt de ontwerpbeslissing eerst ter advies of overleg voorgelegd aan de schoolraad. Zij wordt vervolgens onderhandeld binnen het lokaal comité, voor wat betreft de grondregelen ter zake van het administratief statuut, met inbegrip van de vakantie- en verlofregeling, de bezoldigingsregeling, de betrekkingen met de vakorganisaties en de inrichtende machten, de organisatie van de sociale diensten of de verordeningsbepalingen, algemene maatregelen van inwendige orde en algemene richtlijnen met het oog op de latere vaststelling van de personeelsformatie of inzake arbeidsduur en organisatie van het werk.

De door de schoolraad uitgeoefende advies- en overlegrechten hebben geen betrekking op de arbeidsvoorwaarden waarover het lokaal comité zich uitspreekt.

## Onderafdeling 4. — Bescherming van afgevaardigden

**Art. 31.** Personeelsleden en leerlingen die deel uitmaken van de schoolraad kunnen voor de meningen geuit in de uitoefening van hun mandaat geen tuchtsancties oplopen.

*Afdeling 6. — Geschillen*

**Art. 32.** § 1. Tijdens de besluitvormingsprocedures over aangelegenheden bedoeld in artikel 19 en 21, kan een bemiddelingscommissie op vraag van hetzij de inrichtende macht hetzij de schoolraad optreden.

Een bemiddelingscommissie is samengesteld uit drie personen. De inrichtende macht en de schoolraad duiden elk één persoon aan. Deze twee personen kiezen de derde persoon, die optreedt als voorzitter.

§ 2. In voorkomend geval wordt de in artikel 20, § 2, eerste lid, bedoelde termijn geschorst tijdens de bemiddelingsprocedure.

**Art. 33.** Klachten inzake de niet-naleving van de bepalingen omtrent de bevoegdheden en de besluitvormingsprocedures bedoeld in artikelen 18 tot en met 22 kunnen door de schoolraad, zijn geledingen en iedere belanghebbende ingediend worden bij de Commissie Zorgvuldig Bestuur zoals bedoeld in artikel V.21 van het decreet van 13 juli 2001 betreffende het onderwijs XIII-Mozaïek.

HOOFDSTUK III. — *Medezeggenschapscollege*

**Art. 34.** Dit hoofdstuk is van toepassing op het basis- en secundair onderwijs, gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de scholen van type 5.

**Art. 35.** De schoolraden bij scholen die tot dezelfde scholengemeenschap behoren, organiseren in een overeenkomst een medezeggenschapscollege bij de scholengemeenschap.

**Art. 36.** Het medezeggenschapscollege wordt door de organen van de scholengemeenschap geraadpleegd over alle aangelegenheden die de vertegenwoordigde geledingen aanbelangen. Het medezeggenschapscollege heeft ten minste overlegbevoegdheid over de ordening van een rationeel onderwijsaanbod en het maken van afspraken over een objectieve leerlingenoriëntering en -begeleiding.

**Art. 37.** De overeenkomst geldt voor de duur van het mandaat van de betrokken schoolraden. Ze regelt de vertegenwoordiging van de verschillende schoolraden in het medezeggenschapscollege en regelt de wijze waarop de toegewezen bevoegdheden worden uitgeoefend.

HOOFDSTUK IV. — *Pedagogische raad, leerlingenraad en ouderraad**Afdeling 1. — Toepassingsgebied*

**Art. 38.** Dit hoofdstuk is van toepassing op het basis- en het secundair onderwijs gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de scholen van type 5.

*Afdeling 2. — Pedagogische raad*

## Onderafdeling 1. — Oprichting

**Art. 39.** In elke school kan een pedagogische raad worden opgericht. De oprichting ervan is verplicht wanneer ten minste tien procent van het personeel erom vraagt, voorzover dit percentage ten minste drie personeelsleden betreft.

## Onderafdeling 2. — Samenstelling

**Art. 40.** De leden van de pedagogische raad worden verkozen door en uit het personeel dat effectief tewerkgesteld is op school. Ieder personeelslid kan zich verkiesbaar stellen en is kiesgerechtigd. De stemming is geheim en verplicht.

## Onderafdeling 3. — Bescherming van afgevaardigden

**Art. 41.** Het personeel dat deel uitmaakt van de pedagogische raad kunnen voor de meningen geuit in de uitoefening van hun mandaat geen tuchtsancties oplopen.

*Afdeling 3. — Leerlingenraad*

## Onderafdeling 1. — Oprichting

**Art. 42.** § 1. In elke secundaire school wordt een leerlingenraad opgericht.

Een inrichtende macht is niet gehouden tot de oprichting van een leerlingenraad :

1° wanneer het schoolreglement de betrokkenheid van leerlingen bij het schoolbeleid op andere wijzen verzekert, en

2° op voorwaarde dat niet om de oprichting van een leerlingenraad wordt verzocht door ten minste tien procent van de leerlingen, voor zover dit percentage ten minste drie leerlingen betreft.

De in het tweede lid, 1°, bedoelde alternatieve participatievormen worden voor de toepassing van dit decreet niet als leerlingenraden beschouwd.

§ 2. In elke lagere school kan een leerlingenraad opgericht worden. De oprichting is verplicht wanneer ten minste tien procent van de leerlingen van de leeftijdsgroep elf- tot dertienjarigen erom vragen, voorzover dit percentage ten minste drie leerlingen betreft.

## Onderafdeling 2. — Samenstelling

**Art. 43.** In het secundair onderwijs worden de leden van de leerlingenraad verkozen door en onder de leerlingen. Iedere leerling kan zich verkiesbaar stellen en is stemgerechtigd. De stemming is geheim en verplicht. Het schoolreglement bepaalt hoe een leerlingenraad in het lager onderwijs desgevallend wordt samengesteld.

## Onderafdeling 3. — Bescherming van afgevaardigden

**Art. 44.** Leerlingen die deel uitmaken van de leerlingenraad kunnen voor de meningen geuit in de uitoefening van hun mandaat geen tuchtsancties oplopen.

*Afdeling 4. — Ouderraad*

## Onderafdeling 1. — Oprichting

**Art. 45.** In elke school kan een ouderraad worden opgericht. De oprichting ervan is verplicht wanneer ten minste tien procent van de ouders erom vraagt, voor zover dit percentage ten minste drie ouders betreft.

## Onderafdeling 2. — Samenstelling

**Art. 46.** De leden van de ouderraad worden verkozen door en uit de ouders. Iedere ouder kan zich verkiesbaar stellen en kan één stem uitbrengen. De stemming is geheim.

*Afdeling 5. — Gemeenschappelijke bepalingen*

## Onderafdeling 1. — Oprichting

**Art. 47.** Een inrichtende macht kan een pedagogische raad, ouderraad en/of leerlingenraad oprichten op het niveau van de vestigingsplaats. Voor de toepassing van artikel 12, § 2, worden deze raden als respectievelijk één pedagogische, één ouderraad of één leerlingenraad beschouwd.

## Onderafdeling 2. — Bevoegdheden

**Art. 48.** De pedagogische raad, leerlingenraad en ouderraad die ten behoeve van hun werking informatie of inzage in een document wensen, spreken daartoe hun vertegenwoordiging in de schoolraad aan.

De pedagogische raad, leerlingenraad en ouderraad kunnen op vraag en ten behoeve van de schoolraad advies uitbrengen over de aangelegenheden bedoeld in artikelen 18, 19, 21 en 36. Zij kunnen een advies op eigen initiatief uitbrengen, voorzover het buiten de bevoegdheid van de schoolraad valt en enkel betrekking heeft op respectievelijk personeel, leerlingen of ouders.

De pedagogische raad, leerlingenraad en ouderraad hebben over hun activiteiten en standpunten een informatie- en communicatieplicht ten behoeve van respectievelijk al het personeel, alle leerlingen en ouders.

## Onderafdeling 3. — Werking

**Art. 49.** De werking van de pedagogische raad, leerlingenraad en ouderraad wordt geregeld in een huishoudelijk reglement.

**Art. 50.** De leerlingenraad en de ouderraad kunnen vragen dat de directie en/of één of meer personeelsleden aanwezig zijn bij de vergaderingen.

De pedagogische raad kan vragen dat de directeur aanwezig is bij de vergaderingen.

**Art. 51.** De inrichtende macht verstrekt de pedagogische raad, de leerlingenraad en de ouderraad de nodige infrastructurele ondersteuning.

## Onderafdeling 4. — Mandaten

**Art. 52.** De pedagogische raad, leerlingenraad en ouderraad worden om de vier jaar opnieuw samengesteld.

Het personeel in de pedagogische raad beëindigt van rechtswege zijn mandaat wanneer het niet langer effectief tewerkgesteld is in de school. De leerlingen in de leerlingenraad beëindigen van rechtswege hun mandaat wanneer ze de school verlaten hebben. De ouders in de ouderraad beëindigen van rechtswege hun mandaat wanneer hun kinderen de school verlaten hebben.

Deze raden kan ten algemenen titel of in bijzondere gevallen afwijken van de beëindigingswijzen bedoeld in het tweede lid.

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingsbepalingen**Afdeling 1. — Wijzigingen aan de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving*

**Art. 53.** Aan artikel 24, § 2, tweede lid, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving wordt een 12° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 12° — voor wat betreft het gesubsidieerd onderwijs : geen afbreuk doen aan de besluitvormingsprocedures bedoeld in artikelen 19 tot en met 22 van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad. Deze voorwaarde sluit tevens in dat de directeur met betrekking tot de hem door de inrichtende macht gedelegeerde bevoegdheden die voorwerp uitmaken van advies of overleg, voldoende gemandateerd wordt om in de verhouding tot de schoolraad autonoom te kunnen optreden;

— voor wat betreft het gemeenschapsonderwijs : de bevoegdheden van de schoolraad respecteren. »

*Afdeling 2. — Wijzigingen aan het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997*

**Art. 54.** Aan artikel 37, § 3, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs wordt een 8° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 8° de wijze waarop de leerlingenraad in voorkomend geval wordt samengesteld. »

**Art. 55.** Aan artikel 68, § 1, van hetzelfde decreet wordt een 4° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 4° — voor wat betreft het gesubsidieerd onderwijs : geen afbreuk doen aan de besluitvormingsprocedures bedoeld in artikelen 19 tot en met 22 van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad. Deze voorwaarde sluit tevens in dat de directeur met betrekking tot de hem door de inrichtende macht gedelegeerde bevoegdheden die voorwerp uitmaken van advies of overleg, voldoende gemandateerd wordt om in de verhouding tot de schoolraad autonoom te kunnen optreden;

— voor wat betreft het gemeenschapsonderwijs : de bevoegdheden van de schoolraad respecteren. »

*Afdeling 3. — Wijzigingen aan het decreet van 13 juli 2001, betreffende het onderwijs XIII-Mozaïek*

**Art. 56.** Aan artikel V.25, eerste lid, van het decreet van 31 juli 2001 betreffende het onderwijs XIII-Mozaïek wordt een 3° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 3° de niet-naleving van de bepalingen omtrent de bevoegdheden en de besluitvormingsprocedures bedoeld in artikel 18 tot en met 22 van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad. »

**HOOFDSTUK VI. — *Overgangsmaatregelen***

**Art. 57.** De mandaten in de participatieraden worden verlengd tot 31 maart 2005.

Openvallende mandaten worden ingevuld overeenkomstig het decreet van 23 oktober 1991 betreffende de medezeggenschap in het gesubsidieerd onderwijs.

**HOOFDSTUK VII. — *Opheffings- en inwerkingtreddingsbepalingen***

**Art. 58.** De volgende regelingen worden opgeheven :

1° het decreet van 23 oktober 1991 betreffende de medezeggenschap in het gesubsidieerd onderwijs, voor wat betreft het basis- en secundair onderwijs;

2° het decreet van 30 maart 1999 houdende de leerlingenraden in het secundair onderwijs;

3° het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1992 houdende de samenstelling en werking van de participatiecolleges zoals bedoeld in hoofdstuk VI van het decreet van 23 oktober 1991 betreffende de medezeggenschap in het gesubsidieerd onderwijs.

**Art. 59.** De bepalingen van deze titel treden als volgt in werking :

1° artikel 57 treedt in werking op de dag van de bekendmaking van dit decreet in het *Belgisch Staatsblad*;

2° de bepalingen van hoofdstuk I en IV en artikel 58, 2°, treden in werking op 1 september 2004;

3° de bepalingen van hoofdstuk II, III en V en artikel 58, 1° en 3°, treden in werking op 1 april 2005.

**TITEL III. — *Expertisecentrum*****HOOFDSTUK I. — *Oprichting***

**Art. 60.** Er wordt een expertisecentrum opgericht dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 63 een faciliterende rol vervult inzake participatie op scholen, gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap.

Het expertisecentrum ontplooit een werking naar directeurs, personeel, leerlingen, ouders en leden van de lokale gemeenschap, betrokken bij de werking van de school.

Het expertisecentrum neemt de vorm aan van een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid en wordt georganiseerd door een Raad van Bestuur.

**Art. 61.** De Raad van Bestuur van het expertisecentrum bestaat uit evenveel vertegenwoordigers van :

1° het Gemeenschapsonderwijs en de representatieve verenigingen van inrichtende machten;

2° de representatieve vakorganisaties;

3° de leerlingkoepelverenigingen;

4° de ouderkoepelverenigingen;

5° vertegenwoordigers van doelgroepen en van organisaties van doelgroepen die weinig of niet worden bereikt door bestaande maatregelen inzake participatie. De regering duidt de doelgroepen en de organisaties van doelgroepen aan;

6° deskundigen op het vlak van participatie, aangeduid door de regering.

**Art. 62.** De regering bepaalt de personeelsformatie van het expertisecentrum.

De personeelsformatie bestaat ten minste uit :

1° een coördinator

2° twee educatieve medewerkers;

3° twee administratieve medewerkers.

De personeelsleden worden in deze functies tewerkgesteld bij arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Zij worden rechtstreeks betaald door de Vlaamse Gemeenschap.

**HOOFDSTUK II. — *Opdracht***

**Art. 63.** § 1. Het expertisecentrum coördineert de uitbouw van een rationeel vormingsaanbod gericht op de implementatie van artikel 4 van dit decreet. Het centrum bepaalt daartoe welke vormingsinitiatieven in aanmerking komen voor subsidiëring.

De vormingsinitiatieven worden geselecteerd aan de hand van een kwaliteitshandvest, dat vastgelegd wordt door de regering. Het handvest omschrijft ten minste :

1° de wijze waarop de doelstelling en de implementeerbaarheid van het project worden geformuleerd;

2° de relevantie van de projecten voor de onderscheiden onderwijsniveaus en voor specifieke doelgroepen;

3° de expertise die op pedagogisch, organisatorisch en technisch vlak bij de aanbieders van een vormingsinitiatief aanwezig moet zijn.

Binnen de beschikbare vormingskredieten voorziet de regering in subsidie-enveloppes die jaarlijks aan vormingsinitiatieven kunnen worden toegekend. Op voorstel van het expertisecentrum kunnen driejaarlijkse enveloppes worden toegekend aan grootschalige initiatieven.

De leerling- en ouderkoepelverenigingen kunnen bij het expertisecentrum geen eigen vormingsinitiatieven indienen.

De vormingsinitiatieven worden kosteloos aangeboden. De regering bepaalt de wijze waarop op de vormingsinitiatieven wordt ingetekend.

§ 2. Het expertisecentrum kan samenwerken met externe vormingsverstrekkers inzake de ontwikkeling van instrumenten en materialen die participatie op klas- en schoolniveau bevorderen.

Het expertisecentrum kan een bijdrage vragen voor deze instrumenten en materialen.

§ 3. Het expertisecentrum kan deelnemen aan experimenten ter bevordering van de participatie in het deeltijds kunstonderwijs, de centra voor volwassenenonderwijs en de centra voor basiseducatie, onder de door de regering bepaalde voorwaarden.

#### HOOFDSTUK III. — *Financiering*

**Art. 64.** Binnen de beschikbare begrotingskredieten stelt de regering aan het expertisecentrum jaarlijks een enveloppe ter beschikking. De enveloppe omvat middelen voor personeels- en werkingsuitgaven.

#### HOOFDSTUK IV. — *Toezicht en evaluatie*

**Art. 65.** § 1. De regering stelt ten minste tweejaarlijks, op grond van een consensus met het expertisecentrum, een richtlijn op waarin ten minste volgende aangelegenheden worden vastgelegd :

1° de rapportering door het expertisecentrum;

2° de gedragsregels van het expertisecentrum ten aanzien van derden, inzonderheid de prijsontwikkeling van de in artikel 63, § 2, bedoelde instrumenten en materialen;

3° de maatregelen van algemeen, dan wel bijzonder toezicht bij niet-uitvoering van de taken of handelingen die bij of krachtens decreet of de richtlijn aan het expertisecentrum worden toevertrouwd.

§ 2. Op het einde van elk derde werkingsjaar wordt de doelmatigheid van het expertisecentrum geëvalueerd door een externe instantie.

Op basis van deze evaluatie en de actuele onderwijsnoden beslist de regering over de bestending van de werking van het expertisecentrum.

#### HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtredingsbepaling*

**Art. 66.** De bepalingen van deze titel treden in werking op 1 september 2004.

### TITEL IV. — *De Vlaamse Onderwijsraad*

#### HOOFDSTUK I. — *Strategische adviesraad*

**Art. 67.** § 1. De VLOR is een strategische adviesraad met rechtspersoonlijkheid in de zin van het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van de strategische adviesraden.

Hij oefent zijn taken uit bij het beleidsdomein Onderwijs en Vorming van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 2. De oprichting, taakomschrijving, samenstelling, organisatie en werking van de VLOR evenals de programmering en verslaggeving ervan, wordt geregeld door en krachtens de bepalingen van dit decreet en door artikel 7, 9 tot en met 12, 14, 15, 16, § 1, 17 en 19, van het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van de strategische adviesraden.

§ 3. De VLOR treedt volledig in de rechten en plichten ten aanzien van de op de vooravond van de inwerkingtreding van deze titel bestaande Vlaamse Onderwijsraad.

#### HOOFDSTUK II. — *Organen*

**Art. 68.** De VLOR bestaat uit :

1° een algemene raad, die in beginsel de in dit decreet omschreven advies- en overlegtaken waarneemt en door de algemene voorzitter wordt voorgezeten;

2° vier deelraden zijnde een raad basisonderwijs, een raad secundair onderwijs, een raad hoger onderwijs en een raad levenslang en levensbreed leren, die onder de voorwaarden bepaald in het huishoudelijk reglement en voor het betrokken niveau advies- en overlegtaken kunnen waarnemen;

3° een vast bureau, dat het bestuur van de VLOR waarneemt;

4° een algemeen secretaris, die bestuurs- en vertegenwoordigingsbevoegd is voor handelingen van dagelijks bestuur en die de leiding waarneemt van het permanent secretariaat van de VLOR.

#### HOOFDSTUK III. — *Opdracht*

##### *Afdeling 1. — Algemene bepaling*

**Art. 69.** De VLOR heeft de opdracht advies te verstrekken ten behoeve van de regering en van het Vlaams Parlement en overleg te organiseren tussen de verschillende geledingen van het onderwijsveld.

De VLOR hanteert bij het uitbrengen van een advies of bij het organiseren van een overleg onderwijskundige, pedagogische en maatschappelijke criteria en gaat de effecten van beleidsopties op leerlingen, cursisten en studenten na.

##### *Afdeling 2. — Decretale opdracht*

##### *Onderafdeling 1. — Adviezen*

**Art. 70.** De regering is verplicht advies te vragen aan de VLOR over :

1° voorontwerpen van decreet over aangelegenheden bedoeld in artikel 24, § 5, van de Grondwet, met uitzondering van de decreten houdende bekrachtiging van eindtermen, decretale specifieke eindtermen en ontwikkelingsdoelen, de decreten houdende bekrachtiging van beroepsprofielen van de leraren en de decreten die jaarlijks de begroting regelen;

2° bij het Vlaams Parlement ingediende beleidsbrieven en beleidsnota's;

3° ontwerpen van besluit houdende tijdelijke projecten van onderwijskundige aard.

Het Vlaams Parlement bepaalt de onderwijsaangelegenheden waarvoor het advies van de VLOR eveneens verplicht ingewonnen wordt.

De regering kan gemotiveerd afwijken van adviezen en informeert de VLOR hierover.

**Art. 71.** De VLOR kan uit eigen beweging of op verzoek advies uitbrengen over :

1° de hoofdlijnen van het beleid;

2° maatschappelijke ontwikkelingen;

3° ontwerpen van samenwerkingsakkoord van strategisch belang die de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest wil sluiten met de Staat of met andere Gemeenschappen en Gewesten, en over ontwerpen van Europese en internationale samenwerkingsakkoorden van strategisch belang.

**Art. 72.** § 1. De verplichte adviezen worden verstrekt binnen een termijn van dertig dagen na de datum van de ontvangst van de adviesaanvraag. In geval van spoed die met redenen wordt omkleed, kan de regering de termijn inkorten zonder dat hij minder dan tien werkdagen mag bedragen.

§ 2. De adviezen op verzoek van het Vlaams Parlement worden verstrekt binnen de door het Vlaams Parlement gestelde termijn, die niet langer mag zijn dan dertig werkdagen.

§ 3. De adviezen van de VLOR zijn openbaar.

**Art. 73.** Wanneer een ontwerpbeslissing betrekking heeft op de aangelegenheden bedoeld in artikel 70, eerste lid, 1°, wordt deze eerst aan de VLOR ter advisering voorgelegd. Behoudens inzake aangelegenheden betreffende het hoger onderwijs, wordt zij vervolgens onderhandeld binnen een gemeenschappelijke vergadering van het sectorcomité X en van de onderafdeling Vlaamse Gemeenschap van afdeling 2 van het comité voor de provinciale en de plaatselijke overheidsdiensten en het overkoepelend onderhandelingscomité van het gesubsidieerd vrij onderwijs voor wat betreft de grondregelen ter zake van het administratief statuut, met inbegrip van de vakantie- en verlofregeling, de bezoldigingsregeling, de betrekkingen met de vakorganisaties en de inrichtende machten, de organisatie van de sociale diensten of de verordeningsbepalingen, algemene maatregelen van inwendige orde en algemene richtlijnen met het oog op de latere vaststelling van de personeelsformatie of inzake arbeidsduur en organisatie van het werk.

Het advies van de VLOR heeft geen betrekking op de arbeidsvoorwaarden waarover de syndicale organen zich uitspreken.

Voor het hoger onderwijs wordt een ontwerpbeslissing na het advies van de VLOR voorgelegd aan het Vlaams Onderhandelingscomité voor het hoger onderwijs.

#### Onderafdeling 2. — Overleg

**Art. 74.** Binnen de VLOR vindt op vraag van de regering overleg plaats tussen de verschillende geledingen in het onderwijs met het oog op de implementatie van nieuwe beleidslijnen.

#### Afdeling 3. — Conventionele opdracht

**Art. 75.** De regering en de VLOR leggen in de beleidsvereenkomst bedoeld in artikel 89 vast op welke wijze bijkomende opdrachten kunnen worden opgenomen.

### HOOFDSTUK IV. — Samenstelling

#### Afdeling 1. — Raden

##### Onderafdeling 1. — Geledingen

**Art. 76.** In de algemene raad zetelen :

1° vertegenwoordigers van :

- de instellingshoofden van het hoger onderwijs;

- de inrichtende machten;

- de directeurs van het basisonderwijs, het secundair onderwijs, het deeltijds kunstonderwijs, het volwassenenonderwijs en de CLB's;

- het personeel;

- de ouders van leerlingen;

- de leerlingen van het secundair onderwijs;

- de studenten;

2° afgevaardigden uit, enerzijds, sociaal-economische organisaties en, anderzijds, sociaal-culturele organisaties;

3° ervaringsdeskundigen.

**Art. 77.** In de deelraad basisonderwijs zetelen :

1° afgevaardigden uit het basisonderwijs. Deze afgevaardigden bestaan uit vertegenwoordigers van :

- de inrichtende machten;

- de directeurs;

- het personeel;

- de ouders;

2° afgevaardigden uit de CLB's;

3° afgevaardigden uit sociaal-economische organisaties en/of anderzijds sociaal-culturele organisaties;

4° ervaringsdeskundigen.

In de deelraad secundair onderwijs zetelen :

1° afgevaardigden uit het secundair onderwijs. Deze afgevaardigden bestaan uit vertegenwoordigers van :

- de inrichtende machten;

- de directeurs;

- het personeel;

- de ouders;

- de leerlingen;
- 2° afgevaardigden uit de CLB's;
- 3° afgevaardigden uit enerzijds sociaal-economische organisaties en anderzijds sociaal-culturele organisaties;
- 4° ervaringsdeskundigen.

In de deelraad levenslang en levensbreed leren zetelen :

1° afgevaardigden uit het deeltijds kunstonderwijs, de centra voor volwassenenonderwijs en de centra voor basiseducatie. Deze afgevaardigden bestaan uit vertegenwoordigers van :

- de inrichtende machten;
- de directeurs van het deeltijds kunstonderwijs en de centra voor volwassenenonderwijs en de coördinatoren van de centra voor basiseducatie;

- het personeel;

- de cursisten;

2° afgevaardigden uit, enerzijds, sociaal-economische organisaties en, anderzijds, sociaal-culturele organisaties;

3° ervaringsdeskundigen.

In de deelraad hoger onderwijs zetelen :

1° afgevaardigden uit de hogescholen en universiteiten. Deze afgevaardigden bestaan uit vertegenwoordigers van

- de instellingshoofden;

- het personeel;

- de studenten;

2° afgevaardigden uit enerzijds sociaal-economische organisaties en anderzijds sociaal-culturele organisaties.

**Art. 78.** De regering bepaalt de nadere samenstelling van de raden.

Onderafdeling 2. — Wijze van samenstelling

**Art. 79.** De afvaardiging in de raden komt in beginsel tot stand door aanduiding. De vertegenwoordigers van directeurs worden rechtstreeks verkozen. In de algemene raad en de deelraden basisonderwijs, secundair onderwijs en levenslang en levensbreed leren worden telkens twee ervaringsdeskundigen gecoöpteerd

Voor elke afgevaardigde wordt een plaatsvervanger aangesteld. De regering kan nadere regelen inzake de plaatsvervangings bepalen.

**Art. 80.** De aanduiding van de afgevaardigden gebeurt als volgt :

1° de Vlaamse Hogescholenraad duidt de vertegenwoordigers van de instellingshoofden van de hogescholen aan;

2° de Vlaamse Interuniversitaire Raad duidt de vertegenwoordigers van de instellingshoofden van de universiteiten aan;

3° het Gemeenschapsonderwijs en de representatieve verenigingen van inrichtende machten duiden de vertegenwoordigers van de inrichtende machten aan;

4° het Gemeenschapsonderwijs en de representatieve verenigingen van inrichtende machten duiden de vertegenwoordigers van de CLB's aan;

5° de representatieve vakorganisaties duiden de vertegenwoordigers van het personeel aan;

6° de leerlingenkoepelverenigingen duiden de vertegenwoordigers van leerlingen uit het secundair onderwijs aan;

7° de studentenkoepelverenigingen duiden de vertegenwoordigers van studenten aan;

8° de ouderkoepelverenigingen duiden de vertegenwoordigers van de ouders aan;

9° de SERV duidt de afgevaardigden van sociaaleconomische organisaties aan;

10° de door de regering daartoe gemachtigde organisatie duidt de afgevaardigden van sociaal-culturele organisaties aan.

**Art. 81.** § 1. Alle directeurs uit het basisonderwijs, het secundair onderwijs, het volwassenenonderwijs, het deeltijds kunstonderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding kunnen zich kandidaat stellen voor de rechtstreekse verkiezing en zijn stemgerechtigd.

Alle directeurs kunnen hun stem uitbrengen voor één kandidaat voor de algemene raad en voor één kandidaat voor een deelraad. Zij stemmen op kandidaten uit het onderwijsniveau waar zij fungeren.

§ 2. De rechtstreekse verkiezing wordt georganiseerd voor zover per te begeven mandaat ten minste twee kandidaatstellingen zijn.

De verkiezing is rechtsgeldig indien ten minste één derde van de stemgerechtigden zijn stem heeft uitgebracht.

Indien niet aan de bepalingen van het eerste en tweede lid is voldaan, worden de vertegenwoordigers van de directeurs aangeduid door de daartoe door de regering gemachtigde organisaties.

§ 3. De regering werkt een verkiezingsprocedure uit.

Zij legt het kiesreglement vast, waarin de verschillende termijnen in de procedure worden vastgelegd, evenals de beginselen inzake kandidaatstelling, stemming, telling en bekendmaking.

Zij kan geen bijkomende voorwaarden inzake verkiesbaarheid en kiesgerechtigheid opleggen.

**Art. 82.** De coöptatie van ervaringsdeskundigen gebeurt door de overige afgevaardigden na openbare oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

Het personeel uit het basisonderwijs, secundair onderwijs, het volwassenenonderwijs, het deeltijds kunstonderwijs en de centra voor basiseducatie kunnen zich voor coöptatie kandidaat stellen.

De coöptatie gebeurt bij gewone meerderheid.



De coöptatie wordt georganiseerd voor zover per te begeven mandaat er ten minste twee kandidaatstellingen zijn. Is dit niet het geval, dan worden de ervaringsdeskundigen aangeduid door de representatieve vakverenigingen.

**Art. 83.** De regering werkt waarborgen uit opdat binnen de in artikel 81 bedoelde verkozen directeurs en binnen de in artikel 82 bedoelde gecoöpteerde ervaringsdeskundigen een evenwicht bestaat tussen afgevaardigden van het officieel onderwijs en afgevaardigden van het vrij onderwijs.

#### Onderafdeling 3. — Onverenigbaarheden

**Art. 84.** Een mandaat in een raad is onverenigbaar met :

1° de in artikel 8, tweede lid, van het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van strategische adviesraden bedoelde mandaten, ambten en hoedanigheden, met uitzondering van het ambt van personeelslid van het gemeenschapsonderwijs;

2° de hoedanigheid van algemeen voorzitter;

3° de hoedanigheid van personeelslid van de onderwijsinspectie van de Vlaamse Gemeenschap.

#### Onderafdeling 4. — Duur van het mandaat

**Art. 85.** De mandaten worden toegekend voor een periode van vier jaar.

Een mandaat is hernieuwbaar.

#### Afdeling 2. — Algemeen voorzitter en algemeen secretaris

**Art. 86.** De algemeen voorzitter wordt door de algemene raad verkozen uit een lijst van kandidaten na een openbare oproep.

De algemeen voorzitter kan de raadsvergaderingen bijwonen, maar is niet stemgerechtigd.

**Art. 87.** De algemeen secretaris wordt door de algemene raad aangesteld na een openbare oproep.

De algemeen secretaris kan de vergaderingen van de raden bijwonen, maar is niet stemgerechtigd.

#### HOOFDSTUK V. — Externe experts

**Art. 88.** Kabinetsleden, personeelsleden van het departement, leden van de onderwijsinspectie en deskundigen van hogescholen en universiteiten kunnen worden uitgenodigd op de vergaderingen van de raden om de behandelde aangelegenheden toe te lichten.

#### HOOFDSTUK VI. — Werking

**Art. 89.** De regering sluit voor een periode van vier jaar een beleidsovereenkomst met de VLOR over de wederzijdse rechten en plichten bij de uitvoering van de decretale en conventionele opdrachten.

De beleidsovereenkomst bepaalt ten minste :

1° de kwantificering, omschrijving en financiering van conventionele opdrachten;

2° de wijze waarop de decretale en conventionele opdrachten worden gerapporteerd, opgevolgd en geëvalueerd;

3° de wijze waarop geschillen over de uitvoering van voornoemde opdrachten worden beslecht;

4° de wijze waarop de regering en de verschillende geledingen binnen de VLOR in overleg treden over projecten en hervormingen met een pedagogische doelstelling. Ten minste wordt daarbij een werkgroep opgericht waarin het Gemeenschapsonderwijs en de inrichtende machten zijn vertegenwoordigd;

5° de wijze waarop technische werkgroepen worden opgericht. Inzonderheid worden technische werkgroepen opgericht voor het deeltijds kunstonderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding;

6° de vormen van financiële en doelmatigheidscontrole;

7° de wijze waarop de beleidsovereenkomst kan worden aangepast, verlengd of ontbonden.

**Art. 90.** De algemene raad regelt de interne werking van de VLOR in een huishoudelijk reglement, dat ten minste bepaalt :

1° de taakverdeling tussen de algemene raad en de deelraden;

2° de wijze waarop de voorzitters van de deelraden worden aangeduid;

3° de samenstelling, werking en bevoegdheden van het vast bureau en de algemeen secretaris. De algemeen secretaris maakt van rechtswege deel uit van het vast bureau. Noch de algemeen secretaris noch het vast bureau kunnen worden belast met het verstrekken van een advies.

**Art. 91.** De VLOR bezit alle bevoegdheden die rechtstreeks of onrechtstreeks noodzakelijk of nuttig zijn voor de uitoefening van zijn opdracht, met inbegrip van het sluiten van overeenkomsten, het oprichten van of deelnemen in andere rechtspersonen.

**Art. 92.** De regering bepaalt de personeelsformatie van het permanent secretariaat.

In afwachting van een organieke rechtspositieregeling voor het permanent secretariaat blijven artikelen 160, 161 en 169bis van het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, zoals deze golden op de vooravond van de inwerkingtreding van deze titel, van kracht.

#### HOOFDSTUK VII. — Financiering

**Art. 93.** De VLOR beschikt over een dotatie die jaarlijks wordt ingeschreven op de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

De dotatie omvat kredieten voor werking en huisvesting en voor de bezoldiging van het personeel. De dotatie kan niet worden gebruikt voor de financiering van andere rechtspersonen.

**Art. 94.** De beleidsovereenkomst voorziet in de financiële middelen nodig voor de uitvoering van de conventionele opdrachten van de VLOR.

**Art. 95.** De VLOR kan schenkingen, giften en legaten in ontvangst nemen.

HOOFDSTUK VIII. — *Opheffings- en inwerkingtredingsbepalingen*

**Art. 96.** De volgende regelingen worden opgeheven :

1° titel IX van het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II;

2° het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 houdende de samenstelling van raden en afdelingen van de Vlaamse Onderwijsraad.

**Art. 97.** De bepalingen van deze titel treden in werking op een door de Vlaamse regering vast te stellen datum.

**TITEL V. — Wijzigingsbepalingen**

HOOFDSTUK I. — *Subsidiëring van ouderkoepelverenigingen*

**Art. 98.** Het decreet van 20 juni 1996 betreffende de subsidiëring van de ondersteuningscentra van ouderverenigingen en van erkende verenigingen die vorming voor ouders van schoolgaande kinderen organiseren wordt vervangen door wat volgt :

« Decreet betreffende de subsidiëring van ouderkoepelverenigingen

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1

Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Artikel 2

Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° expertisecentrum : het expertisecentrum zoals bedoeld in het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad dat de uitbouw van een rationeel vormingsaanbod coördineert gericht op de implementatie van de regelgeving van titel II van voornoemd decreet;

2° ouderraad : een ouderraad bedoeld in hoofdstuk III. van titel II van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad;

3° oudervereniging : een schoolgebonden vereniging waarbinnen ouders van leerlingen onder de leiding van een gekozen bestuur samenwerken omtrent schoolgebonden aangelegenheden;

4° VLOR : de Vlaamse Onderwijsraad.

HOOFDSTUK II. — *Oprichting en opdracht*

Artikel 3

Een ouderkoepelvereniging is een vereniging zonder winstoogmerk, waarvan de statuten ten minste volgende doelstellingen omvatten :

1° opinievorming en belangenverdediging van ouders van leerlingen uit het basis- en secundair onderwijs organiseren;

2° deze ouders in de VLOR en het expertisecentrum vertegenwoordigen;

3° ouderverenigingen en ouderraden informeren en sensibiliseren;

4° op verzoek van de Vlaamse regering advies uitbrengen over en meewerken aan onderzoeken gericht op deelname aan of evaluatie van het participatiebeleid inzake onderwijs.

HOOFDSTUK III. — *Subsidiëring*

Artikel 4

Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten verleent de Vlaamse regering driejaarlijks subsidie-enveloppes aan ouderkoepelverenigingen voorzover :

1° zij driejaarlijks een werkingsprogramma opstellen, dat wordt goedgekeurd door de Vlaamse regering;

2° ten minste honderd ouderraden en/of ouderverenigingen aangesloten zijn uit ten minste vier Vlaamse provincies. Het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad wordt voor de toepassing van deze bepaling als een Vlaamse provincie beschouwd. De aansluiting van een ouderraad of oudervereniging blijkt uit de betaling van een financiële bijdrage.

Artikel 5

De Vlaamse regering legt het bedrag van de subsidie-enveloppes vast op basis van het aantal aangesloten ouderverenigingen en/ of ouderraden.

Artikel 6

De subsidie omvat middelen voor personeels- en werkingsuitgaven.

Artikel 7

De Vlaamse regering bepaalt de vorm waarin de subsidieaanvraag moet gebeuren en de modaliteiten inzake de uitbetaling van de subsidies.

HOOFDSTUK IV. — *Toezicht*

Artikel 8

Elke ouderkoepelvereniging legt driejaarlijks een werkingsverslag voor waaruit blijkt dat de activiteiten zoals bepaald in het werkingsprogramma werden gerealiseerd.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtreding*

Artikel 9

Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2005. »

HOOFDSTUK II. — *Opheffings- en inwerkingtredingsbepalingen*

**Art. 99.** Het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1996 tot vastlegging van de beoordelingsprocedure van de vormingsprojecten voor ouders wordt opgeheven.

**Art. 100.** De bepalingen van deze titel treden in werking op 1 januari 2005.

Aangenomen door het Vlaams Parlement,

Brussel, 1 april 2004.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 2 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

---

Nota

(1) *Zitting 2003-2004*

*Stukken*

Ontwerp van decreet : 1955 - Nr. 1

Amendementen : 1955 - Nr. 2

Verslag over hoorzittingen : 1955 - Nr. 3

Advies van de Raad van State : 1955 - Nr. 4

Amendementen : 1955 - Nr. 5

Motie houdende verzoek tot raadpleging van de Raad van State : 1955 - Nr. 6

Advies van de Raad van State : 1955 - Nr. 7

Amendementen : 1955 - Nr. 8

Motie houdende verzoek tot raadpleging van de Raad van State : 1955 - Nr. 9

Advies van de Raad van State : 1955 - Nr. 10

Amendementen : 1955 - Nr. 11

Motie houdende verzoek tot raadpleging van de Raad van State : 1955 - Nr. 12

Advies van de Raad van State : 1955 - Nr. 13

Amendementen : 1955 - Nr. 14

Motie houdende verzoek tot raadpleging van de Raad van State : 1955 - Nr. 15

Advies van de Raad van State : 1955 - Nr. 16

Amendementen : 1955 - Nr. 17

In eerste lezing door de commissie aangenomen artikelen : 1955 - Nr. 18

Amendementen : 1955 - Nr. 19

*Verslag* : 1955 - Nr. 20

Reflectienota : 1955 - Nr. 21

Amendement : 1955 - Nr. 22

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1955 - Nr. 23

*Handelingen*

Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 31 maart 2004 en vergadering van 1 april 2004.

---

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3089

[C - 2004/36255]

**2 AVRIL 2004. — Décret relatif à la participation à l'école et au "Vlaamse Onderwijsraad" (Conseil flamand de l'Enseignement)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret relatif à la participation à l'école et au "Vlaamse Onderwijsraad" (Conseil flamand de l'Enseignement).

**TITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions introductives**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** Pour l'application du présent décret, on entend par :

1° enseignement fondamental : l'enseignement fondamental ordinaire et spécial;

2° CLB : un centre d'encadrement des élèves tel que visé dans le décret du 1<sup>er</sup> décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves;

3° département : le service ou le fonctionnaire compétent du département de l'Enseignement du Ministère de la Communauté flamande;

4° directeur : un directeur d'une école fondamentale, d'une école secondaire, d'un centre d'éducation des adultes ou d'un établissement d'enseignement artistique à temps partiel ou un coordinateur d'un centre d'éducation de base;

5° effectivement occupé : chargé d'une charge au sens de l'article 3, 12°, du décret relatif au statut du personnel de l'enseignement communautaire, respectivement de l'article 5, 13°, du décret relatif au statut du personnel de l'enseignement subventionné;

6° pouvoir organisateur : le pouvoir organisateur visé à l'article 24, § 4, de la Constitution. Dans l'enseignement fondamental, il faut entendre par là l'autorité scolaire. Si le pouvoir organisateur accorde délégation de certaines compétences au directeur, il faut entendre par "pouvoir organisateur", pour ce qui est de ces compétences, le directeur;

7° élève : l'élève régulier admissible au financement ou au subventionnement;

8° associations coordinatrices d'élèves : les associations décrites dans le décret du 30 mars 1999 fixant l'octroi de subventions aux associations coordinatrices d'étudiants et d'élèves;

9° comité local : l'organe local de concertation ou de négociation compétent pour les conditions de travail et les affaires de personnel;

10° parents : les personnes exerçant l'autorité parentale ou ayant de droit ou de fait la garde de l'élève;

11° associations coordinatrices de parents : les associations décrites dans le décret du 20 juin 1996 relatif au subventionnement des centres de soutien d'associations de parents et d'associations agréées organisant des formations destinées aux parents d'enfants en âge scolaire;

12° projet pédagogique : l'ensemble des points de départ fondamentaux qu'un pouvoir organisateur détermine pour une école et son fonctionnement;

13° conseil pédagogique : un organe consultatif élu par et parmi le personnel d'une école et compétent pour des matières pédagogiques;

14° personnel/membres du personnel : le personnel/les membres du personnel visés à l'article 2 du décret relatif au statut des membres du personnel de l'enseignement communautaire ou à l'article 4 du décret relatif au statut des membres du personnel de l'enseignement subventionné. Le directeur n'est pas compris sous ce terme;

15° Gouvernement : le Gouvernement flamand;

16° organisation syndicale représentative : une association du personnel de l'enseignement affiliée à une organisation syndicale représentée au Conseil socio-économique de la Flandre;

17° école : un ensemble pédagogique organisant un enseignement sous la direction d'un directeur;

18° communauté scolaire : la totalité du pouvoir organisateur, du directeur, des élèves et de leurs parents et des membres de la communauté locale associés au fonctionnement de l'école;

19° règlement d'école : le document réglant la relation entre le pouvoir organisateur, les parents et les élèves et comportant au moins le règlement d'ordre intérieur et disciplinaire, le régime des examens et les procédures internes de recours;

20° enseignement secondaire : l'enseignement secondaire ordinaire à temps plein, l'enseignement secondaire spécial et l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel;

21° SERV : le "Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen" (Conseil socio-économique de la Flandre);

22° étudiant : l'étudiant régulier inscrit auprès d'une université ou d'un institut supérieur;

23° "VLOR" : le "Vlaamse Onderwijsraad" (Conseil flamand de l'Enseignement).

## TITRE II. — Participation à l'école

### CHAPITRE I<sup>er</sup> — Dispositions générales

#### Section 1<sup>re</sup>. — Champ d'application

**Art. 3.** Le présent chapitre s'applique à l'enseignement fondamental et secondaire, financé ou subventionné par la Communauté flamande, à l'exception des écoles de type 5.

#### Section 2. — Principes en matière d'administration participative

**Art. 4.** La communauté scolaire a la mission sociale :

1° d'encourager et d'appuyer l'organisation et le fonctionnement des organes de participation;

2° de contribuer au développement d'un climat scolaire participatif.

**Art. 5.** Les droits participatifs fortifient l'assise des écoles et garantissent la coopération entre les personnes concernées dans le domaine de l'enseignement lors de la réalisation des missions didactiques et pédagogiques des écoles.

Lors du développement d'un climat scolaire participatif, il est à tout moment tenu compte des capacités et des possibilités des élèves.

**Art. 6.** L'exercice des droits participatifs ne porte pas atteinte à la responsabilité du pouvoir organisateur ou du directeur pour les décisions prises.

L'exercice des droits participatifs ne peut entraver la liberté du pouvoir organisateur de développer un propre projet pédagogique.

L'exercice des droits participatifs ne porte pas sur les conditions de travail, qui relèvent du comité local.

### CHAPITRE II. — Le conseil scolaire

#### Section 1<sup>re</sup>. — Champ d'application

**Art. 7.** Le présent chapitre s'applique à l'enseignement fondamental et secondaire, subventionné par la Communauté flamande, à l'exception des écoles de type 5.

#### Section 2. — Création

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Dans chaque école est créé un conseil scolaire.

§ 2. L'obligation de création d'un conseil scolaire ne s'applique pas à un pouvoir organisateur composé pour les deux tiers de représentants directement élus parmi le personnel et les parents. Il existe un équilibre équitable entre les représentants du personnel et ceux des parents. Cet équilibre est garanti si les deux groupements ont autant de votes ou si le nombre de votes du plus grand groupement est inférieur à la moitié du nombre total au sein du conseil scolaire.

Dans l'enseignement secondaire, une condition supplémentaire est, que des représentants du conseil des délégués d'élèves soient associés avec voix consultative aux décisions relatives aux matières visées aux articles 19 et 21. Le nombre de représentants des élèves est au moins égal au nombre de représentants des parents.

**Art. 9.** Les pouvoirs organisateurs peuvent créer un seul conseil scolaire pour plusieurs écoles dont les implantations se situent dans la même commune ou dans un rayon de deux kilomètres, à condition que toutes les écoles appartiennent soit à l'enseignement fondamental, soit à l'enseignement secondaire.

Ce régime vaut pour la durée du mandat du conseil scolaire.

### Section 3. — Composition

#### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Groupements

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Dans l'enseignement fondamental, le conseil scolaire est composé de représentants des groupements suivants :

- 1° les parents;
- 2° le personnel;
- 3° la communauté locale.

Dans l'enseignement secondaire, le conseil scolaire est composé de représentants des groupements suivants :

- 4° les parents;
- 5° le personnel;

6° les élèves. Dans l'enseignement spécial, le pouvoir organisateur juge, en concertation avec le conseil pédagogique, de l'opportunité de l'accueil d'un ou de plusieurs élèves dans le conseil scolaire, tout en tenant compte des possibilités et des capacités des élèves. Quand l'école offre la forme d'enseignement 4, l'accueil de un ou plusieurs élèves est obligatoire;

- 7° la communauté locale.

§ 2. Le conseil scolaire fixe un nombre égal de membres par groupement. Ce nombre s'élève à deux au minimum et cinq au maximum. Lors de la création du conseil scolaire, chaque groupement compte trois membres.

§ 3. Si un groupement ne compte aucun représentant ou un nombre insuffisant, le conseil scolaire est néanmoins régulièrement composé, dans la mesure où les étapes prévues par le présent décret ou en vertu de celui-ci en vue de la composition du conseil scolaire ont été parcourues.

§ 4. Le pouvoir organisateur peut élaborer des garanties pour que des groupements de différentes implantations ou – dans le cas visé à l'article 9 – de différentes écoles soient représentés dans le conseil scolaire.

§ 5. Le directeur assiste de plein droit aux réunions du conseil scolaire avec voix consultative.

**Art. 11.** Dans le règlement d'ordre intérieur, le conseil scolaire fixe la manière dont il est mis fin au mandat.

A défaut d'une réglementation visée au premier alinéa, il peut être mis fin au mandat des façons suivantes :

- 1° le mandat du personnel dans le conseil scolaire cesse de plein droit au moment où le personnel n'est plus effectivement en service dans l'école;
- 2° le mandat des élèves dans le conseil scolaire cesse de plein droit au moment où ils quittent l'école;
- 3° le mandat des parents dans le conseil scolaire cesse de plein droit au moment où tous leurs enfants ont quitté l'école.

#### Sous-section 2. — Mode de composition

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Les groupements dans le conseil scolaire sont composés comme suit :

- 1° le groupement des parents dans le conseil scolaire se compose de membres élus directement par et parmi les parents des élèves;
- 2° le groupement du personnel dans le conseil scolaire se compose de membres élus directement par et parmi les membres du personnel effectivement en fonction dans l'école;
- 3° le cas échéant, le groupement des élèves dans le conseil scolaire se compose de membres élus directement par et parmi les élèves réguliers.

L'élection visée au premier alinéa se fait par vote secret. Le vote est obligatoire pour le personnel.

Le pouvoir organisateur arrête les modalités de la procédure électorale. Cette procédure garantit au moins l'élection, éventuellement intermédiaire, d'un nombre raisonnable de suppléants pour les représentants effectifs du personnel, des élèves et des parents.

§ 2. S'il existe un conseil pédagogique, un conseil des parents ou un conseil des délégués d'élèves, le groupement concerné dans le conseil scolaire est uniquement composé, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, de représentants désignés par et parmi les membres dudit conseil. Le conseil concerné peut cependant opter pour ne pas suivre cette disposition; dans ce cas, une élection directe aura lieu.

Le conseil pédagogique, le conseil des parents ou le conseil des délégués d'élèves peut déterminer la date de renouvellement de cette désignation.

§ 3. Dans l'enseignement secondaire spécial, le pouvoir organisateur désigne, en concertation avec le conseil pédagogique, par dérogation des dispositions des §§ 1<sup>er</sup> et 2, le groupement des élèves au sein du conseil scolaire.

**Art. 13.** Immédiatement après leur désignation, les représentants du personnel, des élèves et des parents cooptent par consensus les représentants de la communauté locale.

**Art. 14.** Le conseil scolaire est reconstitué tous les quatre ans.

Lorsqu'il est mis fin à un mandat entamé, celui-ci est achevé par un suppléant, de la façon déterminée dans le règlement d'ordre intérieur.

En cas de fusion ou d'absorption, un nouveau conseil scolaire est constitué par et parmi les membres des conseils scolaires concernés.

Le nouveau conseil scolaire achève le mandat de quatre ans en cours.

*Section 4. — Compétences**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Droits et devoirs en matière d'information et de communication*

**Art. 15.** Les membres du conseil scolaire ont, en fonction de l'exercice des matières visées aux articles 18, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, 19 et 21 :

- 1° un droit d'information général;
- 2° le droit d'être entendu à leur propre demande ou sur demande.

**Art. 16.** Vis-à-vis du personnel, des parents et des élèves, tout pouvoir organisateur agit en tant qu'instance de direction pour ce qui est de l'application du décret du 18 mai 1999 relatif à la publicité de l'administration.

**Art. 17.** Vis-à-vis de tout le personnel, des élèves et des parents, le conseil scolaire a un devoir de communication et d'information sur la manière dont il exerce ses compétences.

*Sous-section 2. — Compétence consultative**SUBDIVISION 1<sup>re</sup>. — Conseil facultatif*

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Le conseil scolaire peut transmettre au pouvoir organisateur, de propre initiative, un avis par écrit sur toutes les questions qui intéressent le personnel, les élèves ou les parents.

L'avis écrit peut porter sur une matière visée à l'article 19 ou 21. Dans ce cas, le pouvoir organisateur émet, dans les trente jours, une réaction motivée sous forme d'une proposition.

§ 2. Le conseil scolaire peut remettre au directeur, de propre initiative, un avis par écrit sur l'organisation et le fonctionnement généraux de l'école. Dans les trente jours de la réception d'un avis écrit, le directeur émet une réaction motivée sous forme d'une proposition.

*SUBDIVISION 2. — Avis obligatoire*

**Art. 19.** Le pouvoir organisateur demande l'avis du conseil scolaire sur tout projet de décision relatif :

- 1° à la définition du profil du directeur;
- 2° à l'offre d'études;
- 3° à la conclusion d'accords de coopération avec d'autres pouvoirs organisateurs et avec des instances externes;
- 4° aux arrêts et à l'accompagnement du bus dans le cadre du transport proposé par le pouvoir organisateur;
- 5° à la fixation de la politique de formation continuée;
- 6° à la politique en matière d'expériences et de projets.

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. L'avis est émis par écrit ou oralement et est motivé.

Le pouvoir organisateur ne peut déroger à l'avis du conseil scolaire que de façon motivée. Cette motivation est communiquée au conseil scolaire dans un délai de trente jours calendrier. Le délai prend cours le lendemain de l'adoption de la décision du pouvoir organisateur.

§ 2. Si un avis n'est pas rendu dans un délai de 21 jours calendrier commençant au lendemain de la demande d'avis, l'avis est censé être rendu.

Le délai visé au premier alinéa est suspendu pendant les vacances d'automne, les vacances de Noël, les vacances de Carnaval et les vacances de Pâques, ainsi que pendant la période du 6 juillet au 15 août inclus.

*Sous-section 3. — Concertation*

**Art. 21.** Le pouvoir organisateur se concerta avec le conseil scolaire sur :

1° l'établissement ou la modification des régimes suivants :

- a) le règlement d'école;
  - b) la liste des cotisations pouvant être demandées aux parents, ainsi que la réglementation en ce qui concerne les dérogations accordées à ce régime de cotisations, pour autant que ces mesures ne sont pas prévues dans le règlement d'école;
  - c) le plan des travaux scolaires;
  - d) le plan de gestion ou le contrat de gestion réglant la coopération entre l'école et le CLB;
- 2° tout projet de décision relatif :
- a) au plan annuel d'activités extra-muros et parascolaires;
  - b) aux travaux d'infrastructures ne relevant pas du domaine d'application de l'article 17, § 2, 1°, a) et c), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;
  - c) à la fixation des critères pour l'utilisation de périodes de cours, d'heures, de périodes/enseignant et de points;
  - d) à la politique en matière de bien-être et de sécurité de l'école;
  - e) à la durée des activités de stage des élèves et au moment où elles sont organisées.

**Art. 22.** Cette concertation a lieu à une réunion commune du pouvoir organisateur et du conseil scolaire.

La concertation conduit à un accord ou un non-accord entre le pouvoir organisateur et le conseil scolaire.

Un accord est mis en exécution par le pouvoir organisateur.

En cas de non-accord, la décision finale est prise par le pouvoir organisateur.

*Section 5. — Le fonctionnement du conseil scolaire**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Fonctionnement interne*

**Art. 23.** Le fonctionnement du conseil scolaire est réglé par un règlement d'ordre intérieur, fixant au moins :

- 1° le mode de convocation;
- 2° le mode de prise de décision, notamment les quotas des présences et les proportions des votes;
- 3° le nombre de mandats par groupement;
- 4° le mode de réalisation du devoir de communication et d'information visé à l'article 17.

**Art. 24.** Le conseil scolaire désigne le président du conseil. Le président peut être désigné en dehors des membres du conseil. Dans ce cas, il n'a pas le droit de vote. Ni le directeur, ni un membre du pouvoir organisateur ne peuvent être désignés président.

**Art. 25.** Le conseil scolaire cherche à atteindre un consensus pour l'établissement du règlement d'ordre intérieur et la désignation du président. A défaut d'un consensus, une décision est prise à la majorité simple.

*Sous-section 2. — Rapports avec le directeur et le pouvoir organisateur*

**Art. 26.** Les membres du conseil scolaire approuvent le projet pédagogique de l'école.

**Art. 27.** Le directeur, le pouvoir organisateur et le conseil scolaire fixent dans une convention les règles de procédure devant être observées lors de l'exercice des droits participatifs. Notamment le rythme des réunions et la manière dont est assurée la communication des rapports du conseil scolaire, du conseil pédagogique, du conseil des délégués d'élèves et/ou du conseil des parents sont fixés.

La convention peut accorder des droits supplémentaires au conseil scolaire. Une compétence consultative peut être convertie en une compétence de concertation.

**Art. 28.** Si le pouvoir organisateur accorde des compétences au directeur, il veille à ce que celui-ci soit suffisamment mandaté pour pouvoir agir de manière autonome dans ses rapports avec le conseil scolaire.

**Art. 29.** Le pouvoir organisateur donne au conseil scolaire le soutien infrastructurel nécessaire.

Si le conseil scolaire le demande, le pouvoir organisateur se charge également du soutien administratif nécessaire.

*Sous-section 3. — Rapports avec le comité local*

**Art. 30.** Quand un projet de décision porte sur les matières visées aux articles 19 et 21, il est tout d'abord soumis au conseil scolaire pour avis ou concertation. Ensuite, le projet est négocié au sein du comité local, pour ce qui est des principes de fait du statut administratif, y compris le régime des vacances et des congés, le régime pécuniaire, les rapports avec les organisations syndicales et les pouvoirs organisateurs, l'organisation des services sociaux ou les dispositions réglementaires, mesures générales d'ordre intérieur et mesures générales en vue de l'établissement ultérieur du cadre organique ou en matière de durée du travail et organisation du travail.

Les droits consultatifs et de concertation exercés par le conseil scolaire ne portent pas sur les conditions de travail, qui relèvent du comité local.

*Sous-section 4. — Protection des délégués*

**Art. 31.** Les membres du personnel et les élèves qui font partie du conseil scolaire ne peuvent encourir des sanctions disciplinaires pour les opinions prononcées dans l'exercice de leur mandat.

*Section 6. — Litiges*

**Art. 32.** § 1<sup>er</sup>. Pendant les processus décisionnels relatifs à des matières visées aux articles 19 et 21, une commission de médiation peut agir à la demande soit du pouvoir organisateur, soit du conseil scolaire.

Une commission de médiation se compose de trois personnes. Le pouvoir organisateur et le conseil scolaire désignent chacun une (1) personne. Ces deux personnes choisissent la troisième personne, qui agit en tant que président.

§ 2. Le cas échéant, le délai visé à l'article 20, § 2, premier alinéa, est suspendu pendant la procédure de médiation.

**Art. 33.** Des plaintes quant à la non-observation des dispositions relatives aux compétences et aux processus décisionnels visés aux articles 18 à 22 inclus, peuvent être introduites par le conseil scolaire, ses groupements et tout intéressé auprès de la Commission de bonne administration telle que visée à l'article V.21 du décret du 3-13 juillet 2001 relatif à l'enseignement XIII-Mosaïque.

*CHAPITRE III. — Collège de participation*

**Art. 34.** Le présent chapitre s'applique à l'enseignement fondamental et secondaire, financé ou subventionné par la Communauté flamande, à l'exception des écoles de type 5.

**Art. 35.** Les conseils scolaires auprès d'écoles appartenant au même centre d'enseignement organisent, par le biais d'un contrat, un collège de participation auprès du centre d'enseignement.

**Art. 36.** Le collège de participation est consulté par les organes du centre d'enseignement sur toutes les matières qui regardent les groupements représentés. Le collège de participation détient au moins une compétence de concertation pour l'organisation d'une offre d'enseignement rationnelle et pour convenir sur une orientation et un accompagnement objectifs des élèves.

**Art. 37.** Le contrat vaut pour la durée du mandat des conseils scolaires intéressés. Dans ledit contrat sont réglées la représentation des différents conseils scolaires dans le collège de participation et la manière dont les compétences attribuées sont exercées.

CHAPITRE IV. — *Conseil pédagogique, conseil des délégués d'élèves et conseil des parents**Section 1<sup>re</sup>. — Champ d'application*

**Art. 38.** Le présent chapitre s'applique à l'enseignement fondamental et secondaire financé ou subventionné par la Communauté flamande, à l'exception des écoles de type 5.

*Section 2. — Conseil pédagogique**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Création*

**Art. 39.** Il peut être créé un conseil pédagogique dans chaque école. La création d'un tel conseil pédagogique est obligatoire lorsqu'au moins 10 % du personnel le demande, pour autant que ce pourcentage porte sur au moins trois membres du personnel.

*Sous-section 2. — Composition*

**Art. 40.** Les membres du conseil pédagogique sont élus par et parmi le personnel effectivement en fonction à l'école. Tout membre du personnel peut se porter éligible et est appelé à participer à l'élection. Le vote a lieu au scrutin secret et est obligatoire.

*Sous-section 3. — Protection des délégués*

**Art. 41.** Les membres du personnel qui font partie du conseil pédagogique ne peuvent encourir des sanctions disciplinaires pour les opinions prononcées dans l'exercice de leur mandat.

*Section 3. — Conseil des délégués d'élèves**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Création*

**Art. 42.** § 1<sup>er</sup>. Dans chaque école secondaire est créé un conseil des délégués d'élèves.

Un pouvoir organisateur n'est pas tenu de créer un conseil des délégués d'élèves :

1° si le règlement d'école assure d'autres manières l'attachement des élèves à la gestion scolaire, et

2° à condition que la création d'un conseil des délégués d'élèves ne soit pas demandée par au moins dix pour cent des élèves, pour autant que ce pourcentage porte sur au moins trois élèves.

Pour l'application du présent décret, les formes alternatives de participation visées au deuxième alinéa, 1°, ne sont pas considérées comme des conseils des délégués d'élèves.

§ 2. Dans chaque école primaire peut être créé un conseil des délégués d'élèves. La création en est obligatoire lorsqu'au moins 10 pour cent des élèves ayant entre 11 et 13 ans le demandent, pour autant que ce pourcentage porte sur au moins trois élèves.

*Sous-section 2. — Composition*

**Art. 43.** Dans l'enseignement secondaire, les membres du conseil des délégués d'élèves sont élus par et parmi les élèves. Tout élève est éligible et est appelé à participer à l'élection. Le vote a lieu au scrutin secret et est obligatoire. Le règlement d'école fixe la manière dont un conseil des délégués d'élèves est éventuellement composé dans l'enseignement primaire.

*Sous-section 3. — Protection des délégués*

**Art. 44.** Les élèves qui font partie du conseil des délégués d'élèves ne peuvent encourir des sanctions disciplinaires pour les opinions prononcées dans l'exercice de leur mandat.

*Section 4. — Conseil des parents**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Création*

**Art. 45.** Il peut être créé un conseil des parents dans chaque école. La création d'un conseil des parents est obligatoire lorsqu'au moins 10 % des parents le demandent, pour autant que ce pourcentage porte sur au moins trois parents.

*Sous-section 2. — Composition*

**Art. 46.** Les membres du conseil des parents sont élus par et parmi les parents. Tout parent peut se porter éligible et peut émettre un (1) vote. Le vote a lieu au scrutin secret.

*Section 5. — Dispositions communes**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Création*

**Art. 47.** Un pouvoir organisateur peut créer un conseil pédagogique, un conseil des parents et/ou un conseil des délégués d'élèves au niveau du lieu d'implantation. Pour l'application de l'article 12, § 2, ces conseils sont respectivement considérés comme un seul conseil pédagogique, un seul conseil des parents ou un seul conseil des délégués d'élèves.

*Sous-section 2. — Compétences*

**Art. 48.** Le conseil pédagogique, le conseil des délégués d'élèves et le conseil des parents qui désirent, pour leur fonctionnement, recueillir des informations ou prendre connaissance d'un document, s'adressent à cet effet à leur représentation dans le conseil scolaire.

Le conseil pédagogique, le conseil des délégués d'élèves et le conseil des parents peuvent remettre, à la demande et au bénéfice du conseil scolaire, un avis sur les matières visées aux articles 18, 19, 21 et 36. Ils peuvent rendre un avis d'initiative, à condition que l'avis ne relève pas du conseil scolaire et ne porte que sur le personnel, les élèves ou les parents.

Le conseil pédagogique, le conseil des délégués d'élèves et le conseil des parents ont un devoir d'information et de communication respectivement vis-à-vis de tous les personnels, tous les élèves et tous les parents, pour ce qui concerne leurs activités et leurs points de vue.

*Sous-section 3. — Fonctionnement*

**Art. 49.** Le fonctionnement du conseil pédagogique, du conseil des délégués d'élèves et du conseil des parents est réglé par un règlement d'ordre intérieur.



**Art. 50.** Le conseil des délégués d'élèves et le conseil des parents peuvent demander que la direction et/ou qu'un ou plusieurs membres du personnel assistent aux réunions.

Le conseil pédagogique peut demander que le directeur assiste aux réunions.

**Art. 51.** Le pouvoir organisateur pourvoit le conseil pédagogique, le conseil des délégués d'élèves et le conseil des parents du soutien infrastructurel nécessaire.

#### Sous-section 4. — Mandats

**Art. 52.** Le conseil pédagogique, le conseil des délégués d'élèves et le conseil des parents sont reconstitués tous les quatre ans.

Le mandat du personnel dans le conseil pédagogique cesse de plein droit au moment où le personnel n'est plus effectivement en service dans l'école. Le mandat des élèves dans le conseil des délégués d'élèves cesse de plein droit au moment où ils quittent l'école. Le mandat des parents dans le conseil des parents cesse de plein droit au moment où tous leurs enfants ont quitté l'école.

Ces conseils peuvent déroger, à titre général ou dans des cas spéciaux, des modes de cessation visés au deuxième alinéa.

### CHAPITRE V. — Dispositions modificatives

#### Section 1<sup>re</sup>. — Modification à la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement

**Art. 53.** A l'article 24, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement est ajouté un point 12°, rédigé comme suit :

« 12° — pour ce qui concerne l'enseignement subventionné : Ne pas nuire aux processus décisionnels visés aux articles 19 à 22 inclus du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au "Vlaamse Onderwijsraad". Cette condition implique également, que le directeur est suffisamment mandaté, pour ce qui est des compétences qui lui sont déléguées par le pouvoir organisateur et qui sont l'objet d'avis ou de concertation, pour pouvoir agir de manière autonome dans les rapports avec le conseil scolaire;

— pour ce qui concerne l'enseignement communautaire : Respecter les compétences du conseil scolaire. »

#### Section 2. — Modifications au décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997

**Art. 54.** A l'article 37, § 3, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, il est ajouté un point 8°, rédigé comme suit :

« 8° la manière dont le conseil des délégués d'élèves est composé le cas échéant. »

**Art. 55.** A l'article 68, § 1<sup>er</sup>, du même décret, il est ajouté un point 4°, rédigé comme suit :

« 4° — pour ce qui concerne l'enseignement subventionné : ne portent pas préjudice aux processus décisionnels visés aux articles 19 à 22 inclus du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au "Vlaamse Onderwijsraad". Cette condition implique également, que le directeur est suffisamment mandaté, pour ce qui est des compétences qui lui sont déléguées par le pouvoir organisateur et qui sont l'objet d'avis ou de concertation, pour pouvoir agir de manière autonome dans les rapports avec le conseil scolaire;

— pour ce qui concerne l'enseignement communautaire : respectent les compétences du conseil scolaire. »

#### Section 3. — Modifications au décret du 13 juillet 2001 relatif à l'enseignement XIII - Mosaique

**Art. 56.** A l'article V.25, premier alinéa, du décret du 31 juillet 2001 relatif à l'enseignement XIII-Mosaique est ajouté un point 3°, rédigé comme suit :

« 3° au non-respect des dispositions relatives aux compétences et aux processus décisionnels visés aux articles 18 à 22 inclus du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au "Vlaamse Onderwijsraad". »

### CHAPITRE VI. — Mesures transitoires

**Art. 57.** Les mandats dans les conseils de participation sont prolongés jusqu'au 31 mars 2005.

Il est pourvu à la vacance des mandats conformément au décret du 23 octobre 1991 relatif à la participation dans l'enseignement subventionné.

### CHAPITRE VII. — Dispositions abrogatoires et d'entrée en vigueur

**Art. 58.** Les règlements suivants sont abrogés :

1° le décret du 23 octobre 1991 relatif à la participation dans l'enseignement subventionné, pour ce qui est de l'enseignement fondamental et secondaire;

2° le décret du 30 mars 1999 portant les conseils des délégués d'élèves dans l'enseignement secondaire;

3° l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juillet 1992 portant la composition et le fonctionnement des collèges de participation visés au chapitre VI du décret du 23 octobre 1991 relatif à la participation dans l'enseignement subventionné.

**Art. 59.** Les dispositions du présent titre entrent en vigueur comme suit :

1° l'article 57 entre en vigueur le jour de la publication du présent décret au *Moniteur belge*;

2° les dispositions des chapitres I<sup>er</sup> et IV et de l'article 58, 2°, entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2004;

3° les dispositions des chapitres II, III et V et de l'article 58, 1° et 3°, entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005.

### TITRE III. — Centre d'expertise

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Création

**Art. 60.** Il est créé un centre d'expertise jouant, conformément aux dispositions de l'article 63, un rôle facilitateur au niveau de la participation aux écoles financées ou subventionnées par la Communauté flamande.

Le centre d'expertise déploie un fonctionnement en faveur des directeurs, personnels, élèves, parents et membres de la communauté locale, associés au fonctionnement de l'école.

Le centre d'expertise prend la forme d'un organisme public doté de la personnalité civile et est organisé par un Conseil d'Administration.

**Art. 61.** Le Conseil d'Administration du centre d'expertise se compose d'un nombre égal de représentants :

- 1° de l'Enseignement communautaire et des associations représentatives des pouvoirs organisateurs;
- 2° des organisations syndicales représentatives;
- 3° des associations coordinatrices d'élèves;
- 4° des associations coordinatrices de parents;
- 5° de représentants de groupes cibles et d'organisations de groupes cibles peu ou pas touchés par les mesures existantes en matière de participation. Le Gouvernement désigne les groupes cibles et les organisations de groupes cibles;
- 6° des experts en matière de participation, désignés par le Gouvernement.

**Art. 62.** Le Gouvernement définit le cadre du personnel du centre d'expertise.

Le cadre du personnel consiste au moins en :

- 1° un coordinateur;
- 2° deux collaborateurs éducatifs;
- 3° deux collaborateurs administratifs.

Les membres du personnel sont employés dans ces fonctions par les liens d'un contrat au sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Ils sont rémunérés directement par la Communauté flamande.

#### CHAPITRE II. — *Mission*

**Art. 63.** § 1<sup>er</sup>. Le centre d'expertise coordonne l'élaboration d'une offre rationnelle de formation axée sur la mise en œuvre de l'article 4 du présent décret. Le centre détermine à cet effet les initiatives de formation admissibles aux subventions.

Les activités de formation sont sélectionnées à l'aide d'une charte de qualité établie par le Gouvernement. La charte indiquera au moins :

- 1° la manière dont l'objectif et la possibilité de mise en œuvre du projet sont formulées;
- 2° l'importance des projets pour les différents niveaux d'enseignement et pour des groupes cibles spécifiques;
- 3° l'expertise dont les fournisseurs d'une initiative de formation doivent disposer aux niveaux pédagogique, organisationnel et technique.

Dans les limites des crédits disponibles de formation, le Gouvernement prévoit des enveloppes subventionnelles pouvant être accordées annuellement à des initiatives de formation. Sur la proposition du centre d'expertise, des enveloppes triennales peuvent être accordées à des initiatives de grande envergure.

Les associations coordinatrices d'élèves et de parents ne peuvent introduire de propres initiatives de formation auprès du centre d'expertise.

Les initiatives de formation sont offertes à titre gratuit. Le Gouvernement détermine le mode d'inscription aux initiatives de formation.

§ 2. Le centre d'expertise peut collaborer avec des fournisseurs externes de formation pour ce qui concerne le développement d'instruments et de matériels susceptible d'encourager la participation au niveau de la classe et de l'école.

Le centre d'expertise peut demander une contribution pour ces instruments et matériels.

§ 3. Le centre d'expertise peut participer à des expériences visant la promotion de la participation dans l'enseignement artistique à temps partiel, les centres d'éducation des adultes et les centres d'éducation de base, aux conditions fixées par le Gouvernement.

#### CHAPITRE III. — *Financement*

**Art. 64.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement met une enveloppe annuelle à la disposition du centre d'expertise. L'enveloppe comporte des moyens pour les dépenses de personnel et de fonctionnement.

#### CHAPITRE IV. — *Contrôle et évaluation*

**Art. 65.** § 1<sup>er</sup>. Au moins tous les deux ans, sur la base d'un consensus avec le centre d'expertise, le Gouvernement dresse une directive dans laquelle sont au moins fixées les matières suivantes :

- 1° l'établissement de rapports par le centre d'expertise;
- 2° les règles de conduite du centre d'expertise à l'égard de tiers, notamment l'évolution des prix des instruments et matériels visés à l'article 63, § 2;
- 3° les mesures de contrôle général ou spécifique en cas de non-exécution des missions ou actes confiés au centre d'expertise par ou en vertu du décret ou de la directive.

§ 2. Au terme de chaque troisième année d'activité, l'efficacité du centre d'expertise est évaluée par une instance externe.

Au vu de cette évaluation et des besoins éducatifs actuels, le Gouvernement statue sur la continuité du fonctionnement du centre d'expertise.

CHAPITRE V. — *Disposition d'entrée en vigueur*

**Art. 66.** Les dispositions du présent titre entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2004.

**TITRE IV. — Le "Vlaamse Onderwijsraad ["VLOR"]" (Conseil flamand de l'Enseignement).**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Conseil consultatif stratégique*

**Art. 67.** § 1<sup>er</sup>. Le "VLOR" est un conseil consultatif stratégique doté de la personnalité juridique au sens du décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques.

Le "VLOR" accomplit ses tâches auprès du domaine politique de l'Enseignement et de la Formation du ministère de la Communauté flamande.

§ 2. La création, la description de la mission, la composition, l'organisation et le fonctionnement du "VLOR", ainsi que sa programmation et l'établissement de ses rapports, sont réglés par les dispositions du présent décret et en vertu de celui-ci et par les articles 7, 9 à 12 inclus, 14, 15, 16, § 1<sup>er</sup>, 17, et 19, du décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques.

§ 3. Le "VLOR" demeure entièrement subrogé aux droits et devoirs du "Vlaamse Onderwijsraad" existant la veille de l'entrée en vigueur du présent titre.

CHAPITRE II. — *Organes*

**Art. 68.** Le "VLOR" se compose :

1° d'un conseil général, qui, en principe, assume les tâches consultatives et de concertation et qui est présidé par le président général;

2° de quatre conseils partiels, c'est-à-dire un conseil de l'enseignement fondamental, un conseil de l'enseignement secondaire, un conseil de l'enseignement supérieur et un conseil de l'apprentissage tout au long de la vie embrassant tous les aspects de celle-ci, qui peuvent assumer, aux conditions fixées dans le règlement d'ordre intérieur et pour le niveau concerné, des tâches consultatives et de concertation;

3° d'un bureau permanent, qui assume la direction du "VLOR";

4° d'un secrétaire général, qui exerce une compétence directionnelle et représentative pour les actes de gestion journalière et qui assume la direction du secrétariat permanent du "VLOR"

CHAPITRE III. — *Mission**Section 1<sup>re</sup>. — Disposition générale*

**Art. 69.** Le "VLOR" a pour mission de rendre des avis au profit du Gouvernement et du Parlement flamand et d'organiser la concertation entre les différents groupements opérant dans le milieu de l'enseignement.

Le "VLOR" émet ses avis et organise des concertations sur la base de critères didactiques, pédagogiques et sociaux et des répercussions d'options gestionnelles sur les élèves, apprenants et étudiants.

*Section 2. — Mission décrétable**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Avis*

**Art. 70.** Le Gouvernement est obligé de demander l'avis du "VLOR" sur :

1° les avants-projets de décret sur des matières visées à l'article 24, § 5, de la Constitution, à l'exception des décrets sanctionnant des objectifs finaux, des objectifs finaux spécifiques décrétables et des objectifs de développement, des décrets sanctionnant des profils professionnels des enseignants et des décrets réglant annuellement le budget;

2° les lettres et notes d'orientation politique introduites auprès du Parlement flamand;

3° les projets d'arrêté portant des projets temporaires de nature didactique.

Le Parlement flamand détermine les matières d'enseignement pour lesquelles l'avis du "VLOR" doit également être recueilli.

Le Gouvernement peut, moyennant motivation, déroger à des avis et en informe le "VLOR".

**Art. 71.** Le "VLOR" peut émettre des avis d'initiative ou sur demande sur :

1° les grandes orientations politiques;

2° les développements sociétaux;

3° des projets d'accord de coopération d'intérêt stratégique que la Communauté flamande ou la Région flamande souhaite conclure avec l'Etat ou avec d'autres Communautés et Régions, et sur des projets d'accords de coopération européens et internationaux d'intérêt stratégique.

**Art. 72.** § 1<sup>er</sup>. Les avis obligatoires sont émis dans un délai de trente jours de la date de réception de la demande d'avis. En cas d'urgence, dûment motivée, le Gouvernement flamand peut réduire ce délai, sans qu'il puisse être inférieur à dix jours ouvrables.

§ 2. Les avis sur la demande du Parlement flamand sont rendus dans le délai fixé par le Parlement flamand, sans qu'il puisse dépasser trente jours ouvrables.

§ 3. Les avis du "VLOR" sont publics.

**Art. 73.** Lorsqu'un projet de décision porte sur les matières visées à l'article 70, premier alinéa, 1°, celui-ci est soumis à l'avis préalable du "VLOR". A moins qu'il ne s'agisse de matières de l'enseignement supérieur, le projet de décision est ensuite négocié au sein d'une réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-Section "Communauté flamande" de la Section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux et du comité coordinateur de négociation de l'enseignement libre subventionné pour ce qui est des principes de fait du statut administratif, y compris le régime des vacances et des congés, le régime pécuniaire, les rapports avec les organisations syndicales et les pouvoirs organisateurs, l'organisation des services sociaux ou les dispositions réglementaires, mesures générales d'ordre intérieur et directives générales en vue de l'établissement ultérieur du cadre organique ou en matière de durée du travail et organisation du travail.

L'avis du "VLOR" ne porte pas sur les conditions de travail, qui relèvent des organes syndicaux.

Pour ce qui est de l'enseignement supérieur, un projet de décision sera, après avoir recueilli l'avis du "VLOR", soumis au Comité flamand de négociation de l'enseignement supérieur.

Sous-section 2. — Concertation

**Art. 74.** Au sein du "VLOR" est organisée, à la demande du Gouvernement, la concertation entre les différents groupements de l'enseignement, en vue de la mise en œuvre de nouvelles orientations politiques.

Section 3. — Mission conventionnelle

**Art. 75.** Dans le contrat de gestion visé à l'article 89, le Gouvernement et le "VLOR" déterminent la façon dont des missions supplémentaires peuvent être assumées.

CHAPITRE IV. — *Composition*

Section 1<sup>re</sup>. — Conseils

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Groupements

**Art. 76.** Dans le conseil général siègent :

1° des représentants :

- des chefs d'établissement de l'enseignement supérieur;
- des pouvoirs organisateurs;
- des directeurs de l'enseignement fondamental, de l'enseignement secondaire, de l'enseignement artistique à temps partiel, de l'éducation des adultes et des centres d'encadrement des élèves;
- du personnel;
- des parents d'élèves;
- des élèves de l'enseignement secondaire;
- des étudiants;

2° des représentants d'organisations socio-économiques, d'une part, et d'organisations socio-culturelles, d'autre part;

3° des experts du vécu.

**Art. 77.** Dans le sous-conseil de l'enseignement fondamental siègent :

1° des délégués de l'enseignement fondamental. Ces délégués consistent en des représentants :

- des pouvoirs organisateurs;
- des directeurs;
- du personnel;
- des parents;

2° des délégués des centres d'encadrement des élèves;

3° des délégués d'organisations socio-économiques et/ou d'organisations socio-culturelles;

4° des experts du vécu.

Dans le sous-conseil de l'enseignement secondaire siègent :

1° des délégués de l'enseignement secondaire. Ces délégués consistent en des représentants :

- des pouvoirs organisateurs;
- des directeurs;
- du personnel;
- des parents;
- des élèves;

5° des délégués des centres d'encadrement des élèves;

6° des délégués d'organisations socio-économiques, d'une part, et d'organisations socio-culturelles, d'autre part;

7° des experts du vécu.

Dans le sous-conseil de l'apprentissage tout au long de la vie embrassant tous les aspects de celle-ci siègent :

4° des délégués de l'enseignement artistique à temps partiel, des centres d'éducation des adultes et des centres d'éducation de base. Ces délégués consistent en des représentants :

- des pouvoirs organisateurs;
- des directeurs de l'enseignement artistique à temps partiel et des centres d'éducation des adultes et des coordinateurs des centres d'éducation de base;
- du personnel;
- des apprenants;

5° des délégués d'organisations socio-économiques, d'une part, et d'organisations socio-culturelles, d'autre part;

6° des experts du vécu.

Dans le sous-conseil de l'enseignement supérieur siègent :

3° des délégués des instituts supérieurs et des universités. Ces délégués consistent en des représentants :

- des chefs d'établissement;
- du personnel;
- des étudiants;

4° des délégués d'organisations socio-économiques, d'une part, et d'organisations socio-culturelles, d'autre part.

**Art. 78.** Le Gouvernement fixe les détails de la composition des conseils.

Sous-section 2. — Mode de composition

**Art. 79.** La délégation dans les conseils se fait en principe par désignation. Les représentants des directeurs sont élus de manière directe. Dans le conseil général et dans chacun des sous-conseils de l'enseignement fondamental, de l'enseignement secondaire et de l'apprentissage tout au long de la vie embrassant tous les aspects de celle-ci sont cooptés deux experts du vécu.

Un suppléant est désigné pour chaque délégué. Le Gouvernement peut fixer des modalités pour le remplacement.

**Art. 80.** La désignation des délégués se fait comme suit :

11° le "Vlaamse Hogescholenraad" (Conseil des Instituts supérieurs flamands) désigne les représentants des chefs d'établissement des instituts supérieurs;

12° le "Vlaamse Interuniversitaire Raad" (Conseil interuniversitaire flamand) désigne les représentants des chefs d'établissement des instituts supérieurs;

13° l'Enseignement communautaire et les associations représentatives de pouvoirs organisateurs désignent les représentants des pouvoirs organisateurs;

14° l'Enseignement communautaire et les associations représentatives de pouvoirs organisateurs désignent les représentants des centres d'encadrement des élèves;

15° les organisations syndicales représentatives désignent les représentants du personnel;

16° les associations coordinatrices d'élèves désignent les représentants d'élèves de l'enseignement secondaire;

17° les associations coordinatrices d'étudiants désignent les représentants d'étudiants;

18° les associations coordinatrices de parents désignent les représentants des parents;

19° le "SERV" (Conseil socio-économique de la Flandre) désigne les délégués d'organisations socio-économiques;

20° l'organisation habilitée par le Gouvernement désigne les délégués d'organisations socio-culturelles.

**Art. 81.** § 1<sup>er</sup>. Tous les directeurs de l'enseignement fondamental, de l'enseignement secondaire, de l'éducation des adultes, de l'enseignement artistique à temps partiel et des centres d'encadrement des élèves peuvent se porter candidat à l'élection directe et ont voix délibérative.

Tous les directeurs peuvent émettre leur voix pour un (1) candidat au conseil général et un (1) candidat à un sous-conseil. Ils votent sur des candidats du niveau d'enseignement où ils sont en fonction.

§ 2. L'élection directe est organisée pour autant qu'il y ait par mandat à conférer au moins deux candidatures.

L'élection est valable en droit si au moins un tiers des ayants voix délibérative a émis son vote.

S'il n'est pas satisfait aux dispositions des premier et second alinéas, les représentants des directeurs sont désignés par les organisations habilitées par le Gouvernement.

§ 3. Le Gouvernement développe une procédure électorale.

Il arrête le règlement électoral, fixant les différents délais de la procédure, ainsi que les principes relatifs aux candidatures, au vote, au recensement et à la publication.

Il ne peut imposer de conditions supplémentaires quant à l'éligibilité et au droit à l'électorat.

**Art. 82.** La cooptation d'experts du vécu se fait par les autres délégués après un appel public publié au *Moniteur belge*.

Le personnel de l'enseignement fondamental, de l'enseignement secondaire, de l'éducation des adultes, de l'enseignement artistique à temps partiel et des centres d'éducation de base peuvent se porter candidat pour la cooptation.

La cooptation se fait à majorité simple.

La cooptation est organisée pour autant qu'il y ait par mandat à conférer au moins deux candidatures. Si ce n'est pas le cas, les experts du vécu sont désignés par les organisations syndicales représentatives.

**Art. 83.** Le Gouvernement élabore des garanties pour qu'il y ait, dans le groupe des directeurs élus visés à l'article 81 et celui des experts du vécu cooptés visés à l'article 82, un équilibre entre les délégués de l'enseignement officiel et les délégués de l'enseignement libre.

Sous-section 3. — Incompatibilités

**Art. 84.** Un mandat dans un conseil est incompatible avec :

4° les mandats visés à l'article 8, second alinéa, du décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques, à l'exception de la fonction de membre du personnel de l'enseignement communautaire;

5° la qualité de président général;

6° la qualité de membre du personnel de l'Inspection de l'enseignement de la Communauté flamande.

Sous-section 4. — Durée du mandat

**Art. 85.** Les mandats sont accordés pour une période de quatre ans.

Un mandat est renouvelable.

Section 2. — Président général et secrétaire général

**Art. 86.** Le président général est élu par le conseil général parmi les candidats figurant sur une liste après un appel public.

Le président général peut participer aux réunions du conseil, mais n'a pas voix délibérative.

**Art. 87.** Le secrétaire général est désigné par le conseil général après appel public.

Le secrétaire général peut participer aux réunions des conseils, mais n'a pas voix délibérative.

#### CHAPITRE V. — *Experts externes*

**Art. 88.** Des membres de cabinet, membres du personnel du Département, membres de l'Inspection de l'enseignement et experts d'instituts supérieurs et d'universités peuvent être invités aux réunions des conseils, pour commenter les questions traitées.

#### CHAPITRE VI. — *Fonctionnement*

**Art. 89.** Le Gouvernement conclut, pour une période de quatre ans, un contrat de gestion avec le "VLOR" sur les droits et devoirs mutuels lors de l'exécution des missions décrétales et conventionnelles.

Le contrat de gestion stipulera au moins :

8° la quantification, la description et le financement de missions conventionnelles;

9° la manière dont les missions décrétales et conventionnelles sont consignées, suivies et évaluées;

10° la manière dont les conflits quant à l'exécution des missions précitées sont réglés;

11° la manière dont le Gouvernement et les différents groupements au sein du "VLOR" se concertent sur des projets et réformes ayant un objectif pédagogique. A cet effet, il est au moins créé un groupe de travail où sont représentés l'Enseignement communautaire et les pouvoirs organisateurs;

12° la manière dont les groupes de travail techniques sont créés. Des groupes de travail techniques sont notamment créés pour l'enseignement artistique à temps partiel et les centres d'encadrement des élèves;

13° les formes de contrôle financier et d'efficacité;

14° la manière dont le contrat de gestion peut être adapté, prolongé ou dissous.

**Art. 90.** Le conseil général règle le fonctionnement interne du "VLOR" dans un règlement d'ordre intérieur, qui définit au moins :

4° la répartition des tâches entre le conseil général et les sous-conseils;

5° le mode de désignation des présidents des sous-conseils;

6° la composition, le fonctionnement et les compétences du bureau permanent et du secrétaire général. Le secrétaire général fait de plein droit partie du bureau permanent. Ni le secrétaire général, ni le bureau permanent ne peuvent être chargés de rendre un avis.

**Art. 91.** Le "VLOR" détient toutes les compétences qui sont directement ou indirectement nécessaires ou utiles pour exercer sa mission, y compris la conclusion de contrats, la constitution d'autres personnes morales ou la participation dans celles-ci.

**Art. 92.** Le Gouvernement définit le cadre organique du secrétariat permanent.

Dans l'attente d'un statut organique pour le secrétariat permanent, les articles 160, 161 et 169bis du décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement - II restent tels qu'ils s'appliquaient à la veille de l'entrée en vigueur du présent titre, d'application.

#### CHAPITRE VII. — *Financement*

**Art. 93.** Le "VLOR" dispose d'une dotation qui est annuellement inscrite au budget de la Communauté flamande.

La dotation comporte des crédits pour le fonctionnement et le logement, ainsi que pour la rémunération du personnel. La dotation ne peut être utilisée pour le financement d'autres personnes morales.

**Art. 94.** Le contrat de gestion pourvoit aux moyens financiers nécessaires pour l'exécution des missions conventionnelles du "VLOR".

**Art. 95.** Le "VLOR" peut accepter des donations, dons et legs.

#### CHAPITRE VIII. — *Dispositions abrogatoires et d'entrée en vigueur*

**Art. 96.** Les règlements suivants sont abrogés :

3° le titre IX du décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement - II;

4° l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996 portant constitution des conseils et Sections du "Vlaamse Onderwijsraad" (Conseil flamand de l'Enseignement).

**Art. 97.** Les dispositions du présent titre entrent en vigueur à une date à fixer par le Gouvernement flamand.

### TITRE V. — *Dispositions modificatives*

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Subventionnement d'associations coordinatrices de parents*

**Art. 98.** Le décret du 20 juin 1996 relatif au subventionnement des centres de soutien d'associations de parents et d'associations agréées organisant des formations destinées aux parents d'enfants en âge scolaire est remplacé par ce qui suit :

« Décret relatif au subventionnement d'associations coordinatrices de parents

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*Article 1<sup>er</sup>

Le présent décret règle une matière communautaire.

## Article 2

Pour l'application du présent décret, on entend par :

5° centre d'expertise : le centre d'expertise tel que visé au décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au "Vlaamse Onderwijsraad" qui coordonne l'élaboration d'une offre rationnelle de formation axée sur la mise en œuvre de la réglementation du titre II du décret précité;

6° conseil des parents : un conseil des parents visé au chapitre III du titre II du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au "Vlaamse Onderwijsraad";

7° association des parents : une association liée à une école, au sein de laquelle des parents d'élèves coopèrent dans le cadre de matières scolaires, sous la direction d'un bureau élu;

8° "VLOR" : le "Vlaamse Onderwijsraad" (Conseil flamand de l'Enseignement).

CHAPITRE II. — *Création et mission*

## Article 3

Une association coordinatrice de parents est une association sans but lucratif, dont les statuts comprennent au moins les objectifs suivants :

5° organiser la formation de l'opinion de parents d'élèves de l'enseignement fondamental et secondaire;

6° représenter ces parents au sein du "VLOR" et du centre d'expertise;

7° informer et sensibiliser les associations des parents et les conseils des parents;

8° rendre des avis, à la demande du Gouvernement flamand, sur des examens axés sur la participation à la politique de participation dans l'enseignement ou à son évaluation et collaborer à ces examens.

CHAPITRE III. — *Octroi de subventions*

## Article 4

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement flamand accorde, tous les trois ans, des enveloppes subventionnelles à des associations coordinatrices de parents, pour autant que :

3° celles-ci établissent, tous les trois ans, un programme de fonctionnement que le Gouvernement flamand approuve;

4° au moins cent conseils des parents et/ou associations des parents provenant de quatre provinces flamandes au moins soient affiliés. Pour l'application de cette disposition, la région bilingue de Bruxelles-capitale est considérée comme une province flamande. L'affiliation d'un conseil des parents ou d'une association des parents est démontrée par une contribution financière.

## Article 5

Le Gouvernement flamand fixe le montant des enveloppes subventionnelles sur la base du nombre d'associations des parents et/ou de conseils des parents affiliés.

## Article 6

La subvention comporte des moyens pour les dépenses de personnel et de fonctionnement.

## Article 7

Le Gouvernement flamand fixe la forme sous laquelle la demande de subventionnement doit se faire, ainsi que les modalités quant au paiement des subventions.

CHAPITRE IV. — *Contrôle*

## Article 8

Toute association coordinatrice de parents produit tous les trois ans un rapport de fonctionnement faisant apparaître que les activités telles que fixées au programme de fonctionnement ont été réalisées.

CHAPITRE V. — *Entrée en vigueur*

## Article 9

Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005. »

CHAPITRE II. — *Dispositions abrogatoires et d'entrée en vigueur*

**Art. 99.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1996 fixant la procédure d'évaluation des projets de formation destinés aux parents est abrogé.

**Art. 100.** Les dispositions du présent titre entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 2 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN

—————  
Note

(1) *Session 2003-2004*

*Documents*

Projet de décret : 1955 — N° 1

Amendements : 1955 — N° 2

Rapport des audiences : 1955 — N° 3

Avis du Conseil d'Etat : 1955 — N° 4

Amendements : 1955 — N° 5

Motion sollicitant la consultation du Conseil d'Etat : 1955 — N° 6

Avis du Conseil d'Etat : 1955 — N° 7

Amendements : 1955 — N° 8

Motion sollicitant la consultation du Conseil d'Etat : 1955 — N° 9

Avis du Conseil d'Etat : 1955 — N° 10

Amendements : 1955 — N° 11

Motion sollicitant la consultation du Conseil d'Etat : 1955 — N° 12

Avis du Conseil d'Etat : 1955 — N° 13

Amendements : 1955 — N° 14

Motion sollicitant la consultation du Conseil d'Etat : 1955 — N° 15

Avis du Conseil d'Etat : 1955 — N° 16

Amendements : 1955 — N° 17

Articles adoptés par la commission en première lecture : 1955 — N° 18

Amendements : 1955 — N° 19

*Rapport* : 1955 — N° 20

Note de réflexion : 1955 — N° 21

Amendement : 1955 — N° 22

Texte adopté en séance plénière : 1955 — N° 23.

*Annales*

Discussion et adoption : Séances du 31 mars 2004 et séance du 1<sup>er</sup> avril 2004.

—————  
**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2004 — 3090

[C - 2004/36258]

**26 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering  
betreffende de instelling van het kindeffectrapport**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind, inzonderheid op artikel 4 en 11;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 juli 1998 tot oprichting van de deskundige commissie, bedoeld in artikel 4, tweede lid, van het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 houdende invoering van de verplichting tot opmaak van een kindeffectrapport voor alle Vlaamse bevoegdheden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 december 2003;

Gelet op het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van dertig dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 8 januari 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° de rechten van het kind : de rechten van het kind zoals gewaarborgd door het Verdrag inzake de Rechten van het Kind, aangenomen in New York op 20 november 1989;

2° het decreet : het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind;

3° de commissie : de deskundige commissie, bedoeld in artikel 4, tweede lid, van het decreet;

4° de coördinerend minister : de Vlaamse minister die belast is met de coördinatie van het Vlaamse kinderrechtenbeleid;



5° de bevoegde minister : de minister, bevoegd voor het beleidsdomein waarop het ontwerp van decreet betrekking heeft.

6° de administratie : de administratie die belast is met de coördinatie van het Vlaamse kinderrechtenbeleid;

**Art. 2.** Een voorontwerp van decreet waarvoor de verplichting geldt, bedoeld in artikel 4, eerste lid, van het decreet, kan door de Vlaamse regering enkel worden goedgekeurd als het vergezeld is van een kindeffectrapport dat is opgesteld overeenkomstig de bepalingen van het decreet.

De coördinerend minister verstrekt daartoe een methodiek en ziet toe op de naleving van de kindeffectrapportageverplichting.

**Art. 3.** De deskundige commissie, bedoeld in artikel 4, tweede lid, van het decreet, wordt opgericht.

De commissie heeft de opdracht de bevoegde minister te adviseren als hij wil afwijken van de verplichting, bedoeld in artikel 4, eerste lid, van het decreet.

In het kader van deze opdracht vraagt de bevoegde minister het advies van de commissie voor elk ontwerp van decreet, als de bevoegde minister van oordeel is dat het voorontwerp kennelijk het belang van het kind rechtstreeks raakt en hij een afwijking van de verplichting, bedoeld in artikel 4, eerste lid, van het decreet, wenselijk acht.

Op verzoek van de voorzitter, ondervoorzitter of twee vaste leden van de commissie kan de commissie samenkomen zonder dat er een vraag om advies voorligt. De commissie komt ten minste eenmaal per jaar samen.

**Art. 4.** De commissie is samengesteld uit vijf vaste leden, onder wie een voorzitter en een ondervoorzitter. Elk vast lid heeft een plaatsvervanger door wie het in geval van afwezigheid wordt vervangen.

De voorzitter, de ondervoorzitter, de vaste en plaatsvervangende leden van de commissie worden door de coördinerend minister benoemd, voor een termijn van vijf jaar, die eenmaal hernieuwd kan worden.

Ten minste drie van de vaste leden, onder wie de voorzitter, en drie van de plaatsvervangende leden worden benoemd op basis van hun vertrouwelijkheid met de rechten van het kind. De overige vaste en plaatsvervangende leden worden benoemd op basis van hun kennis en deskundigheid in effectrapportage.

Als een vast lid om welke reden ook zijn mandaat niet kan beëindigen, wordt het lid door wie het vervangen wordt, tot vast lid benoemd voor de verdere duur van het mandaat.

Als een vast lid wordt vervangen door een plaatsvervangend lid, benoemt de coördinerend minister een nieuw plaatsvervangend lid voor de verdere duur van het mandaat.

**Art. 5.** Naar gelang van de materie, die in het ontwerp van decreet behandeld wordt, kan de commissie een beroep doen op maximaal drie externe deskundigen. In haar advies vermeldt de commissie op welke deskundige(n) ze een beroep heeft gedaan en op welke wijze en in welke mate ze in haar advies met hun inbreng rekening gehouden heeft.

**Art. 6.** De commissie adviseert de bevoegde minister binnen de door de hem gestelde termijn, die niet korter kan zijn dan vijftien werkdagen en niet langer dan dertig werkdagen. De gestelde termijn gaat in nadat de voorzitter van de deskundige commissie het verzoek van de bevoegde minister heeft ontvangen.

**Art. 7.** De commissie beslist bij gewone meerderheid. Ze kan alleen rechtsgeldig samenkomen, als een meerderheid van de leden aanwezig is.

**Art. 8.** De commissie legt binnen drie maanden na haar samenstelling aan de coördinerend minister een voorstel van huishoudelijk reglement voor met betrekking tot haar werking. De coördinerend minister stelt vervolgens het huishoudelijk reglement vast.

**Art. 9.** Het presentiegeld en de reis- en verblijfkosten van de vaste en plaatsvervangende leden van de commissie en de door hen aangezochte externe deskundigen worden toegekend overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen, zoals tot op heden gewijzigd.

**Art. 10.** De administratie neemt het secretariaat van de commissie waar.

**Art. 11.** De werkingskosten van de commissie, alsook de presentiegelden en vergoedingen, komen ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 12.** De volgende besluiten worden opgeheven :

1° het besluit van de Vlaamse regering van 14 juli 1998 tot oprichting van de deskundige commissie, bedoeld in artikel 4, tweede lid, van het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind, gewijzigd bij het besluit van 27 oktober 1998;

2° het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 houdende invoering van de verplichting tot opmaak van een kindeffectrapport voor alle Vlaamse bevoegdheden.

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2004.

**Art. 14.** De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 26 maart 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening,  
Wetenschappen en Technologische Innovatie,  
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,  
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
G. BOSSUYT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
A. BYTTEBIER

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,  
P. CEYSENS

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,  
M. KEULEN

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,  
J. TAVERNIER

—————  
TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 2004 — 3090

[C - 2004/36258]

**26 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand  
relatif à l'institution du rapport d'impact sur l'enfant**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant, notamment les articles 4 et 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1983 portant certaines mesures en vue d'harmoniser le fonctionnement, les jetons de présence et les indemnités aux organes consultatifs, tel qu'il a été modifié jusqu'à présent;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand instituant la commission experte visée à l'article 4, alinéa deux, du décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 instaurant l'obligation d'élaborer un rapport d'impact sur l'enfant pour toutes les compétences flamandes;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> décembre 2003;

Vu la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai de trente jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 janvier 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition conjointe des membres du Gouvernement flamand;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté on entend par :

1<sup>o</sup> droits de l'enfant : les droits de l'enfant tels que garantis par la Convention relative aux Droits de l'Enfant, adoptée à New York le 20 novembre 1989;

2<sup>o</sup> décret : le décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant;

3<sup>o</sup> commission : la commission experte, visée à l'article 4, alinéa deux, du décret;

4<sup>o</sup> Ministre coordonnateur : le Ministre flamand chargé de la coordination de la politique flamande des droits de l'enfant;

5<sup>o</sup> Ministre compétent : le Ministre compétent pour le domaine politique auquel se rapporte le projet de décret;

6<sup>o</sup> administration : l'administration chargée de la coordination de la politique flamande des droits de l'enfant;

**Art. 2.** Un avant-projet de décret soumis à l'obligation, visée à l'article 4, alinéa premier, du décret, peut seulement être approuvé par le Gouvernement flamand s'il est accompagné d'un rapport d'impact sur l'enfant qui est élaboré conformément aux dispositions du décret.

Le Ministre coordonnateur procure à cet effet une méthodique et veille au respect de l'obligation en matière de rapport d'impact sur l'enfant.

**Art. 3.** La commission experte, visée à l'article 4, alinéa deux, du décret est créée.

La commission a pour mission de conseiller le Ministre compétent si ce dernier souhaite déroger à l'obligation, visée à l'article 4, alinéa premier, du décret.

Dans le cadre de cette mission, le Ministre compétent recueille l'avis de la commission pour tout projet de décret dont le Ministre estime qu'il affecte manifestement l'intérêt direct de l'enfant et qu'une dérogation à l'obligation visée à l'article 4, alinéa premier, du décret est indiquée.

A la demande du président, du vice-président ou de deux membres effectifs de la commission, celle-ci peut se réunir sans qu'une demande d'avis soit mis à l'ordre du jour. La commission se réunit au moins une fois par an.

**Art. 4.** La commission est composée de cinq membres effectifs parmi lesquels un président et un vice-président. Chaque membre effectif a un suppléant qui le remplace en cas d'absence.

Le président, le vice-président et les membres effectifs et suppléants de la commission sont nommés par le Ministre coordonnateur, pour un délai de cinq ans, renouvelable une fois.

Au moins trois membres effectifs, parmi lesquels le président, et trois membres suppléants, sont nommés sur la base de leur familiarité avec les droits de l'enfant. Les autres membres effectifs et suppléants sont nommés sur la base de leurs connaissances et expertise en matière de rapports d'impact.

Si, pour quelque raison que soit, un membre effectif n'est pas en mesure d'achever son mandat, son suppléant est nommé membre effectif pour la durée restante de son mandat.

Si un membre effectif est remplacé par un membre suppléant, le Ministre coordonnateur nomme un nouveau membre suppléant pour la durée restante du mandat.

**Art. 5.** En fonction de la matière traitée par le projet de décret, la commission peut faire appel à trois experts externes au maximum. La commission mentionne dans son avis le ou les experts consultés ainsi que de quelle manière et dans quelle mesure elle a tenu compte de leur apport dans son avis.

**Art. 6.** La commission rend avis au Ministre compétent dans le délai imparti par lui qui est de quinze jours ouvrables au minimum et de trente jours ouvrables au maximum. Le délai fixé prend effet dès réception par le président de la commission experte de la demande du Ministre compétent.

**Art. 7.** La commission délibère par majorité simple. Elle ne peut se réunir valablement que si une majorité des membres est présente.

**Art. 8.** La commission soumet au Ministre coordonnateur dans les trois mois suivant sa composition, une proposition de règlement intérieur portant sur son fonctionnement. Le Ministre coordonnateur arrête ensuite le règlement intérieur.

**Art. 9.** Les jetons de présence et les frais de parcours et de séjour des membres effectifs et des membres suppléants de la commission et des experts externes consultés par la commission sont alloués conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1983 portant certaines mesures en vue d'harmoniser le fonctionnement, les jetons de présence et les indemnités aux organes consultatifs, tel que modifié jusqu'à présent.

**Art. 10.** L'administration assure le secrétariat de la commission.

**Art. 11.** Les frais de fonctionnement de la commission ainsi que les jetons de présence et les indemnités sont à charge du budget de la Communauté flamande.

**Art. 12.** Les arrêtés suivants sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 1998 instituant la commission experte visée à l'article 4, alinéa deux, du décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1998;

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 instaurant l'obligation d'élaborer un rapport d'impact sur l'enfant pour toutes les compétences flamandes;

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2004.

**Art. 14.** Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences  
et de l'Innovation technologique,  
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,  
P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,  
G. BOSSUYT

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,  
A. BYTTEBIER

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,  
P. CEYSENS

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,  
M. KEULEN

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,  
J. TAVERNIER

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3091

[C — 2004/36270]

**14 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering houdende wijziging van artikel 11, eerste lid, van en vaststelling van een tweede bijlage bij het koninklijk besluit van 11 januari 1940 betreffende de uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten**

De Vlaamse regering,

Gelet op het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, inzonderheid op het artikel 219, derde lid, vervangen bij de wet van 15 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 januari 1940 betreffende de uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 8 maart 2004;

Gelet op advies 36.919/1 van de Raad van State, gegeven op 22 april 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat op heden een regeling voor de vermindering van de proportionele fiscale boeten voorzien in de artikelen 46*bis*, vierde en vijfde lid, 615, 212*bis*, achtste lid en 140*undecies*, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten ontbreekt; dat een eventuele vermindering van de proportionele fiscale boeten op dit ogenblik enkel mogelijk is in het kader van een verzoekschrift aan de federale Minister van Financiën tot kwijtschelding van fiscale boeten voorzien door artikel 219, tweede lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten; dat met het oog op de rechtszekerheid een uniforme regeling inzake vermindering van proportionele fiscale boeten wenselijk is;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 11, eerste lid, van het koninklijk besluit van 11 januari 1940 betreffende de uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, zoals vervangen bij koninklijk besluit van 30 januari 1987, wordt tussen de woorden « als bijlage » en « bij dit besluit », de woorden « of als tweede bijlage » gevoegd.

**Art. 2.** Het bij dit besluit gevoegde barema tot vermindering van proportionele fiscale boeten wordt als tweede bijlage gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 januari 1940 betreffende de uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking op datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

Vlaams minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie,

D. VAN MECHELEN

## Bijlage

Tweede bijlage bij het koninklijk besluit van 11 januari 1940 betreffende de uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Aard van de overtreding	Bedrag van de verminderde boete
I. Vermindering van de heffingsgrondslag (abattement) :	
A. Onjuiste vermelding inzake het bezit van een ander onroerend goed dat geheel of gedeeltelijk tot bewoning is bestemd (art. 46 <i>bis</i> , vierde lid W.Reg.)	1/2 van de aanvullende rechten
B. Niet-naleving van de verplichting tot vestiging van de hoofdverblijfplaats (art. 46 <i>bis</i> , vijfde lid W.Reg.) :	
1. Ingeval van vermindering van de heffingsgrondslag bij de registratie van het document dat tot de heffing van het evenredig recht op de aankoop aanleiding heeft gegeven	1/2 van de aanvullende rechten
2. Ingeval van vermindering van de heffingsgrondslag achteraf ingevolge toepassing van artikel 212 <i>ter</i> W.Reg.	1/2 van de aanvullende rechten

Aard van de overtreding	Bedrag van de verminderde boete
<p>II. Meeneembaarheid :</p> <p>A. Onjuiste vermelding van de registratiereizen en/of van het wettelijk aandeel in de rechten (art. 61<sup>5</sup> en art. 61<sup>4</sup>, eerste lid, 2° / art. 212bis, zesde lid, 2° en achtste lid W.Reg.)</p> <p>B. Onjuiste verklaring betreffende de hoofdverblijfplaats ten tijde van de verkoop (art. 61<sup>5</sup> en art. 61<sup>4</sup>, eerste lid, 3°, a) W.Reg.) / ten tijde van de nieuwe aankoop (art. 212bis, zesde lid, 3°, a), en achtste lid W.Reg.)</p> <p>C. Niet-naleving van de verplichting tot vestiging van de hoofdverblijfplaats :</p> <p>1. Primaire vorm van meeneembaarheid :</p> <p>a) Boete van art. 61<sup>5</sup> en art. 61<sup>4</sup>, eerste lid, 3°, b) W.Reg.</p> <p>b) boete van art. 212bis, achtste lid en zesde lid, 3°, b) W.Reg.</p> <p>2. secundaire vorm van meeneembaarheid (ingevolge toepassing van artikel 212ter W.Reg.).</p>	<p>1/3 van de aanvullende rechten</p> <p>1/5 van de aanvullende rechten</p> <p>Bedrag van de wettelijke intrest berekend op de aanvullende rechten vanaf de datum van registratie van het document dat tot heffing van het evenredig recht op de aankoop aanleiding heeft gegeven, met maximum 1/2 van die rechten.</p> <p>Bedrag van de wettelijke intrest berekend op de ten onrechte teruggegeven rechten vanaf de datum van de ordonnanciering van de teruggave van deze rechten, met maximum 1/2 van die rechten.</p> <p>Bedrag van de wettelijke intrest berekend op de onrechtmatige teruggegeven rechten vanaf de datum van de ordonnanciering van de teruggave van deze rechten, met maximum 1/2 van die rechten</p>
<p>III. Schenking van bouwgrond</p> <p>Onjuiste verklaring betreffende de bestemming van de grond (artikel 140undecies W.Reg.)</p>	<p>1/3 van de aanvullende rechten</p>
<p>IV. Verlaagd tarief van artikel 53, eerste lid, 2°, W.Reg.</p> <p>Gebrek aan inschrijving binnen de termijn en gedurende de tijd bepaald in artikel 60, tweede lid (artikel 611, tweede lid) W.Reg.</p>	<p>1/3 van de aanvullende rechten</p>

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van

14 mei 2004, houdende wijziging van artikel 11, eerste lid, van en vaststelling van een tweede bijlage bij het koninklijk besluit van 11 januari 1940 betreffende de uitvoering van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

Vlaams minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen  
en Technologische Innovatie,  
D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3091

[C — 2004/36270]

**14 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 11, alinéa premier, de l'arrêté royal du 11 janvier 1940 relatif à l'exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et complétant celui-ci par une annexe deux**

Le Gouvernement flamand,

Vu le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, notamment l'article 219, alinéa trois, remplacé par la loi du 15 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1940 relatif à l'exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 8 mars 2004;

Vu l'avis 36.919/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 avril 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que jusqu'à présent, la réduction des amendes fiscales proportionnelles prévues par les articles 46bis, alinéas quatre et cinq, 615, 212bis, alinéa huit et 140undecies du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe n'a pas été réglementée; qu'une éventuelle réduction des amendes fiscales proportionnelles n'est pour le moment possible que dans le cadre d'une requête adressée au Ministre fédéral des Finances visant la remise d'amendes fiscales prévue par l'article 219, alinéa, deux du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe; que pour des raisons de sécurité juridique, il est souhaitable de mettre en place une réglementation uniforme en matière de réduction des amendes fiscales proportionnelles;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 11, alinéa premier de l'arrêté royal du 11 janvier 1940 relatif à l'exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, tel qu'il a été remplacé par l'arrêté royal du 30 janvier 1987, les mots "annexé au" sont remplacés par les mots "aux annexes premier et deux du".

**Art. 2.** Le barème de la réduction des amendes fiscales proportionnelles joint en annexe au présent arrêté, est joint comme annexe deux à l'arrêté royal du 11 janvier 1940 relatif à l'exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre flamand qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 14 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique,  
D. VAN MECHELEN

Annexe

Annexe deux à l'arrêté royal du 11 janvier 1940 relatif à l'exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Nature de l'infraction	Montant de l'amende réduite
I. Réduction de la base imposable (abattement) A. Enonciation inexacte concernant la possession d'un autre immeuble destiné en tout ou en partie à l'habitation (art. 46bis, alinéa quatre C. enreg.) B. Non-respect de l'obligation d'établissement de la résidence principale (art. 46bis, alinéa cinq C.enreg.) : 1. En cas de réduction de la base imposable lors de l'enregistrement du document ayant donné lieu à la perception du droit proportionnel sur l'acquisition 2. En cas de réduction ultérieure de la base imposable, en application de l'article 212ter C.enreg.	1/2 des droits complémentaires  1/2 des droits complémentaires  1/2 des droits complémentaires
II. Reportabilité : A. Enonciation inexacte des relations de l'enregistrement et/ou la part légale dans les droits (art. 61 <sup>5</sup> et art. 61 <sup>4</sup> , alinéa premier, 2° / art. 212bis, alinéa six, 2° et alinéa huit C.enreg.) B. Déclaration inexacte relative à la résidence principale au moment de la vente (art. 61 <sup>5</sup> et art. 61 <sup>4</sup> , alinéa premier, 3°, a) C.enreg.) / au moment de la nouvelle acquisition (article 212bis, alinéa six, 3°, a), et alinéa huit C.enreg.) C. Non-respect de l'obligation d'établissement de la résidence principale : 1. Forme primaire de reportabilité : a) Amende à l'art. 61 <sup>5</sup> et l'art. 61 <sup>4</sup> , alinéa premier, 3°, b) C.enreg.  b) Amende à l'art. 212bis, alinéas huit et six, 3°, b) C.enreg.  2. Forme secondaire de reportabilité (en application de l'article 212ter C.enreg.).	1/3 des droits complémentaires  1/5 des droits complémentaires  Montant de l'intérêt légal calculé sur les droits complémentaires à partir de la date de l'enregistrement du document ayant donné lieu à la perception du droit proportionnel sur l'acquisition, avec un maximum de 1/3 de ces droits. Montant de l'intérêt légal calculé sur les droits restitués indûment à partir de la date d'ordonnement de la restitution de ces droits, avec un maximum de 1/2 de ces droits. Montant de l'intérêt légal calculé sur les droits restitués indûment à partir de la date d'ordonnement de la restitution de ces droits, avec un maximum de 1/2 de ces droits.
III. Donation d'un terrain à bâtir Déclaration inexacte sur la destination du terrain (article 140undecies C.enreg.)	1/3 des droits complémentaires
IV. Tarif réduit de l'article 53, alinéa premier, 2°, C.enreg. Défaut d'inscription dans le délai et pendant la durée prévue à l'article 60, alinéa deux (article 611, alinéa deux) C.enreg.	1/3 des droits complémentaires

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mai 2004 modifiant l'article 11, alinéa premier, de l'arrêté royal du 11 janvier 1940 relatif à l'exécution du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et le complétant par une annexe deux.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire,  
des Sciences et de l'Innovation technologique  
D. VAN MECHELEN

---

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3092

[C — 2004/36290]

**28 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001  
houdende de aanduiding van de voorlopige begrenzing van de havengebieden**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 2 maart 1999 houdende het beleid en het beheer van de zeehavens, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 houdende de aanduiding van de voorlopige begrenzing van de havengebieden;

Gelet op het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van dertig dagen;

Gelet op het advies 36.868/3 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2004 met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende de noodzaak te beschikken over een afbakening van de grenzen van de havengebieden, om in het licht van het voorkeurecht, bedoeld in artikel 12 van het decreet van 2 maart 1999 houdende het beleid en het beheer van de zeehavens, te kunnen bepalen of de bedoelde mogelijk te verwerven gronden gelegen zijn binnen de bedoelde havengebieden, bepaald in artikel 2, § 4 tot en met § 8, van dit decreet van 2 maart 1999;

Gelet op het advies 2003/1654/69 van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 november 2003;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie en de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 houdende de aanduiding van de voorlopige begrenzing van de havengebieden worden tussen de woorden "subregionaal overlegorgaan" en "en het besluit", de woorden ", het voorkeurecht" ingevoegd.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Openbare Werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening,  
Wetenschappen en Technologische Innovatie,  
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
G. BOSSUYT

---

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3092

[C — 2004/36290]

**28 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001  
désignant la délimitation provisoire des zones portuaires**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 2 mars 1999 portant sur la politique et la gestion des ports maritimes, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 désignant la délimitation provisoire des zones portuaires;

Vu la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai de trente jours;

Vu l'avis 36.868/3 du Conseil d'Etat, donné le 23/04/04, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de disposer d'une délimitation des zones portuaires afin de pouvoir déterminer, à la lumière du droit de préemption, visé à l'article 12 du décret du 2 mars 1999 portant sur la politique et la gestion des ports maritimes, si les terrains susceptibles d'être acquis sont situés dans les zones portuaires concernées, fixées à l'article 2, §§ 4 à 8 inclus dudit décret du 2 mars 1999;

Vu l'avis 2003/1654/69 de l'Inspection des Finances, donné le 20 novembre 2003;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie et du Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 désignant la délimitation provisoire des zones portuaires, les mots "au droit de préemption" sont insérés entre les mots "l'organe de consultation subrégional" et les mots "et à l'arrêté".

**Art. 2.** Le Ministre flamand qui a les Travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,  
de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique,  
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,  
G. BOSSUYT

---

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3093

[S - C - 2004/36279]

**4 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, en van het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg**

De Vlaamse regering,

Gelet op de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, gewijzigd bij de decreten van 23 februari 1994, 15 juli 1997 en 14 juli 1998;

Gelet op het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999, inzonderheid het artikel 7, § 1;

Gelet op het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, gewijzigd bij het decreet van 18 mei 1999;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 januari 1989, 17 april 1991, 18 december 1998, 30 november 2001, 4 april 2003 en 9 januari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 30 maart 1999, 8 juni 1999, 17 december 1999, 5 mei 2000, 10 november 2000, 30 maart 2001, 10 juli 2001, 30 november 2001, 14 december 2001, 1 februari 2002, 15 maart 2002, 5 juli 2002, 6 december 2002, 17 januari 2003, 28 november 2003 en 5 december 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 maart 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 16 april 2004 betreffende de aanvraag tot advies bij de Raad van State binnen een termijn van dertig dagen;

Gelet op het advies 37.034/3 van de Raad van State, gegeven op 4 mei 2004, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat in oktober 1999 het sectoraal overleg met de ouderenvoorzieningen, inclusief de thuiszorgvoorzieningen zoals centra voor dagverzorging en kortverblijf, werd afgerond en een handleiding "Kwaliteitszorg in ouderenvoorzieningen" in november 1999 ter beschikking gesteld werd van de betrokken sector;

Overwegende dat in de opvolgingsvergadering van dit sectorale kwaliteitsoverleg op 2 december 2003 met de ouderenvoorzieningen, inclusief de thuiszorgvoorzieningen zoals centra voor dagverzorging en kortverblijf, werd afgesproken de ingangsdatum voor het kwaliteitshandboek aan te passen aan eerder gemaakte afspraken en af te stemmen op de bepalingen die gelden voor de overige thuiszorgvoorzieningen;



Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen:

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 en 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 30 november 2001, wordt het laatste lid vervangen door wat volgt :

« De voorziening moet uiterlijk op 1 januari 2005 over een kwaliteitshandboek beschikken. Op eenvoudig verzoek kan het door de administratie worden opgevraagd. »

**Art. 2.** In artikel 4, C, van bijlage IV bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 30 november 2001, wordt het laatste lid van *lbis* vervangen door wat volgt :

« Het dagverzorgingscentrum moet uiterlijk op 1 januari 2005 over een kwaliteitshandboek beschikken. Op eenvoudig verzoek kan het door de administratie worden opgevraagd. »

**Art. 3.** In artikel 4, D, van bijlage V bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 30 november 2001, wordt het laatste lid van *lbis* vervangen door wat volgt :

« Het centrum voor kortverblijf moet uiterlijk op 1 januari 2005 over een kwaliteitshandboek beschikken. Op eenvoudig verzoek kan het door de administratie worden opgevraagd. »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2004.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 4 juni 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. BOMERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

A. BYTTEBIER

---

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3093

[S - C - 2004/36279]

**4 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 portant agrément et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile**

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs aux structures pour personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, modifiés par les décrets des 23 février 1994, 15 juillet 1997 et 14 juillet 1998;

Vu le décret du 29 avril 1997 relatif à la gestion de la qualité dans les établissements d'aide sociale, modifié par le décret du 22 décembre 1999, notamment l'article 7, § 1<sup>er</sup>;

Vu le décret du 14 juillet 1998 portant agrément et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile, modifié par le décret du 18 mai 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 janvier 1989, 17 avril 1991, 18 décembre 1998, 30 novembre 2001, 4 avril 2003 et 9 janvier 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 portant agrément et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mars 1999, 8 juin 1999, 17 décembre 1999, 5 mai 2000, 10 novembre 2000, 30 mars 2001, 10 juillet 2001, 30 novembre 2001, 14 décembre 2001, 1<sup>er</sup> février 2002, 15 mars 2002, 5 juillet 2002, 6 décembre 2002, 17 janvier 2003, 28 novembre 2003 et 5 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 mars 2004;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 16 avril 2004, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis 37.034/3 du Conseil d'Etat, donné le 4 mai 2004, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'en octobre 1999, la concertation sectorielle avec les structures pour personnes âgées, y compris les structures pour soins à domicile tels que les centres de soins de jour et de court séjour, a été finalisée et un manuel "Kwaliteitszorg in ouderenvoorzieningen" a été mis à la disposition du secteur intéressé;

Considérant qu'il a été convenu lors de la réunion du 2 décembre 2003 faisant suite à cette concertation sectorielle avec les structures pour personnes âgées, y compris les structures de soins à domicile tels que les centres de soins de jour et de court séjour, d'adapter la date d'effet du manuel de qualité aux arrangements antérieurs et de l'aligner sur les dispositions s'appliquant aux autres structures pour soins à domicile;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 novembre 2001, le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« L'établissement doit disposer d'un manuel de la qualité au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2005. L'administration peut se le faire communiquer sur simple demande. »

**Art. 2.** Dans l'article 4, C de l'annexe IV à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 portant agrément et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 novembre 2001, le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le centre de soins de jour doit disposer d'un manuel de la qualité au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2005. L'administration peut se le faire communiquer sur simple demande. »

**Art. 3.** Dans l'article 9, D de l'annexe V à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 portant agrément et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 novembre 2001, le dernier alinéa de l'article lbis est remplacé par la disposition suivante :

« Le centre de court séjour doit disposer d'un manuel de la qualité au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2005. L'administration peut se le faire communiquer sur simple demande. »

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2004.

**Art. 5.** La Ministre flamande qui a l'Assistance aux personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 juin 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

A. BYTTEBIER

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3094

[C - 2004/27167]

#### 29 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 3 juillet 2003 créant le Centre wallon de Recherches agronomiques et le Comité d'orientation et d'évaluation de recherches agronomiques;

Vu le décret du 18 décembre 2003 portant diverses mesures en matière de fiscalité régionale, de trésorerie et de dette, d'organisation des marchés de l'énergie, d'environnement, d'agriculture, de pouvoirs locaux et subordonnés, de patrimoine et de logement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 décembre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 décembre 2003;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 12 janvier 2004;

Vu la délibération du gouvernement wallon le 18 décembre 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis n° 36.718/4 du Conseil d'Etat donné le 5 avril 2004 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Portée et définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Ministre : le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions;

2° Administration : la Direction de la Recherche de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne;

3° directeur général : le directeur général de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne;

4° unité de recherche : unité de recherche d'une faculté universitaire ou d'une haute école dispensant un enseignement supérieur de type long, ou centre de recherche public ou privé réalisant des recherches à finalité agricole;

5° développement : l'activité consistant à mettre au point et à améliorer substantiellement les produits, procédés ou services issus d'une recherche ayant abouti à des résultats concrets, à les exploiter et à les diffuser, en ce compris les projets pilotes et les projets de démonstration.

**Art. 2.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre peut octroyer des subsides à la recherche à finalité agricole, soit en vue de soutenir les initiatives des unités de recherche, soit en vue de susciter des travaux de recherche à finalité agricole nécessaires au soutien de la politique agricole régionale.

#### CHAPITRE II. — *Procédure d'aide aux initiatives des unités de recherche*

**Art. 3.** Sur proposition du Comité d'orientation et d'évaluation de recherches agronomiques, le Ministre fixe les thèmes considérés comme prioritaires pour l'octroi des subsides.

**Art. 4.** Pour qu'une demande de subsides soit reconnue éligible, elle doit répondre aux conditions suivantes :

1° le projet introduit doit consister en une proposition de recherche de base ou de recherche appliquée, à l'exclusion de tout projet de développement, d'encadrement ou de vulgarisation;

2° le projet doit relever des compétences attribuées au Ministre, en matière d'agriculture;

3° la demande doit être introduite par une unité de recherche implantée en Région wallonne, ou, si tel n'est pas le cas, la proposition de recherche peut être éligible si son impact prévisible bénéficie de façon déterminante au secteur agricole ou agroalimentaire wallon, ou à l'emploi en Région wallonne;

4° la demande doit être introduite auprès de l'Administration au moyen d'un formulaire de demande dont le modèle est fixé par celle-ci;

5° la demande doit être introduite au plus tard le 30 novembre de l'année qui précède l'année budgétaire à charge de laquelle la subvention est octroyée.

**Art. 5.** Après vérification de l'éligibilité des demandes, l'Administration notifie les refus et leur motivation aux demandeurs ayant introduit un projet non éligible.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'Administration évalue et cote les demandes éligibles sur la base des critères suivants :

1° la qualité de la proposition, à savoir la qualité du programme de travail et la définition des objectifs par rapport à l'état de l'art, ainsi que l'évaluation des incidences économiques ou environnementales;

2° la qualité scientifique, à savoir la contribution du projet de recherche au progrès scientifique en termes d'acquisition de connaissances nouvelles ou d'avancées technologiques agricoles, ainsi que l'adéquation de l'approche en terme d'interdisciplinarité;

3° l'originalité, à savoir le caractère innovant de la proposition;

4° la faisabilité, à savoir la capacité du promoteur et de son unité de recherche à mettre en œuvre le programme de travail avec le budget proposé, et à atteindre les objectifs déterminés dans le délai fixé avec un rapport qualité/coût adéquat.

5° l'intérêt stratégique, à savoir l'adéquation du projet avec les objectifs de la politique agricole régionale en général, et avec les thèmes prioritaires fixés en application de l'article 3;

6° le transfert des résultats, à savoir la mesure dans laquelle les résultats de la recherche sont susceptibles d'être valorisés et appliqués, compte tenu des capacités du tissu agricole wallon et de l'implication réelle du secteur concerné dans le projet.

§ 2. L'Administration pondère les cotes obtenues et établit ainsi un classement provisoire des projets.

§ 3. La méthode de cotation, de pondération et de classement à utiliser par l'Administration est fixée préalablement par le Ministre sur proposition de l'Administration et après avis du Comité d'orientation et d'évaluation de Recherches agronomiques .

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Dans les cas suivants, l'Administration doit proposer une limitation de la subvention à un pourcentage des dépenses réellement effectuées pour le projet de recherche :

1° s'il s'agit d'un projet dont les résultats sont susceptibles d'être directement valorisés économiquement par le secteur concerné;

2° s'il s'agit d'un projet pour lequel une participation financière d'un partenaire extérieur se justifie;

3° s'il s'agit d'un projet dont les activités génèrent des recettes pour les promoteurs concernés.

§ 2. Le financement de la part non couverte par la subvention ne peut pas provenir du budget de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 8.** Le classement provisoire, tel que prévu à l'article 6, § 2, est soumis au Comité d'orientation et d'évaluation de Recherches agronomiques qui, après examen, remet un avis et le cas échéant, propose et motive toute modification par rapport au classement provisoire et à la part du financement prise en charge par la Région wallonne.

**Art. 9.** Le classement définitif motivé et les propositions de financement sont soumis par le directeur général au Ministre qui statue sur les demandes.

**Art. 10.** Les propositions de reconduction sont établies par l'administration et sont transmises après avis du Comité d'orientation et d'évaluation, au Ministre pour décision.

CHAPITRE III. — *Procédure d'appels à projets thématiques*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre peut organiser des appels à projets thématiques pour répondre aux besoins suivants :

- 1° la mise au point des techniques nécessaires à l'exécution des missions de la Direction générale de l'agriculture, particulièrement en matière de politique agricole, de normes et de contrôles;
- 2° le soutien scientifique et technique nécessaire à une initiative prioritaire du Gouvernement;
- 3° la recherche urgente de solutions en réponse à des situations exceptionnelles ou à une demande du Ministre dans le cadre de sa politique.

§ 2. En début d'année budgétaire, le Ministre fixe le pourcentage maximum du budget réservé à la recherche scientifique et technique à finalité agricole qui peut être consacré au financement des appels à projets thématiques visés au § 1<sup>er</sup> du présent article.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Pour chaque appel, le Ministre fixe l'enveloppe maximum qui y sera consacrée.

§ 2. Le projet d'appel est rédigé par l'Administration. Il comprend au minimum un exposé des objectifs, les questions posées, les facteurs à étudier, le mode de présentation des résultats, les délais à respecter, les critères de sélection des projets, et toutes autres conditions utiles ou nécessaires.

§ 3. Cet appel est rendu public et est accessible à toutes les unités de recherche.

§ 4. L'administration vérifie l'adéquation du projet avec les thèmes fixés par le Ministre et transmet à ce dernier, une proposition de classement et de participation financière.

CHAPITRE IV. — *Dispositions communes*

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre peut accorder au démarrage du projet une première tranche d'avances couvrant jusqu'à 40 % du subside octroyé. Une deuxième tranche d'avances de 40 % peut être accordée à mi-parcours, après remise d'un rapport intermédiaire. Le solde est ordonnancé après justification de l'emploi des subsides.

§ 2. En cas d'arrêt anticipé du projet, ou lorsque la totalité de l'avance n'est pas utilisée, la partie non justifiée est remboursée au Ministère de la Région wallonne.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 14.** L'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la Recherche scientifique et technique à finalité agricole, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juin 2002, l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mars 2003 et l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> avril 2004, est abrogé.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

**Art. 16.** Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 29 avril 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3094

[C - 2004/27167]

**29. APRIL 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung von Zuschüssen  
für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 3. Juli 2003 zur Schaffung des "Centre wallon de Recherches agronomiques" (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung) und des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen;

Aufgrund des Programmdekrets vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen regionaler Steuern, Finanzen und Schuld, Organisation der Energiemärkte, Umwelt, Landwirtschaft, lokale- und untergeordnete Behörden, Erbe und Wohnungswesen;

Aufgrund des am 15. Dezember 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 18. Dezember 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 12. Januar 2004;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der 30 Tage nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 5. April 2004 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 36.718/4;

Auf vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Tragweite und Begriffsbestimmungen*

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört;

2° Verwaltung: die Direktion der Forschung der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region;

3° Generaldirektor: Der Generaldirektor der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region;

4° Forschungseinheit: Forschungseinheit einer universitären Fakultät oder einer Hochschule, die Hochschulunterricht langer Studiendauer erteilen, oder öffentliches oder privates Forschungszentrum, das Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung betreibt;

5° Entwicklung: die Tätigkeit, die darin besteht, die Erzeugnisse, Verfahren oder Dienstleistungen, die aus einer Forschungstätigkeit, die konkrete Ergebnisse geliefert hat, hervorgegangen sind, wesentlich zu entwickeln und zu verbessern, sie zu nutzen und sie zu verbreiten, einschließlich der Pilotprojekte und der Demonstrationsprojekte.

**Art. 2** - Der Minister ist befugt, im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel Zuschüsse für die Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung zu gewähren, sei es um die Initiativen der Forschungseinheiten zu unterstützen, oder um den Anstoß zu Forschungsarbeiten mit landwirtschaftlicher Zielsetzung zu geben, die notwendig sind, um die regionale Agrarpolitik zu fördern.

#### KAPITEL II — Verfahren zur Unterstützung von Initiativen der Forschungseinheiten

**Art. 3** - Auf Vorschlag des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen bestimmt der Minister die Themen, die für die Gewährung von Zuschüssen als vorrangig betrachtet werden.

**Art. 4** - Damit ein Antrag auf Bezuschussung als zulässig anerkannt werden kann, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

1° das eingereichte Projekt muss aus einem Vorschlag zur Grundlagenforschung oder zur angewandten Forschung bestehen, ausschließlich aller Entwicklungs-, Betreuungs- oder Beratungsprojekte;

2° das Projekt muss in den Zuständigkeitsbereich fallen, der dem Minister auf dem Gebiet der Landwirtschaft übertragen worden ist;

3° der Antrag muss von einer Forschungseinheit eingereicht werden, die ihren Sitz in der Wallonischen Region hat. Ist dies nicht der Fall, so kann der Forschungsvorschlag gefördert werden, wenn seine voraussichtlichen Auswirkungen für den Sektor der Landwirtschaft oder der landwirtschaftlichen Nahrungsmittel oder aber für die Beschäftigung in der Wallonischen Region von entscheidendem Nutzen sind;

4° Der Antrag muss bei der Verwaltung anhand eines Antragsformulars eingereicht werden, dessen Modell sie festlegt;

5° der Antrag muss spätestens am 30. November des Jahres vor dem Haushaltsjahr, zu Lasten dessen der Zuschuss gewährt wird, eingereicht werden.

**Art. 5** - Nachdem die Verwaltung die Zulässigkeit der Anträge geprüft hat, teilt sie den Antragstellern, die einen unzulässigen Antrag eingereicht haben, ihren Weigerungsbeschluss sowie dessen Begründung mit.

**Art. 6** - § 1. Die Verwaltung beurteilt und bewertet die zulässigen Anträge auf der Grundlage der nachstehend angeführten Kriterien:

1° die Qualität des Vorschlags, d.h. die Qualität des Arbeitsprogramms und die Bestimmung der Zielsetzungen im Vergleich zum aktuellen Stand der Kenntnisse sowie die Bewertung der wirtschaftlichen und umweltbezogenen Auswirkungen;

2° die wissenschaftliche Qualität, d.h. der Beitrag des Forschungsprojekts zu dem wissenschaftlichen Fortschritt im Bezug auf die Aneignung neuer Kenntnisse oder den Fortschritt auf dem Gebiet der landwirtschaftlichen Technologien sowie die Angemessenheit der Vorgehensweise auf fachübergreifender Ebene;

3° die Originalität, d.h. der innovative Charakter des Vorschlags;

4° die Durchführbarkeit, d.h. die Fähigkeit des Projektautors und seiner Forschungseinheit, das Arbeitsprogramm mit den vorgeschlagenen Haushaltsmitteln umzusetzen und die gesteckten Ziele innerhalb der festgelegten Frist in einem angemessenen Qualität/Kosten-Verhältnis zu erreichen;

5° das strategische Interesse, d.h. die Angemessenheit des Projekts mit den Zielen der regionalen Agrarpolitik allgemein und mit den in Anwendung von Artikel 3 festgelegten vorrangig behandelten Themen;

6° die Umsetzung der Ergebnisse, d.h. die Feststellung, inwieweit die Forschungsergebnisse aufgewertet und angewandt werden können, unter Berücksichtigung der wallonischen Agrarstruktur und der tatsächlichen Beteiligung des betreffenden Sektors an dem Projekt;

§ 2. Die Verwaltung führt unter den erteilten Bewertungen eine Gewichtung durch und stuft die Projekte provisorisch in eine Rangordnung ein.

§ 3. Die von der Verwaltung anzuwendenden Methoden zur Vergabe von Bewertungen, zur Gewichtung und zur Einstufung werden vorab von dem Minister auf Vorschlag der Verwaltung und nach Abgabe eines Gutachtens des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen bestimmt.

**Art. 7** - § 1. In den folgenden Fällen muss die Verwaltung eine Begrenzung des Zuschusses auf einen Prozentsatz der für das Forschungsprojekt tatsächlich entstandenen Ausgaben vorschlagen:

1° falls es sich um ein Projekt handelt, dessen Ergebnisse durch den betreffenden Sektor direkt auf wirtschaftlicher Ebene gewinnbringend angewandt werden können;

2° falls es sich um ein Projekt handelt, für das eine finanzielle Beteiligung eines außenstehenden Partners gerechtfertigt ist;

3° falls es sich um ein Projekt handelt, dessen Aktivitäten Einnahmen für die betreffenden Projektautoren verursachen.

§ 2. Die Finanzierung des Anteils, der nicht von dem Zuschuss abgedeckt wird, darf nicht aus dem Haushalt der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region stammen.

**Art. 8** - Die in Artikel 6, § 2 erwähnte provisorische Einstufung wird dem Orientierungs- und Bewertungsausschuss für agronomische Forschungen unterbreitet, der nach eingehender Prüfung ein Gutachten abgibt und ggf. Abänderungen dieser provisorischen Einstufung und des von der Wallonischen Region übernommenen Anteils der Finanzierung vorschlägt und begründet.

**Art. 9** - Der Generaldirektor unterbreitet dem Minister, der über die Anträge beschließt, die endgültige Einstufung und deren Begründung sowie die Finanzierungsvorschläge.

**Art. 10** - Die Vorschläge zur Verlängerung der Einstufung werden von der Verwaltung ausgearbeitet und dem Minister auf der Grundlage eines Gutachtens des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen zur Genehmigung vorgelegt.

#### KAPITEL III — Verfahren zum Aufruf an die Bewerber für themenspezifische Projekte

**Art. 11** - § 1. Der Minister ist befugt, Verfahren zum Aufruf an die Bewerber für themenspezifische Projekte durchzuführen, um folgenden Bedürfnissen zu begegnen:

1° die Ausarbeitung von Techniken, die bei der Ausführung der Aufgaben der Generaldirektion der Landwirtschaft notwendig sind, insbesondere auf dem Gebiet der Agrarpolitik, der Normen und der Kontrollverfahren;

2° die im Rahmen einer prioritären Initiative der Regierung notwendige wissenschaftliche und technische Unterstützung;

3° die dringende Suche nach Lösungen bei außergewöhnlichen Situationen oder bei einer Anfrage des Ministers im Rahmen seiner Politik.

§ 2. Zu Beginn eines Haushaltsjahres legt der Minister einen maximalen Prozentsatz des für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung vorgesehenen Haushalts fest, der für die Finanzierung der in § 1 angeführten Aufrufe an die Bewerber für themenspezifische Projekte verwendet werden darf.

**Art. 12** - § 1. Für jeden Aufruf legt der Minister einen diesbezüglichen Höchstbetrag fest.

§ 2. Der Entwurf eines Aufrufs wird von der Verwaltung ausgearbeitet. Er umfasst wenigstens eine Erläuterung der Zielsetzungen, die Fragestellungen, die zu erforschenden Faktoren, die Art der Darlegung der Ergebnisse, die einzuhaltenden Fristen, die Kriterien für die Auswahl der Projekte und alle sonstigen zweckdienlichen oder notwendigen Bedingungen.

§ 3. Dieser Aufruf wird veröffentlicht und allen Forschungseinheiten zugänglich gemacht.

§ 4. Die Verwaltung prüft, ob das Projekt mit den durch den Minister festgelegten Themen übereinstimmt und übermittelt diesem einen Vorschlag zur Einstufung und zur finanziellen Beteiligung.

#### KAPITEL IV — Gemeinsame Bestimmungen

**Art. 13** - § 1. Der Minister ist befugt, bei der Anlaufphase des Projekts einen ersten Teilbetrag als Vorauszahlung zu gewähren, der bis zu 40% des bewilligten Zuschusses ausmachen darf. Ein weiterer Teilbetrag von 40% kann gewährt werden, wenn das Projekt zur Hälfte abgeschlossen ist und nachdem ein Zwischenbericht eingereicht wurde. Der Saldo wird zur Zahlung angeordnet, nachdem die Aufwendung der Zuschüsse gerechtfertigt worden ist.

§ 2. Bei einer frühzeitigen Einstellung des Projekts oder wenn die Vorauszahlung nicht vollständig aufgebraucht wurde, wird der Teilbetrag, für den keine Verwendung gerechtfertigt wurde, an das Ministerium der Wallonischen Region zurückgezahlt.

#### KAPITEL V — Abschluss- und Übergangsbestimmungen

**Art. 14** - Der Königliche Erlass vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährungen von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juni 2002, den Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. März 2003 und den Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 wird aufgehoben.

**Art. 15** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Juli 2004 wirksam.

**Art. 16** - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Namur, den 29. April 2004

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3094

[C - 2004/27167]

**29 APRIL 2004. — Besluit van de Waalse Regering  
tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies  
voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 3 juli 2003 tot oprichting van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) en van een Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek;

Gelet op het programmadecreet van 18 december 2003 houdende verschillende maatregelen inzake gewestelijke fiscaliteit, thesaurie en schuld, organisatie van de energiemarkten, leefmilieu, landbouw, plaatselijke en ondergeschikte besturen, erfgoed, huisvesting en ambtenarenzaken;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 december 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 december 2003;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale Overheid d.d. 12 januari 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 18 december 2003 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies 36.718/4 van de Raad van State gegeven op 5 april 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Draagwijdte en definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Landbouw;

2° Bestuur : de Directie Onderzoek van het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3° directeur-generaal : de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest;

4° onderzoekseenheid : een onderzoekseenheid van een universitaire faculteit of van een hogeschool die een hoger onderwijs van het lange type aanbiedt, ofwel een publiek of privé onderzoekscentrum waar onderzoeken met landbouwkundige finaliteit worden verricht;

5° ontwikkeling : activiteit die erin bestaat producten, procédés of diensten afkomstig uit een onderzoek dat concrete resultaten heeft voortgebracht, uit te werken, substantieel te verbeteren, te exploiteren en te verspreiden, met inbegrip van piloot- en demonstratieprojecten.

**Art. 2.** Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten, kan de Minister subsidies toekennen aan het onderzoek met landbouwkundige finaliteit, hetzij om de initiatieven van de onderzoekseenheden te ondersteunen, hetzij om onderzoekswerken met landbouwkundige finaliteit, noodzakelijk voor de ondersteuning van het gewestelijke landbouwbeleid, aan te sporen.

#### HOOFDSTUK II. — *Steunprocedure voor initiatieven van onderzoekseenheden*

**Art. 3.** Op voorstel van het Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek, bepaalt de Minister de prioritaire thema's voor de toekenning van subsidies.

**Art. 4.** Om in aanmerking te komen, moet een subsidieaanvraag voldoen aan volgende voorwaarden :

1° het ingediende project moet bestaan in een voorstel van basis- of toegepast onderzoek, met uitzondering van elk ontwikkelings-, begeleidings- of vulgarisatieproject;

2° het project moet ressorteren onder de aan de Minister toegekende landbouwbevoegdheden;

3° de aanvraag moet worden ingediend door een in het Waalse Gewest gevestigde onderzoekseenheid. Zoniet, komt het onderzoeksvoorstel in aanmerking mits zijn voorzienbare gevolgen gunstig zijn voor de Waalse landbouw- of agrovoedingssector of voor de tewerkstelling in het Waalse Gewest;

4° de aanvraag moet worden ingediend bij het bestuur d.m.v. een formulier waarvan het model door laatstgenoemde wordt vastgesteld;

5° de aanvraag moet worden ingediend uiterlijk op 30 november van het jaar vóór het begrotingsjaar ten laste waarvan de subsidie wordt toegekend.

**Art. 5.** Na verificatie van het in aanmerking komen van de aanvragen, notificeert het Bestuur de weigeringen en hun gronden aan de aanvragers die een niet in aanmerking komend project hebben ingediend.

**Art. 6.** § 1. Het Bestuur evalueert en geeft een beoordelingscijfer aan de in aanmerking komende aanvragen op grond van volgende criteria :

1° de kwaliteit van het voorstel, namelijk de kwaliteit van het werkprogramma en de omschrijving van de doelstellingen t.o.v. de state-of-the-art, alsook de evaluatie van de economische of milieueffecten;

2° de wetenschappelijke kwaliteit, namelijk de bijdrage van het onderzoeksproject tot de wetenschappelijke vooruitgang in termen van verwerving van nieuwe kennis of technologische landbouwkundige voortgangen, alsook de adequatie van de aanpak in termen van interdisciplinariteit;

3° de originaliteit, namelijk de innovatieve aard van het voorstel;

4° de haalbaarheid, namelijk de capaciteit van de promotor en van zijn onderzoekseenheid om het werkprogramma uit te voeren met de voorgestelde begroting, en om de vastgestelde doelstellingen te bereiken binnen de gestelde termijn met een gepaste kwaliteit/kosten verhouding;

5° het strategisch belang, namelijk de adequatie van het project met de doelstellingen van het gewestelijke landbouwbeleid in het algemeen en met de overeenkomstig artikel 3 vastgestelde hoofdthema's;

6° de overdracht van de resultaten, namelijk de mate waarin de resultaten van het onderzoek kunnen worden gevaloriseerd en toegepast, rekening houdend met de capaciteiten van het Waalse landbouwsubstraat en met de werkelijke inzet van de bij het project betrokken sector.

§ 2. Het Bestuur weegt de verkregen beoordelingscijfers en op die wijze maakt een voorlopige rangschikking van de projecten op.

§ 3. De door het Bestuur te gebruiken beoordelings-, wegings- en rangschikkingsmethode wordt vooraf vastgesteld door de Minister op voorstel van het Bestuur en na advies van het Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek.

**Art. 7.** § 1. In de volgende gevallen, moet het Bestuur een beperking van de subsidie tot een percentage van de werkelijk gedane uitgaven voor het onderzoeksproject voorstellen :

1° indien het gaat om een project waarvan de resultaten rechtstreeks economisch kunnen worden gevaloriseerd door de betrokken sector;

2° indien het gaat om een project waarvoor een financiële bijdrage van een externe partner verantwoord is;

3° indien het gaat om een project waarvan de activiteiten financieel voordelig zijn voor de betrokken promotors.

§ 2. De financiering van het door de subsidie niet-gedekte gedeelte mag niet voortkomen uit de begroting van het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest.

**Art. 8.** De voorlopige rangschikking, zoals bedoeld in artikel 6, § 2, is onderworpen aan het Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek dat, na onderzoek, een advies uitbrengt en in voorkomend geval, elke wijziging t.o.v. de voorlopige rangschikking en het deel van de financiering ten laste van het Waalse Gewest, voorstelt en met redenen omkleedt.

**Art. 9.** De met redenen omklede definitieve rangschikking en de financieringsvoorstellen worden door de directeur-generaal onderworpen aan de Minister die beslist over de aanvragen.

**Art. 10.** De voorstellen tot voortzetting van de subsidie worden opgesteld door het bestuur en na advies van het Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek voorgelegd voor beslissing aan de Minister.

#### HOOFDSTUK III. — *Procedure van oproep tot het indienen van thematische projecten*

**Art. 11.** § 1. De Minister kan oproepen organiseren tot het indienen van thematische projecten om in te spelen op volgende behoeften :

1° het ontwikkelen van de noodzakelijke technieken voor de uitvoering van de opdrachten van het Directoraat-generaal Landbouw, inzonderheid inzake landbouwbeleid, normen en controles;

2° de noodzakelijke wetenschappelijke en technische steun voor een prioritair initiatief van de Regering;

3° het dringend onderzoek naar oplossingen in antwoord op uitzonderlijke situaties of op een verzoek van de Minister in het kader van zijn beleid.

§ 2. In het begin van het begrotingsjaar bepaalt de Minister het maximumpercentage van de begroting bestemd voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit dat kan worden besteed aan de financiering van de in § 1 bedoelde oproepen tot het indienen van thematische projecten.

**Art. 12.** § 1. Voor elke oproep stelt de Minister het daaraan bestede maximum budget vast.

§ 2. Het oproepproject wordt opgesteld door het Bestuur. Het bestaat minstens uit een uiteenzetting van de doelstellingen, de gestelde vragen, de te bestuderen factoren, de voorstellingswijze van de resultaten, de na te leven termijnen, de selectiecriteria van de projecten en alle andere nuttige of noodzakelijke voorwaarden.

§ 3. Die oproep wordt openbaar en toegankelijk gemaakt voor alle onderzoekseenheden.

§ 4. Het bestuur verifieert de adequatie van het project met de door de Minister vastgestelde thema's en legt laatstgenoemde een voorstel tot rangschikking en financiële bijdrage voor.

#### HOOFDSTUK IV. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

**Art. 13.** § 1. Een eerste voorschot tot 40 % van de toegekende subsidie kan door de Minister worden toegekend bij het opstarten van het project. Een tweede schijf ten belope van 40 % kan halverwege worden toegekend, na overlegging van een tussensverslag. Het saldo wordt geordonnanceerd na verantwoording van het gebruik van de subsidies.

§ 2. In geval van voortijdig stoppen van het project, of als het geheel van het voorschot niet wordt gebruikt, wordt het niet-verantwoorde deel teruggestort aan het Ministerie van het Waalse Gewest.

#### HOOFDSTUK V. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 14.** Het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 27 juni 2002, 13 maart 2003 en 1 april 2004, wordt opgeheven.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

**Art. 16.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 april 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART



## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3095

[C — 2004/27166]

**13 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant la Société wallonne du Crédit social à passer un marché suivant la procédure d'appel d'offres général en vue d'obtenir un financement pour un montant maximum de 250 millions d'euros**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement;

Vu l'article 74 du décret contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 mai 2004;

Considérant que la Société wallonne du Crédit social doit faire face à son engagement d'accorder aux sociétés de crédit social agréées et conventionnées, les crédits nécessaires à l'octroi de prêts hypothécaires au logement social répondant aux conditions requises par le Code wallon du Logement pour bénéficier de la garantie de la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Région wallonne autorise, sous sa garantie de bonne fin, la Société wallonne du Crédit social à recourir aux marchés des capitaux, pour un montant maximum de 250 millions d'euros et ce, en vue d'accorder aux sociétés de crédit social agréées et conventionnées, les crédits nécessaires à l'octroi de prêts hypothécaires au logement social en 2004.

La Région wallonne accorde sa garantie de bonne fin aux produits dérivés utilisés dans le cadre de la couverture du risque de taux sur le sous-jacent de 250 millions d'euros.

**Art. 2.** Le Ministre du Budget est associé à tous les stades des procédures, lesquelles nécessitent notamment l'analyse des dossiers par l'Administration régionale de la Trésorerie.

L'Inspection des Finances sera insérée dans le circuit de reporting concernant la levée des emprunts et les techniques de couverture des risques financiers.

**Art. 3.** Le Conseil d'administration de la Société wallonne de Crédit social peut décider du recours aux produits dérivés, notamment les swaps et options sur taux, dans un but de couverture uniquement. Cette décision devra se baser sur l'avis d'un Comité ALM (Asset Liability Management).

Le Ministre du Budget sera informé de ce recours aux produits dérivés selon une procédure déterminée entre les deux parties.

**Art. 4.** Le Gouvernement charge le Ministre du Budget de signer la documentation contractuelle relative à ce financement au nom de la Région wallonne.

**Art. 5.** Le Ministre du Budget et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 mai 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3095

[C — 2004/27166]

**13. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den es der «Société wallonne du Crédit social» (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) erlaubt wird, einen Auftrag gemäß dem Verfahren des allgemeinen Angebotsaufrufs zu vergeben, um eine Finanzierung in Höhe von höchstens 250 Millionen Euro zu erhalten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohnungsbuches;

Aufgrund des Artikels 74 des Dekrets zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004;

Aufgrund des am 5. Mai 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 13. Mai 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

In der Erwägung, dass die "Société wallonne du Crédit social" ihrer Verpflichtung nachkommen muss, den zugelassenen und durch Abkommen gebundenen Sozialkreditgesellschaften die für die Zuteilung von Hypothekendarlehen für Sozialwohnungen notwendigen Finanzmittel, die den im Wallonischen Wohnungsbuch auferlegten Bedingungen genügen, um die Bürgschaft der Wallonischen Region in Anspruch nehmen zu können, zu gewähren,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Wallonische Region erlaubt der «Société wallonne du crédit social» mit ihrer Ausfallbürgschaft und für einen Höchstbetrag von 250 Millionen Euro die Kapitalmärkte in Anspruch zu nehmen, dies um den zugelassenen und durch Abkommen gebundenen Sozialkreditgesellschaften die für die Zuteilung von Hypothekendarlehen für Sozialwohnungen im 2004 notwendigen Mittel zu gewähren.

Die Wallonische Region gewährt ihre Ausfallbürgschaft für die Derivate, die im Rahmen der Deckung des Risikos einer Schwankung der Zinsen in Bezug auf den Basiswert von 250 Millionen Euro verwendet werden.

**Art. 2** - Der Minister des Haushalts wird bei allen Stadien der Verfahren einbezogen, die u.a. eine Analyse der Akten durch die regionale Verwaltung des Schatzamtes erforderlich machen.

Die Finanzinspektion wird in das Reporting bezüglich der Kreditaufnahme und der Techniken zur Deckung der Finanzrisiken integriert.

**Art. 3** - Der Verwaltungsrat der «Société wallonne du crédit social» kann über die Inanspruchnahme der Derivate, insbesondere der Swaps und der Optionen auf Zinsen entscheiden, dies ausschließlich im Hinblick auf die Risikodeckung. Diese Entscheidung wird auf das Gutachten eines ALM-Ausschusses (Asset Liability Management) begründet sein müssen.

Der Minister des Haushalts wird über diese Inanspruchnahme der Derivate gemäß einem zwischen beiden Parteien bestimmten Verfahren informiert werden.

**Art. 4** - Die Regierung beauftragt den Minister des Haushalts, die vertraglichen Unterlagen bezüglich dieser Finanzierung im Namen der Wallonischen Region zu unterzeichnen.

**Art. 5** - Der Minister des Haushalts und des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Mai 2004

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

---

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3095

[C - 2004/27166]

**13 MEI 2004.** — **Besluit van de Waalse Regering waarbij de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse maatschappij voor sociaal krediet) ertoe gemachtigd wordt een opdracht te gunnen volgens de procedure van de algemene offerteaanvraag teneinde een financiering van maximum 250 miljoen euro te verkrijgen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot wijziging van het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode;

Gelet op artikel 74 van het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 mei 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 mei 2004;

Overwegende dat de "Société wallonne du Crédit social" haar verbintenis moet nakomen waarbij zij aan de erkende en geconventioneerde instellingen voor sociaal krediet de nodige kredieten moet verschaffen opdat zij hypothecaire leningen inzake sociale huisvesting zouden kunnen verkrijgen die voldoen aan de voorwaarden die de Waalse Huisvestingscode stelt om de waarborg van het Waalse Gewest te genieten,

Besluit :

**Artikel 1.** De "Société wallonne du Crédit social" wordt er door het Waalse Gewest en met zijn waarborg van honorering toe gemachtigd voor maximum 250 miljoen euro een beroep te doen op de kapitaalmarkt om de erkende en geconventioneerde instellingen voor sociaal krediet in 2004 de nodige kredieten te verschaffen opdat zij hypothecaire leningen inzake sociale huisvesting zouden kunnen verkrijgen.

Het Waalse Gewest verleent zijn waarborg van honorering aan de derivaten die gebruikt worden om het renterisico op het onderliggende actief van 250 miljoen euro te dekken.

**Art. 2.** De Minister van Begroting wordt betrokken bij alle stappen van de procedures die o.a. een analyse van de dossiers door de Gewestelijke Administratie Thesaurie vereisen.

De Inspectie van Financiën wordt ingeschakeld in het reportingcircuit betreffende de opname van de leningen en de technieken ter dekking van de financiële risico's.

**Art. 3.** De raad van bestuur van de "Société wallonne de Crédit social" kan beslissen dat derivaten, zoals swaps en rente-opties, uitsluitend als dekkingsmiddelen gebruikt mogen worden.

Hij beslist op grond van het advies van een ALM-comité (Asset Liability Management).

De Minister van Begroting wordt in kennis gesteld van het derivatengebruik volgens een procedure die beide partijen in overleg bepalen.

**Art. 4.** De Regering gelast de Minister van Begroting de contractuele documenten betreffende die financiering namens het Waalse Gewest te ondertekenen.

**Art. 5.** De Minister van Begroting en Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 mei 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3096

[C — 2004/27169]

**27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon  
fixant les délais relatifs à l'établissement de l'avant-projet de plan des centres d'enfouissement technique**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et notamment son article 25;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et notamment son article 28, § 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, l'on entend par :

1° SPaQue S.A. : la société publique constituée en exécution de l'article 39 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

2° personnes morales de droit public et de droit privé : les personnes visées aux articles 20, § 2, et 39 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 2.** La SPaQue sa est chargée de présenter au Gouvernement wallon, pour le 28 février 2005, un avant-projet de plan des centres d'enfouissement technique pour déchets inertes à l'exception des centres d'enfouissement technique réservés à l'usage exclusif du producteur des déchets.

**Art. 3.** L'avant-projet de plan des centres d'enfouissement technique est établi sur base des propositions faites par les personnes morales de droit public et de droit privé.

Toute proposition doit être adressée pour le 1<sup>er</sup> novembre 2004 en double exemplaire et par recommandé à l'adresse suivante : SPaQue S.A., boulevard d'Avroy 38, à 4000 Liège.

Elle comprend :

1° le nom et l'adresse du propriétaire du terrain, ainsi que le relevé cadastral concerné;

2° la localisation du site sur carte 1/1 000<sup>e</sup> si possible ou 1/10 000<sup>e</sup>;

3° une description et un historique sommaire du site;

4° les données géologiques et hydrogéologiques sommaires;

5° la liste des études éventuellement réalisées;

6° des photographies représentatives du site.

**Art. 4.** La sélection des propositions prendra notamment en compte :

— les propositions de capacité supérieure à 50 000 m<sup>3</sup>;

— la distance par rapport à une zone d'habitat;

— la situation au plan de secteur;

— les critères environnementaux de nature réglementaire (zones de prise d'eau, zone de prévention, zone Natura 2000,...);

— la répartition spatiale des propositions sur le territoire wallon;

— les sites de décharges autorisées.

— les sites retenus par le plan des CET adopté par le Gouvernement wallon le 1<sup>er</sup> avril 1999 (*Moniteur belge* du 13 juillet 1999).

La localisation des sites tiendra compte de la nécessité de comporter "un périmètre ou un dispositif d'isolement" tel que défini à l'article 28, § 2 du C.W.A.T.U.P.

**Art. 5.** Le Ministre ayant l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3096

[C - 2004/27169]

#### 27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der für die Ausarbeitung des Vorentwurfs des Plans der technischen Vergrabungszentren vorgesehenen Fristen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere des Artikels 25;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuchs über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere seines Artikels 28, § 2;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

**Artikel 1** - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° SPaQue S.A.: die in Ausführung von Artikel 39 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle errichtete öffentliche Gesellschaft;

2° juristische Personen öffentlichen oder privaten Rechts: die in den Artikeln 20, § 2, und 39 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle erwähnten Personen.

**Art. 2** - Die SPaQue S.A. hat die Aufgabe, der Wallonischen Regierung vor dem 28. Februar 2005 einen Vorentwurf des Plans der technischen Vergrabungszentren für inerte Abfälle zu unterbreiten, mit Ausnahme der technischen Vergrabungszentren, die für den ausschließlichen Bedarf des Abfallerzeugers bestimmt sind.

**Art. 3** - Der Vorentwurf des Plans der technischen Vergrabungszentren wird auf der Grundlage der Vorschläge der juristische Personen öffentlichen oder privaten Rechts ausgearbeitet.

Die Vorschläge sind in doppelter Ausführung und per Einschreiben vor dem 1. November 2004 an folgende Anschrift zu richten: SPaQue S.A., boulevard d'Avroy 38 in 4000 Lüttich und umfassen folgende Angaben:

1° Name und Anschrift des Grundstückseigentümers, sowie den betreffenden Katastrauszug;

2° die Lokalisierung des Standorts, wenn möglich auf einer Karte im Maßstab 1/1 000, ansonsten 1/10 000;

3° eine Beschreibung und ein kurzer geschichtlicher Überblick des Standorts;

4° eine Zusammenfassung der geologischen und hydrogeologischen Daten;

5° die Liste der gegebenenfalls durchgeführten Studien;

6° repräsentative Photoaufnahmen des Standorts.

**Art. 4** - Die Auswahl der Vorschläge berücksichtigt insbesondere:

— die Kapazitätsvorschläge, die 50 000 m<sup>3</sup> überschreiten;

— den Abstand zu einem Wohngebiet;

— die Lage im Sektorenplan;

— die vorschriftsmäßigen Umweltkriterien (Wasserentnahmezone, Präventivzone, Natura 2000 Zone,...);

— die räumliche Aufteilung der Vorschläge über das Wallonische Gebiet;

— den Standort der zugelassenen Deponien;

— die im durch die Wallonische Regierung am 1. April 1999 (*Belgisches Staatsblatt* vom 13. Juli 1999) verabschiedeten Plan der CET (technisches Vergrabungszentrum) berücksichtigten Standorte. Die Lokalisierung der Standorte berücksichtigt die Notwendigkeit eines "Abtrenn- oder Abschirmgebiets" im Sinne von Artikel 28, § 2 des C.W.A.T.U.P.

**Art. 5** - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Dekrets beauftragt.

**Art. 6** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3096

[C — 2004/27169]

**27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering  
tot bepaling van de termijnen voor het opstellen van het voorontwerp van plan  
van de centra voor technische ingraving**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op artikel 25;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 28, § 2;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Besluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° SPaQue : openbare maatschappij opgericht overeenkomstig artikel 39 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen;

2° publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen : de personen bedoeld in de artikelen 20, § 2, en 39 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen.

**Art. 2.** De SPaQue S.A. dient de Waalse Regering uiterlijk 28 februari 2005 een voorontwerp van plan betreffende de centra voor technische ingraving van inerte afval over te leggen, met uitzondering van de centra voor technische ingraving bestemd voor het uitsluitend gebruik van de afvalproducent.**Art. 3.** Het voorontwerp van plan betreffende de centra voor technische ingraving wordt opgesteld op grond van de voorstellen van de publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen. Elk voorstel wordt uiterlijk 1 november 2004 in dubbel exemplaar bij aangetekend schrijven gericht aan volgend adres : SPaQue s.a., boulevard d'Avroy 38, 4000 Liège.

Het bevat de volgende gegevens :

1° de naam en het adres van de terreineigenaar, alsook de desbetreffende kadastrale opmeting;

2° de lokalisatie van de site op een kaart van 1/1 000e indien mogelijk, of van 1/10 000e;

3° een beschrijving en een korte historiek van de site;

4° beknopte geologische en hydrogeologische gegevens;

5° de lijst van de eventueel uitgevoerde studies;

6° foto's van de site.

**Art. 4.** Bij de selectie van de voorstellen wordt o.a. rekening gehouden met :— de voorstellen betreffende een capaciteit boven 50 000 m<sup>3</sup>;

— de afstand t.o.v. een woongebied;

— de ligging op het gewestplan;

— de milieucriteria van reglementaire aard (waterwingebieden, preventiegebied, gebied Natura 2000.);

— de ruimtelijke verspreiding van de voorstellen over het Waalse grondgebied;

— de sites van vergunde stortplaatsen;

— de sites opgenomen op het CET-plan dat de Waalse Regering op 1 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1999) heeft aangenomen.

Bij de lokalisatie van de sites wordt rekening met de noodzaak te voorzien in "een afzonderingsomtrek of -voorziening", zoals bepaald bij artikel 28, § 2, van het 'C.W.A.T.U.P.'.

**Art. 5.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[S - C - 2004/15147]

#### Buitenlandse Dienst *Overplaatsingen*

Bij ministerieel besluit van 2 maart 2004 werd de heer Axel Kenes, stagiair, ontheven uit zijn functie bij het Hoofdbestuur en toegevoegd aan de Ambassade te Den Haag.

Bij de ministeriële besluiten van 7 mei 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

De heren :

Jan Bayart, eerste Ambassadesecretaris bij de Permanente Vertegenwoordiging bij de Europese Unie te Brussel.

Ivan Feys Ambassadeattaché te Tunis.

Patrick Laureys, Ambassadeattaché te Wenen.

Alex Lenaerts, Ambassadeattaché te Rabat.

Siegfried Peinen, Ambassadeattaché te Berlijn.

Bernard Quintin, Ambassadeattaché te Kinshasa.

Bert Schoofs, Ambassadeattaché te Belgrado.

Filip Vandenbroeke, Ambassadeattaché te Algiers.

Hugo Verbist, Ambassadeattaché à Singapore.

Mevr. Annemie Wittcockx, Ambassadeattaché bij de Permanente Vertegenwoordiging bij de NAVO te Brussel.

Bij de koninklijke besluiten van 5 juni 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

De heren :

Daniel Dargent, Ambassadeur te Libreville.

Stéphane De Loecker, Ambassadeur te Beiroet.

Claude Rijmenans, Ambassadeur te Madrid.

Christian Verdonck, Ambassadeur te Riga.

Bij koninklijk besluit van 23 juni 2004 werd de heer Patrick van Haute, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, ontheven uit zijn functie bij het Hoofdbestuur en belast met de functie van Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger bij de O.E.S.O. te Parijs.

Bij de koninklijke besluiten van 4 juli 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

De heren :

Philippe De Clerck, Consul-Generaal te Montreal.

François Roux, Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger bij het Bureau der Verenigde Naties, de Gespecialiseerde Instellingen, de Wereldhandelsorganisatie en de Ontwapeningsconferentie te Genève.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2004/15147]

#### Service extérieur *Mutations*

Par arrêté ministériel du 2 mars 2004, M. Axel Kenes, stagiaire, a été déchargé de ses fonctions à l'Administration centrale et a été affecté à La Haye.

Par les arrêtés ministériels du 7 mai 2004, les agents mentionnés ci-après ont été adjoints au poste repris en regard de leur nom :

MM. :

Jan Bayart, Premier Secrétaire d'Ambassade auprès de la Représentation permanente auprès de l'Union européenne à Bruxelles.

Ivan Feys, Attaché d'Ambassade à Tunis.

Patrick Laureys, Attaché d'Ambassade à Vienne.

Alex Lenaerts, Attaché d'Ambassade à Rabat.

Siegfried Peinen, Attaché d'Ambassade à Berlin.

Bernard Quintin, Attaché d'Ambassade à Kinshasa.

Bert Schoofs, Attaché d'Ambassade à Belgrade.

Filip Vandenbroeke, Attaché d'Ambassade à Alger.

Hugo Verbist, Attaché d'Ambassade à Singapour.

Mme Annemie Wittcockx, Attaché d'Ambassade auprès de la Représentation permanente auprès de l'OTAN à Bruxelles.

Par les arrêtés royaux du 5 juin 2004, les agents mentionnés ci-après ont été adjoints au poste repris en regard de leur nom :

MM. :

Daniel Dargent, Ambassadeur à Libreville.

Stéphane De Loecker, Ambassadeur à Beyrouth.

Claude Rijmenans, Ambassadeur à Madrid.

Christian Verdonck, Ambassadeur à Riga.

Par arrêté royal du 23 juin 2004, M. Patrick van Haute, agent de la deuxième classe administrative a été déchargé de ses fonctions à l'Administration centrale et a été chargé des fonctions d'Ambassadeur, Représentant permanent auprès de l'O.C.D.E. à Paris.

Par les arrêtés royaux du 4 juillet 2004, les agents mentionnés ci-après ont été adjoints au poste repris en regard de leur nom :

MM. :

Philippe De Clerck, Consul général à Montréal.

François Roux, Ambassadeur, Représentant permanent auprès de l'Office des Nations unies, des Institutions spécialisées, de l'Organisation mondiale du Commerce extérieur et de la Conférence pour le Désarmement à Genève.

Bij de ministeriële besluiten van 6 juli 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

De heren :

Phillipe Benoit, Ambassadeattaché te Moskou.  
Daniel Bertrand, Eerste Ambassadesecretaris te Amman.  
Michiel Maertens, Ambassadesecretaris bij de Permanente Vertegenwoordiging bij de Europese Unie te Brussel.  
Joren Vandeweyer, Ambassadeattaché te Londen.

Bij de koninklijke besluiten van 8 juli 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

De heren :

Victor Wei, Ambassadeur te Seoel.  
Michel Godfrind, Ambassadeur te Amman.

Bij de volgende besluiten werden de hiernavermelde ambtenaren ontheven uit hun functie vermeld na hun naam en toegevoegd aan het Hoofdbestuur :

- Koninklijk besluit van 31 maart 2004 :

De heer Jean Lint, Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger bij het Bureau der Verenigde Naties, de Gespecialiseerde Instellingen, de Wereldhandelsorganisatie en de Ontwapeningsconferentie te Genève.

- Koninklijk besluit van 25 april 2004 :

De heer Xavier Van Migem, Ambassadeur te Boekarest.

- Koninklijke besluiten van 5 juni 2004 :

De heren :  
Marc de Schoutheete de Tervarent (ridder), Ambassadeur te Amman.

André Mernier, Ambassadeur te Moskou.  
Claude Misson, Ambassadeur te Madrid.  
Renier Nijskens, Ambassadeur te Kinshasa.  
Pierre Vaesen, Ambassadeur te Bangkok.  
Jan Willems, Ambassadeur te Rome.

#### *Aanstellingen*

Bij de volgende koninklijke besluiten werden de hiernavermelde Ambassadeurs in dezelfde hoedanigheid geaccrediteerd in de volgende landen :

- koninklijk besluit van 18 februari 2004 :

De heer Michel Delfosse, in Belize;

- koninklijke besluiten van 30 maart 2004 :

de heren :

Boudewijn Dereymaeker, in Malawi.  
Luc Willemarck, in Gambia en Guinee-Bissau;

- koninklijk besluit van 25 april 2004 :

de heer Luc Willemarck, in Guinee.

- koninklijke besluiten van 8 juli 2004 :

de heren :

Daniel Dargent, in Equatoriaal Guinea.  
Claude Rijmenans, in Andorra.

Par les arrêtés ministériels du 6 juillet 2004, les agents mentionnés ci-après ont été adjoints au poste repris en regard de leur nom :

MM. :

Philippe Benoit, Attaché d'Ambassade à Moscou.  
Daniel Bertrand, Premier Secrétaire d'Ambassade à Amman.  
Michiel Maertens, Secrétaire d'Ambassade auprès de la Représentation permanente auprès de l'Union européenne à Bruxelles.  
Joren Vandeweyer, Attaché d'Ambassade à Londres.

Par les arrêtés royaux du 8 juillet 2004, les agents mentionnés ci-après ont été adjoints au poste repris en regard de leur nom :

MM. :

Victor Wei, Ambassadeur à Séoul.  
Michiel Godfrind, Ambassadeur à Amman.

Par les arrêtés suivants, les agents mentionnés ci-après ont été déchargés de la fonction reprise en regard de leur nom et adjoints à l'Administration centrale :

- Arrêté royal du 31 mars 2004 :

M. Jean Lint, Ambassadeur, représentant permanent auprès de l'Office des Nations unies, des Institutions spécialisées, de l'Organisation mondiale du Commerce extérieur et de la Conférence pour le Désarmement à Genève.

- Arrêté royal du 25 avril 2004 :

M. Xavier Van Migem, Ambassadeur à Bucarest.

- Arrêtés royaux du 5 juin 2004 :

MM. :

Marc de Schoutheete de Tervarent (chevalier), Ambassadeur à Amman.

André Mernier, Ambassadeur à Moscou.  
Claude Misson, Ambassadeur à Madrid.  
Renier Nijskens, Ambassadeur à Kinshasa.  
Pierre Vaesen, Ambassadeur à Bangkok.  
Jan Willems, Ambassadeur à Rome.

#### *Désignations*

Par les arrêtés royaux suivants, les Ambassadeurs mentionnés ci-après ont été accrédités dans la même qualité dans les pays suivants :

- arrêté royal du 18 février 2004 :

M. Michel Delfosse, en Belize;

- arrêtés royaux du 30 mars 2004 :

MM. :

Boudewijn Dereymaeker, au Malawi.  
Luc Willemarck, en Gambie et Guinée-Bissau;

- arrêté royal du 25 avril 2004 :

M. Luc Willemarck, en Guinée;

- arrêtés royaux du 8 juillet 2004 :

MM. :

Daniel Dargent en Guinée équatoriale.  
Claude Rijmenans, en Andorre.

Bij koninklijk besluit van 5 juni 2004 werd Mevr. Colette Taquet, ambtenaar van de derde administratieve klasse, Zaakgelastigde bij de Ambassade in Nicosia er voortaan geaccrediteerd als Ambassadeur van België.

---

*Vaste benoemingen*

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2004 werden de hiernavermelde stagiaires vast benoemd in de vierde administratieve klasse, op de datum naast hun naam aangeduid :

De heren :

Axel Kenes, op 15 november 2003.

Philippe Benoit, op 1 november 2003.

Mevrn. :

Annemie Lelie, op 15 november 2003.

Sophie De Smedt, op 1 november 2003.

De heren :

Tim Van Broeckhoven, op 1 november 2003.

Pierre Gillon, op 1 november 2003.

Siegfried Peinen, op 1 november 2003.

Frédéric Verheyden, op 1 november 2003.

Yvan Feys, op 1 november 2003.

Patrick Laureys, op 1 november 2003.

Joren Vandeweyer, op 1 november 2003.

Hugo Verbist, op 1 november 2003.

Timon Salomonson, op 1 november 2003.

Mohamed Lahmidi, op 1 november 2003.

Filip Vandenbroeke, op 1 november 2003.

Mevr. Sibille de Cartier d'Yves, op 1 november 2003.

De heer Bert Schoofs, op 1 november 2003.

---

Bij koninklijke besluiten van 7 mei 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren op 1 februari 2004 vast benoemd in de vierde administratieve klasse :

De heren :

Alex Lenaerts.

Bernard Quintin.

Mevr. Annemie Wittockx.

Par arrêté royal du 5 juin 2004, Mme Colette Taquet, agent de la troisième classe administrative, Chargé d'affaires auprès de l'Ambassade à Nicosie, y a été désormais accréditée en qualité d'Ambassadeur de Belgique.

---

*Nominations définitives*

Par arrêté royal du 7 mai 2004, les stagiaires cités ci-après ont été nommés définitivement dans la quatrième classe administrative, à la date indiquée en regard de leur nom :

MM. :

Axel Kenes, au 15 novembre 2003.

Philippe Benoit, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Mmes :

Annemie Lelie, au 15 novembre 2003.

Sophie De Smedt, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

MM. :

Tim Van Broeckhoven, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Pierre Gillon, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Siegfried Peinen, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Frédéric Verheyden, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Yvan Feys, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Patrick Laureys, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Joren Vandeweyer, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Hugo Verbist, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Timon Salomonson, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Mohamed Lahmidi, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Filip Vandenbroeke, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

Mme Sibille de Cartier d'Yves, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

M. Bert Schoofs, au 1<sup>er</sup> novembre 2003.

---

Par les arrêtés royaux du 7 mai 2004, les agents cités ci-après ont été nommés définitivement dans la quatrième classe administrative à la date du 1<sup>er</sup> février 2004 :

MM. :

Alex Lenaerts.

Bernard Quintin.

Mme Annemie Wittockx.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[S - C - 2004/15153]

**Carrière van de attachés voor internationale samenwerking**

*Overplaatsingen*

Bij ministerieel besluit van 7 mei 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

De heer Pieter Vermaerke, Attaché te Kinshasa.

Mevr. Eleonore De Laet, Attaché bij het Belgisch Bureau te Maputo.

De heer Dirk Brems, Attaché te Kigali.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2004/15153]

**Carrière des attachés pour coopération internationale**

*Mutations*

Par arrêté ministériel du 7 mai 2004 les agents mentionnés ci-après ont été adjoints au poste repris en regard de leur nom :

M. Pieter Vermaerke, Attaché à Kinshasa.

Mme Eleonore De Laet, Attaché auprès du Bureau belge à Maputo.

M. Dirk Brems, Attaché à Kigali.

---

Bij ministerieel besluit van 6 juli 2004 werd de heer Stefan Meersschaert, ambtenaar van de derde administratieve klasse, ontheven uit zijn functie bij het Hoofdbestuur en toegevoegd als Attaché bij het Belgisch Bureau te Cotonou.

---

Par arrêté ministériel du 6 juillet 2004, M. Stefan Meersschaert, agent de la troisième classe administrative, a été déchargé de ses fonctions à l'Administration centrale et a été adjoint au Bureau belge à Cotonou comme Attaché.



**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[S - C - 2004/15154]

**Kanselarijcarriere  
Overplaatsingen**

Bij ministerieel besluit van 24 maart 2004 werd de heer André Vancolen, ambtenaar van de vierde administratieve klasse ontheven uit zijn functie van Kanselier te Quito en toegevoegd aan het Hoofdbestuur.

Bij ministerieel besluit van 7 mei 2004 werden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

De heren :

Joris Salden, Kanselier te Rome.

Jeroen Deberdt, Kanselier te Belgrado.

Mevr. Anna Hajdu, Kanselier te Nairobi.

De heer Tim Hermans, Kanselier te Bujumbura.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2004/15154]

**Carrière de chancellerie  
Mutations**

Par arrêté ministériel du 24 mars 2004, M. André Vancolen, agent de la quatrième classe administrative, a été déchargé de ses fonctions de Chancelier à Quito et a été adjoint à l'Administration centrale.

Par arrêté ministériel du 7 mai 2004, les agents mentionnés ci-après ont été adjoints au poste repris en regard de leur nom :

MM. :

Joris Salden, Chancelier à Rome.

Jeroen Deberdt, Chancelier à Belgrade.

Mme Anna Hajdu, Chancelier à Nairobi.

M. Tim Hermans, Chancelier à Bujumbura.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[C - 2004/00419]

**13 JULI 2004. — Ministerieel besluit betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie ingevolge mobiliteit en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1, XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1° en XII.IV.2 tot 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot bepaling van de loonschalen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 december 2002 tot vaststelling van de personeelsformatie van de federale politie;

Gelet op de gezamenlijke beslissing van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Ambtenarenzaken van 7 augustus 2002, bedoeld in artikel XII.IV.3 RPPol;

Gelet op de resultaten van de algemene statutariseringsproef georganiseerd per niveau en per taalstelsel op 10, 11, 12 en 13 december 2002;

Gelet op de daadwerkelijke aanwervingen ingevolge het tweede deel van de statutariseringsprocedure (het specifieke deel) en de tabel opgesteld door de Directie van de mobiliteit en het loopbaanbeheer houdende de respectievelijke minima die noodzakelijk zijn om benoemd te kunnen worden (fase 2);

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[C - 2004/00419]

**13 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale par mobilité et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel**

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1<sup>er</sup>, XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1° et XII.IV.2 à 4;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 déterminant les échelles de traitement applicables aux membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police;

Vu l'arrêté ministériel du 5 décembre 2002 fixant le cadre du personnel de la police fédérale;

Vu la décision conjointe du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Fonction publique du 7 août 2002, visée à l'article XII.IV.3 PJPol;

Vu les résultats de l'épreuve générale de statutarisation organisée par niveau et par rôle linguistique les 10, 11, 12 et 13 décembre 2002;

Vu les engagements effectués dans le cadre de la seconde partie, dite « spécifique », de la procédure de statutarisation et le tableau établi par la Direction de la mobilité et de la gestion des carrières reprenant les minimums respectifs nécessaires pour pouvoir être nommé;

Overwegende dat de CALog-personeelsleden waarvan de namen zijn gevoegd in bijlage bij dit besluit allen bij mobiliteit een ambt binnen de personeelsformatie van de federale politie van hun niveau hebben bekomen en daardoor op de datum waarop zij het bij mobiliteit bekomen ambt daadwerkelijk hebben opgenomen voldoen aan alle reglementaire voorwaarden om te worden gestatutariseerd,

Besluit :

**Artikel 1.** De benoeming van de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie, evenals de toekenning van een graad en een loonschaal bedoeld in de artikelen XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1°, RPPol, aan die personeelsleden, maakt het voorwerp uit van de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit heeft voor elk personeelslid uitwerking op de respectievelijke datum vermeld in de bijlage.

Brussel, 13 juli 2004.

Considérant que les membres du personnel CALog dont les noms figurent à l'annexe du présent arrêté ont tous obtenu par mobilité un emploi de leur niveau de la répartition du personnel de la police fédérale et ainsi qu'ils satisfont à la date à laquelle ils ont réellement repris l'emploi obtenu par mobilité à toutes les conditions réglementaires pour être statutarisés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La nomination des membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale, ainsi que l'octroi d'un grade et d'une échelle de traitement, telle que visée aux articles XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1°, PJPOL, à ces membres du personnel, fait l'objet de l'annexe au présent arrêté :

**Art. 2.** Pour chaque membre du personnel, le présent arrêté produit ses effets à la date respective, mentionnée dans l'annexe.

Bruxelles, le 13 juillet 2004.

Bijlage bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004 — Annexe à l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004

Personeelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde	Identificatienummer	Mobiliteit IN	Nieuwe graad	Nieuwe loonschaal	Benoemingsdatum
Membres du personnel classés en ordre alphabétique	Numéro d'identification	Mobilité IN	Nouveau grade	Nouvelle échelle de traitement	Date de nomination
BERNAERTS XAVIER	443697602	01-01-2004	Employé/Bediende	D1A	01-01-2004
BORREMANS CINDY	443861286	01-01-2004	Employé/Bediende	D1A	01-01-2004
D. CALANOG AUREA	443782575	01-11-2003	Employé/Bediende	D1A	01-11-2003
DECKX EDDY	443702753	01-01-2004	Employé/Bediende	D1A	01-01-2004
DE JONGHE ILSE	443786720	01-04-2003	Employé/Bediende	D1A	01-04-2003
DEVERS PATRICK	443794295	01-02-2004	Ouvrier/Arbeider	DD1	01-02-2004
DOUCH KARIMA	443851586	01-12-2003	Assistant/Assistent	CC1	01-12-2003
ENGELEN MICHELE	444080750	01-01-2004	Assistant/Assistent	CC1	01-01-2004
GOIS TAMARA	444052054	01-01-2004	Employé/Bediende	D1A	01-01-2004
GRIMONPONT INGRID	443705985	01-01-2004	Employé/Bediende	D1A	01-01-2004
GRIMONPONT MANUELLA	443706086	01-01-2004	Employé/Bediende	D1A	01-01-2004
HOEFMAN CARINE	443875131	01-02-2004	Employé/Bediende	D1A	01-02-2004
HOLLEVOET MARTINE	443806827	01-02-2004	Employé/Bediende	D1A	01-02-2004
LOUIS VALERIE	444040738	01-05-2004	Conseiller / Adviseur	AA1	01-05-2004
MELKEBEEK NANCY	443818345	01-09-2003	Employé/Bediende	D1A	01-09-2003
PATTERI BRUNO	443711544	01-01-2004	Employé/Bediende	D1A	01-01-2004
PECHON ERIC	443852394	01-01-2004	Ouvrier Qualifié/Vakman	D1A	01-01-2004
PEETERS PATRICIA	445322855	01-01-2004	Assistant/Assistent	CC1	01-01-2004
PICRIT CAROLINE	443712150	01-04-2004	Consultant / Consulent	B1A	01-04-2004
TRIPPAERS MARIE-CLAIRE	443982942	01-06-2003	Assistant/Assistent	CC1	01-06-2003
VANBEVER MADELEINE-MARIE	444058118	01-12-2003	Consultant/Consulent	BB1	01-12-2003
VERLINDEN TESSA	445316387	01-01-2004	Assistant/Assistent	CC1	01-01-2004

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie ingevolge mobiliteit en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden.

De Minister van Binnenlandse Zaken

P. DEWAELE

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale par mobilité et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel.

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00418]

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1, XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1° en XII.IV.2 tot 4;

Gelet het koninklijk besluit 30 maart 2001 tot bepaling van de loonschalen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten;

Gelet op de gezamenlijke beslissing van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Ambtenarenzaken van 7 augustus 2002, bedoeld in artikel XII.IV.3 RPPol;

Gelet op de selectieproeven georganiseerd per niveau en per taalstelsel op 9, 10, 11 en 12 december 2003;

Gelet op de nota n° DPR/DPRS/0982-03/SG van 22 december 2003 van de Directie van de rekrutering en de selectie van de federale politie (DPR) die, voor de federale politie en voor de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, de lijst van de personeelsleden CALog herneemt die batig werden gerangschikt voor het statutariseringsexamen (fase 1);

Gelet op de daadwerkelijke aanwervingen ingevolge het tweede deel van de statutariseringsprocedure (het specifieke deel) en de tabel opgesteld door de Directie van de mobiliteit en het loopbaanbeheer houdende de respectievelijke minima die noodzakelijk zijn om benoemd te kunnen worden;

Overwegende dat de CALog-personeelsleden waarvan de namen zijn gevoegd in bijlage bij dit besluit voldoen aan alle reglementaire voorwaarden om te worden gestatutariseerd,

Besluit :

**Artikel 1.** De benoeming van de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale en van de lokale politie, evenals de toekenning van een graad en een loonschaal bedoeld in de artikelen XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1°, RPPol, aan die personeelsleden, maakt het voorwerp uit van de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2004.

Brussel, 13 juli 2004.

P. DEWAEL

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00418]

13 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1<sup>er</sup>, XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1° et XII.IV.2 à 4;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 déterminant les échelles de traitement applicables aux membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police;

Vu la décision conjointe du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Fonction publique du 7 août 2002, visée à l'article XII.IV.3 PJPol;

Vu les épreuves de sélection organisées par niveau et par rôle linguistique les 9, 10, 11 et 12 décembre 2003;

Vu la note n° DPR/DPRS/0982-03/SG du 22 décembre 2003 de la Direction du recrutement et de la sélection de la police fédérale (DPR) reprenant, pour la police fédérale et pour l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, la liste des membres du personnel CALog classés en ordre utile à l'examen de statutarisation (phase 1);

Vu les engagements effectués dans le cadre de la seconde partie, dite «spécifique», de la procédure de statutarisation et le tableau établi par la Direction de la mobilité et de la gestion des carrières reprenant les minimums respectifs nécessaires pour pouvoir être nommé;

Considérant que les membres du personnel CALog dont les noms figurent à l'annexe du présent arrêté satisfont à toutes les conditions réglementaires pour être statutarisés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La nomination des membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, ainsi que l'octroi d'un grade et d'une échelle de traitement, telle que visée aux articles XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1°, PJPol, à ces membres du personnel, fait l'objet de l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2004.

Bruxelles, le 13 juillet 2004.

P. DEWAEL

Bijlage bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004

Annexe à l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004

Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie  
Administratief en logistiek kader

Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale  
Cadre administratif et logistique

Personneelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde	Identificatienummer	Nieuwe graad	Nieuwe loonschaal
Membres du personnel classés en ordre alphabétique	N° d'identification	Nouveau grade	Nouvelle échelle de traitement
<b>1. Niveau A</b>		<b>a. gemene graad/grade commun</b>	
		adviseur/conseiller	
BUY SEVERINE	444082366		AA1

<b>Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie</b> <b>Administratief en logistiek kader</b> — <b>Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale</b> <b>Cadre administratif et logistique</b>			
Personeelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde	Identificatie- nummer	Nieuwe graad	Nieuwe loonschaal
Membres du personnel classés en ordre alphabétique	N° d'identification	Nouveau grade	Nouvelle échelle de traitement
CAPELLE FRANCOIS	444063067		AA1
CLAEYS ASTRID	444059330		AA1
FLAMEND BENEDICTE	444056296		AA1
HEMELAER CLAIRE	444051751		AA1
HERMANS EVY	444053367		AA1
KLEINER FABIENNE	444085400		AA1
LEFEVRE RAPHAEL	444056401		AA1
MARECHAL DAVID	444084083		AA1
WEYTSMAN BENOIT	444060643		AA1
HIMSCHOOT MURIELLE	444056805		AA2
		<b>b. bijzondere graden/grades spécifiques</b>	
		ICT-adviseur/conseiller-ICT	
BARBAIX KRISTOF	444060239		A1A
<b>2. Niveau B</b>		<b>a. gemene graad/grade commun</b>	
		consulent/consultant	
LESAGE YASMINE	444068121		B1A
MASSAUT FRANCIS	443709524		B1A
COLLET SEBASTIEN	444060037		B1B
BIANCO DAVID	444056704		BB1
BOGAERT ARNAUD	444085093		BB1
BOOTEN DELPHINE	444051246		BB1
CASTELEYN CATHERINE	444080447		BB1
DOYEN ROEL	444076609		BB1
GERARDY CATHERINE	444011638		BB1
GOETHALS ANNELIES	444053670		BB1
LEFEVRE NATHALIE	444084386		BB1
NOKIN MARIE	444080346		BB1
VANDER HAEGEN MARIE	444084790		BB1
VANDER PLAETSEN ETIENNE	444073070		BB1
VERNIERS MURIEL	443996177		BB1
WERY IRENE	444066707		BB1
		<b>b. bijzondere graden/grades spécifiques</b>	
		i) directiesecretaris/secrétaire de direction	
DE DECKER NANCY	444081255		B1A
		ii) fotograaf/fotographe	
WOUTERS LAVINIA	444087117		B1A
		iii) ICT-consulent/consultant-ICT	

<b>Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie</b> <b>Administratief en logistiek kader</b> — <b>Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale</b> <b>Cadre administratif et logistique</b>			
Personneelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde	Identificatienummer	Nieuwe graad	Nieuwe loonschaal
Membres du personnel classés en ordre alphabétique	N° d'identification	Nouveau grade	Nouvelle échelle de traitement
BAHHODH ZAKARIA	444085703		B1B
DUTORDOIR DOMINIQUE	444085501		B1B
GOBERT CEDRIC	444086713		B1B
PLETINCKX MARTINE	444087016		B1B
PREVOST PIERRE	444061047		B1B
		iv) gespecialiseerd consultant/consultant spécialisé	
VANDELANNOOTE NEL	444058522		B1C
MARCHANT KAREN	444046701		B1C
		v) boekhouder/comptable	
CARDOSO SEVERINE	444071858		B1D
LEFEVRE MARIE-FRANCE	444082063		B1D
ROUSSELLE ERIC	444069737		B1D
MBOMBO LIKELE EVELYNE	443896450		B1D
		vi) verpleger/infirmier	
LONGUET VERONIQUE	444053872		B1D
PAPATHANASIOU Catherine	444059027		B1D
REMANS SEVERINE	444053973		B1D
SAKALALA LUFUMA	444084487		B1D
SCHMITZ CHRISTELLE	444088935		B1D
VAN NIEUWENBORGH AUDE	444059532		B1D
<b>3. Niveau C</b>		<b>a. gemene graad/grade commun</b>	
		assistant/assistant	
ANDRIES NATHALIE	444056603		CC1
ARNOES KURT	444052862		CC1
AUDOOREN ELS	444052256		CC1
BAEYENS KRISTOF	444083679		CC1
BAUSSART OLIVIER	444083174		CC1
BILOU SAIDA	444055084		CC1
CANONE CORINNE	444083275		CC1
CASTERS NATHALIE	444067111		CC1
DE GHELLINCK D'ELSEGHEM CECILE	443701137		CC1
DE KEGEL FREDERIK	444052761		CC1
DEJAIFFE AMELIE	444083881		CC1
DESMETH SYLVIE	444073171		CC1
DESSY JOELLE	444060946		CC1
FABULUS DIDIER	443935553		CC1

<b>Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie</b> <b>Administratief en logistiek kader</b> — <b>Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale</b> <b>Cadre administratif et logistique</b>			
Personeelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde	Identificatie- nummer	Nieuwe graad	Nieuwe loonschaal
Membres du personnel classés en ordre alphabétique	N° d'identification	Nouveau grade	Nouvelle échelle de traitement
FORMANN MARIE-FRANCE	443936462		CC1
GAYET DRISS	444086915		CC1
GLORIA LETICIA	444058320		CC1
GUNST FABIENNE	444088632		CC1
KAKIESE NGANZE	444052559		CC1
KEISEN PATRICIA	443810362		CC1
KERCKHOVEN JEANNINE	444083982		CC1
LAMPAERT PIETER	444057007		CC1
LATEUR ANN	443876848		CC1
LEBBE OLIVIER	444086309		CC1
LECLERCQ MAITE	444060542		CC1
LEUS JESSICA	444049226		CC1
MARCHANT DOMINIQUE	444083376		CC1
NUYTS KRISTEL	443965259		CC1
POOT RUDY	444060441		CC1
ROGER PHILIPPE	444060340		CC1
ROTTIE MARC	444084891		CC1
SANTY MARLEEN	444081760		CC1
SAS LUDO	444053064		CC1
SASSI SIHAM	444064178		CC1
TAELEMANS CLAUDINE	444082669		CC1
VAN DER ROOST XAVIER	444054781		CC1
VAN MALDERGHEM SARAH	444052963		CC1
VAN OVERBEKE KRIS	444066909		CC1
VAN STEERTEGEM GERDA	443665165		CC1
VANDERSCHUEREN LAETTIA	444067717		CC1
VANGANSBEKE CARINE	444083477		CC1
VANHALST CISKA	444081659		CC1
VERDOODT PATRICK	444083578		CC1
VERHAVERT NIC	444079336		CC1
<b>4. Niveau D</b>		<b>a. gemene graden/grades communs</b>	
		bediende/employé	
BEAZAER JAN	443892107		D1A
CLAEREN PIETER	443913325		D1A
DE CLERCK BRUNO	444062562		D1A
DUBOIS DOMINIQUE	444062461		D1A
FASTRE MICHELLE	444051953		D1A

**Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie  
Administratief en logistiek kader**

**Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale  
Cadre administratif et logistique**

Personeelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde	Identificatienummer	Nieuwe graad	Nieuwe loonschaal
Membres du personnel classés en ordre alphabétique	N° d'identification	Nouveau grade	Nouvelle échelle de traitement
GEOFROID JACQUELINE	443872303		D1A
KROTT DIDIER	444074888		D1A
LOOS ELKE	444082770		D1A
LORTHIOIR ISABELLE	443956771		D1A
MARCASSE VEERLE	444010123		D1A
PETRY DANIEL	444062663		D1A
PIRMEZ NATHALIE	443712453		D1A
SABHI ZOUBIDA	444037001		D1A
VANDERVONDELEN DIDIER	444053771		D1A
		<b>b. bijzondere graden/grades spécifiques</b>	
		vakman/ouvrier qualifié	
DUBOIS JULIEN	444067313		D1A
LUCAS PHILIPPE	444066303		D1A
RENIER ERIC	443972232		DD3

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[C - 2004/00417]

**13 JULI 2004.** — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 14 maart 2003 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1, XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1° en XII.IV.2 tot 4;

Gelet op het koninklijk besluit 30 maart 2001 tot bepaling van de loonschalen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten;

Gelet op de gezamenlijke beslissing van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Ambtenarenzaken van 7 augustus 2002, bedoeld in artikel XII.IV.3 RPPol;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[C - 2004/00417]

**13 JUILLET 2004.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 mars 2003 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1<sup>er</sup>, XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1° et XII.IV.2 à 4

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 déterminant les échelles de traitement applicables aux membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police;

Vu la décision conjointe du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Fonction publique du 7 août 2002, visée à l'article XII.IV.3 PJPo;

Gelet op de selectieproeven georganiseerd per niveau en per taalstelsel op 10, 11, 12 en 13 december 2002;

Gelet op de nota n° DPR/DPRS/0010/SG van 2 januari 2003 van de Directie van de rekrutering en de selectie van de federale politie (DPR) die, voor de federale politie en voor de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, de lijst van de personeelsleden CALog herneemt die batig werden gerangschikt voor het statutariseringsexamen (fase 1);

Gelet op het ministerieel besluit van 14 maart 2003 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden;

Overwegende dat de CALog-personeelsleden waarvan de namen worden vermeld in dit besluit, hetzij moeten worden toegevoegd aan de oorspronkelijke lijst omdat zij voldoen aan alle reglementaire voorwaarden om te worden gestatutariseerd, hetzij moeten worden geschrapt van de oorspronkelijke lijst omdat zij niet voldoen aan alle reglementaire voorwaarden om te worden gestatutariseerd,

Besluit :

**Artikel 1.** In de tabel, gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 maart 2003 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de rubriek « 3. Niveau C – a. gemene graad – assistent » worden alfabetisch volgende personen ingevoegd :

CHELI CLAUDIA	443912921		CC1
REMACLE CLAUDE	444047913		CC1
SYLVAIN MARTINE	443980720		CC1

2° In de rubriek « 4. Niveau D – a. gemene graden – ii) bediende » worden alfabetisch volgende personen ingevoegd :

BASTIAENS NADIA	443859569		D1A
COIBION ARLETTE	443863310		D1A
HENDRICKX VERONIQUE	443874626		D1A
HOEBEKE VALERIE	444009820		D1A
LEJEUNE CATHERINE	443877151		D1A
LIBOTTE NATHALIE	443877757		D1A
MANNAERT VERONIQUE	443879272		D1A
SCHIETTECATTE SERGE	443831277		D1A
VANDEPLAS FRANCINE	443886043		D1A
VAN LOON CHRISTIANE	443887053		D1A
VERHEYDEN TOM	443889982		D1A
VAN CUTSEM ANNIE	443716594		D1B

Vu les épreuves de sélection organisées par niveau et par rôle linguistique les 10, 11, 12 et 13 décembre 2002;

Vu la note n° DPR/DPRS/0010/SG du 2 janvier 2003 de la Direction du recrutement et de la sélection de la police fédérale (DPR) reprenant, pour la police fédérale et pour l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, la liste des membres du personnel CALog classés en ordre utile à l'examen de statutarisation (phase 1);

Vu l'arrêté ministériel du 14 mars 2003 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel;

Considérant que les membres du personnel CALog dont les noms sont repris dans cet arrêté soit doivent être ajoutés à la liste d'origine parce qu'ils satisfont à toutes les conditions réglementaires pour pouvoir être statutarisés, soit doivent être radiés de la liste d'origine parce qu'ils ne satisfont pas à toutes les conditions réglementaires pour pouvoir être statutarisés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le tableau annexé à l'arrêté ministériel du 14 mars 2003 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la rubrique « 3. Niveau C – a. grade commun – assistant » sont insérées par ordre alphabétique les personnes suivantes :

2° Dans la rubrique « 4. Niveau D – a. grades communs – ii) employé » sont insérées par ordre alphabétique les personnes suivantes :



3° In de rubriek « 4. Niveau D – a. gemene graden – iii) vakman » wordt alfabetisch volgende persoon ingevoegd :

FRAIKIN JEAN-PIERRE	443936866		DD3
---------------------	-----------	--	-----

3° Dans la rubrique « 4. Niveau D – a. grades communs – iii) ouvrier qualifié » est insérée par ordre alphabétique la personne suivante :

4° In de rubriek « 3. Niveau C – a. gemene graad – assistent » worden volgende personen geschrapt :

LEROY CORALIE	443954448		CC1
ROOSEN BIRGIT	443974050		CC1

4° Dans la rubrique « 3. Niveau C – a. grade commun – assistant » doivent être supprimées les personnes suivantes :

5° In de rubriek « 4. Niveau D – a. gemene graden – ii) bediende » wordt volgende persoon geschrapt :

MAZUY MARTINE	443961118		D1A
---------------	-----------	--	-----

5° Dans la rubrique « 4. Niveau D – a. grades communs – ii) employé » doit être supprimée la personne suivante :

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2003.  
Brussel, 13 juli 2004.

P. DEWAELE

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2003.  
Bruxelles, le 13 juillet 2004.

P. DEWAELE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2004/041600]

**13 JULI 2004.** — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 24 juni 2003 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1, XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1° en XII.IV.2 tot 4;

Gelet het koninklijk besluit 30 maart 2001 tot bepaling van de loonschalen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten;

Gelet op de gezamenlijke beslissing van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Ambtenarenzaken van 7 augustus 2002, bedoeld in artikel XII.IV.3 RPPol;

Gelet op de resultaten van de algemene statutariseringsproef georganiseerd per niveau en per taalstelsel op 10, 11, 12 en 13 december 2002;

Gelet op de daadwerkelijke aanwervingen ingevolge het tweede deel van de statutariseringsprocedure (het specifieke deel) en de tabel opgesteld door de Directie van de mobiliteit en het loopbaanbeheer houdende de respectievelijke minima die noodzakelijk zijn om benoemd te kunnen worden (fase 2);

Gelet op het ministerieel besluit van 24 juni 2003 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2004/041600]

**13 JUILLET 2004.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 juin 2003 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1<sup>er</sup>, XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1° et XII.IV.2 à 4;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 déterminant les échelles de traitement applicables aux membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police;

Vu la décision conjointe du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Fonction publique du 7 août 2002, visée à l'article XII.IV.3 PJPol;

Vu les résultats de l'épreuve générale de statutarisation organisée par niveau et par rôle linguistique les 10, 11, 12 et 13 décembre 2002;

Vu les engagements effectués dans le cadre de la seconde partie, dite «spécifique», de la procédure de statutarisation et le tableau établi par la Direction de la mobilité et de la gestion des carrières reprenant les minimums respectifs nécessaires pour pouvoir être nommé (phase 2);

Vu l'arrêté ministériel du 24 juin 2003 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel;

Overwegende dat de CALog-personeelsleden waarvan de namen worden vermeld in dit besluit, hetzij moeten worden toegevoegd aan de oorspronkelijke lijst omdat zij voldoen aan alle reglementaire voorwaarden om te worden gestatutiseerd, hetzij moeten worden geschrapt van de oorspronkelijke lijst omdat zij niet voldoen aan alle reglementaire voorwaarden om te worden gestatutiseerd, hetzij in een verkeerde loonschaal werden ingeschaald en dit moet worden rechtgezet,

Besluit :

**Artikel 1.** In de tabel, gevoegd bij het ministerieel besluit van 24 juni 2003 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de rubriek « 1. Niveau A – a. gemene graad – adviseur » worden alfabetisch volgende personen ingevoegd :

KATARA SANDHYA	444041344		AA1
ZWAENEOEL CAROLINE	443898773		AA1

2° In de rubriek « 2. Niveau B – a. gemene graad – consulent » worden alfabetisch volgende personen ingevoegd :

DEFRISE MARLENE	444058926		BB1
MINJAUW BERTWIN	444055690		BB1

3° In de rubriek « 3. Niveau C – a. gemene graad – assistent » worden alfabetisch volgende personen ingevoegd :

DEHEAN SABINE	444048923		CC1
JANSSENS KATRIEN	443948687		CC1
PEIGNOIS GAETAN	443711746		CC1
TRIPPAERS MARIE-CLAIRE	443982942		CC1
ZUARA MARIA-LUISA	444003958		CC1

4° In de rubriek « 3. Niveau C – b. bijzondere graden – ii) ICT-assistent » wordt alfabetisch volgende persoon ingevoegd :

SCHOETERS ERIC	443976373		CC1
----------------	-----------	--	-----

5° In de rubriek « 4. Niveau D – a. gemene graad – i) bediende » wordt alfabetisch volgende persoon ingevoegd :

DEMEULENAERE VINCENT	443922419		D1A
----------------------	-----------	--	-----

6° In de rubriek « 4. Niveau D – a. gemene graad – ii) arbeider » wordt alfabetisch volgende persoon ingevoegd :

KEKENBOSCH LINDA	443810463		DD1
------------------	-----------	--	-----

Considérant que les membres du personnel CALog dont les noms sont repris dans cet arrêté soit doivent être ajoutés à la liste d'origine parce qu'ils satisfont à toutes les conditions réglementaires pour pouvoir être statutarisés, soit doivent être radiés de la liste d'origine parce qu'ils ne satisfont pas à toutes les conditions réglementaires pour pouvoir être statutarisés, soit ont été insérés dans une mauvaise échelle de traitement et cela doit être rectifié,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le tableau annexé à l'arrêté ministériel du 24 juin 2003 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la rubrique « 1. Niveau A – a. grade commun – conseiller » sont insérées par ordre alphabétique les personnes suivantes :

2° Dans la rubrique « 2. Niveau B – a. grade commun – consultant » sont insérées par ordre alphabétique les personnes suivantes :

3° Dans la rubrique « 3. Niveau C – a. grade commun – assistant » sont insérées par ordre alphabétique les personnes suivantes :

4° Dans la rubrique « 3. Niveau C – b. grades spécifiques – ii) assistant-ICT » est insérée par ordre alphabétique la personne suivante :

5° Dans la rubrique « 4. Niveau D – a. grade commun – i) employé » est insérée par ordre alphabétique la personne suivante :

6° Dans la rubrique « 4. Niveau D – a. grade commun – ii) ouvrier » est insérée par ordre alphabétique la personne suivante :

7° In de rubriek « 4. Niveau D – b. bijzondere graden – vakman » worden alfabetisch volgende personen ingevoegd :

7° Dans la rubrique « 4. Niveau D – b. grades spécifiques – ouvrier qualifié » sont insérées par ordre alphabétique les personnes suivantes :

ALAIME DIMITRI	444000221		DD3
VAN PRAAG RANJIT	444015880		DD3

8° In de rubriek « 3. Niveau C – a. gemene graad – assistent » moet volgende persoon worden geschrapt :

8° Dans la rubrique « 3. Niveau C – a. grade commun – assistant » doit être supprimée la personne suivante :

ROOSEN BIRGITT	443974050		CC1
----------------	-----------	--	-----

9° In de rubriek « 4. Niveau D – a. gemene graad – i) bediende » moet volgende persoon worden geschrapt :

9° Dans la rubrique « 4. Niveau D – a. grade commun – i) employé » doit être supprimée la personne suivante :

LEUYCKX SOLANGIA	443877656		D1A
------------------	-----------	--	-----

10° In de rubriek « 1. Niveau A – a. gemene graad – adviseur » wordt de lijn

10° Dans la rubrique « 1. Niveau A – a. grade commun – conseiller » la ligne

JORIS PAUL	443895137		AA1
------------	-----------	--	-----

vervangen door de lijn

est remplacée par la ligne

JORIS PAUL	443895137		AA2
------------	-----------	--	-----

11° In de rubriek « 4. Niveau D – a. gemene graad – i) bediende » wordt de lijn

11° Dans la rubrique « 4. Niveau D – a. grade commun – i) employé » la ligne

SERVAYE MARIE- CHRISTINE	443977989		D1A
--------------------------	-----------	--	-----

vervangen door de lijn

est remplacée par la ligne

SERVAYE MARIE-CHRISTINE	443977989		D2A
-------------------------	-----------	--	-----

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003.  
Brussel, 13 juli 2004.

P. DEWAELE

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2003.  
Bruxelles, le 13 juillet 2004.

P. DEWAELE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2004/00415]

**13 JULI 2004.** — Ministerieel besluit betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1, XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1° en XII.IV.2 tot 4;

Gelet het koninklijk besluit 30 maart 2001 tot bepaling van de loonschalen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2004/00415]

**13 JUILLET 2004.** — Arrêté ministériel relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1<sup>er</sup>, XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1° et XII.IV.2 à 4;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 déterminant les échelles de traitement applicables aux membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police;

Gelet op de gezamenlijke beslissing van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Ambtenarenzaken van 7 augustus 2002, bedoeld in artikel XII.IV.3 RPPol;

Gelet op de resultaten van de algemene statutariseringsproef georganiseerd per niveau en per taalstelsel op 10, 11, 12 en 13 december 2002;

Gelet op de daadwerkelijke aanwervingen ingevolge het tweede deel van de statutariseringsprocedure (het specifieke deel) en de tabel opgesteld door de Directie van de mobiliteit en het loopbaanbeheer houdende de respectievelijke minima die noodzakelijk zijn om benoemd te kunnen worden (fase 3);

Overwegende dat de CALog-personeelsleden waarvan de namen zijn gevoegd in bijlage bij dit besluit voldoen aan alle reglementaire voorwaarden om te worden gestatutariseerd,

Besluit :

**Artikel 1.** De benoeming van de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale en van de lokale politie, evenals de toekenning van een graad en een loonschaal bedoeld in de artikelen XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1°, RPPol, aan die personeelsleden, maakt het voorwerp uit van de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uiterwerking met ingang van 1 september 2003.

Brussel, 13 juli 2004.

P. DEWAELE

Vu la décision conjointe du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Fonction publique du 7 août 2002, visée à l'article XII.IV.3 PJPo;

Vu les résultats de l'épreuve générale de statutarisation organisée par niveau et par rôle linguistique les 10, 11, 12 et 13 décembre 2002;

Vu les engagements effectués dans le cadre de la seconde partie, dite «spécifique», de la procédure de statutarisation et le tableau établi par la Direction de la mobilité et de la gestion des carrières reprenant les minimums respectifs nécessaires pour pouvoir être nommé (phase 3);

Considérant que les membres du personnel CALog dont les noms figurent à l'annexe du présent arrêté satisfont à toutes les conditions réglementaires pour être statutarisés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La nomination des membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, ainsi que l'octroi d'un grade et d'une échelle de traitement, telle que visée aux articles XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1°, PJPo, à ces membres du personnel, fait l'objet de l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

Bruxelles, le 13 juillet 2004.

P. DEWAELE

Bijlage bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004

Annexe à l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004

Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie/Administratief en logistiek kader			
Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale/Cadre administratif et logistique			
Personeelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde — Membres du personnel classés en ordre alphabétique	Identificatienummer — N° d'identification	Nieuwe graad — Nouveau grade	Nieuwe loonschaal — Nouvelle échelle de traitement
1. Niveau A		a. gemene graad/grade commun	
		adviseur/conseiller	
MOERENHOUT TIM	444081962		AA1
MIRA ABDELOUAHID	444027301		AA1
2. Niveau B		a. gemene graad/grade commun	
		consulent/consultant	
CHARLOTTEAUX KARINE	444019823		BB1
		b. bijzondere graden/grades spécifiques	
		gespecialiseerd consulent/consultant spécialisé	
DAVE LAURENT	444035179		B1C
3. Niveau C		a. gemene graad/grade commun	
		assistent/assistant	

Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie/Administratief en logistiek kader			
Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale/Cadre administratif et logistique			
Personeelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde — Membres du personnel classés en ordre alphabétique	Identificatienummer — N° d'identification	Nieuwe graad — Nouveau grade	Nieuwe loonschaal — Nouvelle échelle de traitement
OUHADDOU BOUCHRA	443711443		CC1
4. Niveau D		a. gemene graden/grades communs	
		bediende/employé	
HENET ANITA	443874727		D1A
SCHROEDER KARIN	443884427		D1A
VIAENE CLAUDINE	444052357		D1A

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden.

De Minister van Binnenlandse Zaken  
P. DEWAEL

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00414]

**13 JULI 2004.** — Ministerieel besluit betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1, XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1° en XII.IV.2 tot 4;

Gelet het koninklijk besluit 30 maart 2001 tot bepaling van de loonschalen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten;

Gelet op de gezamenlijke beslissing van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Ambtenarenzaken van 7 augustus 2002, bedoeld in artikel XII.IV.3 RPPol;

Gelet op de selectieproeven georganiseerd per niveau en per taalstelsel op 9, 10, 11 en 12 december 2003;

Gelet op de daadwerkelijke aanwervingen ingevolge het tweede deel van de statutariseringsprocedure (het specifieke deel) en de tabel opgesteld door de Directie van de mobiliteit en het loopbaanbeheer houdende de respectievelijke minima die noodzakelijk zijn om benoemd te kunnen worden (fase 2);

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00414]

**13 JUILLET 2004.** — Arrêté ministériel relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles I.I.1, 12°, II.I.11, II.III.1<sup>er</sup>, XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1° et XII.IV.2 à 4;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 déterminant les échelles de traitement applicables aux membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police;

Vu la décision conjointe du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Fonction publique du 7 août 2002, visée à l'article XII.IV.3 PJPoI;

Vu les épreuves de sélection organisées par niveau et par rôle linguistique les 9, 10, 11 et 12 décembre 2003;

Vu les engagements effectués dans le cadre de la seconde partie, dite « spécifique », de la procédure de statutarisation et le tableau établi par la Direction de la mobilité et de la gestion des carrières reprenant les minimums respectifs nécessaires pour pouvoir être nommé (phase 2);

Overwegende dat de CALog-personeelsleden waarvan de namen zijn gevoegd in bijlage bij dit besluit voldoen aan alle reglementaire voorwaarden om te worden gestatutariseerd,

Besluit :

**Artikel 1.** De benoeming van de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale en van de lokale politie, evenals de toekenning van een graad en een loonschaal bedoeld in de artikelen XII.II.38, tweede lid, 1°, XII.II.44, tweede lid, 1°, XII.II.51, tweede lid, 1°, XII.II.58, tweede lid, 1°, RPPol, aan die personeelsleden, maakt het voorwerp uit van de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2004.

Brussel, 13 juli 2004.

P.DEWAEL

Considérant que les membres du personnel CALog dont les noms figurent à l'annexe du présent arrêté satisfont à toutes les conditions réglementaires pour être statutarisés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La nomination des membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, ainsi que l'octroi d'un grade et d'une échelle de traitement, telle que visée aux articles XII.II.38, alinéa 2, 1°, XII.II.44, alinéa 2, 1°, XII.II.51, alinéa 2, 1°, XII.II.58, alinéa 2, 1°, PJPOL, à ces membres du personnel, fait l'objet de l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2004.

Bruxelles, le 13 juillet 2004.

P. DEWAEL

Bijlage bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004

Annexe à l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004

Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie/Administratief en logistiek kader			
Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale/Cadre administratif et logistique			
Personeelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde — Membres du personnel classés en ordre alphabétique	Identificatienummer — N° d'identification	Nieuwe graad — Nouveau grade	Nieuwe loonschaal — Nouvelle échelle de traitement
1. Niveau A		a. gemene graad/grade commun	
		adviseur/conseiller	
BORIAU NATHALIE	444055387		AA1
CAMBIER JOHAN	444061552		AA1
DE DUFFELEER EVELIEN	444072565		AA1
DE WITTE KATE	444064986		AA1
GOOSSENS GREGORY	444072666		AA1
HELLEMANS ANNELIES	444055993		AA1
LIPPENS VIRGINIA	444055286		AA1
LOWEL KRISTEL	444074585		AA1
TIMBAL PETER	444084689		AA1
VAES ANNELIES	444072767		AA1
VAN DEN BERGH TOM	444087824		AA1
VAN DIJK GHISLAINE	444055892		AA1
VAN ESSER CINDY	444051852		AA1
VAN KRUNKELSVEN ELLEN	444075393		AA1
WOUTERS SABRINA	444085396		AA1
		b. bijzondere graden/grades spécifiques	
		i) ICT-adviseur/conseiller-ICT	
STIENAERS RONNY	444089238		A1A
		ii) tandarts/dentiste	
NUYTS SANDRA	444065087		A1A
2. Niveau B		a. gemene graad/grade commun	
		consulent/consultant	

Federale politie en algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie/Administratief en logistiek kader			
Police fédérale et inspection générale de la police fédérale et de la police locale/Cadre administratif et logistique			
Personeelsleden gerangschikt in alfabetische volgorde — Membres du personnel classés en ordre alphabétique	Identificatienummer — N° d'identification	Nieuwe graad — Nouveau grade	Nieuwe loonschaal — Nouvelle échelle de traitement
DESMET EVELINE	444080144		BB1
HANOT KAREN	444076407		BB1
HEYMANS ILSE	444058724		BB1
PORTIER PATRICIA	444074484		BB1
SWINNEN WENDY	444088430		BB1
VAN MULDER TINA	444068020		BB1
		b. bijzondere graden/grades spécifiques	
		i) ICT-consulent/consultant-ICT	
CASPEELE ALEXANDER	444076306		B1B
HOYBERGHS ELI	444077417		B1B
VANDENBORRE BENOIT	444086208		B1B
		ii) gespecialiseerd consulent/consultant spécialisé	
LAQUAY KRISTIEN	444059633		B1C
		iii) verpleger/infirmier	
BOELAERT KATHLEEN	444054680		B1D
POPPE VERONIQUE	444023964		B1D
4. Niveau D		a. gemene graden/grades communs	
		i) arbeider/ouvrier	
BOONE ROSE	443853812		DD1
PROVOOST MARLEEN	443826227		DD1
		ii) bediende/employé	
AUROSSEAU CARINE	443696992		D1A
VAN DEN BROEKE PETER	444088531		D1A
		b. bijzondere graden/grades spécifiques	
		vakman/ouvrier qualifié	
DEPRE WILLY	444063269		D1A
BIJLOOS CLAUDE	443904029		DD3
LEJEUNE DAVID	443954044		DD3

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004 betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en houdende de toekenning van graden en loonschalen aan die personeelsleden.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004 relatif à la nomination de certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et portant attribution des grades et des échelles de traitement à ces membres du personnel.

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2004/00353]

**Raad van State. — Benoeming tot auditeur**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 wordt de heer Roger Wimmer, adjunct-auditeur, met ingang van 12 juni 2004, tot auditeur bij de Raad van State benoemd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[2004/00353]

**Conseil d'Etat. — Nomination d'un auditeur**

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, M. Roger Wimmer, auditeur adjoint, est nommé à partir du 12 juin 2004 auditeur au Conseil d'Etat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2004/00356]

**Raad van State. — Benoeming tot auditeur**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 wordt de heer Marc Joassart, adjunct-auditeur, met ingang van 12 juni 2004, tot auditeur bij de Raad van State benoemd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[2004/00356]

**Conseil d'Etat. — Nomination d'un auditeur**

Par arrêté royal du 4 juillet 2004 M. Marc Joassart, auditeur adjoint, est nommé à partir du 12 juin 2004, auditeur au Conseil d'Etat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2004/00381]

**Raad van State. — Benoeming tot auditeur**

Bij koninklijk besluit van 19 juli 2004 wordt de heer Yves Chauffoureaux, adjunct-auditeur, met ingang van 24 juli 2004, tot auditeur bij de Raad van State benoemd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[2004/00381]

**Conseil d'Etat. — Nomination d'un auditeur**

Par arrêté royal du 19 juillet 2004, M. Yves Chauffoureaux, auditeur adjoint, est nommé à partir du 24 juillet 2004, auditeur au Conseil d'Etat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2004/00358]

**Raad van State. — Benoeming tot een adjunct-auditeur**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 wordt de heer Denis Delvax, tot adjunct-auditeur bij de Raad van State benoemd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[2004/00358]

**Conseil d'Etat. — Nomination d'un auditeur adjoint**

Par arrêté royal du 4 juillet 2004 M. Denis Delvax, est nommé auditeur adjoint au Conseil d'Etat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2004/00357]

**Raad van State. — Benoeming tot een adjunct-auditeur**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 wordt Mevr. Nathalie Van Laer, tot adjunct-auditeur bij de Raad van State benoemd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[2004/00357]

**Conseil d'Etat. — Nomination d'un auditeur adjoint**

Par arrêté royal du 4 juillet 2004 Mme Nathalie Van Laer, est nommée auditeur adjoint au Conseil d'Etat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2004/00354]

**Raad van State  
Benoeming van een assessor bij de afdeling wetgeving**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 wordt de heer Jean-Claude Scholsem, hoogleraar aan de Faculteit Rechtsgeleerdheid van Universiteit van Luik, tot assessor van de afdeling wetgeving van de Raad van State benoemd voor een termijn van vijf jaar.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[2004/00354]

**Conseil d'Etat  
Nomination d'un assesseur à la section de législation**

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, M. Jean-Claude Scholsem, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège, est nommé assesseur de la section de législation du Conseil d'Etat pour un terme de cinq ans.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2004/00395]

**Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Machtiging**

Bij koninklijk besluit van 19 juli 2004, is de heer Christian Amelynck, auditeur bij de Raad van State, gemachtigd om de cursus administratief recht te doceren vanaf september 2004 gedurende maximum twaalf halve dagen per jaar, aan het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[2004/00395]

**Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Autorisation**

Par arrêté royal du 19 juillet 2004, M. Christian Amelynck, auditeur au Conseil d'Etat, est autorisé à dispenser, à partir du mois de septembre 2004, l'enseignement du droit administratif à l'Institut de formation de l'administration fédérale, à raison de 12 demi-jours maximum par an.



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2004/14160]

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit betreffende het ontslag van twee leden en de benoeming van één lid van de raad van bestuur van Belgocontrol

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 16, artikel 18, § 2, eerste lid en § 3, en artikel 173, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 augustus 1998 tot indeling van de Regie der Luchtwegen als autonoom overheidsbedrijf;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1998 tot benoeming van de Voorzitter en de leden van de Raad van Bestuur en de Gedelegeerd bestuurder van Belgocontrol, het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende het ontslag en de benoeming van een lid van de Raad van Bestuur van Belgocontrol, het koninklijk besluit van 7 juni 2000 betreffende het ontslag en de benoeming van twee leden van de Raad van Bestuur van Belgocontrol, het koninklijk besluit van 27 februari 2002 houdende benoeming van een bestuurder en hernieuwing van de voorzitter van de Raad van Bestuur bij Belgocontrol, het koninklijk besluit van 27 mei 2002 betreffende het ontslag en de benoeming van een lid van de Raad van Bestuur bij Belgocontrol en het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende het ontslag en de benoeming van een lid van de Raad van Bestuur bij Belgocontrol;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Sociale Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Eervol ontslag wordt verleend aan de heer Jacques Diez in zijn hoedanigheid van bestuurder van Belgocontrol op 1 september 2003.

Hij wordt vervangen door de heer Luc Mabilie die wordt benoemd tot bestuurder van Belgocontrol en die het mandaat van de heer Jacques Diez zal voleindigen.

**Art. 2.** Eervol ontslag wordt verleend aan de heer Marc Michiels in zijn hoedanigheid van bestuurder van Belgocontrol op 2 april 2002.

**Art. 3.** § 1. Artikel 1, eerste lid, van dit besluit treedt in werking met ingang van 1 september 2003.

§ 2. Artikel 1, tweede lid, van dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 3. Artikel 2 van dit besluit treedt in werking met ingang van 2 april 2002.

**Art. 4.** Onze Minister van Mobiliteit en Sociale Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Sociale Economie,  
B. ANCIAUX

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2004/14160]

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal concernant la démission de deux membres et la nomination d'un membre du Conseil d'administration de Belgocontrol

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 16, l'article 18, § 2, 1<sup>er</sup> alinéa et § 3, et l'article 173, § 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 2 avril 1998;

Vu l'arrêté royal du 25 août 1998 portant classement de la Régie des Voies aériennes en entreprise publique autonome;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1998 portant nomination du Président et des membres du Conseil d'administration et de l'Administrateur délégué de Belgocontrol, l'arrêté royal du 3 mai 1999 concernant la démission et la nomination d'un membre du Conseil d'administration de Belgocontrol, l'arrêté royal du 7 juin 2000 concernant la démission et la nomination de deux membres du Conseil d'administration de Belgocontrol, l'arrêté royal du 27 février 2002 portant nomination d'un administrateur et renouvellement du président du Conseil d'administration de Belgocontrol, l'arrêté royal du 27 mai 2002 concernant la démission et la nomination d'un membre du Conseil d'administration de Belgocontrol, l'arrêté royal du 8 avril 2003 concernant la démission et la nomination d'un membre du Conseil d'administration de Belgocontrol;

Sur proposition de Notre Ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La démission honorable est accordée à M. Jacques Diez en qualité d'administrateur de Belgocontrol, au 1<sup>er</sup> septembre 2003.

Il est remplacé par M. Luc Mabilie qui est nommé en qualité d'administrateur de Belgocontrol et qui achèvera le mandat de M. Jacques Diez.

**Art. 2.** La démission honorable est accordée à M. Marc Michiels en qualité d'administrateur de Belgocontrol, au 2 avril 2002.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

§ 2. L'article 1, alinéa 2, du présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

§ 3. L'article 2 du présent arrêté produit ses effets le 2 avril 2002.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale,  
B. ANCIAUX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2004/22604]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische boekhoudkundige en statistische commissie. — Ontslag en aanwijzing van een lid

Bij ministerieel besluit van 8 juli 2004, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2004, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid bij de Technische boekhoudkundige en statistische commissie, ingesteld bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Vandenplas, J.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Doom, D., aangewezen door de Minister van Sociale Zaken, als lid in de hoedanigheid van ambtenaar van de Controledienst van de ziekenfondsen bij vorenbedoelde Technische commissie, ter vervanging van de heer Vandenplas, J.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2004/22604]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission technique comptable et statistique. — Démission et désignation d'un membre

Par arrêté ministériel du 8 juillet 2004, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2004, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission technique comptable et statistique, instituée auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Vandenplas, J.

Par le même arrêté, M. Doom, D., est désigné par le Ministre des Affaires sociales, en qualité de membre, au titre de fonctionnaire de l'Office de Contrôle des mutualités auprès de la Commission technique précitée, en remplacement de M. Vandenplas, J.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2004/22613]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 8 juli 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Technische raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Linden, P., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemde raad, de heer Vandenecker, K., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve beroepsvereniging van de geneesheren, ter vervanging van de heer Linden, P., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2004/22613]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des voiturettes, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 8 juillet 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil technique des voiturettes, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Linden, P., membre suppléant.

Par le même arrêté, est nommé audit Conseil, M. Vandenecker, K., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'une association professionnelle représentative du corps médical, en remplacement de M. Linden, P., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2004/22539]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende de benoeming van de magistraten en de plaatsvervangende magistraten in de Raden van Beroep van de Orde der apothekers

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 betreffende de Orde der apothekers, inzonderheid artikel 12, § 1, 2<sup>o</sup>, en artikel 12, § 2;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar in de Nederlandstalige Raad van Beroep van de Orde der apothekers :

Gewoon lid en Voorzitter :

— Mevr. Van Isterdael, Nicole, kamervoorzitter in het hof van beroep te Gent.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2004/22539]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal nommant les magistrats et les magistrats suppléants aux Conseils d'appel de l'Ordre des pharmaciens

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des pharmaciens, notamment l'article 12, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, et l'article 12, § 2;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés pour une durée de six ans au Conseil d'appel d'expression néerlandaise de l'Ordre des pharmaciens :

Membre effectif et Président :

— Mme Van Isterdael, Nicole, présidente de chambre à la cour d'appel de Gand.

## Gewone leden en Verslaggevers :

— de heer Van Herck, Karel, kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel;

— de heer Gallet, Lucien, emeritus kamervoorzitter in het hof van beroep te Gent;

— de heer Vermynen, Charles-Philippe, raadsheer in het hof van beroep te Brussel;

— de heer Van Gelder, Lucas, kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen;

## Plaatsvervangende leden en Verslaggevers :

— Mevr. Dom, Mireille, raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen;

— de heer Debucquoy, Henri, raadsheer in het hof van beroep te Gent;

— de heer Mahieu, Wilfried, kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel;

— de heer Van Remoortel, Dirk, raadsheer in het hof van beroep te Gent.

**Art. 2.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar in de Franstalige Raad van Beroep van de Orde der apothekers :

## Gewoon lid en Voorzitter

— de heer Wery, Jean-Marie, ere-kamervoorzitter in het hof van beroep te Bergen.

## Gewone leden en Verslaggevers :

— de heer Nys, Jacques, kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel;

— de heer De Francquen, Raoul, raadsheer in het hof van beroep te Luik;

— Mevr. Dreze, Fabienne, raadsheer in het hof van beroep te Luik;

— de heer Simons, Jacques, raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

## Plaatsvervangende leden en Verslaggevers :

— de heer Delvaux, Eugène, kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel;

— de heer Jonckheere, Jean-François, raadsheer in het hof van beroep te Bergen;

— de heer Joachim, Michel, kamervoorzitter in het hof van beroep te Luik;

— Mevr. Regout, Martine, raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

## Membres effectifs et Rapporteurs :

— M. Van Herck, Karel, président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles;

— M. Gallet, Lucien, président de chambre émérite à la cour d'appel de Gand;

— M. Vermynen, Charles-Philippe, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles;

— M. Van Gelder, Lucas, président de chambre à la cour d'appel d'Anvers.

## Membres suppléants et Rapporteurs :

— Mme Dom, Mireille, conseillère à la cour d'appel d'Anvers;

— M. Debucquoy, Henri, conseiller à la cour d'appel de Gand;

— M. Mahieu, Wilfried, président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles;

— M. Van Remoortel, Dirk, conseiller à la cour d'appel de Gand.

**Art. 2.** Sont nommés pour une durée de six ans au Conseil d'appel d'expression française de l'Ordre des pharmaciens :

## Membre effectif et Président :

— M. Wery, Jean-Marie, président de chambre honoraire à la cour d'appel de Mons.

## Membres effectifs et Rapporteurs :

— M. Nys, Jacques, président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles;

— M. De Francquen, Raoul, conseiller à la cour d'appel de Liège;

— Mme Dreze, Fabienne, conseillère à la cour d'appel de Liège;

— M. Simons, Jacques, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles.

## Membres suppléants et Rapporteurs :

— M. Delvaux, Eugène, président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles;

— M. Jonckheere, Jean-François, conseiller à la cour d'appel de Mons;

— M. Joachim, Michel, président de chambre à la cour d'appel de Liège;

— Mme Regout, Martine, conseillère à la cour d'appel de Bruxelles.

**Art. 3.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2004/22551]

**Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 5 juli 2004 wordt de heer Hanot, Vincent, met ingang van 1 maart 2004, op het Frans kader, voor een eerste mandaat van twee jaar, benoemd tot de graad van werkleider (rang B) bij de Wetenschappelijke Inrichting van de Staat « Instituut Volksgezondheid », Hoofdbestuur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2004/22551]

**Nomination**

Par arrêté royal du 5 juillet 2004, M. Hanot, Vincent, est nommé, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2004, en qualité de chef de travaux (rang B), à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique », Administration centrale, dans le cadre français, pour un premier mandat de deux ans.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2004/22550]

**Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 5 juli 2004 wordt de heer Minne, Etienne, met ingang van 1 maart 2004, op het Frans kader, voor een eerste mandaat van twee jaar, benoemd tot de graad van assistent (rang A) bij de Wetenschappelijke Inrichting van de Staat « Instituut Volksgezondheid », Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2004/22550]

**Nomination**

Par arrêté royal du 5 juillet 2004, M. Minne, Etienne, est nommé, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2004, en qualité d'assistant (rang A), à l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique », Administration centrale, dans le cadre français, pour un premier mandat de deux ans.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2004/22547]

**Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 5 juli 2004 wordt Dr. Heyligers, Yves, met ingang van 1 april 2004, op het Nederlandse kader, in vast dienstverband benoemd tot de graad van geneesheer bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, Hoofdbestuur.

De datum van ranginneming voor bevordering wordt bepaald op 1 april 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2004/22547]

**Nomination**

Par arrêté royal du 5 juillet 2004, le Dr Heyligers, Yves, est nommé à titre définitif dans un emploi de médecin, au Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Administration centrale, dans le cadre néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2004.

La date de prise de rang pour la promotion est fixée au 1<sup>er</sup> avril 2004.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2004/22549]

**Benoeming bij mobiliteit**

Bij koninklijk besluit van 5 juli 2004 wordt de heer Strale, Didier, geneesheer bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, met ingang van 15 maart 2004, via de vrijwillige mobiliteit, overgeplaatst naar de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, Hoofdbestuur, Frans kader, in de hoedanigheid van geneesheer.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2004/22549]

**Nomination par mobilité**

Par arrêté royal du 5 juillet 2004, M. Strale, Didier, médecin auprès de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité, est transféré, à partir du 15 mars 2004, par mobilité volontaire, au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Administration centrale, dans le cadre français, en qualité de médecin.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2004/22532]

**Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 wordt Mevr. Prum, Marianne Antoinette, geneesheer bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, met ingang van 1 februari 2005, eervol ontslag uit haar ambt verleend.

Mevr. Prum, Marianne, Antoinette, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 februari 2005, haar aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2004/22532]

**Démission honorable**

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, il est accordé à Mme Prum, Marianne Antoinette, médecin au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1<sup>er</sup> février 2005.

Mme Prum, Marianne Antoinette, est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1<sup>er</sup> février 2005, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2004/22552]

**Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 5 juli 2004, wordt Mevr. Bran, Claude Paule, geneesheer-directeur bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, met ingang van 1 februari 2005, eervol ontslag uit haar ambt verleend.

Mevr. Bran, Claude P., is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 februari 2005, haar aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2004/22552]

**Démission honorable**

Par arrêté royal du 5 juillet 2004, il est accordé à Mme Bran, Claude Paule, médecin-directeur au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1<sup>er</sup> février 2005.

Mme Bran, Claude P., est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1<sup>er</sup> février 2005, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2004/22548]

**Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 5 juli 2004 wordt de heer De Boeck, Roger Benoît Willy, werkleider (rang B), bij de Wetenschappelijke Instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid », met ingang van 1 juni 2004, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

De heer De Boeck, Roger B. W., is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 juni 2004, zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2004/22548]

**Démission honorable**

Par arrêté royal du 5 juillet 2004, il est accordé à M. De Boeck, Roger Benoît Willy, chef de travaux (rang B), à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique », démission honorable de ses fonctions le 1<sup>er</sup> juin 2004.

M. De Boeck, Roger B. W., est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2004 et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C - 2004/09557]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 3 december 2003, in werking tredend op 31 augustus 2004, is de heer Puttaert, G., hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Brussel, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C - 2004/09557]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 3 décembre 2003, entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Puttaert, G., greffier en chef au tribunal du travail de Bruxelles, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 4 maart 2004, in werking tredend op 31 augustus 2004, is Mevr. Vanasbroeck, E., griffier bij de arbeidsrechtbank te Brussel, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 4 mars 2004, entrant en vigueur le 31 août 2004, Mme Vanasbroeck, E., greffier au tribunal du travail de Bruxelles, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 12 april 2004, in werking tredend op 31 augustus 2004, is de heer Vander Hauwaert, P., griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 12 avril 2004, entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Vander Hauwaert, P., greffier-chef de service au tribunal de première instance d'Audenarde, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 12 april 2004, is aan de heer Dendievel, M., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van griffier bij de rechtbank van koophandel te Kortrijk, met ingang van 31 augustus 2004.

Betrokkene mag zijn aanspraak op uitgesteld rustpensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 12 avril 2004, est accepté à sa demande, la démission de M. Dendievel, M., de ses fonctions de greffier au tribunal de commerce de Courtrai, à partir du 31 août 2004.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension différée et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 28 april 2004, in werking tredend op 31 augustus 2004, is de heer Potoms, E., griffier bij het arbeidshof te Brussel, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 5 juni 2004, in werking tredend op 31 augustus 2004, is aan Mevr. Lannois, A., op haar verzoek ontslag verleend uit haar ambt van griffier bij de rechtbank van koophandel te Luik.

Bij koninklijk besluit van 6 juli 2004, in werking tredend op 7 augustus 2004, is Mevr. Guillaume, J., griffier bij de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 22 januari 2004, in werking tredend op 31 augustus 2004, is de heer De Backer, K., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2004, in werking tredend op 31 augustus 2004, is Mevr. Soudant, H., eerstaanwezende adjunct-secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Bergen, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 20 juli 2004 zijn benoemd tot :

— adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, Mevr. Viseur, V., adjunct-griffier bij de politierechtbank te Bergen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— hoofdgriffier van de politierechtbank te Marche-en-Famenne, Mevr. Ninane, F., eerstaanwezende adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 is Mevr. Pauwels, A., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 september 2004.

Bij koninklijk besluit van 12 juli 2004 is de heer Broekaert, E., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 september 2004.

Bij ministerieel besluit van 5 juli 2004 blijft aan Mevr. Van Hauwenhuyse, G., beambte bij de griffie van de politierechtbank te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 28 avril 2004, entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Potoms, E., greffier à la cour du travail de Bruxelles, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 5 juin 2004, entrant en vigueur le 31 août 2004, est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Lannois, A., de ses fonctions de greffier au tribunal de commerce de Liège.

Par arrêté royal du 6 juillet 2004, entrant en vigueur le 7 août 2004, Mme Guillaume, J., greffier aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant, est admise à la retraite.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 22 janvier 2004, entrant en vigueur le 31 août 2004, M. De Backer, K., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 7 mai 2004, entrant en vigueur le 31 août 2004, Mme Soudant, H., secrétaire adjoint principal au parquet de l'auditeur du travail de Mons, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 20 juillet 2004, sont nommées :

— greffier adjoint au tribunal de première instance de Mons, Mme Viseur, V., greffier adjoint au tribunal de police de Mons.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier en chef au tribunal de police de Marche-en-Famenne, Mme Ninane, F., greffier adjoint principal à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 4 juillet 2004, Mme Pauwels, A., greffer au tribunal de première instance de Termonde, est désignée en qualité de greffier-chef de service à ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2004.

Par arrêté royal du 12 juillet 2004, M. Broekaert, E., greffer au tribunal de première instance d'Audenarde, est désigné en qualité de greffier-chef de service à ce tribunal, pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2004.

Par arrêté ministériel du 5 juillet 2004, Mme Van Hauwenhuyse, G., employé au greffe du tribunal de police de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09554]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 5 juni 2004 :

— is de aanwijzing van de heer De Hous, B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 september 2004;

— is de aanwijzing van de heer Van Wambeke, Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2004;

— is de aanwijzing van de heer Van Camp, B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 september 2004.

Bij koninklijke besluiten van 17 juni 2004 :

— is de aanwijzing van de heer Langlois, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2004;

— is de aanwijzing van de heer Van den Bossche, L., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 september 2004;

— is de aanwijzing van Mevr. De Cock, P., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 september 2004.

Bij koninklijk besluit van 6 juli 2004 is de aanwijzing van de heer Soetemans, D., tot de functie van advocaat-generaal bij het arbeidshof te Brussel, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 4 september 2004.

Bij koninklijk besluit van 12 juli 2004 is de aanwijzing van de heer Lamoureux, J., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn met ingang van 27 augustus 2004 en eindigend op 30 juni 2005.

Bij koninklijk besluit van 14 juli 2004 is de aanwijzing van Mevr. Bonheure, M., tot de functie van advocaat-generaal bij het arbeidshof te Brussel, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 4 september 2004.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09554]

## Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 5 juin 2004 :

— la désignation de M. De Hous, B., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2004;

— la désignation de M. Van Wambeke, Ch., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2004;

— la désignation de M. Van Camp, B., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2004.

Par arrêtés royaux du 17 juin 2004 :

— la désignation de M. Langlois, J., juge au tribunal de première instance de Neufchâteau, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2004;

— la désignation de M. Van den Bossche, L., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2004;

— la désignation de M. De Cock, P., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2004.

Par arrêté royal du 6 juillet 2004 la désignation de M. Soetemans, D., aux fonctions d'avocat général près la cour du travail de Bruxelles, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 4 septembre 2004.

Par arrêté royal du 12 juillet 2004 la désignation de M. Lamoureux, J., vice-président au tribunal de première instance de Liège, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme prenant cours le 27 août 2004 et expirant le 30 juin 2005.

Par arrêté royal du 14 juillet 2004 la désignation de Mme Bonheure, M., aux fonctions d'avocat général près la cour du travail de Bruxelles, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 4 septembre 2004.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C – 2004/36272]

**11 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende de zoötechnische erkenning van spermaverdeelcentra, bedoeld bij het koninklijk besluit van 9 december 1992 betreffende veterinairerechtelijke en zoötechnische voorwaarden aangaande de productie, de behandeling, de bewaring, het gebruik, het intracommunautair handelsverkeer en de invoer van rundersperma**

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1987 en 23 maart 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 december 1992 betreffende veterinairerechtelijke en zoötechnische voorwaarden aangaande de productie, de behandeling, de bewaring, het gebruik, het intracommunautair handelsverkeer en de invoer van rundersperma, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 november 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt opgeheven de erkenning van het volgende verdeelcentrum van rundersperma :

Erkenningsnummer	Natuurlijk persoon/rechtspersoon
CDCZ 18	Bovigen b.v.b.a.

**Art. 2.** Worden erkend de volgende verdeelcentra van rundersperma :

Erkenningsnummer	Natuurlijk persoon/rechtspersoon
CDCZ 38	Dedobbeleer Joseph en Filip
CDCZ 39	Bovigen-Boveco b.v.b.a.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 15 juni 2004.

Brussel, 11 juni 2004.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,  
J. TAVERNIER

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

[C – 2004/36272]

**11 JUIN 2004. — Arrêté ministériel portant agrément zootechnique des centres de distribution de sperme, visé par l'arrêté royal du 9 décembre 1992 portant des dispositions zootechniques et de police sanitaire vétérinaire concernant la production, le traitement, le stockage, l'usage, les échanges intracommunautaires et l'importation du sperme de bovin**

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par les lois des 24 mars 1987 et 23 mars 1998;



Vu l'arrêté royal du 9 décembre 1992 portant des dispositions zootechniques et de police sanitaire vétérinaire concernant la production, le traitement, le stockage, l'usage, les échanges intracommunautaires et l'importation du sperme de bovin, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 novembre 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'agrément du centre de distribution de sperme mentionné ci-dessous est annulé :

Numéro d'agrément	Personne physique/personne morale
CDCZ 18	Bovigen sprl

**Art. 2.** Sont agréés les centres de distribution de sperme mentionnés ci-dessous :

Numéro d'agrément	Personne physique/personne morale
CDCZ 38	Dedobbeleer Joseph en Filip
CDCZ 39	Bovigen-Boveco sprl

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juin 2004.

Bruxelles, le 11 juin 2004.

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,  
J. TAVERNIER

---

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C - 2004/36080]

**Kabinet van de minister-president van de Vlaamse regering  
Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschefs**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Jan Kerremans, geboren te Kapellen op 20 mei 1946, bij besluit van de Vlaamse regering van 27 juni 2003 met ingang van 10 juni 2003 benoemd tot kabinetschef van de minister-president van de Vlaamse regering, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De heer Jan Kerremans wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

De minister-president van de Vlaamse regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

---

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer André Macharis, geboren te Denderbelle op 29 september 1945, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 september 2003 met ingang van 1 augustus 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de minister-president van de Vlaamse Gemeenschap, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De minister-president van de Vlaamse regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

---

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Joris Sels, geboren te Turnhout op 8 februari 1962, bij besluit van de Vlaamse regering van 4 juli 2003 met ingang van 1 juli 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de minister-president van de Vlaamse regering, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De minister-president van de Vlaamse regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

---

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C - 2004/36082]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government  
Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschefs**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Johan Hanssens, geboren te Leuven op 27 september 1970, bij besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 2003 met ingang van 10 juni 2003 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor economie, buitenlandse beleid en E-government is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Paul Hegge, geboren te Hasselt op 7 februari 1967, bij besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 2003 met ingang van 10 juni 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor economie, buitenlandse beleid en E-government is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Antoon Soete, geboren te Roeselare op 18 januari 1967, bij besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 2003 met ingang van 10 juni 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor economie, buitenlandse beleid en E-government is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Pieter Vandekerckhove, geboren te Izegem op 1 november 1968, bij besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 2003 met ingang van 10 juni 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor economie, buitenlandse beleid en E-government is belast met de uitvoering van dit besluit.

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 2004/36081]

##### **Kabinet van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken Ontslag kabinetschefs en adjunct-kabinetschefs**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Bart Caron, geboren te Wervik op 31 juli 1955, bij besluit van de Vlaamse regering van 26 juli 2002 met ingang van 3 juli 2002 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De heer Bart Caron wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

De Vlaamse minister bevoegd voor binnenlandse aangelegenheden, cultuur, jeugd en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Johan De Graeve, geboren te Waregem op 18 maart 1955, bij besluit van de Vlaamse regering van 7 september 2001, gewijzigd bij ministerieel besluit van 11 december 2001, met ingang van 1 augustus 2001 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef (50 % prestaties) van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, met ingang van 1 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor binnenlandse aangelegenheden, cultuur, jeugd en ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Pieter Jans, geboren te Werm op 29 april 1959, bij besluit van de Vlaamse regering van 7 september 2001, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 11 december 2001 en 14 april 2003, met ingang van 1 augustus 2001 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor binnenlandse aangelegenheden, cultuur, jeugd en ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Hugo van Driessche, geboren te Zele op 11 april 1953, bij besluit van de Vlaamse regering van 7 september 2001, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 11 december 2001 en 14 april 2003, met ingang van 1 augustus 2001 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De heer Hugo van Driessche wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

De Vlaamse minister bevoegd voor binnenlandse aangelegenheden, cultuur, jeugd en ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36079]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming  
Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschefs**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Jo de Ro, geboren te Ninove op 23 maart 1973, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 december 2003, gewijzigd bij ministerieel besluit van 21 januari 2004, met ingang van 4 december 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs en vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Luc Jansegers, geboren te Bornem op 1 november 1960, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 december 2003 met ingang van 4 december 2003 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs en vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Jean-Marie Marchand, geboren te Oudenaarde op 4 oktober 1945, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 december 2003, gewijzigd bij ministerieel besluit van 21 januari 2004, met ingang van 4 december 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs en vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36078]

**Kabinet van de minister vice-president en Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme  
Ontslag kabinetschefs en adjunct-kabinetschefs**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Alfons Leroy, geboren te Hasselt op 23 juni 1954, bij besluit van de Vlaamse regering van 14 september 1999, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 11 december 2001 en 3 mei 2002, met ingang van 14 juli 1999 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme, met ingang van 20 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De heer Alfons Leroy wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

De Vlaamse minister bevoegd voor werkgelegenheid en toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Jürgen Vanpraet, geboren te Oostende op 3 november 1969, bij besluit van de Vlaamse regering van 24 januari 2003, gewijzigd bij ministerieel besluit van 25 maart 2003, met ingang van 1 februari 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme, met ingang van 20 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor werkgelegenheid en toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Geert Mareels, geboren te Sint-Amandsberg op 21 januari 1962, bij besluit van de Vlaamse regering van 4 april 2003, gewijzigd bij ministerieel besluit van 2 februari 2004, met ingang van 19 maart 2003 benoemd tot kabinetschef van de minister vice-president van de Vlaamse regering, met ingang van 20 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De heer Geert Mareels wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

De minister vice-president van de Vlaamse regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Jozef Rutten, geboren te Maaseik op 18 december 1961, bij besluit van de Vlaamse regering van 4 april 2003 met ingang van 19 maart 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de minister vice-president van de Vlaamse regering, met ingang van 20 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De minister vice-president van de Vlaamse regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Johan Vandenberghe, geboren te Kinsjasa (Congo) op 1 juni 1953, bij besluit van de Vlaamse regering van 4 april 2003 met ingang van 19 maart 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de minister vice-president van de Vlaamse regering, met ingang van 20 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De minister vice-president van de Vlaamse regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36077]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking :  
ontslag kabinetschefs en adjunct-kabinetschefs**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Rudi Daems, geboren te Geel op 6 juli 1963, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 2004 met ingang van 18 februari 2004 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking, met ingang van 6 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu, landbouw en ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan Mevr. Lieve Heene, geboren te Gent op 15 februari 1968, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 2004 met ingang van 18 februari 2004 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef (80 % prestaties) van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking, met ingang van 20 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu, landbouw en ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Guido Steenkiste, geboren te Adegem op 23 augustus 1947, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 2004 met ingang van 18 februari 2004 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking, met ingang van 1 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu, landbouw en ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Chris Steenwegen, geboren te Sint-Niklaas op 16 januari 1958, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 2004 met ingang van 18 februari 2004 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De heer Chris Steenwegen wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

De Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu, landbouw en ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Patrick van Bockstal, geboren te Turnhout op 7 november 1961, bij besluit van de Vlaamse regering van 16 april 2004 met ingang van 22 maart 2004 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu, landbouw en ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36083]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen  
Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Patrick Bedert, geboren te Keulen - Lindenthal op 3 maart 1958, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 september 2003, gewijzigd bij ministerieel besluit van 3 december 2003, met ingang van 5 september 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor welzijn, gezondheid en gelijke kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan Mevr. Marie-Anne Vergeyle, geboren te Mortsel op 19 september 1961, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 september 2003 met ingang van 5 september 2003 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, met ingang van 21 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor welzijn, gezondheid en gelijke kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36084]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie. — Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschefs**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Hans Bracquene, geboren te Geraardsbergen op 4 juli 1959, bij besluit van de Vlaamse regering van 27 juni 2003 met ingang van 27 juni 2003 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting, ruimtelijke ordening, wetenschappen en technologische innovatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Dirk Brusselaers, geboren te Hoogstraten op 19 mei 1960, bij besluit van de Vlaamse regering van 29 november 2002 met ingang van 1 december 2002 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting, ruimtelijke ordening, wetenschappen en technologische innovatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan Mevr. Lieve Schuermans, geboren te Dunkerque op 30 april 1971, bij besluit van de Vlaamse regering van 10 juli 2003 met ingang van 1 juli 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef (50 % prestaties) van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting, ruimtelijke ordening, wetenschappen en technologische innovatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer David Van Herreweghe, geboren te Aalst op 4 mei 1967, bij besluit van de Vlaamse regering van 5 oktober 2001, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 12 november 2001 en 7 november 2002, met ingang van 1 augustus 2001 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting, ruimtelijke ordening, wetenschappen en technologische innovatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36085]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie. Ontslag kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Dirk Van Melkebeke, geboren te Ressegem op 7 september 1954, bij besluit van de Vlaamse regering van 28 maart 2003 met ingang van 19 maart 2003 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De heer Dirk Van Melkebeke wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

De Vlaamse minister bevoegd voor mobiliteit, openbare werken en energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36086]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport. — Ontslag kabinetschef en adjunct-kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Jaak Floridor, geboren te Mechelen op 9 juni 1954, bij besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 2003, gewijzigd bij ministerieel besluit van 2 februari 2004, met ingang van 16 juni 2003 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor wonen, media en sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 25 juni 2004 wordt aan de heer Marc Mahieu, geboren te Poperinge op 9 juli 1954, bij besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 2003 met ingang van 10 juni 2003 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport, met ingang van 22 juli 2004 eervol ontslag verleend.

De Vlaamse minister bevoegd voor wonen, media en sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36294]

**Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest  
Erkenningen bodemsaneringsdeskundige**

Bij besluit van de OVAM van 16 juli 2004 wordt de vennootschap AEOLUS B.V.B.A., met maatschappelijke zetel Daalstraat 12, 3640 Kinrooi, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 en dit voor een duur van 5 jaar.

Bij besluit van de OVAM van 16 juli 2004 wordt de vennootschap Laboratorium Ecce N.V., met maatschappelijke zetel Klaartestraat 24, 9052 Zwijnaarde, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 1 en dit voor een duur van 5 jaar.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Onderwijs

[S – C – 2004/36287]

**11 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 3  
van het besluit van de Vlaamse regering van 25 januari 1995  
betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs**

De Vlaamse Minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 40bis, § 4, gewijzigd bij het decreet van 18 mei 1999, en op artikel 47, § 2, toegevoegd bij het decreet van 21 december 1994;

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, inzonderheid op artikel 31, § 8, ingevoegd bij decreet van 1 december 1998 en gewijzigd bij decreet van 14 februari 2003 en op artikel 41, § 2 toegevoegd bij decreet van 21 december 1994;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 25 januari 1995 betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003 en 24 oktober 2003;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 juni 1995 genomen ter uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 25 januari 1995 betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs,

Besluit :

**Artikel 1.** De mededeling aan het departement Onderwijs van iedere toelating tot de proeftijd of vaste benoeming gebeurt met ingang van 1 september 2003 :

1° met het formulier PERS 13 gevoegd als bijlage 1 bij dit besluit, voor de personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs;

2° met het formulier PERS 14 gevoegd als bijlage II bij dit besluit, voor de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding.

**Art. 2.** § 1. De mededeling aan het departement Onderwijs van een vaste benoeming bij mutatie en van elke nieuwe affectatie door de inrichtende macht gebeurt voor de personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs en van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, met ingang van 1 september 2003 door een elektronische zending via een opdrachtenpakket RL 1.

§ 2. In afwijking van § 1 gebeurt de mededeling aan het departement Onderwijs van een vaste benoeming bij mutatie en van elke nieuwe affectatie door de inrichtende macht voor scholen of instellingen die niet via elektronische weg communiceren met het departement Onderwijs, met ingang van 1 september 2003 via de in artikel 1 bedoelde formulieren.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 9 januari 2001 tot uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 25 januari 1995 betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs wordt met ingang van 1 april 2004 opgeheven.

Brussel, 11 juni 2004.

M. VANDERPOORTEN

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP****Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C - 2004/36295]

**Verlenging van de erkenning van een team voor thuisverpleging**

Bij besluit van de directeur-generaal van 22 juli 2004 wordt de erkenning van het team Thuiszorg Familiezorg Paramedica Sint-Kruis (Brugge) als team voor thuisverpleging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2008.

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP****Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C - 2004/36239]

**Welzijnszorg**

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 20 oktober 1999, aangepast bij ministerieel besluit van 29 februari 2000, wordt aangepast als volgt : Aan de V.Z.W. Residentie Vaartland wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis 81 woonegelegenheden te 2830 Willebroek, Overwinningsstraat - Oude Dendermondsestraat, waarvan 24 ter vervanging van het bestaande rusthuis Egmont, Dendermondssteenweg 190, te 2830 Willebroek.

De voorafgaande vergunning van 20 oktober 1999 geldt tot 20 oktober 2004 en deze geldigheidsduur kan overeenkomstig de bepalingen vervat in het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd, éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

Het besluit van de directeur-generaal van 24 oktober 2003 wordt aangepast als volgt : Aan de V.Z.W. Instituut van de Zusters van Sint-Jozef, Appelboomgaardstraat 8, te 3740 Bilzen (Munsterbilzen), wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een bestaand gebouw, Appelboomgaardstraat 8, te 3740 Bilzen (Munsterbilzen), als rusthuis met 56 woonegelegenheden.

De voorafgaande vergunning van 24 oktober 2003 geldt tot 24 oktober 2008 en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 2 juli 1999 wordt aangepast als volgt : Aan het O.C.M.W., van 9240 Zele, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een nieuw rusthuis 140 woonegelegenheden ter vervanging van het bestaande rusthuis Beukenhof.

De voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 2 juli 1999 aan het O.C.M.W., van 9240 Zele, voor het bouwen van een nieuw rusthuis met 140 woonegelegenheden te vervanging van het bestaande rusthuis, wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 2 juli 2004.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 13 december 1996 aangepast wordt als volgt : aan de C.V. Seniorie Ter Minne, Hof Ter Burstbaan 14, te 9820 Lebbeke, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor capaciteitsuitbreiding van het rusthuis Seniorie Ter Minne, zelfde adres, met 59 woongelegenheden zodat de maximale opnamecapaciteit van het rusthuis 119 woongelegenheden kan bedragen.

De voorafgaande vergunning van 13 december 1996, zoals verlengd bij ministerieel besluit van 29 januari 2002, geldt tot 13 december 2004.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

Het besluit van de directeur-generaal van 22 april 2002, zoals aangepast bij besluit van de directeur-generaal van 30 augustus 2002 en 30 mei 2003, wordt aangepast als volgt : Aan de B.V.B.A. De Bleuk, Bovenstraat 49, te 3550 Heusden-Zolder, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 65 woongelegenheden in de Endepoelstraat, te Herk-de-Stad.

De voorafgaande vergunning d.d. 22 april 2002 geldt tot 22 april 2007 en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Rusthuizen Z.A. Zuid-Limburg, Cl. Cartuyvelstraat 5a, te 3800 Sint-Truiden, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis Home Elisabeth, Cl. Cartuyvelstraat 17, te 3800 Sint-Truiden, door uitbreiding met 5 woongelegenheden binnen het bestaande gebouw, zodat de globale capaciteit 50 woongelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

De voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 25 maart 1999 aan de V.Z.W. Zusters Franciscanessen, Hooiwege 1, te 9940 Evergem (Sleidinge), voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 20 wooneenheden te Evergem (Sleidinge), wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 25 maart 2004.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.



Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 15 april 1999 wordt aangepast als volgt : Aan de V.Z.W. Provinciaal der Broeders van Liefde, Stropstraat 119, te 9000 Gent, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 10 wooneenheden aan de Brusselsestraat, te 9200 Dendermonde.

De voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 15 april 1999 aan de V.Z.W. Provinciaal der Broeders van Liefde, Stropstraat 119, te 9000 Gent voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 10 wooneenheden, wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 15 april 2004.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

De voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 22 juni 1999 en aangepast bij besluit van de directeur-generaal van 16 februari 2001, aan de V.Z.W. Zorg-Saam Zusters Kindsheid Jesu, Nederpolder 1, te 9000 Gent, voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 17 wooneenheden bij het rusthuis Woon- en Zorgcentrum De Regenboog, te 2070 Zwijndrecht, wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 22 juni 2004.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juni 2004 wordt bepaald :

De voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 5 juli 1999 aan de V.Z.W. Intercongregationele Vereniging voor Christelijke Bejaardenzorg, Antwerpsesteenweg 103, te 9140 Temse (Tielrode), voor het bouwen van een rusthuis met 93 wooneenheden te Temse (Tielrode), ter vervanging van de rusthuizen Sint-Jozef te Temse (Tielrode) en Stille droom te Temse, wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 5 juli 2004.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2004/36238]

#### Welzijnszorg

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 10 juni 2004 wordt bepaald :

Het dagverzorgingscentrum Rust- en Verzorgingstehuis Maria Boodschap, Broeklei 1, te 2845 Niel, uitgebaat door de V.Z.W. Rust- en Verzorgingstehuis Maria Boodschap, zelfde adres, wordt erkend voor 15 verblijfseenheden onder nummer DVC PE 2386. De erkenning heeft uitwerking met ingang van 6 mei 2004 en geldt voor onbepaalde duur.

Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het dagverzorgingscentrum voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage IV van besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State 60 dagen kennisgeving van dit besluit.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 25 juni wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 30 januari 1997 wordt aangepast als volgt : Aan de N.V. Coham, Meuleven 16, te 3945 Ham, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 77 woongelegenheden op voornoemd adres.

De voorafgaande vergunning van 30 januari 1997 geldt tot 30 januari 2009.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 25 juni 2004 wordt bepaald : Het dagverzorgingscentrum Ter Sig, Hoeksken 3, te 9280 Lebbeke (Wieze), uitgebaat door de V.Z.W. Reva Tersig, zelfde adres, wordt erkend voor 8 verblijfseenheden onder nummer DVC PE 2392. De erkenning heeft uitwerking met ingang van 11 juni 2004 en geldt voor onbepaalde duur.

Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage IV van besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 25 juni 2004 wordt bepaald : Het artikel 1 van het ministerieel besluit van 19 april 2002 houdende de erkenning van het centrum voor kortverblijf wordt vervangen door wat volgt : Artikel 1. Het centrum voor kortverblijf verbonden aan het rusthuis Woon- en Zorgcentrum De Ceder a/d Gavers, Dennenlaan 55, te 8530 Harelbeke en uitgebaat door het O.C.M.W.-Harelbeke, Paretteplein 19, te 8530 Harelbeke, wordt erkend voor 3 woongelegenheden onder nummer KCE 2086. De erkenning heeft uitwerking met ingang van 4 februari 2002 en geldt voor onbepaalde duur.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 25 juni 2004 wordt bepaald : De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een centrum voor kortverblijf met 3 woongelegenheden bij het rusthuis Sint-Jozef, Wijngaardstraat 16, te 3700 Tongeren zoals verleend bij brief van de directeur-generaal op 10 mei 1999, wordt eenmaal verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 10 mei 2007.

De opschorting duurt tot wanneer de voorziening de administratie per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreden.

Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten, dient samen met een geactualiseerd beleidsplan, uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van de in artikel 1 vermelde termijn per aangetekende brief bij de administratie ingediend te worden.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 28 juni wordt bepaald :

De voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 20 oktober 1999, aangepast bij ministerieel besluit van 29 februari 2000, aan de V.Z.W. Residentie Vaartland, Overwinningstraat 133-135, te 2830 Willebroek, voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 50 wooneenheden te 2830 Willebroek, Overwinningstraat - Oude Dendermondsestraat, wordt éénmalig verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 20 oktober 2004.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[2004/36299]

**27 MEI 2004. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer als administratie bevoegd voor het beheer van het integrale milieujaarverslag**

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 februari 2004 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 tot invoering van het integrale milieujaarverslag,

Besluit :

**Artikel 1.** In uitvoering van artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 wordt de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer aangewezen als de administratie bevoegd voor het beheer van het integrale milieujaarverslag.

**Art. 2.** dit besluit treedt in werking bij de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 27 mei 2004.

J. TAVERNIER

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[S - C - 2004/36289]

**Huisvestingscode. — Artikelen 94 en 95. — Toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 juli 2000 en 17 oktober 2003, betreffende het grond- en pandenbeleid voor huisvestingsdoeleinden in woonkernen**

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 18 februari 2004 worden, met het oog op de renovatie, de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— ongeschikt, de woning gelegen te Antwerpen, Van Helmontstraat 1;

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Antwerpen, Matigheidsstraat 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41 en 43, Onderwijsstraat 14 en 16 en Boerhaavestraat 13, 15, 17 en 19.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 wordt, met het oog op de renovatie en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— ongeschikt, de woninggelegen te Antwerpen, Klamperstraat 41.

ASSENEDE (OOSTEEKLO). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 juni 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Assenede (Oosteeklo), Oosteeklodorp 5 en 5+.

BERLARE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 worden, met het oog op renovatie en sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— ongeschikt, de woninggelegen te Berlare, Hoogstraat 33;

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen (magazijn) gelegen te Berlare, Hoogstraat 33.

BERTEM (KORBEEK-DIJLE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 26 januari 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen (hoeve), gelegen te Bertem (Korbeek-Dijle), Nijvelsebaan 158.

---

BEVEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Beveren, Albert Panisstraat 14,14+ en 16.

---

BEVEREN (KIELDRECHT). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 11 mei 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Beveren (Kieldrecht), Molenstraat 4 en +4.

---

DENDERLEEUEW. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 1 maart 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Denderleeuw, August De Brabanterstraat 125-127-129.

---

DENDERMONDE (SINT-GILLIS). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 11 mei 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Dendermonde (Sint-Gillis), Koning Albertstraat 67-69-71-73.

---

GENK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 26 januari 2004 wordt, met het oog op de renovatie en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— leegstaand gebouw dat niet meer overeenkomstig zijn functie kan gebruikt worden, het gebouw gelegen te Genk, Broeder Arnoldstraat 1.

---

GENT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 26 januari 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen, gelegen te Gent, Zwaluwstraat 9-11-13.

---

GENT (LEDEBERG). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 juni 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, het gebouw gelegen te Gent (Ledeberg), Kleine Kerkstraat +2.

---

GERAARDSBERGEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Geraardsbergen, Weverijstraat 53, 57, 59, 61, 63 en 65.

HAACHT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 juni 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Haacht (Wespelaar), Neerstrat 16 tot en met 34.

---

HAMME. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 19 mei 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Hamme, Guillaumestraat 1.

---

HAMME (MOERZEKE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Hamme (Moerzeke), Sint-Martens-Ommegangstraat 7-9-9A en +9.

---

HASSELT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 juni 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— ongezond door omgeving en een complex vormend met de woningen gelegen te Hasselt, Casterstraat 18-20-22-24-26-32 en 34, de woningen gelegen te Hasselt, Casterstraat 28 en 30.

---

HUISSHOUT (HOUTVENNE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Hulshout (Houtvenne), J. Verlooyplein 24 en 25.

---

HULSHOUT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 11 mei 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, het gebouw gelegen te Hulshout, Grote Baan 90.

---

KINROOI (MOLENBEERSEL). — Bij van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 11 mei 2004 (wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, het gebouw gelegen te Kinrooi (Molenbeersel), Weertersteenweg 378.

---

KORTEMARK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Kortemark, Hospitaalstraat 25+.

---

KRUIBEKE (RUPELMONDE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 26 januari 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen, gelegen te Kruikebe (Rupelmonde), Broekstraat 52 en Zoete Moederstraat 34.

KRUIBEKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Kruike, Scheiddam 1 en 3.

---

MEEUWEN-GRUITRODE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 19 mei 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woninggelegen te Meeuwen-Gruitrode, Breekiezel 6.

---

MERELBEKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 18 februari 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen, gelegen te Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 235-237 (De Gnirk).

---

OOSTENDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 19 mei 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woninggelegen te Oostende, Sint-Paulusstraat 71.

---

OOSTENDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 18 februari 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen, gelegen te Oostende, Torhoutsesteenweg 229+ en 231+.

---

OUDENAARDE (LEUPEGEM). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 11 mei 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Oudenaarde (Leupegem), Sompelstraat 56, 58, 62, 64, 66 en 68;

— ongezonder door omgeving en een complex vormend met de hierboven genoemde woningen, de woning gelegen te Oudenaarde (Leupegem), Sompelstraat 60.

---

OUDENBURG (ETTELGEM). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 1 maart 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Oudenburg (Ettelgem), Essenthoplein 86 en 88.

---

PUURS (BREENDONK). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Puurs (Breendonk), Breendonkdorp 4 en 6.

---

ROESELARE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 26 januari 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen, gelegen te Roeselare, Meensesteenweg 48, 54 en 56.

SINT-GILLIS-WAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 1 maart 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Sint-Gillis-Waas, Kerkstraat 105.

---

SINT-NIKLAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 11 mei 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Sint-Niklaas, Mercatorstraat 72-74 en 76.

---

STADEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 11 mei 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woninggelegen te Staden, Sint-Jansstraat 16.

---

TONGEREN (KONINKSEM). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 18 februari 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, het gebouw, gelegen te Tongeren (Koninksem), Koninksemstraat 191 (Hoeve Picard).

---

VEURNE (HOUTEM). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woninggelegen te Veurne (Houtem), Fort 11.

---

VOSELAAR. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 19 mei 2004 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Vosselaar, Heieinde 2, 4 en 6.

---

ZELZATE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 11 maart 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, het gebouw, gelegen te Zelzate, Westkade 7.

---

ZOMERGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 15 maart 2004 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woninggelegen te Zomergem, Dreef 22.

---

ZONNEBEKE (PASSENDALE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 1 maart 2004 worden, met het oog op de renovatie en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— leegstaande gebouwen die niet meer overeenkomstig hun functie kunnen worden gebruikt, de gebouwen gelegen te Zonnebeke (Passendale), Passendaleplaats 1 (gemeentehuis).

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[S - C - 2004/36291]

## Ruimtelijke ordening

BRECHT. — Bij besluit van 15 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "Bergbezinkings- en retentiebekkens I" genaamd, van de gemeente Brecht, bestaande uit twee plannen bestaande juridische en feitelijke toestand deelplan Ia en IIa "Fazantenlaan en Kattenhoflaan" deelplan IIIa "Mallebaan - Kraaijenhorst" en drie bestemmingsplannen IB "Fazantenlaan" IIb "Kattenhoflaan" IIIb "Mallebaan - Kraaijenhorst" met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en drie onteigeningsplannen I, II en III;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen aangegeven op de onteigeningsplannen I, II en III;

— is aan de gemeente Brecht machtiging tot onteigenen verleend.

BRECHT. — Bij besluit van 15 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "Zonevreemde recreatie Veldstraat 79", van de gemeente Brecht, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

DESSEL. — Bij besluit van 20 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "uitbreiding BPA Stenehei" genaamd, van de gemeente Dessel, bestaande uit een plan van de bestaande en juridische toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

DIEST. — Bij besluit van 15 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd de bijgaande derde gedeeltelijke wijziging van het bijzonder plan van aanleg "Tussen de waters" genaamd, van de stad Diest bestaande uit stedenbouwkundige voorschriften.

KRUISSHOUTEM. — Bij besluit van 14 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg voor gemeenschapsvoorzieningen en openbaar nut, "Marolle" van de gemeente Kruishoutem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan, een onteigeningsplan en bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangeduid op het vermeld onteigeningsplan en nader gespecificeerd in de bijbehorende onteigeningstabel;

— is aan de gemeente Kruishoutem machtiging tot onteigenen verleend met de mogelijkheid van toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen voor algemeen nut, zoals bepaald in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

LOMMEL. — Bij besluit van 14 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "Koning Leopoldlaan - Koningin Astridlaan - Kloosterstraat" genaamd, van de stad Lommel, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende percelen aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de stad Lommel machtiging tot onteigenen verleend.

MAASEIK. — Bij besluit van 14 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van de inkomsten, aangegeven op het bij ministerieel besluit van 27 juni 2002 goedgekeurde onteigeningsplan, dat behoort tot het bijzonder plan van aanleg "Kloosterbempden" van de stad Maaseik;

— is verklaard dat van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening kan worden toegepast;

— is aan de stad Maaseik machtiging tot onteigenen verleend met mogelijke toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen voor algemeen nut, bepaald in artikel 5 bij de wet van 26 juli 1962.



MERELBEKE. — Bij besluit van 14 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand rooi- en onteigeningsplan voor het deel van buurtweg nr. 6 (Schelderode) en nr. 2 (Melsen) "Bosstraat" en het deel van buurtweg nr. 11 (Schelderode) en nr. 7 (Melsen) "Makkegemstraat";

— is aan de gemeente Merelbeke machtiging tot onteigenen verleend voor een deel van de gronden gelegen op het perceelkadastraal gekend als Merelbeke, 7de afdeling sectie A, nr. 509b.

OOSTERZELE. — Bij besluit van 14 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 4 "Vijverstraat" genaamd, van de gemeente Oosterzele, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

RONSE. — Bij besluit van 14 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd de beslissing van 29 maart 1999 van de gemeenteraad van Ronse alsmede het hierbijgevoegde plan houdende de vastlegging van de wijziging van de rooilijn voor buurtweg nr. 5, Rode Mutsaan, te Ronse.

STEKENE. — Bij besluit van 15 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "Kemzeke Centrum - herziening" genaamd, van de gemeente Stekene, bestaande uit 3 plannen van de bestaande toestand en drie bestemmingsplannen met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

WERVIK. — Bij besluit van 20 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand wiizigingsplan houdende de gedeeltelijke herziening van het bij ministerieel goedgekeurde bijzonder plan van aanleg "Ten Brielensteenweg" genaamd, van de stad Wervik, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

ZOUTLEEUW. — Bij besluit van 20 juli 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "sectoraal BPA zonevremde sport- en recreatierreinen Zoutleeuw" genaamd, van de gemeente Zoutleeuw, bestaande uit een bundel plannen met de bestaande toestand, de bestemmingsplannen, de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften en een verantwoording van het planvoorstel voor wat de sites "recreatiegebied Buldingen", "recreatiegebied Halle-Booienhoven" en "recreatiegebied Grote Gete" betreft. Het met blauwe omrande deelplan "para-agrarisch recreatiegebied Durasweg" en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften wordt uitgesloten uit het bijzonder plan van aanleg "sectoraal BPA zonevremde sport- en recreatierreinen Zoutleeuw" genaamd van de gemeente Zoutleeuw.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2004/36264]

#### Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaringen van openbaar nut

LICHTERVELDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 15 juni 2004 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 98571

1) Geografische omschrijving :

Lichtervelde : centrum Lichtervelde - Zwaanbeek - Kasteelbeek lot 3.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Lichtervelde

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : C;

Percelen : nrs. 193 a, 149 f, 150 e, 150 d, 150 c, 151 b, 125/02, 125 a, 124 b, 124 g, 123 b, 122 g, 122 t, 122 k, 121/02 a, 120 d, 120 c, 122 f, 122 m, 119/03, 119 l, 119 k, 108 h en 46 c.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (centrum Lichtervelde - Zwaanbeek - Kasteelbeek - lot 3) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

## 5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

8810 LICHTERVELDE

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7) Datum + bevoegde minister

15 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Jef TAVERNIER

## 8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

BEERSEL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 28 juni 2004 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 97251

## 1) Geografische omschrijving :

Beersel : collector Huizingen.

## 2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Beersel

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : A;

Percelen : nrs. : 232 g, 229 c en 227 a.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 5; Sectie : B;

Percelen : nrs. : 320 v 2, 320 t 2, 320 s 2, 320 r 2, 319 r 2, 29 k en 29 n.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : B;

Percelen : nrs. :

452 c, 463 c, 465 a, 464, 377, 382, 401, 386, 31 a, 32 en 30 a.

## 3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

## 4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

## 5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

1652 BEERSEL

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7) Datum + bevoegde minister

28 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Jef TAVERNIER

## 8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

HULDENBERG. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 8 juni 2004 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20278

## 1) Geografische omschrijving :

Huldenberg : collector Leikstraalbeek

## 2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Huldenberg

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 5; Sectie : A;

Percelen : nrs. : 437, 173 b, 171 a, 182 l, 183 b, 190 y, 193, 192, 194 c, 196 a, 200/02 c, 200/03 b, 200/03 c, 212 c, 212 b, 212 a, 211 h, 226 l, 90 c, 138 b, 137 d, 137 c, 216 c, 217 b, 217 f 2, 217 l 2, 219 g 2, 219 h 2, 220 t, 220 r, 224 f 2, 225, 229, 230 h, 230 b, 230/02 a, 242 d, 243 h, 242 c, 243 l, 243 k en 243 m.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 5; Sectie : D;

Percelen : nrs. : 107 l, 107 k, 173 b, 174 g, 174 h, 178 g, 174 k, 181, 183 a, 184, 54 s, 96 s, 96 l en 104.

## 3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

## 4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdienstbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

## 5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacquainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

3040 HULDENBERG

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7) Datum + bevoegde minister

8 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Jef TAVERNIER

## 8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

ZEMST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 8 juni 2004 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 98247

1) Geografische omschrijving :

Zemst : collector Weerde

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Zemst

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 5; Sectie : C;

Percelen : nrs. : 182 f, 183 k, 275 a, 274, 270, 271 en 242.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : E;

Percelen : nrs. : 114 d, 116, 115, 113, 112, 104 g 6, 104 f 6, 104 m 3, 100 c, 137 b, 138 d, 139 e en 95/02.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : C;

Percelen : nrs. : 130 a, 131, 203 d, 203 e, 204 h, 202 c, 192 b, 193 b, 194 b en 196 c.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacquainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

1980 ZEMST

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

8 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Jef TAVERNIER

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36263]

### Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

LANDEN. — Krachtens het besluit van 30 juni 2004 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Landen.

De plans 16DB G 000 138A02 en E2 liggen ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant, Luchthavenlaan 4, 1800 Vilvoorde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 30 juni 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27176]

**24 JUIN 2004. — Arrêté ministériel autorisant temporairement la pêche dans les parties de l'Ourthe orientale traversant des bois soumis au régime forestier entre Houffalize et le confluent de l'Ourthe et du ruisseau du Martin Moulin**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 8, 1<sup>o</sup>;

Vu la requête introduite le 17 avril 2003 par la commune d'Houffalize tendant à permettre l'exercice de la pêche dans les tronçons de l'Ourthe orientale traversant des bois soumis au régime forestier;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de rencontrer au plus tôt les intérêts halieutiques et touristiques de la commune précitée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Par dérogation aux dispositions de l'article 8, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993, portant exécution de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, il est permis de pêcher, jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2012, dans les parties de l'Ourthe orientale qui traversent des bois soumis au régime forestier, entre Houffalize et le confluent de l'Ourthe et du ruisseau du Martin Moulin.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2004.

Namur, le 24 juin 2004.

J. HAPPART

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 2004/27176]

**24. JUNI 2004 — Ministerialerlass, durch den der Fischfang in den Abschnitten der östlichen Ourthe, die durch der Forstordnung unterworfenen Wälder fließen, zwischen Houffalize und dem Punkt, wo die Ourthe und der Bach Martin Moulin zusammenfließen, vorläufig erlaubt wird**

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 14;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 8, 1<sup>o</sup>;

Aufgrund des am 17. April 2003 durch die Gemeinde Houffalize eingereichten Gesuchs im Hinblick auf eine Genehmigung des Fischfangs in den Abschnitten der östlichen Ourthe, die durch der Forstordnung unterworfenen Wälder fließen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, die Interessen der vorgenannten Gemeinde in Sachen Fischfang und Tourismus baldigst wahrzunehmen,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Abweichung von den Bestimmungen von Artikel 8, 1<sup>o</sup> des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei wird es erlaubt, in den Abschnitten der östlichen Ourthe, die durch der Forstordnung unterworfenen Wälder fließen, zwischen Houffalize und dem Punkt, wo die Ourthe und der Bach Martin Moulin zusammenfließen, bis zum 1. Januar 2012 zu fischen.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Mai 2004 wirksam.

Namur, den 24. Juni 2004

J. HAPPART

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C – 2004/27176]

**24 JUNI 2004. — Ministerieel besluit waarbij het vissen tijdelijk wordt toegestaan in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling tussen Houffalize en de samenloop van de Ourthe en de beek "Martin Moulin"**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 8, 1°;

Gelet op het verzoek ingediend op 17 april 2003 door de gemeente Houffalize met het oog op de toelating van het vissen in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder regeling;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat gepaste maatregelen zo spoedig mogelijk moeten worden getroffen in het belang van de visvangst en het toerisme in voornoemde gemeente,

Besluit :

**Artikel 1.** In afwijking van de bepalingen van artikel 8, 1°, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, is het vissen toegestaan, tot 1 januari 2012, in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling tussen Houffalize en de samenloop van de Ourthe en de beek "Martin Moulin".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2004.

Namen, 24 juni 2004.

J. HAPPART

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27171]

**3 JUNI 2004. — Arrêté ministériel  
fixant les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003  
relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction, notamment les articles 3, 8 et 16, § 3;

Vu la directive 1999/105/CE du Conseil du 22 décembre 1999 concernant la commercialisation des matériels forestiers de reproduction;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 10 mai 2004;

Vu l'avis donné le 23 mars 2004 par le Comité de concertation régional pour les matériels forestiers de reproduction, institué par l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par la nécessité d'arrêter sans délai les mesures restrictives adéquates à appliquer, à partir de la campagne de production 2004, à l'admission de certains matériels de base et à la commercialisation de certains matériels forestiers de reproduction dans le but de privilégier l'usage de matériels forestiers de reproduction de haute qualité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** En application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction, ci-après dénommé « l'arrêté », les dispositions prévues par l'arrêté peuvent s'appliquer en tout ou partie à l'alisier torminal (*Sorbus torminalis* L.) et au thuya plicata (*Thuja plicata* D. Don).

Le Service, sur avis du Comité de concertation régional pour les matériels forestiers de reproduction, ci-après dénommé le « Comité », définit les modalités d'application de la présente disposition dans le règlement de contrôle visé à l'article 15 de l'arrêté.

**Art. 2.** En application de l'article 8 de l'arrêté, l'admission de matériels de base destinés à la production de matériels forestiers de reproduction de la catégorie « matériels identifiés », est exclue sur tout le territoire de la Région wallonne pour les espèces suivantes :

*Abies alba* Mill.

*Abies grandis* Lindl.

*Acer pseudoplatanus* L.

*Alnus glutinosa* Gaertn.

*Fagus sylvatica* L.

*Fraxinus excelsior* L.

*Larix decidua* Mill.

*Larix x eurolepis* Henry.

*Larix kaempferi* Carr.

*Picea abies* Karst.

*Picea sitchensis* Carr.

*Pinus nigra* Arnold.

*Pinus sylvestris* L.

*Populus spp.* et hybrides artificiels de ces espèces.

*Prunus avium* L.

*Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco.

*Quercus petraea* Liebl.

*Quercus robur* L.

*Quercus rubra* L.

*Robinia pseudoacacia* L.

En vue de permettre un approvisionnement du marché, en cas de pénurie ou autre situation, le Service, sur avis du Comité, peut admettre des matériels de base identifiés pour les espèces reprises ci-avant et ce pour une période transitoire de durée bien définie.

**Art. 3.** En application de l'article 16, § 3, de l'arrêté, la commercialisation à l'utilisateur final sur le territoire de la Région wallonne de matériels forestiers de reproduction de la catégorie « matériels identifiés » est interdite pour les espèces reprises à l'article 2 dans la mesure où lesdits matériels sont issus de matériels de base admis par les pays membres de l'Union européenne. Cette interdiction n'est toutefois pas d'application pour les espèces bénéficiant de l'application de l'article 2<sup>e</sup> alinéa, et ce, pendant la période transitoire concernée.

**Art. 4.** En application de la décision de la Commission n° 2003/122/CE du 21 février 2003 autorisant les Etats membres à prendre des décisions conformément à la directive 1999/105/CE concernant les matériels forestiers de reproduction produits dans les pays tiers, seuls peuvent être autorisés à la commercialisation sur le territoire de la Région wallonne les matériels forestiers de reproduction produits ou issus des pays tiers qui répondent aux conditions reprises dans le tableau ci-après :

Pays d'origine	Essence
Etats-Unis d'Amérique	<i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
Etats-Unis d'Amérique	<i>Abies grandis</i> Lindl.
Etats-Unis d'Amérique	<i>Picea sitchensis</i> Carr.
Roumanie	<i>Picea abies</i> Karst.
Roumanie	<i>Abies alba</i> Mill.

Le Service, sur avis du Comité précité, détermine annuellement les quantités et la nature des matériels forestiers de reproduction, les régions de provenances autorisées à la commercialisation, les critères d'admission et les modalités d'attribution des quantités autorisées aux importateurs.

Avant toute importation, l'importateur doit faire une demande écrite auprès du Service, qui statue sur la demande en fonction des critères et des modalités telles que définies ci-dessus.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juin 2004.

J. HAPPART

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C – 2004/27171]

**3. JUNI 2004 — Ministerialerlass**  
**zur Festlegung der Anwendungsbestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003**  
**über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut**

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Pestizide und die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 2, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 1998 und vom 5. Februar 1999;

Aufgrund des Erlasses vom 15. Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut, insbesondere der Artikel 3, 8 und 16, § 3;

Aufgrund der Richtlinie 1999/105/EG des Rates vom 22. Dezember 1999 über den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 10. Mai 2004;

Aufgrund des am 23. März 2004 abgegebenen Gutachtens des durch Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 eingesetzten regionalen Konzertierungsausschusses für das forstliche Vermehrungsgut;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet wird, unverzüglich angemessene restriktive Anwendungsmaßnahmen zu verabschieden, um ab dem Produktionsjahr 2004 bei der Zulassung von Ausgangsmaterial und dem Inverkehrbringen von bestimmtem forstlichem Vermehrungsgut zu gewährleisten, dass der Einsatz von qualitativ hochwertigem forstlichem Vermehrungsgut privilegiert wird,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Anwendung von Artikel 3, § 1 des Erlasses vom 15. Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut, nachstehend der Erlass genannt, können die in diesem Erlass vorgesehenen Bestimmungen ganz oder teilweise auf den Elsbeerbaum (*Sorbus torminalis* L.) und auf den Riesenlebensbaum (*Thuja plicata* D. Don.) angewandt werden.

Auf der Grundlage eines Gutachtens des regionalen Konzertierungsausschusses für das forstliche Vermehrungsgut, nachstehend der Ausschuss genannt, legt die Dienststelle die Anwendungsbestimmungen für die vorliegenden Bestimmungen in der in Artikel 15 des Erlasses angeführten Kontrollordnung fest.

**Art. 2** - In Anwendung von Artikel 8 des Erlasses ist die Zulassung von Ausgangsmaterial zur Erzeugung von forstlichem Vermehrungsgut der Kategorie "quellengesichert" für die folgenden Arten auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region untersagt:

*Abies alba* Mill.

*Abies grandis* Lindl.

*Acer pseudoplatanus* L.

*Alnus glutinosa* Gaertn.

*Fagus sylvatica* L.

*Fraxinus excelsior* L.

*Larix decidua* Mill.

*Larix x eurolepis* Henry.

*Larix kaempferi* Carr.

*Picea abies* Karst.

*Picea sitchensis* Carr.

*Pinus nigra* Arnold.

*Pinus sylvestris* L.

*Populus spp.* und die künstlichen Hybriden dieser Arten.

*Prunus avium* L.

*Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco.

*Quercus petraea* Liebl.

*Quercus robur* L.

*Quercus rubra* L.

*Robinia pseudoacacia* L.

Um eine Versorgung des Marktes zu ermöglichen, bei einem Mangel an Saatgut oder in anderen Fällen, kann die Dienststelle auf der Grundlage eines Gutachtens des Ausschusses quellengesichertes Vermehrungsgut der vorangeführten Arten zulassen und zwar für einen klar definierten Übergangszeitraum.



**Art. 3** - In Anwendung von Artikel 16, § 3 des Erlasses ist auf dem Gebiet der Wallonischen Region der Vertrieb von forstlichem Vermehrungsgut der Kategorie "quellengesichert" an den Endverbraucher für die in Artikel 2 angeführten Arten untersagt, insofern das genannte Vermehrungsgut aus Ausgangsmaterial hervorgegangen ist, das in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union zugelassen ist. Dieses Verbot ist jedoch nicht anwendbar für jene Arten, auf die Artikel 2, Absatz 2 Anwendung findet, und dies während des betreffenden Übergangszeitraums.

**Art. 4** - In Anwendung der Entscheidung 2003/122/EG der Kommission vom 21. Februar 2003 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, im Rahmen der Richtlinie 1999/105/EG Entscheidungen über forstliches Vermehrungsgut aus Drittländern zu treffen, darf lediglich das in einem Drittland erzeugte oder aus einem Drittland stammende forstliche Vermehrungsgut, dass die in der nachstehend angeführten Tabelle erwähnten Bedingungen erfüllt, für die Vermarktung auf dem Gebiet der Wallonischen Region zugelassen werden.

Ursprungsland	Baumart
USA	<i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
USA	<i>Abies grandis</i> Lindl.
USA	<i>Picea sitchensis</i> Carr.
Rumänien	<i>Picea abies</i> Karst.
Rumänien	<i>Abies alba</i> Mill.

Auf der Grundlage eines Gutachtens des vorerwähnten Ausschusses bestimmt die Dienststelle jährlich die Menge und die Art des forstlichen Vermehrungsguts, die Herkunftsgebiete, deren Vermehrungsgut vermarktet werden darf, die Kriterien für die Zulassung und die Modalitäten für die Vergabe der zugelassenen Mengen an die Importeure.

Vor jeder Einfuhr hat der Importeur einen schriftlichen Antrag an die Dienststelle zu richten, die über diesen Antrag unter Berücksichtigung der vorangeführten Kriterien und Modalitäten befindet.

**Art. 5** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 3. Juni 2004

J. HAPPART

VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2004/27171]

### 3 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal, inzonderheid op artikelen 3, 8 en 16, § 3;

Gelet op de richtlijn 1999/105/EG van de Raad van 22 december 1999 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke regeringen en de federale overheid van 10 mei 2004;

Gelet op het advies uitgebracht op 23 maart 2004 door het Overlegcomité voor bosbouwkundig teeltmateriaal, ingesteld bij artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de noodzaak om onverwijld gepaste beperkende maatregelen te treffen, vanaf de productiecampaagne 2004, betreffende de toelating van sommige uitgangsmaterialen en het in de handel brengen van sommige bosbouwkundige teeltmaterialen om het gebruik van hoogkwaliteit bosbouwkundig teeltmateriaal te bevoorrechten,

Besluit :

**Artikel 1.** Ter uitvoering van artikel 3, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal, hierna "het besluit" genoemd, zijn de bepalingen van het besluit geheel of gedeeltelijk van toepassing op de elsbessenboom (*Sorbus torminalis* L.) en op de thuya plicata (*Thuja plicata* D. Don).

De Dienst, na advies van het gewestelijke Overlegcomité voor bosbouwkundig teeltmateriaal, hierna "het Comité" genoemd, bepaalt de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling in het in artikel 15 van het besluit bedoelde controlereglement.

**Art. 2.** Ter uitvoering van artikel 8 van het besluit, is uitgangsmateriaal voor de productie van bosbouwkundig teeltmateriaal van de categorie "van bekende origine" niet toegelaten op het grondgebied van het Waalse Gewest voor de volgende soorten :

*Abies alba* Mill.

*Abies grandis* Lindl.

*Acer pseudoplatanus* L.

*Alnus glutinosa* Gaertn.

*Fagus sylvatica* L.

*Fraxinus excelsior* L.

*Larix decidua* Mill.

*Larix x eurolepis* Henry.

*Larix kaempferi* Carr.

*Picea abies* Karst.

*Picea sitchensis* Carr.

*Pinus nigra* Arnold.

*Pinus sylvestris* L.

*Populus spp.* en kunstmatige hybriden van deze soorten.

*Prunus avium* L.

*Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco.

*Quercus petraea* Liebl.

*Quercus robur* L.

*Quercus rubra* L.

*Robinia pseudoacacia* L.

Om de markt te bevoorraden, in geval van schaarste of andere situatie, kan de Dienst, op advies van het Comité, uitgangsmateriaal van bekende origine toelaten voor bovenvermelde soorten en dit, voor een overgangperiode met een welbepaalde duur.

**Art. 3.** Ter uitvoering van artikel 16, § 3, van het besluit, is de verkoop van bosbouwkundig teeltmateriaal van de categorie "van bekende origine" verboden voor de in artikel 2 bedoelde soorten voorzover genoemd materiaal afkomstig is uit basismateriaal dat toegelaten is door de lidstaten van de Europese Unie. Dit verbod is echter niet van toepassing voor de soorten die genieten van de toepassing van artikel 2, tweede lid en dit, tijdens de betrokken overgangperiode.

**Art. 4.** Ter uitvoering van de Beslissing 2003/122/EG van de Commissie van 21 februari 2003 houdende machtiging van de lidstaten om op grond van Richtlijn 1999/105/EG van de Raad besluiten te nemen inzake in derde landen voortgebracht bosbouwkundig teeltmateriaal, mag enkel het bosbouwkundig teeltmateriaal dat in derde landen voortgebracht is of daarvan afkomstig is, dat voldoet aan de voorwaarden van onderstaande tabel, in de handel worden gebracht op het grondgebied van het Waalse Gewest.

Land van herkomst	Soort
Verenigde Staten	<i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
Verenigde Staten	<i>Abies grandis</i> Lindl.
Verenigde Staten	<i>Picea sitchensis</i> Carr.
Roemenië	<i>Picea abies</i> Karst.
Roemenië	<i>Abies alba</i> Mill.

De Dienst, op advies van het Comité, bepaalt jaarlijks de hoeveelheden en de aard van het bosbouwkundig teeltmateriaal, de gebieden van herkomst waarvoor het in de handel brengen toegestaan is, de toelatingscriteria en de modaliteiten voor de toekenning van de toegestane hoeveelheden.

Voor elke invoer wordt een schriftelijke aanvraag ingediend door de invoerder bij de Dienst, die beslist over de aanvraag volgens bovenvermelde criteria en modaliteiten.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 3 juni 2004.

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27151]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Agreval en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Agreval le 18 juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La S.A. Agreval, sise rue de la Gendarmerie, 93 à 4560 Clavier, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27152]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A.R.L. Transports Hein en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A.R.L. Transports Hein le 30 juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La S.A.R.L. Transports Hein, sise quai de la Moselle 1, à L-5405 Bech-Kleinmacher (Luxembourg), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27150]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Acte procédant à l'enregistrement de M. E. Heylen en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. E. Heylen le 13 mai 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. E. Heylen, sis N.V. Brederodestraat 8, à 3670 Gruitrode, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.



**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27145]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Christian Rechaussat en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Ch. Rechaussat le 25 juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Ch. Rechaussat, sis chemin de Wépion 44, à 5020 Malonne, est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C - 2004/27143]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. SO.TRA.EX en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. SO.TRA.EX le 24 juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La S.A. SO.TRA.EX sise rue Peter-Becker-Strasse 5, à 4700 Eupen, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

---

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27146]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la GMBH Weddeling en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la GMBH Weddeling le 17 juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La GMBH Weddeling, sise Landwehr 60, à D-46325 Borcken (Allemagne), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

— déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

— déchets inertes;

— déchets ménagers et assimilés;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

— déchets dangereux;

— huiles usagées;

— PCB/PCT;

— déchets animaux;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27147]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la GMBH Logermann Entsorgungs en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la GMBH Logermann Entsorgungs le 6 mai 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La GMBH Logermann Entsorgungs, sise Gewerbering 3-4, à D-48734 Reken (Allemagne), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27153]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.P.R.L. Nonax et Cie en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;



Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la SPRL Nonax et Cie le 20 juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Nonax et Cie, sise rue Eugène Maseaux 35, - bte 2, à 6001 Marcinelle, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

— déchets inertes;

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

— déchets ménagers et assimilés;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

— déchets industriels ou agricoles non dangereux;

— déchets dangereux;

— huiles usagées;

— PCB/PCT;

— déchets animaux;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C - 2004/27144]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. UKT en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. UKT le 23 juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La S.A. UKT, sise rue Maison 150, à L-9991 Weisswampach (Luxemburg), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27142]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Transport Jost en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Transport Jost le 23 juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La S.A. Transport Jost, sise rue de Hotteloux 63, à 4950 Waimes, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

---

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27149]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Wulfert, Anton, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Wulfert, Anton, le 1<sup>er</sup> juin 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Wulfert, Anton, sise Steveder Weg 112, à D-48653 Coesfeld (Allemagne), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C – 2004/27148]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la GMBH Borchers Transport en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la GMBH Borchers Transport le 18 mai 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La GMBH Borchers Transport, sise Dülmener Weg 70, à D-46325 Borken (Allemagne), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-07-01-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.



**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'Inspecteur général,  
R. FONTAINE, Dr Sc.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## ARBITRAGEHOF

[2004/202529]

## Uittreksel uit arrest nr. 70/2004 van 5 mei 2004

Rolnummers 2679 en 2680

*In zake* : de prejudiciële vragen betreffende artikel 42ter, § 8, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, zoals het van toepassing was voor de aanslagjaren 1987, 1988 en 1989, gesteld door het Hof van Beroep te Gent.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters L. François, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe en E. Derycke, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij twee arresten van 26 maart 2003 in zake A. Toye en A.-M. Versele tegen de Belgische Staat, waarvan de expedities ter griffie van het Arbitragehof zijn ingekomen op 2 april 2003, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Houdt artikel 42ter, § 8, WIB/64 zoals het van toepassing was voor de aanslagjaren 1987, 1988 en 1989 een schending in van het gelijkheidsbeginsel voorzien in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de toepasselijkheid van het stelsel van de investeringsaftrek enkel voor de genietters van de in artikel 20, 3°, WIB/64 bedoelde baten afhankelijk maakt van de voorwaarde dat deze belastingplichtigen in het jaar voor de investering geen hoofdarbeider tewerk hebben gesteld en in het jaar van de investering een of meerdere hoofdarbeiders hebben aangeworven, terwijl deze voorwaarde niet gesteld wordt aan de andere zelfstandigen of handelaars, noch aan de vennootschappen, ook niet deze die de uitoefening van een vrij beroep als maatschappelijk doel hebben ? »

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 2679 en 2680 van de rol van het Hof, zijn samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vragen betreffen artikel 42ter, § 8, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, zoals het werd vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 149 van 30 december 1982 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake investeringsaftrek, meerwaarden en afschrijvingen (*Belgisch Staatsblad*, 19 januari 1983), dat, voor wat de aanslagjaren 1987, 1988 en 1989 betreft, van toepassing is in de geschillen voor het verwijzende rechtscollège.

Die bepaling luidt :

« Dit artikel is evenzo van toepassing op de in artikel 20, 3°, bedoelde baten, met betrekking tot de vaste activa die worden aangeschaft of tot stand gebracht tijdens het jaar waarin de belastingplichtige, die tijdens het vorige jaar geen hoofdarbeider heeft tewerkgesteld, een of meer hoofdarbeiders heeft aangeworven. »

B.2. De prejudiciële vragen strekken ertoe van het Hof te vernemen of de voormelde bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij een verschil in behandeling invoert tussen de belastingplichtigen die als vrij beroep de in artikel 20, 3°, van het voormelde Wetboek bedoelde baten genieten en die, voor de toepassing van de investeringsaftrek, in het jaar vóór de investering geen hoofdarbeider mogen hebben tewerkgesteld en in het jaar van de investering één of meer hoofdarbeiders moeten hebben aangeworven, enerzijds, en de overige belastingplichtigen, namelijk de zelfstandigen, handelaars en vennootschappen, waaronder die welke de uitoefening van een vrij beroep als maatschappelijk doel hebben, die voor de toepassing van de investeringsaftrek niet aan die voorwaarden zijn onderworpen.

B.3.1. Het verschil in behandeling berust op een objectief criterium, namelijk de categorie van de belastingplichtigen waartoe diegene die de investeringsaftrek wil toepassen, behoort.

De in het geding zijnde maatregel vormt een aanvulling op de mogelijkheid tot toepassing van een investeringsaftrek die werd ingesteld bij artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake investeringsaftrek, meerwaarden en afschrijvingen (Verslag aan de Koning, *Belgisch Staatsblad*, 19 januari 1983, p. 852). Dat genummerd koninklijk besluit heeft uitvoering gegeven aan inzonderheid artikel 2, 6°, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. De Ministerraad merkt terecht op dat de maatregel niet alleen ertoe strekt de investeringen aan te moedigen maar eveneens de tewerkstelling te bevorderen.

B.3.2. Door de toepassing van de investeringsaftrek voor de in de in het geding zijnde bepaling bedoelde categorie van belastingplichtigen afhankelijk te maken van de dubbele voorwaarde dat in het jaar vóór de investering nog geen hoofdarbeider mocht zijn tewerkgesteld en dat in het jaar van de investering één of meer hoofdarbeiders dienden te zijn aangeworven, heeft de wetgever een maatregel genomen die niet pertinent was om de nagestreefde doelstelling te verwezenlijken. Niet alleen kan de investering op zich, zij het indirect, reeds bijdragen tot de tewerkstelling, maar bovendien verleent het creëren van bijkomende tewerkstelling geen recht op de toepassing van de investeringsaftrek, indien in het jaar vóór de investering reeds een hoofdarbeider was tewerkgesteld. In het verschillend fiscaal statuut van de onderscheiden categorieën van belastingplichtigen kan niet de verantwoording worden gevonden die van dien aard zou zijn dat het niet-adequate karakter van de maatregel wordt verholpen.

B.3.3. Noch in het verslag aan de Koning en het advies van de Raad van State bij het koninklijk besluit nr. 149 van 30 december 1982, noch in de memorie van de Ministerraad kan enig ander element worden gevonden dat het verschil in behandeling zou kunnen verantwoorden.

B.4. De prejudiciële vragen dienen bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 42ter, § 8, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, zoals het van toepassing was voor de aanslagjaren 1987, 1988 en 1989, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 5 mei 2004.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

A. Arts.

## COUR D'ARBITRAGE

[2004/202529]

### Extrait de l'arrêt n° 70/2004 du 5 mai 2004

Numéros du rôle : 2679 et 2680

*En cause* : les questions préjudicielles relatives à l'article 42ter, § 8, du Code des impôts sur les revenus 1964, tel qu'il était applicable pour les exercices d'imposition 1987, 1988 et 1989, posées par la Cour d'appel de Gand.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges L. François, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe et E. Derycke, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

#### I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par deux arrêts du 26 mars 2003 en cause de A. Toye et A.-M. Versele contre l'Etat belge, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour d'arbitrage le 2 avril 2003, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 42ter, § 8, du Code des impôts sur les revenus 1964, tel qu'il était applicable pour les exercices d'imposition 1987, 1988 et 1989, viole-t-il le principe d'égalité prévu aux articles 10 et 11 de la Constitution, en tant que c'est exclusivement pour les bénéficiaires de profits visés à l'article 20, 3°, dudit Code que l'application du régime de la déduction pour investissement est subordonnée à la condition que ces contribuables n'aient occupé aucun travailleur intellectuel au cours de l'année précédant l'investissement et qu'ils aient engagé un ou plusieurs travailleurs intellectuels au cours de l'année de l'investissement, alors que cette condition n'est pas imposée aux autres travailleurs indépendants ou commerçants, ni aux sociétés, y compris celles qui ont pour objet social l'exercice d'une profession libérale ? »

Ces affaires, inscrites sous les numéros 2679 et 2680 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

#### III. *En droit*

(...)

B.1. Les questions préjudicielles portent sur l'article 42ter, § 8, du Code des impôts sur les revenus 1964, tel qu'il a été remplacé par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 149 du 30 décembre 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus et l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de déduction pour investissement, de plus-values et d'amortissements (*Moniteur belge*, 19 février 1983), lequel article est applicable aux litiges pendants devant la juridiction *a quo*, pour les exercices d'imposition 1987, 1988 et 1989.

Cette disposition est libellée comme suit :

« Le présent article est également applicable aux profits visés à l'article 20, 3°, en ce qui concerne les immobilisations acquises ou constituées au cours de l'année pendant laquelle un ou plusieurs travailleurs intellectuels sont engagés par le contribuable, pour autant que celui-ci n'ait occupé aucun travailleur intellectuel au cours de l'année antérieure. »

B.2. Il est demandé à la Cour si la disposition précitée est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en tant qu'elle instaure une différence de traitement entre, d'une part, les contribuables qui, en tant que titulaires d'une profession libérale, retirent de celle-ci des profits visés à l'article 20, 3°, du Code précité et qui, pour bénéficier de la déduction pour investissement, ne peuvent avoir occupé aucun travailleur intellectuel au cours de l'année antérieure à l'investissement et doivent avoir engagé un ou plusieurs travailleurs intellectuels au cours de l'année de l'investissement et, d'autre part, les autres contribuables, à savoir les indépendants, les commerçants et les sociétés, notamment celles qui ont pour objet social l'exercice d'une profession libérale, qui ne sont pas soumis à ces conditions pour bénéficier de la déduction pour investissement.

B.3.1. La différence de traitement repose sur un critère objectif, à savoir la catégorie de contribuables à laquelle appartient celui qui veut appliquer la déduction pour investissement.

La mesure en cause étend la possibilité d'appliquer la déduction pour investissement qui avait été instaurée par l'article 6 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de déduction pour investissement, de plus-values et d'amortissements (Rapport au Roi, *Moniteur belge*, 19 janvier 1983, p. 852). Cet arrêté royal numéroté a donné exécution, en particulier, à l'article 2, 6°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi. Le Conseil des ministres fait observer à juste titre que la mesure ne vise pas seulement à encourager les investissements mais également à promouvoir l'emploi.

B.3.2. En soumettant l'application de la déduction pour investissement en faveur de la catégorie de contribuables visée dans la disposition en cause à la double condition qu'aucun travailleur intellectuel ne pouvait être occupé au cours de l'année antérieure à l'investissement et qu'un ou plusieurs travailleurs intellectuels devaient être engagés au cours de l'année de l'investissement, le législateur a pris une mesure qui n'était pas pertinente pour atteindre l'objectif poursuivi. Non seulement l'investissement pouvait en soi déjà contribuer à créer de l'emploi, fût-ce de manière indirecte, mais, en outre, la création d'emplois supplémentaires n'ouvrait pas le droit à l'application de la déduction pour investissement si un travailleur intellectuel était déjà occupé au cours de l'année antérieure à l'investissement. Le statut fiscal différent des diverses catégories de contribuables n'offre aucune justification qui serait de nature à remédier au caractère inadéquat de la mesure.

B.3.3. Ni le rapport au Roi ni l'avis du Conseil d'Etat qui accompagnent l'arrêté royal n° 149 du 30 décembre 1982, ni le mémoire du Conseil des ministres ne contiennent quelque autre élément qui serait susceptible de justifier la différence de traitement.

B.4. Les questions préjudicielles appellent une réponse affirmative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 42ter, § 8, du Code des impôts sur les revenus 1964, tel qu'il était applicable pour les exercices d'imposition 1987, 1988 et 1989, viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 5 mai 2004.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

A. Arts.

## ÜBERSETZUNG

### SCHIEDSHOF

[2004/202529]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 70/2004 vom 5. Mai 2004

Geschäftsverzeichnisnrn. 2679 und 2680

*In Sachen:* Präjudizielle Fragen in bezug auf Artikel 42ter § 8 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 in der für die Veranlagungsjahre 1987, 1988 und 1989 geltenden Fassung, gestellt vom Appellationshof Gent.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern L. François, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

#### I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren

In zwei Urteilen vom 26. März 2003 in Sachen A. Toye und A.-M. Versele gegen den Belgischen Staat, deren Ausfertigungen am 2. April 2003 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen sind, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 42ter § 8 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 in der für die Veranlagungsjahre 1987, 1988 und 1989 geltenden Fassung gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, insofern er die Anwendbarkeit der Regelung des Investitionsabzugs nur für die Empfänger der in Artikel 20 Nr. 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 genannten Profite von der Voraussetzung abhängig macht, daß diese Steuerpflichtigen im Jahr vor der Investition keinen Geistesarbeiter beschäftigt haben und im Jahr der Investition wohl einen oder mehrere Geistesarbeiter eingestellt haben, während diese Voraussetzung weder für die anderen Selbständigen oder Kaufleute noch für die Gesellschaften gilt, auch nicht für diejenigen, die die Ausübung einer freiberuflichen Tätigkeit zum Gesellschaftszweck haben?»

Diese unter den Nummern 2679 und 2680 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

#### III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudiziellen Fragen betreffen Artikel 42ter § 8 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 in der durch Artikel 1 des königlichen Erlasses Nr. 149 vom 30. Dezember 1982 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches und des königlichen Erlasses Nr. 48 vom 22. Juni 1982 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches in bezug auf den Investitionsabzug, die Mehrwerte und die Abschreibungen abgeänderten Fassung (*Belgisches Staatsblatt*, 19. Januar 1983), der für die Veranlagungsjahre 1987, 1988 und 1989 in den Streitsachen, die dem verweisenden Gericht unterbreitet wurden, Anwendung findet.

Diese Bestimmung besagt:

«Dieser Artikel findet ebenso Anwendung auf die in Artikel 20 Nr. 3 vorgesehenen Profite bezüglich des Anlagevermögens, das während des Jahres angeschafft oder zustande gebracht wurde, in dem der Steuerpflichtige, der während des Vorjahres keinen Geistesarbeiter beschäftigt hat, einen oder mehrere Geistesarbeiter eingestellt hat.»

B.2. Die präjudiziellen Fragen dienen dazu, vom Hof zu vernehmen, ob die obenerwähnte Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, insofern sie einen Behandlungsunterschied einführen würden zwischen einerseits den Steuerpflichtigen, die als Freiberufler die in Artikel 20 Nr. 3 des obengenannten Gesetzbuches vorgesehenen Profite erzielen und die zur Anwendung des Investitionsabzugs im Jahr vor der Investition keinen Geistesarbeiter beschäftigen konnten und im Investitionsjahr einen oder mehrere Geistesarbeiter einstellen mußten, und andererseits den übrigen Steuerpflichtigen, nämlich den Selbständigen, Kaufleuten und Gesellschaften, darunter diejenigen, deren Gesellschaftszweck die Ausübung eines freien Berufes ist, die zur Anwendung des Investitionsabzugs nicht diesen Bedingungen unterliegen.

B.3.1. Der Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich die Kategorie der Steuerpflichtigen, zu der diejenigen gehören, die den Investitionsabzug anwenden möchten.

Die fragliche Maßnahme bildet eine Ergänzung der Möglichkeit zur Anwendung eines Investitionsabzugs, die durch Artikel 6 des königlichen Erlasses Nr. 48 vom 22. Juni 1982 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches in bezug auf den Investitionsabzug, die Mehrwerte und die Abschreibungen eingeführt wurde (Bericht an den König, *Belgisches Staatsblatt*, 19. Januar 1983, S. 852). Dieser nummerierte königliche Erlaß hat insbesondere Artikel 2 Nr. 6 des Gesetzes vom 2. Februar 1982 zur Gewährung bestimmter Sondervollmachten an den König zur Ausführung gebracht. Der Ministerrat bemerkt zu Recht, daß die Maßnahme nicht nur dazu diene, einen Anreiz für Investitionen zu schaffen, sondern auch die Beschäftigung zu fördern.

B.3.2. Indem er die Anwendung des Investitionsabzugs auf die in der fraglichen Bestimmung vorgesehene Kategorie von Steuerpflichtigen von der doppelten Bedingung abhängig macht, daß in dem Jahr vor der Investition noch kein Geistesarbeiter beschäftigt werden durfte und daß im Jahr der Investition ein oder mehrere Geistesarbeiter eingestellt werden mußten, hat der Gesetzgeber eine zur Verwirklichung der Zielsetzung nicht sachdienliche Maßnahme ergriffen. Die Investition an sich kann nicht nur, und sei es indirekt, zur Beschäftigung beitragen, sondern darüber hinaus verleiht die Schaffung zusätzlicher Arbeitsplätze kein Recht auf die Anwendung eines Investitionsabzugs, wenn im Jahr vor der Investition bereits ein Geistesarbeiter beschäftigt wurde. Im unterschiedlichen Steuerstatut der einzelnen Kategorien von Steuerpflichtigen ist keine Rechtfertigung zu finden, die geeignet wäre, der nicht angemessenen Beschaffenheit der Maßnahme abzuweichen.

B.3.3. Weder im Bericht an den König und im Gutachten des Staatsrates zum königlichen Erlaß Nr. 149 vom 30. Dezember 1982 noch im Schriftsatz des Ministerrates ist irgendein anderes Element zu finden, das den Behandlungsunterschied rechtfertigen könnte.

B.4. Die präjudiziellen Fragen sind bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 42ter § 8 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 in der für die Veranlagungsjahre 1987, 1988 und 1989 geltenden Fassung verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Mai 2004.

Der Kanzler,

(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,

(gez.) A. Arts.

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2004/03317]

**27 JULI 2004. — Besluit tot wijziging van de lijst van de  
vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België**

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op artikel 123 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de lijst opmaakt van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België;

Gelet op de lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België, opgemaakt op 31 december 2003 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2004, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen aan de vennootschap Karakter Invest B.V.B.A., met zetel te 1850 Grimbergen, Wielewaallaan 13, een vergunning heeft verleend als vennootschap voor beleggingsadvies,

Besluit :

De op 31 december 2003 opgemaakte lijst van vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België wordt gewijzigd door de toevoeging van de vennootschap Karakter Invest B.V.B.A., Wielewaallaan 13, te 1850 Grimbergen.

Brussel, 27 juli 2004.

De Voorzitter,

E. Wymeersch

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES**

[C – 2004/03317]

**27 JUILLET 2004. — Arrêté modifiant la liste des sociétés  
de Conseil en placements agréées en Belgique**

La Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu l'article 123 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique;

Vu la liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2003, publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2004, et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant que la Commission bancaire, financière et des assurances a accordé à la société Karakter Invest S.P.R.L., ayant son siège social à 1850 Grimbergen, Wielewaallaan 13, l'agrément de société de conseil en placements,

Arrête :

La liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2003, est modifiée par l'insertion de la société Karakter Invest S.P.R.L., Wielewaallaan 13, à 1850 Grimbergen.

Bruxelles, le 27 juillet 2004.

Le Président,

E. Wymeersch

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN**

[S – C – 2004/03312]

**Lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning  
in België (artikel 123 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut  
van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemidde-  
laars en beleggingsadviseurs)**

De op 31 december 2003 opgemaakte lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies met vergunning in België, wordt gewijzigd door de weglating van de vennootschap FIDELITY CAPITAL MANAGEMENT N.V.

Brussel, 26 juli 2004.

De Voorzitter,

E. Wymeersch.

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES**

[S – C – 2004/03312]

**Liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique  
(article 123 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises  
d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers  
en placements)**

La liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2003, est modifiée par l'omission de la société FIDELITY CAPITAL MANAGEMENT S.A.

Bruxelles, le 26 juillet 2004.

Le Président,

E. Wymeersch.

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN**

[S - C - 2004/03318]

**Toelating verleend aan een verzorgingsinstelling om  
een verzorgingsactiviteit uit te oefenen**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 26 april 2004, wordt aan de verzorgingsinstelling « Distec International Pension A.S.B.L. » (administratief codenummer 50.563), vereniging zonder winstoogmerk waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Winston Churchill-laan 55, bus 10, te 1180 Brussel, toelating verleend om een verzorgingsactiviteit uit te oefenen.

Deze beslissing treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking.

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES**

[S - C - 2004/03318]

**Agrément accordé à une institution de prévoyance  
pour exercer une activité de prévoyance**

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 26 avril 2004, l'agrément est accordé à l'institution de prévoyance « Distec International Pension A.S.B.L. » (code administratif numéro 50.563), association sans but lucratif dont le siège social est situé avenue Winston Churchill 55, bte 10, à 1180 Bruxelles, pour exercer une activité de prévoyance.

Cette décision entre en vigueur le jour de la présente publication.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[S - C - 2004/21097]

**Bureau fédéral du Plan  
Recrutement d'un attaché du rôle linguistique français (h/f)**

Le Bureau fédéral du Plan procédera prochainement au recrutement d'un membre au grade d'attaché du rôle linguistique français. Les candidatures tant féminines que masculines seront prises en considération.

La désignation des membres du BFP se fait sur la proposition du Premier ministre et du Ministre de l'économie. Ils sont nommés par arrêté royal pour un mandat d'une durée maximum de neuf ans; ce mandat est renouvelable (arrêté royal du 24 mai 1971 et arrêté royal du 9 juin 1971).

Conditions requises :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen;
- jouir des droits civils et politiques;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction.

Le candidat doit disposer au minimum d'un diplôme de licence en sciences économiques. La préférence est donnée aux candidats qui prouvent qu'ils ont une formation et une expérience professionnelle ou universitaire en statistique, en comptabilité nationale et/ou en microéconomie appliquée.

La personne engagée fera partie de la direction sectorielle. La fonction consiste à collaborer tant à l'élaboration des tableaux entrées-sorties pour la Belgique qu'à la réalisation d'études ayant une dimension sectorielle et/ou intersectorielle. A cette fin, le/la candidat(e) devra acquérir une connaissance approfondie de la méthodologie des comptes nationaux et devra être en mesure d'appliquer ces méthodes à la présentation de statistiques Input-Output pour la Belgique. Sur base de ces chiffres, le candidat sera amené à effectuer des études à caractère économique. La personne doit être capable de travailler en équipe et de rédiger des rapports dans le respect des délais impartis. Elle devra également faire preuve d'autonomie dans la gestion des dossiers qui lui sont confiés.

Une connaissance du néerlandais et de l'anglais sont des atouts supplémentaires.

Salaire :

Le traitement afférent au grade d'attaché est fixé dans l'échelle 10E de la Fonction publique fédérale (28.628,37 - 40.333,05 euros). Ces montants sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation (coefficient actuel : 1,3195). Le salaire mensuel brut indexé s'élève momentanément à 3.147,92 euros minimum, à 3.353,85 euros pour une ancienneté de trois ans et à 3.473,98 euros pour une ancienneté de cinq ans.

Acte de candidature :

Les candidat(e)s sont invité(e)s à faire parvenir leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae et d'une copie simple de leur(s) diplôme(s), à M. H. Bogaert, Commissaire au Plan, avenue des Arts 47-49, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois prenant cours le jour de la parution du présent avis au *Moniteur belge*. (Référence à mentionner : SD-DS/2004/004).

L'acte de candidature doit indiquer :

- les grades académiques obtenus pour les diplômes invoqués à l'appui de la candidature, ainsi que les sujets de thèses ou de mémoires défendus dans le cadre de ces études;
- les activités professionnelles, avec mention de la durée et de la nature des responsabilités assumées par le candidat dans chaque emploi;
- les stages et activités scientifiques auxquels le candidat a participé depuis l'achèvement de ses études, avec indication des apports personnels à ces travaux;
- la liste des publications du candidat, avec mention des références bibliographiques précises. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus à l'adresse indiquée ci-dessus ou par téléphone, en s'adressant soit à M. Joost Verlinden (02-507 74 25 - jv@plan.be), soit à M. Albert Gilot (02-507 74 32 - ag@plan.be).

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2004/00445]

**Raad van State. — Vacature voor een mandaat van Franstalige assessor bij de afdeling wetgeving**

Een mandaat van Franstalige assessor is vacant geworden bij de afdeling wetgeving van de Raad van State.

De kandidaten moeten ten minste 37 jaar oud en doctor of licentiaat in de rechten zijn, een nuttige juridische beroepservaring van ten minste tien jaar kunnen doen gelden en aan een van de volgende voorwaarden voldoen :

1° geslaagd zijn voor het vergelijkend examen van adjunct-auditeur en adjunct-referendaris bij de Raad van State, het vergelijkend examen van referendaris bij het Arbitragehof, het vergelijkend examen van adjunct-auditeur bij het Rekenhof of het examen inzake beroepsbekwaamheid bedoeld in artikel 259bis van het Gerechtelijk Wetboek;

2° een administratieve functie met minstens rang 15 of een gelijkwaardige rang uitoefenen bij een Belgische overheidsdienst of bij een Belgische overheidsinstelling;

3° met goed gevolg een proefschrift tot het verkrijgen van het doctoraat in de rechtsgeleerdheid hebben verdedigd of geaggregeerde zijn voor het hoger onderwijs in de rechten;

4° in België een ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van werkend rechter uitoefenen;

5° houder zijn van een leeropdracht rechtswetenschappen aan een Belgische universiteit.

De kandidaturen, met curriculum vitae, worden bij ter post aangekende brief toegezonden aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel ten laatste op 30 september 2004.

Voor nadere inlichtingen kunnen de kandidaten zich wenden tot Mevr. Martine de Saint-Georges op het nummer 02-234 96 58 van de Algemene Diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2004/00445]

**Conseil d'Etat. — Vacance d'un mandat d'assesseur, d'expression française, auprès de la section de législation**

Un mandat d'assesseur d'expression française est à conférer au Conseil d'Etat auprès de la section de législation.

Les candidats doivent être âgés d'au moins trente-sept ans, être docteurs en droit ou licenciés en droit, justifier d'une expérience professionnelle utile de nature juridique de dix ans au moins et satisfaire à l'une des conditions suivantes :

1° avoir réussi le concours d'auditeur adjoint et de référendaire adjoint au Conseil d'Etat, le concours de référendaire à la Cour d'arbitrage, le concours d'auditeur adjoint à la Cour des comptes ou l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis du Code judiciaire;

2° exercer une fonction administrative du rang 15 au moins ou équivalent dans une administration publique belge soit dans un organisme public belge;

3° avoir présenté avec succès une thèse de doctorat en droit ou être agrégé de l'enseignement supérieur en droit;

4° exercer, en Belgique, des fonctions de magistrat du ministère public ou de juge effectif;

5° être titulaire d'une charge d'enseignement du droit dans une université belge.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être envoyées, sous pli recommandé à la poste, au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 Bruxelles, au plus tard le 30 septembre 2004.

Toute autre information utile peut être obtenue auprès de Mme Martine de Saint-Georges, Services généraux : tél. 02-234 96 58.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00446]

**Raad van State. — Bericht Voordracht van de drievoudige kandidatenlijst voor een vacante betrekking van Franstalige Staatsraad**

Tijdens haar openbare zitting van 25 maart 2003, heeft de algemene vergadering van de Raad van State, zonder eenparigheid van stemmen, volgende drievoudige kandidatenlijst voorgedragen voor een vacante betrekking van Franstalige Staatsraad in de Raad van State, en deze lijst bezorgd aan de Senaat per brief van de Eerste Voorzitter.

Eerste kandidaat :

De heer Imre Kovalovszky,

Eerste auditeur-afdelingshoofd bij de Raad van State.

Tweede kandidaat :

De heer Eric Thibaut,

Auditeur bij de Raad van State.

Derde kandidaat :

De heer Serge Bodart,

Eerste voorzitter van de Vaste beroepscommissie voor vluchtelingen.

De Senaat heeft de lijst zoals voorgedragen door de Raad van State niet bevestigd noch een nieuwe lijst voorgesteld.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00446]

**Conseil d'Etat. — Avis Présentation de la liste triple de candidats à un emploi vacant de conseiller d'Etat, d'expression française**

En son audience publique du 25 mars 2003, l'assemblée générale du Conseil d'Etat a présenté, sans unanimité, une liste triple de candidats à un emploi vacant de conseiller d'Etat d'expression française au Conseil d'Etat et a transmis cette liste, composée comme ci-après, au Sénat par lettre du Premier Président.

Premier candidat :

Monsieur Imre Kovalovszky

Premier auditeur chef de section au Conseil d'Etat.

Deuxième candidat :

Monsieur Eric Thibaut,

Auditeur au Conseil d'Etat.

Troisième candidat :

Monsieur Serge Bodart,

Premier président de la Commission permanente de recours des réfugiés.

Le Sénat n'a pas confirmé la liste telle que présentée par le Conseil d'Etat ni présenté une nouvelle liste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09555]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen**

rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :

— te Brussel : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 2004;

— te Dinant : 2 (waarvan 1 vanaf 1 februari 2005).

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 mei en 26 mei 2004;

— te Doornik : 1 (vanaf 1 oktober 2004).

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09555]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes**

juge consulaire au tribunal de commerce :

— de Bruxelles : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 25 février 2004;

- de Dinant : 2 (dont 1 à partir du 1<sup>er</sup> février 2005).

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* des 5 mai et 26 mai 2004;

— de Tournai : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2004).

Deze plaats vervangt een van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 2004.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de rechterlijke orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken – 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Cette place remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 24 mars 2004.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09556]

##### Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- griffier bij het hof van beroep te Brussel : 1, vanaf 1 mei 2005;
- adjunct-griffier :
  - bij de politierechtbank te :
    - Marche-en-Famenne : 1;
    - Bergen : 1;
- beambte bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde : 1;
- secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
  - Antwerpen : 1, vanaf 1 maart 2005;
  - Brussel : 1, vanaf 1 mei 2005.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09556]

##### Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier à la cour d'appel de Bruxelles : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2005;
- greffier adjoint :
  - au tribunal de police de :
    - Marche-en-Famenne : 1;
    - Mons : 1;
- employé au greffe du tribunal de commerce de Termonde : 1;
- secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
  - Anvers : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2005;
  - Bruxelles : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2005.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O. J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2004/11334]

##### Beslissing nr. 2004-C/C-31 van 7 april 2004

Dossier : MEDE - C/C - 04/0020

Inzake :

- N.V. HUBO BELGIE, met zetel te 2160 Wommelgem, Koralenhoeve 35, als koper (hierna : "Hubo");
- TONDREAU Jean-Pierre, wonende 1300 Limal, rue Arthur Hardy 14, als verkoper (hierna : "J.P. Tondreau");
- S.A. WINDIS, met zetel te 1300 Limal, rue Arthur Hardy 14 (hierna : "Windis") als doelonderneming;

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM);

Gezien de gezamenlijke mededeling van de Raad voor de Mededinging en het Korps Verslaggevers betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties (B.S. 11 december 2002, p. 55777);

Gezien de vereenvoudigde aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie, neergelegd op 17 maart 2004;

Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever zoals dit op 25 maart 2004 werd opgesteld en betekend aan de Raad;

Gelet op de fax van 2 april 2004 waarbij de aanmeldende partijen verklaren afstand te doen van hun recht op een formele hoorzitting;

De aanmeldende en betrokken vennootschappen zijn alle ondernemingen in de zin van art. 1 WBEM.

Hubo en J.P. Tondreau hebben op 17 februari 2004 een overeenkomst ondertekend, waarbij Hubo vanwege J.P. Tondreau alle aandelen in Windis (die 24 "doe-het-zelf" winkels exploiteert) overneemt.

Deze operatie is een concentratie in de zin van art. 9, § 1b WBEM, die tijdig werd aangemeld op 17 maart 2004 volgens art. 12, § 1 WBEM. Uit de voorgelegde (vertrouwelijke) omzetcijfers van de betrokken ondernemingen blijkt dat de drempels zoals opgelegd conform art. 11, § 1 WBEM worden behaald, zodat de concentratie diende te worden aangemeld. De aangemelde concentratie valt overeenkomstig art. 33, § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied van de wet.



De relevante productenmarkt is de markt voor kleinhandel in doe-het-zelf producten.

De relevante geografische markt is België.

Uit de vertrouwelijke cijfers en het onderzoek van de Dienst blijkt dat het gezamenlijk marktaandeel van partijen op voormelde markt minder dan 25 % belooft.

Deze concentratie voldoet aan de criteria voor aanmelding volgens een vereenvoudigde procedure (B.S. 11 december 2002, p. 55777).

Uit het onderzoek van de Dienst kan worden besloten dat huidige concentratie géén machtspositie in het leven roept of versterkt, die tot gevolg heeft dat de daadwerkelijke mededinging op de nationale markt of een wezenlijk deel ervan op een significante wijze wordt belemmerd (art. 10, § 3 WBEM).

Vermits de betrokken ondernemingen samen minder dan 25 % marktaandeel hebben, moet de voorgelegde concentratie worden toegelaten conform art. 33, § 2.1.a WBEM.

Om deze redenen

De Raad voor de Mededinging

Gelet op de art. 2 e.v. van de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig art. 54bis WBEM;

Stelt vast dat de betrokken concentratie aanmeldingsplichtig is en conform art. 33, § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied valt van de wet;

Verklaart de concentratie toelaatbaar conform art. 33, § 2.1.a WBEM;

Aldus uitgesproken op 7 april 2004 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit : de heer Frank Deschoolmeester, kamervoorzitter; de heren Marc Jegers, Robert Vanosselaer en Erik Mewissen, leden.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2004/11348]

#### Beslissing nr. 2004-C/C-32 van 13 april 2004

Inzake :

Beslissing van 17 november 1997 (nr. 97-C/C-25) betreffende de concentratie tussen de groep Bert en de groep Claeys onder de benaming "Kinopolis Group";

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM);

Gelet op de brief van 11 maart 2004 uitgaande van de "Kinopolis Group" aan het Secretariaat van de Raad;

Gelet op de brief van 2 april 2004 vanwege de Dienst voor de Mededinging aan de heer Patrick Dewolf, Wnd. Voorzitter van de Raad voor de Mededinging, welke op 5 april 2004 werd ontvangen;

Gelet op de art. 2 e.v. van de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig art. 54bis WBEM;

Gehoord ter terechtzitting van 13 april 2004 :

— Mr. Koen Platteau

— Mr. Karen Schutyzer

— Dhr. Herman Sleebus

1.

In haar brief van 11 maart 2004 stelt de "Kinopolis Group" in essentie :

— dat zij de Raad op de hoogte wil brengen van de plannen om haar complex te Leuven uit te breiden en een nieuw complex te realiseren te Brugge;

— dat ze een nieuw complex te Brugge wil realiseren van 8 zalen met 1882 zetels in vervanging van het verkochte complex Pentascoop Kortrijk en de sluiting van Opéra Luik;

— dat haar complex te Leuven wordt uitgebreid naar 10 zalen met 1999 zetels;

— dat zij hiervoor geen voorafgaande instemming van de Raad moet bekomen;

Deze brief van 11 maart 2004 van Kinopolis geeft een beschrijving van de uitbreidingen/wijzigingen die zij realiseert in haar zalen- en zetelpark, maar stelt dat hiervoor geen voorafgaande toestemming van de Raad vereist is. Deze brief kan dan ook niet als een verzoek tot instemming van de Raad worden beschouwd. Zonder zich over enige andere mededingingsrechtelijke bepaling uit te spreken, oordeelt de Raad enkel of een verzoek tot instemming vereist is, conform voorwaarde 4 van de beslissing van 17 november 1997.

2.

Punt 4 van de beslissing van de Raad van 17 november 1997 bepaalt :

« De groep die uit de concentratie ontstaat zal geen nieuw één-of-meer-zalencomplex oprichten of overnemen noch een bestaand complex uitbreiden, renoveren of vervangen zonder de voorafgaande instemming van de Raad voor de Mededinging.

Deze voorwaarde van voorafgaande instemming van de Raad geldt niet bij een uitbreiding, renovatie van een bestaand complex, of vervanging van een bestaand complex door een ander complex, indien dit tot gevolg heeft dat het aantal zetels of zalen van het betrokken complex stijgt met minder dan 20 % gedurende de termijn bepaald in punt 5 van dit beschikkend gedeelte.

De Raad zal op een verzoek tot instemming een beslissing nemen binnen de termijnen zoals deze thans gelden voor het concentratietoezicht na de partijen te hebben gehoord. Bij ontstentenis van beslissing binnen deze termijnen zal de Raad geacht worden met het verzoek in te stemmen. »

3.

Gezien het totaal aantal zalen hetzelfde blijft en het totaal aantal zetels zelfs daalt met 315, is in casu geen voorafgaande instemming van de Raad vereist.

Om deze redenen

De Raad voor de Mededinging

Stelt dat de N.V. Kinapolis Group geen voorafgaande instemming moet vragen aan de Raad voor de Mededinging om het project te Brugge te realiseren in vervanging van Pentascoop Kortrijk en Opéra Luik;

Stelt dat de N.V. Kinapolis Group geen voorafgaande instemming moet vragen aan de Raad voor de Mededinging om de voorliggende uitbreiding van het complex te Leuven door te voeren;

Aldus uitgesproken op 13 april 2004 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit : de heer Frank Deschoolmeester, kamervoorzitter; de heren Marc Jegers, Robert Vanosselaer en Wouter Devroe, leden.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2004/11349]

### Beslissing nr. 2004-C/C-33 van 23 april 2004

Dossier : MEDE - C/C - 04/0021

Inzake :

- N.V. PLAKABETON, met zetel te 1740 Ternat, Industrielaan 2, koper;
- N.V. WILLEMEN GROEP, met zetel te 2800 Mechelen, Boerenkrijgstraat 133, en Johannes M.L.E. WILLEMEN, wonende te 2801 Heffen, Heidestraat 7, verkopers;
- de ERGON GROEP, bestaande uit de N.V. Obelisk en de N.V. Ergon (België), de SA L'industrielle du Beton (Frankrijk), de B.V. Erbet (Nederland), Ergon Real Estate Poland Sp z.o.o. en Ergon Poland Sp z.o.o. (Polen), doelondernemingen;

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM);

Gezien de gezamenlijke mededeling van de Raad voor de Mededinging en het Korps Verslaggevers betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties (B.S. 11 december 2002, p. 55777);

Gezien de vereenvoudigde aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie, neergelegd op 31 maart 2004;

Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever zoals dit op 8 april 2004 werd opgesteld en betekend aan de Raad;

Gelet op de fax van 14 april 2004 waarbij de aanmeldende partijen verklaren afstand te doen van hun recht op een formele hoorzitting;

De aanmeldende en betrokken vennootschappen zijn alle ondernemingen in de zin van art. 1 WBEM.

Door een aandelentransactie verwerft de CRH Groep (via haar Belgische dochteronderneming N.V. Plakabeton) vanwege de N.V. Willemen Groep en de heer Johannes M.L.E. Willemen de volledige zeggenschap van de Ergon Groep en de gezamenlijke zeggenschap over de Nederlandse en de Poolse entiteiten van de Ergon Groep.

Deze operatie is een concentratie in de zin van art. 9, § 1b WBEM. Het principe-akkoord werd getekend op 1 maart 2004. Overeenkomstig art. 12, § 2 WBEM verklaren de aanmeldende partijen dat zij de intentie hebben om een definitieve overeenkomst te sluiten die op alle mededingingsrechtelijk relevante punten niet merkbaar zal verschillen van het afgesloten principe-akkoord.

Uit de voorgelegde (vertrouwelijke) omzetcijfers van de betrokken ondernemingen blijkt dat de drempels zoals opgelegd conform art. 11, § 1 WBEM worden behaald, zodat de concentratie diende te worden aangemeld. De aangemelde concentratie valt overeenkomstig art. 33, § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied van de wet.

De relevante productenmarkten zijn :

- volgens de horizontale relaties : (a) de markt voor de productie van en handel in constructievloeren in de woning- en utiliteitsbouw; (b) de markt voor de productie van en handel in bouwmaterialen voor constructieve wanden; (c) de markt voor de productie van en handel in structurelementen voor gebouwen.

- volgens de verticale relaties : (a) de markt voor productie van en handel in verankeringssystemen; (b) de markt voor de productie van en handel in isolatiematerialen voor de woning- en utiliteitsbouw; (c) de groothandel in bouwmaterialen.

De relevante geografische markt is België.

Uit de vertrouwelijke cijfers en het onderzoek van de Dienst blijkt dat het gezamenlijk marktaandeel van partijen op alle voormelde markten minder dan 25 % belooft.

Deze concentratie voldoet aan de criteria voor aanmelding volgens een vereenvoudigde procedure (B.S. 11 december 2002, p. 55777).

Uit het onderzoek van de Dienst kan worden besloten dat huidige concentratie géén machtspositie in het leven roept of versterkt, die tot gevolg heeft dat de daadwerkelijke mededinging op de nationale markt of een wezenlijk deel ervan op een significante wijze wordt belemmerd (art. 10, § 3 WBEM).

Vermits de betrokken ondernemingen samen minder dan 25 % marktaandeel hebben, moet de voorgelegde concentratie worden toegelaten conform art. 33, § 2.1.a WBEM.

Om deze redenen

De Raad voor de Mededinging

Gelet op de art. 2 e.v. van de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig art. 54bis WBEM;

Stelt vast dat de betrokken concentratie aanmeldingsplichtig is en conform art. 33, § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied valt van de wet;

Verklaart de concentratie toelaatbaar conform art. 33, § 2.1.a WBEM;

Aldus uitgesproken op 23 april 2004 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit : de heer Frank Deschoolmeester, kamervoorzitter; de heren Peter Poma, Marc Jegers en Robert Vanosselaer, leden.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2004/11350]

### Beslissing nr. 2004-C/C-34 van 17 mei 2004

Dossier Mede-C/C-04/0024

Inzake

Landbouwkrediet N.V.

En

Europabank N.V.

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (W.B.E.M.).

Gezien de gezamenlijke mededeling van de Raad voor de Mededinging en het Korps Verslaggevers betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties (*B.S.* van 11 december 2002, p. 55777).

Gezien de vereenvoudigde aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie op 23 april 2004.

Gezien de mededeling voor onderzoek door het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging aan het Korps Verslaggevers conform artikel 32bis, § 1 W.B.E.M..

Gezien de stukken van het dossier.

Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever zoals dit op 5 mei 2004 werd opgesteld en overgemaakt aan de Raad voor de Mededinging.

Gezien het schrijven van de gemeenschappelijke vertegenwoordiger van de aanmeldende partijen, waarbij afstand wordt gedaan van het recht om gehoord te worden.

Gelet op de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig artikel 54bis W.B.E.M.

De aanmeldende en betrokken partijen, nl. de N.V. Landbouwkrediet, gevestigd te 1070 Brussel, Sylvain Dupuislaan 251, optredende als koper, de N.V. Achmea Bankholding, de N.V. Achmea Hypotheekbank, beiden gevestigd te 2511 Den Haag, Lange Houtstraat 4-8, optredende als verkopers en de N.V. Europabank, gevestigd te 9000 Gent, Burgstraat 170, optredende als doelonderneming, zijn ondernemingen in de zin van artikel 1 van de W.B.E.M.

De concentratie betreft de overname van 100 % aandelen in Europabank N.V. door Landbouwkrediet N.V.

Door deze transactie zal N.V. Landbouwkrediet tevens de zeggenschap verwerven over N.V. EB-Lease, die wordt gecontroleerd door N.V. Europabank.

De aanmelding gebeurde binnen de door de wet voorziene termijn.

De omzet in België van de betrokken ondernemingen berekend overeenkomstig artikel 46, § 3a) W.B.E.M. overschrijft de drempels voorzien in artikel 11, § 1 van de W.B.E.M.

De relevante productmarkten kunnen op verschillende wijze afgebakend worden :

- volgens een traditionele afbakening : enerzijds de particuliere markt, anderzijds de zakelijke markt;
- volgens een alternatieve marktafbakening, met een onderscheid op basis van het balanstotaal, de totale clientendepositos en de kredieten;
- volgens een meer doorgedreven marktafbakening waarbij ook een markt onderscheiden wordt voor consumentenkrediet, financiële autoleasing, de verdeling van verzekeringsproducten en de uitgifte van kredietkaarten.

De relevante geografische markt is België.

Uit de vertrouwelijke cijfers en het onderzoek van de Dienst blijkt dat het gezamenlijk marktaandeel van partijen op elke mogelijke markt duidelijk onder de 25 % ligt.

De concentratie voldoet aan de criteria voor aanmelding volgens een vereenvoudigde procedure.

De Raad is van oordeel dat deze concentratie geen aanleiding geeft tot bezwaren vanuit mededingingsrechtelijk oogpunt.

OM DEZE REDENEN

De Raad voor de Mededinging

Stelt vast dat de concentratie onder het toepassingsgebied valt van de W.B.E.M. conform artikel 33, § 1, lid 1 W.B.E.M.

Verklaart de concentratie toelaatbaar conform artikel 10, § 3 en artikel 33, § 2, punt 1 a van de W.B.E.M.

Aldus uitgesproken op 17 mei 2004, door de Kamer van de Raad voor de Mededinging samengesteld uit : de heer Peter Poma, Kamervoorzitter en de heren Wouter Devroe, Robert Vanosselaer en Paul Blondeel, leden.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P. - 2004 - 26e lijst  
internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de VERPLICHTE C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten vóór 18 augustus 2004, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar [Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be](mailto:Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be).

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst toevoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Studenten die dit academiejaar hun universitaire studies beëindigen, kunnen solliciteren voor onderstaande mandaten.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

Faculteit economische en toegepaste economische wetenschappen

Kenmerk : 00200426 - 50006167

Project : FLOF 11918

Functie : 100 % bursaal, Dept. T.E.W. (Bedrijfseconomie en strategie), vanaf 1 okt. 04 voor 2 jaar, 1 x hernieuwbaar.

Diploma : lic. EW/TEW, Hir, HirB, GGS EW/TEW, MBA

Opdracht : doctoraatsonderzoek dat zich toespitst op innovatie- en internationale strategieën v. ondernemingen; hulp bij begeleiden eindverhandelingen; supervisie v. examens en/of waarnemen v. ombudsfuncties.

Kenmerk : 00200426 - 50006562

Project : FLOF nr. 11643

Functie : 100 % bursaal, Dept. T.E.W. (Bedrijfseconomie en strategie), vanaf 18 nov. 04 voor 2 jaar, 1 x hernieuwbaar.

Diploma : lic. EW/TEW, Hir, HirB, GGS EW/TEW, MBA.

Opdracht : doctoraatsonderzoek dat zich toespitst op de analyse v. internationaliseringsstrategieën v. industriële ondernemingen : de relatie strategie-internat. structuur v.d. grootste Europese bedrijven wordt onderzocht over de periode 1987-2000.

K.U.Leuven Research & Development

Kenmerk : 00200426 - 50382558

Functie : 100 % wetensch. medew., K.U.Leuven Research & Development, vanaf 1 sept. 04 voor 3,5 maand.

Diploma : doctoraat wetenschappen met interesse in Europese kaderprogramma's.

Opdracht : opvolgen v. EU-projecten Zesde Kaderprogramma, vnmI in het domein (toegepaste) wetensch. : info voor follow-up verzamelen en advies leveren; bestuderen Werkplan betrokken onderzoeksgroep, commentaren leveren, rapporteren, checken consortium agreement en confidentialiteitsovereenkomsten; team overleg : topics bespreken en controle v.h. budget; bereidheid tot bestuderen regelgeving en werken in teamverband.

(19497)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Spiere-Helkijn

Openbaar onderzoek voor het ontwerp  
Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan van Spiere-Helkijn

De gemeenteraad van Spiere-Helkijn, heeft in zitting van 23 juni 2004, het ontwerp van het Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan Spiere-Helkijn vastgesteld.

Inzage dossier :

Het ontwerp Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan ligt vanaf 1 augustus 2004 tot en met 31 oktober 2004, ter inzage bij de technische dienst van het gemeentebestuur Spiere-Helkijn.

U kunt bijkomende inlichtingen verkrijgen bij de technische dienst (tel : 056-45 55 57 of [karel.lemay@spiere-helkijn.be](mailto:karel.lemay@spiere-helkijn.be)).

Bezwaarschriften :

Tot 31 oktober 2004 kan u bezwaren of opmerkingen aangetekend versturen of tegen ontvangstbewijs afgeven op het gemeentehuis t.a.v. de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a technische dienst, Oudenaardseweg 71, te 8587 Spiere-Helkijn. (27790)

## Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**A. Durot & Co, naamloze vennootschap,  
Van Meterenkaai 1, 2000 Antwerpen**

RPR Antwerpen - Ondernemingsnummer 0406.308.056

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Broedeminstraat 9, op 17 augustus 2004, om 11 uur, met de volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur over de uitbreiding van het doel van de vennootschap bij welk verslag een staat van activa en passiva is gevoegd afgesloten op 30 juni 2004.

2. Voorstel om het doel van de vennootschap uit te breiden door toevoeging voor de laatste alinea van volgende tekst :

« De vennootschap heeft verder tot doel :

1) het optreden als holding : zowel in België als in het buitenland, onder eender welke vorm, participaties te verwerven en aan te houden, ondermeer door deel te nemen aan het bestuur van de ondernemingen waarin zij participeert;

2) het deelnemen in of de directie voeren over andere vennootschappen en ondernemingen; het management en het bestuur van om het even welke ondernemingen en vennootschappen; het optreden als vereffenaar;

3) het verlenen van technische of commerciële bijstand aan alle Belgische en buitenlandse ondernemingen; het verlenen van financiële bijstand;

4) de aankoop, huur-verhuur, onderhoud en verkoop van alle onroerende en roerende goederen, desgevallend ten behoeve van eigen handelsverrichtingen of voor handelsverrichtingen van derden, zoals alle soorten materieel, gereedschappen, machines, installaties en computers, soft- en hardware;

5) haar patrimonium, bestaande uit onroerende en roerende goederen en rechten, te behouden, in de ruimste zin van het woord te beheren en oordeelkundig uit te breiden;

6) het verlenen van advies en diensten aan bedrijven en organisaties en dit op het gebied van alle onderdelen van administratie, informatica, risicobeheer en algemene beheersaspecten, zoals onkostenbeleid, personeelsbeleid evenals het organiseren van activiteiten en events die aan deze domeinen verwant zijn ».

3. Voorstel tot aanpassing van artikel 33 van de statuten inzake de woonstkeuze.

4. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen. (27791)

**R.J.C., société anonyme,  
avenue Richard Neybergh 147/13, 1020 Bruxelles**

Registre des personnes morales 0449.221.252

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 17 août 2004, à 10 heures, à Schaerbeek, boulevard Lambermont 374, en l'étude du notaire Levie.

Ordre du jour :

1. Conversion du capital de 71.250.000 BEF en 1.766.241,36 EUR.

2. Augmentation du capital à concurrence de 58,64 EUR par incorporatoir d'une somme de 58,64 EUR à prélever sur les réserves disponibles, sans création de titres nouveaux.

3. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec les décisions qui viennent d'être prises.

4. Mise à jour des statuts tant aux décisions qui précèdent qu'au code des sociétés.

5. Pouvoirs.

(27792)

Le conseil d'administration.

**Charlebois, société anonyme,  
rue Tienne Saint-Gilles 84, 6010 Charleroi (Couillet)**

RPM numéro d'entreprise 0427.369.231

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 17 août 2004, à 16 heures, en l'étude de Me Philippe Ganty, notaire à 6032 Mons-sur-Marchienne, avenue P. Pastur 155, avec l'ordre du jour suivant :

1. Transfert du siège social et adaptation de l'article 2.

2. Conversion du capital en euros et adaptation de l'article 5.

3. Modification de l'article 8 pour inclure une clause d'agrément et de préemption en cas de cession ou transmission d'actions.

4. Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le nouveau code des sociétés et suppression des mentions désuètes.

5. Nominations d'administrateurs, président et administrateur délégué : pouvoirs et rémunérations à conférer.

6. Coordination des statuts.

Dépôt des titres conformément aux dispositions statutaires. (27793)

**John Martin, société anonyme,  
rue du Cerf 191, 1332 Rixensart**

R.P.M. 0429.062.573

Assemblée générale ordinaire le 26 août 2004, à 10 h 30 m, rue du Cerf 191, à 1332 Genval (Rixensart). — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes consolidés. 2. Rapport du commissaire sur les comptes consolidés. 3. Approbation des comptes consolidés. 4. Distribution de dividendes d'un montant de maximum de 2.500.000,00 euros à prélever sur le bénéfice reporté de l'exercice clôturé au 31 décembre 2003. 5. Pouvoirs. (27794)

**Immo Développement, société anonyme,  
avenue de Mai 181, 1200 Bruxelles**

R.P.M. 0443.375.716

Assemblée générale ordinaire le 16 août 2004, à 17 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 2. Décharge aux anciens administrateurs. 3. Démissions et nominations d'administrateurs. 4. Poursuite des activités de la société. 5. Divers. (27795)

**The Royal House, société anonyme,  
rue Van Perck 12, 1140 Bruxelles**

R.P.M. 0445.576.725

Assemblée générale ordinaire le 25 août 2004, à 10 heures, Hendrik Consciencestraat 14, à 1850 Grimbergen. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Décharge à donner aux administrateurs pour l'exécution de leurs mandats. 4. Affectation du résultat. 5. Application de l'article 633 des lois sur les sociétés. 6. Renouvellement mandats administrateurs. 7. Application de la loi sur les faillites. 8. Divers. (27796)

**Immophi, société anonyme,  
chaussée de Louvain 542, 1030 Bruxelles**

R.P.M. 0439.473.643

Assemblée générale ordinaire le 25 août 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mars 2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (27797)

**Imry belge, société anonyme,  
chaussée de Louvain 542, 1030 Bruxelles**

R.P.M. 0412.965.820

Assemblée générale ordinaire le 26 août 2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mars 2004. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Emission d'un emprunt obligataire avec décision de renoncer au droit de souscription préférentiel si l'assemblée générale du 26 août 2004, ne réunit pas le quorum nécessaire, une seconde assemblée générale se réunira le 16 septembre, à 10 heures, avec le même ordre du jour, au siège social. 6. Divers. (27798)

**Harmattan, société anonyme,  
rue Charles Catala 105, 1460 Itre Virginal.**

R.P.M. 0432.688.294

Assemblée générale ordinaire le 26 août 2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (27799)

**MB Invest, société anonyme,  
rue Feroobu 30, 5030 Beuzet**

R.P.M. 0473.280.321

*Convocation*

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le mardi 24 août 2004, à 18 h 30 m, en l'étude du notaire Pierre Proesmans, avenue de la Faculté d'Agronomie 10, à Gembloux.

## Ordre du jour :

## 1. Augmentation du capital :

a) Augmentation du capital social à concurrence de € 250.000,00, pour le porter de € 336.000,00 à € 586.000,00, par la création de 250 actions sans désignation de valeur nominale.

b) Décision à prendre par les actionnaires relativement à leur droit de préférence.

c) Décision à prendre par les actionnaires relativement à la constitution d'une prime d'émission.

d) Souscription aux actions nouvelles au prix de 1.000,00 euros et libération.

e) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

2. Modifications des statuts en exécution des résolutions qui précèdent.

3. Adaptation des statuts au Code des sociétés et modifications diverses.

4. Mandat à conférer pour l'exécution des résolutions qui précèdent.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés d'effectuer le dépôt de leurs titres conformément aux statuts.

(27800)

Le conseil d'administration.

**Adviesbureau Willy Musschoot, naamloze vennootschap,  
Ernest Solvijnsdreef 49, 9031 Drogen**

H.R. Gent 157329 — BTW 439.777.412

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 20.08.2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31.03.2004. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de Bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. (82382)

**Bruyland, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Merehoekstraat 71, 9550 Herzele**

H.R. Oudenaarde 44947 — BTW 465.492.805

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 20.08.2004, om 20 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. (82383)

**De Breemeersch, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Zwanestraat 6, 8820 Torhout**

Jaarvergadering op 20.08.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag zaakvoerders. Goedkeuring jaarrekening dd 31.03.2004, en bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerders. Varia. Zie statuten. (82384)

**Dierco-AZ, naamloze vennootschap,  
Nijverheidslaan 4, 8940 Wervik (Geluwe)**

RPR 0446.265.821

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 20.08.2004, om 15 uur. — Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (82385)

**Herman International, naamloze vennootschap,  
Geelseweg 66, 2250 Olen**

BTW 440.312.989

Jaarvergadering op 21.08.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (82386)

**Imas Groep, naamloze vennootschap,  
Beukendreef 17, 8020 Hertsberge**

H.R. Brugge 52585 — BTW 419.297.445

Jaarvergadering op 20.08.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :

Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004.

Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen raad bestuur. Allerlei. (82387)

**Immobilière du Quai, société anonyme,  
rue du Paradis 15, 5651 Thy-le-Château**

T.V.A. 444.441.330

Les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Michel Dumont, boulevard Audent 26, à 6000 Charleroi, le 17.08.2004, à 9 h 30 m.

## Ordre du jour :

1. Conversion du capital social en euro suite à l'introduction de la monnaie unique européenne « l'euro ».

2. Transfert du siège social à Charleroi, au ai de Flandres 7.

3. Acter la démission de la société anonyme « JAP International Inc », à la fonction d'administrateur et nommer en remplacement M. Raphaël Rausin à la fonction d'administrateur.

4. Renouveler le mandat d'administrateur-délégué de Mme Myriam Doumont.

5. Modifications à apporter aux statuts suite à la conversion du capital social en euro et au transfert du siège social.

6. Modifications à apporter aux statuts suite à l'entrée en vigueur du Code des sociétés.

7. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. (82388)

**Indurent, naamloze vennootschap,  
Veerstraat 51, 2840 Rumst**

Ondernemingsnummer 0452.203.310

Jaarvergadering op 20.08.2004, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82389)

**Kreatech Invest, naamloze vennootschap,  
Hoogstraat 11, 3920 Lommel**  
BTW 479.697.761 — RPR Hasselt

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering op het kantore van notaris Bruno Indekeu, Koning Leopoldlaan 23, 3920 Lommel, op 18.08.2004, om 14 uur. — Agenda : 1. Onder voorbehoud van inschrijving, kapitaalsverhoging met 500.000 door inbreng in specien door creatie van 5 000 nieuwe aandelen, van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, en die onmiddellijk in de winst delen. 2. Vaststelling van de uitgifteprijs op 100 per aandeel. 3. Vaststelling termijn en modaliteiten voorkeurrecht (artikel 593 Wet. venn.) 4. Machtiging raad van bestuur 5. Benoeming bestuurder 6. Kennisname stukken naar aanleiding van doelswijziging 7. Wijziging van het doel (82390)

**Loonbedrijf Weltjens Bocholt, naamloze vennootschap,  
Leemskuilenstraat 27, 3950 Bocholt**

H.R. Hasselt 72243 — H.R. Tongeren 65262 — BTW 436.162.478

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal doorgaan op 20.08.2004, om 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders en commissaris-revisor. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2004. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 5. Varia. (82391)

**Pauwels, naamloze vennootschap,  
Fabiolalaan 100, 2627 Schelle**

H.R. Antwerpen 196244 — BTW 413.751.025

Bericht aan de aandeelhouders. Betaalbaarstelling vanaf 16.08.2004, van een brutodividend t.b.v. 66,66667 per aandeel tegen afgifte van coupon nr. 6 aan de loketten van Fortis Bank, naamloze vennootschap, Heuvelstraat 32, te Hemiksem. (82392)

**Reicom, naamloze vennootschap,  
Klaverbladstraat 14, 3560 Lummen**

BTW 471.452.959

Jaarvergadering op 21.08.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (82393)

**« Sea Coast Building », naamloze vennootschap,  
Albert I-laan 98, 8620 Nieuwpoort**

RPR 0439.833.830 — Ger. arr. Veurne

Jaarvergadering op 20.08.2004, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zie statuten. (82394)

**Van Meerhaeghe, naamloze vennootschap,  
Tielstraat 36, 8720 Dentergem (Markegem)**

H.R. Kortrijk 86484 — BTW 412.548.423

Jaarvergadering op 21.08.2004, op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003 en aanwending van het resultaat. 3. Ontlasting van de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming van bestuurders. 5. Allerlei. (82395)

**Volcke Aerosol Company, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 15, 8520 Kuurne**

RPR Kortrijk 0428.090.989

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Bernard Boes, te Kortrijk, Rijselsestraat 20, op 18 augustus 2004, om 11 u. 30 m., om er te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in honderd drie en zeventig duizend vijfhonderd vijf en twintig euro zes en veertig cent (173.525,46).

2. Kapitaalverhoging met vier en zeventig euro vier en vijftig cent (74,54) om het te brengen van honderd drie en zeventig duizend vijfhonderd vijf en twintig euro zes en veertig cent (173.525,46) op honderd drie en zeventig duizend zeshonderd euro (173.600,00) door inlijving van dit bedrag uit de bestaande reserves zonder creatie van nieuwe aandelen.

3. Vervanging van artikel 5 van de statuten.

4. Wijziging van de benaming van de vennootschap en aldus integrale vervanging van artikel 1 van de statuten.

5. Verlenging van het lopende boekjaar tot dertig juni tweeduizend en vijf, en aanpassing de datum van de jaarvergadering en vervanging van artikelen 24 en 33 van de statuten.

6. Aanpassing en hernummering van de artikelen 2, 9, 10, 13, 15, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 40 en 41 van de statuten en schrapping van artikel 8 van de statuten, om ze in overeenstemming te brengen met de economische noodwendigheden en/of het nieuw Wetboek van vennootschappen;

7. Coördinatie van de statuten

8. Ontslag van alle bestuurders en hersamenstelling van de raad van bestuur. (82396)

**« West Flanders Trading », naamloze vennootschap,  
Bollebergen 2, bus 13, 9052 Zwijnaarde**

RPR Gent 0430.106.017

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Bernard Boes, te Kortrijk, Rijselsestraat 20, op 18 augustus 2004, om 10 u. 30 m., om er te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Wijziging van de benaming van de vennootschap en vervanging van artikel 1 van de statuten.

2. Omzetting van het kapitaal in 1.010.166,11.

3. Kapitaalverhoging met 4.833,89 om het te brengen op 1.015.000,- zonder creatie van nieuwe aandelen door inlijving van dit bedrag uit de bestaande reserves.

4. Vervanging van artikel 5 van de statuten van de vennootschap.

5. Verslag van de raad van bestuur, en van de commissaris betreffende de wijziging van het doel van de vennootschap met aangehechte staat van actief en passief per 30 juni 2004.

6. Vervanging van het doel van de vennootschap met aanpassing van artikel 3 van de statuten.

7. Aanpassing van de artikelen 2, 8, 9, 10, 13, 15, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 31, 41 en 42 om ze in overeenstemming te brengen met de economische noodwendigheden en/of het nieuw wetboek van vennootschappen.

8. Coördinatie van de statuten.

9. Ontslag van alle bestuurders en hersamenstelling van de raad van bestuur.

Om deel te nemen aan de vergadering zullen de aandeelhouders zich schikken naar art. 25 van de statuten.

Indien 50 van de aandelen op deze vergadering niet aanwezig of vertegenwoordigd zijn, zal geen enkele beslissing genomen worden, en zullen alle beslissingen genomen worden op een 2<sup>e</sup> samen te roepen buitengewone algemene vergadering die zal beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (82397)

**Topotop, naamloze vennootschap,  
Keerbaan 24, 2160 Wommelgem**

Antwerpen RPR 0446.477.637

Jaarvergadering op 20/08/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Kennisneming van het verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Verscheidene. (27801)

**Janssens-Geurts, naamloze vennootschap,  
André Dumontlaan 20, 3665 As**

Tongeren RPR 0439.794.535

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden ten kantore van Notaris Philip Goossens, te Opglabbeek, op 17 augustus 2004 om 09.30 uur, met als agenda : 1. Kapitaalsvermindering. 2. Aanpassing statuten. 3. Machtigingen. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform de statuten. (27802)

De raad van bestuur.

**Madin, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Hooistraat 3, 8700 Tielt (Schuiferskapelle)**

Brugge RPR 0453.046.220

Gezien de eerste buitengewone algemene vergadering gehouden op 28/06/2004 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de vennoten verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 18/08/2004 om 09.30 u. ter studie van Notaris Antoon Dusselier te Meulebeke, Barnumstraat 20, met als agenda : 1. Benoeming bijkomend statutair zaakvoerder. 2. Ontslag plaatsvervangend zaakvoerder en zaakvoerder - opvolger. 3. Dienovereenkomstig aanpassing art. 20 statuten. 4. Besluit inzake inkoop eigen aandelen en aanpassing art 16 statuten. 5. Aanpassing van de statuten aan de huidige vennootschapswetgeving. 6. Machtigingen en volmachten. Zich schikken naar de statuten. (27803)

De zaakvoerder.

**W.T.O., naamloze vennootschap,  
13<sup>e</sup> Liniestraat 1, 8710 Wielsbeke**

Kortrijk RPR 0442.558.639

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 21/08/2004 om 11 u. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. (27804)

De raad van bestuur.

**Sagreljo, naamloze vennootschap,  
Passendalestraat 221, 8980 Zonnebeke**

Ieper RPR 0443.830.527

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris Ludo Debucquoy te Passendale op 16/08/2004 om 17 uur, met volgende agenda : 1/ Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 2/ Kapitaalvermindering met zeshonderd negenentwintig euro

en vierenzestig cent (€ 629,64) om het kapitaal te brengen op driehonderd zesennegentigduizend euro (€ 396.000,00) en dit ter aanzuivering van geleden verliezen aan te rekenen op het werkelijk volgestort kapitaal. Machtiging aan de raad van bestuur. 3/ Afschaffing van de statutaire verplichting tot het benoemen van een commissaris. 4/ Schrappen van de statutaire bepalingen nopens de stemkrachtbeperking. 5/ (Her)formulering van de modaliteiten betreffende : zetelverplaatsing; uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; ondeelbaarheid, volstorting en uitgifte van effecten; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissaris(sen); bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling; ontbinding en vereffening en omzetting. 6/ Aanneming van volledig nieuwe statuten in overeenstemming met de te nemen besluiten en actualisering. 7/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. (27805)

De raad van bestuur.

**Viarum, naamloze vennootschap,**

**Stijn Streuvelsstraat 3, 8800 Roeselare**

Kortrijk RPR 0439.616.767

Gezien de eerste buitengewone algemene vergadering gehouden op 16/07/2004 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 20/08/2004 om 15.30 uur, ter studie van Notaris K. Van Den Eynde, te Rumbeke, Rumbeeksesteenweg 472, met agenda : 1. vaststelling conversie maatschappelijk kapitaal in euro; 2. kapitaalverhoging met € 146.824,98 door incorporatie overgedragen winst; 3. hernieuwing bevoegdheid raad van bestuur tot kapitaalverhoging in het kader van het toegestaan kapitaal; 4. (her)formulieren modaliteiten inzake : uitoefening voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in speciën; kapitaalsaflossing; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking raad van bestuur; benoeming en bezoldiging bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden algemene vergadering; winstverdeling; 5. aanneming volledig nieuwe statuten; 6. varia, machtigingen en volmachten. Zich schikken naar de statuten. (27806)

De raad van bestuur.

**Bouwonderneming Verstraete, naamloze vennootschap,**

**Zwaikomstraat 34, 8800 Roeselare (Rumbeke)**

Kortrijk RPR 0402.771.813

Gezien de eerste buitengewone algemene vergadering gehouden op 16/07/2004 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 20/08/2004 om 16.30 uur, ter studie van Notaris K. Van Den Eynde, te Rumbeke, Rumbeeksesteenweg 472, met agenda : 1. toevoeging der afkorting "VERSTRAETE BOUW" aan de maatschappelijke benaming; 2. bekrachtiging beslissing raad van bestuur dd. 02/11/2000 tot zetelverplaatsing naar huidig adres; 3. vaststelling conversie maatschappelijk kapitaal in euro; 4. kapitaalverhoging met € 370.000,00 door incorporatie beschikbare reserves; 5. (her)formulieren modaliteiten inzake : uitoefening voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in speciën; kapitaalsaflossing; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking raad van bestuur; benoeming en bezoldiging bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden algemene vergadering; winstverdeling; 6. aanneming volledig nieuwe statuten; 7. benoemingen en kennisgevingen; 8. varia, machtigingen en volmachten. Zich schikken naar de statuten. De raad van bestuur. (27807)



**Verdes, naamloze vennootschap,****Blasiusstraat 55, 8800 Rumbeke**

Kortrijk RPR 0439.616.965

Gezien de eerste buitengewone algemene vergadering gehouden op 16/07/2004 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 20/08/2004 om 15.00 uur ter studie van Notaris K. Van Den Eynde, te Rumbeke, Rumbeeksesteenweg 472, met agenda : 1. vaststelling conversie maatschappelijk kapitaal in euro; 2. kapitaalverhoging met € 62.053,24 door incorporatie van overgedragen winst en van een gedeelte der wettelijke reserves; 3. (her)formuleren modaliteiten inzake : uitoefening voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in speciën; kapitaalsaflossing; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking raad van bestuur; benoeming en bezoldiging bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden algemene vergadering; winstverdeling; 4. aanneming volledig nieuwe statuten; 5. varia, machtigingen en volmachten. Zich schikken naar de statuten. (27808)

De raad van bestuur.

**Investerings Verstraete, naamloze vennootschap,****Stijn Streuvelsstraat 3, 8800 Rumbeke**

Kortrijk RPR 0460.110.194

Gezien de eerste buitengewone algemene vergadering gehouden op 16/07/2004 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 20/08/2004 om 16.00 uur, ter studie van Notaris K. Van Den Eynde, te Rumbeke, Rumbeeksesteenweg 472, met agenda : 1. vaststelling conversie maatschappelijk kapitaal in euro; 2. kapitaalverhoging met € 62.053,24 door incorporatie van overgedragen winst en van een gedeelte der wettelijke reserves; 3. (her)formuleren modaliteiten inzake : uitoefening voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in speciën; kapitaalsaflossing; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking raad van bestuur; benoeming en bezoldiging bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden algemene vergadering; winstverdeling; 4. aanneming volledig nieuwe statuten; 5. varia, machtigingen en volmachten. Zich schikken naar de statuten. (27809)

De raad van bestuur.

**Inttos, naamloze vennootschap,****Excelsiorlaan 49, 1930 Zaventem**

Brussel RPR 0466.949.585

Buitengewone algemene vergadering op 16/08/2004 om 15 u., ten kantore van Notaris Van der Aa & Van Laere, Sint-Bernardsesteenweg 264 te 2020 Hoboken. Agenda : 1. Uitbreiding van het maatschappelijk doel om dit in overeenstemming te brengen met het doel zoals opgelegd door de Bouwunie. Kennisname van het verslag van de raad van bestuur dat de wijziging verantwoordt en van de staat van activa en passiva. 2. Kapitaalverhoging door inbreng in geld. Opheffing van het voorkeurrecht en uitgifte van aandelen onder fractiewaarde : kennisname van de verslagen van de Raad van Bestuur en van de bedrijfsrevisor. Plaatsing van de gelden en aandelen. 3. Wijziging van artikel 11bis van de statuten inzake het recht van voorkoop. 4. Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten en herwerking van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met het Wetboek van vennootschappen. Volmacht aan de notaris tot uitwerken en neerleggen van coördinatie van de statuten. (27810)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs****Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Stad Ninove**

De stad Ninove werft voor het sportcentrum, in contractueel dienstverband, (m/v)

5 redders

1 bediende-toezichter sportcentrum

2 kassier(sters)

1 halftijds vakman-onderhoudsman

2 schoonma(a)k(st)ers

Voor al deze functies wordt een werfreserve aangelegd, geldig voor drie jaar.

De functiebeschrijving, de volledige voorwaarden en bijkomende inlichtingen, zijn te bekomen op de personeelsdienst van de stad Ninove, Centrumlaan 100, tel. : 054-31 33 05 of 054-31 32 53 of via onze website [www.ninove.be](http://www.ninove.be).

Kandidaturen dienen aangetekend en vergezeld van de vereiste stavingsstukken uiterlijk op 31 augustus 2004 te worden gestuurd naar het College van burgemeester en schepenen, Centrumlaan 100, 9400 Ninove. (27811)

**Gemeente Beernem**

Het gemeentebestuur van Beernem werft aan :

1 voltijds technisch assistent redder - niveau D (statutair) (v/m)

Diplomavooraarden :

geen enkele vereiste inzake diploma, getuigschrift of nuttige ervaring;

houder van een hoger reddersbrevet goedgekeurd door BLOSO;

in het bezit van een brevet E.H.B.O.

1 voltijds theatertechnieker niveau D (statutair) (v/m)

Diplomavooraarden :

minstens in het bezit van een diploma lager secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld;

minstens 2 jaar relevante ervaring in podiumtechniek of 2 jaar relevante ervaring in de elektronica of elektromechanica;

houder zijn van het rijbewijs B.

Voor beide functies wordt er een wervingsreserve aangelegd geldig voor 3 jaar.

Alle verdere inlichtingen over de arbeidsvoorwaarden, de functiebeschrijvingen, de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden en de examenprogramma's van deze functies zijn te bekomen bij de personeelsdienst, Bloemendalestraat 112, 8730 Beernem, tel. : 050-28 91 20 (centrale) e-mail : [lisa.penneman@beernem.be](mailto:lisa.penneman@beernem.be).

Voor de functie van redder moet een curriculum vitae én een door de gemeente eensluidend verklaard afschrift van de vereiste brevetten bij uw kandidatuur gevoegd worden.

Voor de functie van theatertechnieker moeten volgende stukken bijgevoegd worden : curriculum vitae, kopie van het rijbewijs, een officieel bewijs van de gevraagde relevante ervaring én een door de gemeente eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma.

Kandidaturen, met bijvoeging van hierbovenvermelde stukken, kunnen ingediend worden ten laatste op 31 augustus 2004 per aangezekende brief, gericht aan de heer burgemeester W. Van Parijs, p.a. Bloemendalestraat 112, 8730 Beernem of tegen ontvangstbewijs af te geven in het gemeentehuis, Bloemendalestraat 112, 8730 Beernem. (27812)

### Gemeente Kapellen

Het gemeentebestuur van Kapellen werft aan (m/v) :

Beleidscoördinator vrije tijd (universitair niveau A4a-A4b)

Tweede oproep :

Profiel :

Je beschikt over een universitair diploma en over ten minste 4 jaar leidinggevende ervaring binnen een periode van 6 jaar die voorafgaat aan deze publicatie.

Je hebt leidinggevende capaciteiten, bent innoverend en probleemoplossend ingesteld.

Uiteraard heb je goede communicatieve vaardigheden en kan je planmatig te werk gaan.

Een gevoel voor bestuurlijke en politieke verhoudingen zijn voor deze functie eveneens belangrijk.

Functiebeschrijving :

Je hebt de algemene leiding onder de cluster « Vrije Tijd » die bestaat uit de diensten cultuur, jeugd en sport.

Je ontwikkelt een strategische visie en formuleert adviezen voor het college.

Je volgt eveneens de kwaliteitsvolle uitvoering van de beleidsbeslissingen op.

Naast het management van de cluster neem je eveneens de rol op van cultuurbeleidscoördinator.

Je werkt in het managementteam mee vanuit het perspectief van een dienstoverschrijdende samenwerking.

Sportfunctionaris (universitair niveau A1a-A2a)

Tweede oproep

Profiel :

Je hebt een diploma van licentiaat in de lichamelijke opvoeding en bent bereid het brevet van sportfunctionaris te behalen in je proefperiode.

Je bent sportief, hebt organisatorische capaciteiten en neemt graag initiatieven. Je kan goed werken in teamverband en personeel motiveren.

Geschoold werkman, cel openbare werken (niveau D1-D3)

Profiel :

Je beschikt over een diploma TSO of attest tweede graad in de technische richting schrijnwerkerij, hout/bouw of sanitair ofwel beschik je over een attest tweede graad algemeen secundair onderwijs of gelijkwaardig tesamen met :

ofwel drie jaar ervaring in de gevraagde specialiteit (houtbewerking, schrijnwerkerij of sanitair);

ofwel attest van een VDAB opleiding (schrijnwerkerij, houtbewerking of sanitair);

ofwel attest van een opleiding van de Middenstandsvereniging (schrijnwerkerij, houtbewerking of sanitair).

Werfreserve :

Er wordt een werfreserve aangelegd voor de geslaagde kandidaten die niet benoemd werden. Geldig tot 31 december 2005.

Ons aanbod :

Statutaire functie, werkzekerheid, een aangename werkomgeving en een interessante vakantieregeling.

Andere voordelen : maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering en mobiliteitsvergoeding.

Relevante ervaring vanuit de privé-sector (max. 6 jaar) kunnen in aanmerking genomen worden voor uw loonberekening.

Interesse ?

Volledige functieomschrijving en aanwervingsvoorwaarden : [www.kapellen.be](http://www.kapellen.be), Annie Valckenborgh (tel. : 03-660 66 29) of [annie.valckenborgh@kapellen.be](mailto:annie.valckenborgh@kapellen.be).

Kandidaturen :

Sportfunctionaris gesch. werkmán :

met C.V. en diploma-afschrift uiterlijk per post versturen op 31 augustus 2004 naar het College van burgemeester en schepenen, Antwerpsesteenweg 130, 2950 Kapellen.

Kandidatuur :

Beleidscoördinator :

met C.V. en diploma-afschrift per post versturen uiterlijk op 31 augustus 2004 naar Linking, Nachtegalenhof, Jan Janssensstraat 2B1, 2610 Antwerpen. (27813)

### O.C.M.W.-Lebbeke

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Lebbeke gaat over tot het organiseren van een aanwervingsexamen voor volgende betrekkingen :

In statutair dienstverband :

1 voltijds B4 hoofdmaatschappelijk assistent voor de sociale dienst, Brusselsesteenweg 47, 9280 Lebbeke.

1 voltijds BV5 hoofdverpleegkundige voor het rustoord Hof ter Veldeken, Flor Hofmanslaan 8, 9280 Lebbeke.

1 voltijds BV1 gegradueerde verpleegkundige voor het rustoord Hof ter Veldeken, Flor Hofmanslaan 8, 9280 Lebbeke.

1 halftijds C3 gebrevetteerde verpleegkundige voor het rustoord Hof ter Veldeken, Flor Hofmanslaan 8, 9280 Lebbeke.

In contractueel dienstverband :

1 voltijds of 2 halftijds B1 deskundige in animatie en activatie voor het rustoord Hof ter Veldeken, Flor Hofmanslaan 8, 9280 Lebbeke.

2 voltijds C3 gebrevetteerde verpleegkundige voor het rustoord Hof ter Veldeken, Flor Hofmanslaan 8, 9280 Lebbeke.

Voor alle functies wordt een wervingsreserve aangelegd voor 3 jaar.

De kandidaturen worden uiterlijk op 17 september 2004 bij aangetekend schrijven gericht aan het O.C.M.W.-Lebbeke, Brusselsesteenweg 47, 9280 Lebbeke en dienen vergezeld te zijn van een afschrift van de vereiste diploma's.

Een uitgebreide functiebeschrijving met functieprofiel wordt op aanvraag toegestuurd.

Nadere inlichtingen omtrent deze aanwervingsexames kunt u bekomen bij :

de heer W. Goedgezelschap, secretaris, Brusselsesteenweg 47, 9280 Lebbeke.

Tel : 052-38 16 21

[walter.goedgezelschap@publilink.be](mailto:walter.goedgezelschap@publilink.be)

of bij :

Mevr. N. De Landtsheer, bestuurssecretaris, Brusselsesteenweg 47, 9280 Lebbeke.

Tel : 052-38 16 23

[nadia.delandsheer@publilink.be](mailto:nadia.delandsheer@publilink.be)

(27814)

**Centre public d'Action sociale de Forest**

Le C.P.A.S. de Forest organise un examen de recrutement et une constitution d'une réserve de recrutement pour les fonctions (niveau A) :

Chef de division des affaires générales;

Chef de division des affaires sociales;

Conditions :

Etre Belge ou ressortissant de l'Union européenne;

Jouir des droits civiles et politiques;

Etre de conduite irréprochable;

Avoir les aptitudes psychiques requises;

Conditions relatives aux diplômes et aux certificats :

Pour la division des Affaires générales : être en possession d'une licence en droit;

Pour la division des Affaires sociales : être en possession d'une licence en sciences sociales ou sociologie.

Les candidatures avec curriculum vitae sont à envoyer le 23 août 2004 au C.P.A.S. de Forest, à l'attention Mme le président, rue du Curé 35, à 1190 Bruxelles. (27815)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Vorst**

Het O.C.M.W. van Vorst zal eerlang overgaan tot een aanwervings-examen en samenstelling van een wervingsreserve voor functies (niveau A) :

Afdelingshoofd Algemene Zaken

Afdelingshoofd Sociale Zaken

Voorwaarden :

Belg zijn of deel uitmaken van de Europese Unie;

Genieten van de burgerlijke en politieke rechten;

Van onberispelijk gedrag zijn;

De nodige fysieke bekwaamheden hebben;

Voorwaarden met betrekking tot diploma's en de certificaten :

Voor de afdeling Algemene Zaken : houder zijn van een licentiaat in de rechten;

Voor de afdeling Sociale Zaken : houder zijn van een licentiaat in sociale wetenschappen of sociologie.

Kandidaturen met curriculum vitae te versturen vóór 23 augustus 2004 naar het O.C.M.W. van Vorst, ter attentie van Mevr. de voorzitter, Pastoorsstraat 35, te 1190 Brussel (27815)

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen****Actes judiciaires  
et extraits de jugements****Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek****Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal****Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite**

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 29 juni 2004, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Ieper van 20.6.2002 werd :

Deraedt, Johnny, stukadoor, geboren te Ieper op 11 december 1965, wonende te 8900 Ieper, D'Hondtstraat 88;

beklaagd van :

te Poperinge en bij samenhang elders in het Rijk

Aa. als dader : valsheid in geschriften

In de periode van 15.2.1996 tot 8.6.1998, op niet nader te bepalen tijdstippen

Ab. als dader : gebruik ervan

In de periode van 15.2.1996 tot 8.6.1996 op niet nader te bepalen tijdstippen

B. misbruik van vertrouwen

In de periode van 15.2.1996 tot 1.5.1997, op niet nader te bepalen tijdstippen

C. oplichting

In de periode van 15.2.1996 tot 1.5.1997, op niet nader te bepalen tijdstippen

E. als dader : als feitelijk bestuurder van de B.V.B.A. Westhoek Indoor Karting, met zetel te Poperinge, Europalaan 5, H.R. Ieper 36415, failliet verklaard bij vonnis d.d. 8 juni 1998 van de rechtbank van koophandel te Ieper, doch zich reeds in staat van faillissement bevindend sedert 1 mei 1997 (wat onder meer blijkt uit de dagvaarding door de verhuurder TPR IMMO, wegens achterstallige huur) met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden : een gedeelte van de activa hebben verduisterd of verborgen

In de periode van 1.5.1997 tot 1.6.1998

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

Aa, b.B.C.E. een gevangenisstraf van acht maanden met gewoon uitstel van drie jaar en een geldboete van (150 x 200/40,3399) = 743,68 EUR of 15 dagen

een bijdrage van tien EUR x 5 = 50 EUR (Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden)

werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 22 juli 2004.

De griffier : (get.) Yves Henderickx.

(27816)

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 22 juni 2004, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Brugge van 4.2.2004 werd :

Craeye, Rudy Maurice Emma, geboren te Brugge op 14 maart 1953, handelaar, ingeschreven te 8200 Brugge (Sint-Andries) Legeweg 200;

beklaagd van :

A. als beslagene, goederen waarop tegen hem beslag werd gedaan, in zijn belang bedrieglijk te hebben weggemaakt of vernietigd

1. te Oostende, op niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 10.11.1999 t/m 26.5.2000

2. te Oostende, op niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 10.12.1999 t/m 17.3.2000

B. uitgifte cheque zonder dekking

1. te Torhout, op 8.6.2000

2. te Brugge, op 8.2.2000

C. oplichting

1. te Oostende, op 27.5.1999

2. te Oostende, op 14.4.1999

3. te Opglabeeek, op niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 1.11.1999 t/m 30.11.1999

4. te Oostende, op 31.8.1999

5. te Oostende, op 25.2.1999

6. te Oostende, op 23.9.1999, 14.12.1999 en 15.2.2000

7. te Oostende, op 17.3.1999

8. te Oostende, op 6.6.2000

D. misbruik van vertrouwen

te Oostende, op 27.9.1999 en 7.10.1999

E. als natuurlijk persoon die koopman is, als bestuurder, zaakvoerder, directeur of productiehouders van rechtspersonen geen aan de aard en de omvang van de onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd

te Oostende op verschillende niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 1.1.1999 t/m 28.9.2000

F. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de termijn van 1 maand na de staking van betaling aangifte te doen van het faillissement te Oostende ten laatste op 1.2.2000

feiten gepleegd in staat van wettelijke herhaling verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

A1,2.B1,4.C1t/m8.D.E.F. een gevangenisstraf van achttien maanden en een geldboete van (200 x 200/40,3399)= 991,57 EUR of 2 maanden

een bijdrage van tien EUR x 5,5 = 55 EUR (Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden).

Bepaalt de datum van staking van betaling op 1.1.2000.

Werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde, overeenkomstig art. 490 SW.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 14 juli 2004.

De griffier : (get.) D. Bamps.

(27817)

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 8e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 28 januari 2004, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Dendermonde van 17.12.2001 werd :

Goossens, Armand Joseph Marie, nijveraars, geboren te Dendermonde op 23 juli 1952, wonende te 9200 Dendermonde, J. Van Bogaertstraat 21/1

beklaagd van :

te Dendermonde en elders in het Rijk

als dader of mededader :

A. te Hamme, op 6.10.1993

Valsheid in geschriften en gebruik ervan

B. valsheid in geschriften en gebruik ervan, meermaals

1. te Dendermonde, op 24.4.1993 (gebruik o.a. op 31.8.1993)

4. te Dendermonde, op 13.9.1993

5. te Dendermonde, op 13.12.1993

6. te Hamme, op 29.9.1993

7. te Hamme, op 29.9.1993

8. te Hamme, op 29.9.1993

9. te Hamme, op 29.9.1993

D. te Dendermonde, meermaals oplichting

I. in de periode van 1.1.1993 tot 15.12.1993

1. vanaf 1.6.1993 tot 15.12.1993

2. vanaf 12.5.1993 tot 1.9.1993

3. vanaf 9.6.1993 tot 28.10.1993

4. op 24.3.1993

5. vanaf 9.7.1993 tot 23.9.1993

6. vanaf 2.6.1993 tot 24.4.1993

7. vanaf 21.6.1993 tot 21.10.1993

8. op 19.11.1993

9. vanaf 12.7.1993 tot 17.10.1993

10. vanaf 25.1.1993 tot 1.11.1993

11. vanaf 15.7.1993 tot 31.8.1993

12. vanaf 11.6.1993 tot 29.10.1993

13. vanaf 10.5.1993 tot 29.10.1993

14. vanaf 28.5.1993 tot 3.1.1993

15. vanaf 9.1.1993

16. vanaf 20.1.1993 tot 24.9.1993

17. vanaf 26.6.1993 tot 15.7.1993

II. op 15.12.1993

IV. op 29.10.1993

E. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2. van de wet van 8.8.1997, als bestuurder, in rechte of feite van handelsvennootschappen die zich in staat van faillissement bevinden nl. als bestuurder organen en strafrechtelijk aansprakelijk persoon van de handelsvennootschap N.V. Inar met maatschappelijke zetel te Dendermonde, Jozef van Bogaertstraat 19, H.R. Dendermonde 7044948, op 6.10.1993 omgevormd tot N.V. Bowil, met maatschappelijke zetel te Brussel, De Smet De Nayerlaan 645, H.R. Brussel 573438, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 10.2.1994 :

in de periode tot 29.9.1993 als bestuurder-afgevaardigd beheerder van de N.V. Inar

in de periode van 29.9.1993 tot 6.10.1993 "achterman" feitelijk bestuurder van de N.V. Inar

in de periode van 6.10.1993 tot 10.2.1994 "achterman" feitelijk bestuurder van de N.V. Bowil

I. meermaals met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, strafbaar gesteld op art. 489bis

1° SWB

2° op 11.10.1993

II. meermaals met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, een schuldeiser ten nadele van de boedel betaald of bevoordeeld te hebben, strafbaar gesteld door art. 489bis, 3° SWB

1 : op 17.11.1993

3 : op 8.11.1993

6 : op 15.12.1993

7 : op 12.10.1993

III. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement, thans strafbaar gesteld door art. 489bis, 4° SWB

a. in de periode van 1.7.1993 tot 29.9.1993 als bestuurder-afgevaardigd beheerder van de N.V. Inar

b. in de periode van 29.9.1993 tot 6.10.1993 als achterman-feitelijk bestuurder van N.V. Inar

c. in de periode van 6.10.1993 tot 10.2.1994 als achterman-feitelijk bestuurder van de N.V. Bowil

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

A. B1, 4, 5, 6, 7, 8, 9. DI 1t/m17 II IV.E I 2 II 1, 3, 6, 7 III a. een gevangenisstraf van twaalf maanden met gewoon uitstel van vijf jaar en een geldboete van (500 x 200/40,3399) = 2.478,93 EUR of 3 maanden

werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittresel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde, overeenkomstig art. 490 SWB.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend op 10 februari 2004, verworpen d.d. 22 juni 2004.

Gent, 15 juli 2004.

De griffier : (get.) D. Bamps. (27818)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Beschikking d.d. 20 juli 2004 stelt vast dat Dekeyser, Georgette, geboren te Bierbeek op 25 juni 1930, wonende te 3200 Aarschot, Gasthuisstraat 49, niet in staat is haar goederen te beheren.

Voegt aan deze persoon als voorlopig bewindvoerder toe : Stevens, Patricia, advocaat, wonende te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61.

Aarschot, 30 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (67063)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 23 juli 2004, werd Mac-Cord, Sandra, geboren te Berchem op 20 april 1960, wonende te 2500 Lier, Mechelbaan 12A, opgenomen in het P.C. Sint-Norbertushuis, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 30 juli 2004.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Zys, Els. (67064)

Vrederegerecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 23 juli 2004, werd Regemortels, Irma, geboren te Antwerpen op 26 december 1928, wonende te 2018 Antwerpen, Van Schoonbekestraat 54, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vervliet, Hendrik, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Woudlaan 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 juli 2004.

Antwerpen, 26 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Michel Gozin. (67065)

Vrederegerecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het vierde kanton Gent van 23 juli 2004 werd Van Landeghem, Lucien, geboren te Zelzate op 8 december 1948, ongehuwd, wonend te 9185 Wachtebeke, Overslag 11, en verblijvend in V.Z.W. Dienstencentrum Mozaïek, te 9041 Gent (Oostakker), Wolfputstraat 106, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mr. Peter Van Caenegem, advocaat met kantoor te Gent, Savaanstraat 7.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 1 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Dominique Monteyne. (67066)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 30 juli 2004, werd beslist :

Stelt vast dat Hugo Engels, geboren op 1 januari 1968 te Essen, wonende in home Emmaüs, te 9050 Gent (Ledeborg), Van den Heckestraat 43, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt hem toe als voorlopig bewindvoerder Mr. De Paepe, Ann, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Elisabethplein 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van de Wynkele, Rudy. (67067)

Bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 30 juli 2004, werd beslist :

Stelt vast dat Mariette Augusta Ongena, geboren op 22 juli 1920 te Destelbergen, wonende en verblijvende in het Centrum voor Senioren « De Vijvers », te 9050 Gent (Ledeborg), Walstraat 1, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder, haar dochter, Bérénice Van Nevel, geboren op 25 juli 1945 te Gent, wonende te 9090 Melle, Tuinstraat 46.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van de Wynkele, Rudy. (67068)

---

Vredegerecht van het kanton Hoogstraten

---

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 30 juli 2004, werd Hofkens, Petrus Josephus, geboren te Brecht op 16 oktober 1920, gepensioneerde, weduwnaar van Jansen, Josephina, wonende te 2320 Hoogstraten, Heilig Bloedlaan 250, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Giovanni Vekemans, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Kabiensstraat 8.

Hoogstraten, 30 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman. (67069)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 28 juli 2004, werd Verheyen, Marcus Louis Anna, geboren te Beerse op 27 februari 1954, gepensioneerde, echtgescheiden, wonende te 2310 Rijkevorsel, Verbindingsstraat 3, bus 4, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Giovanni Vekemans, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Kabiensstraat 8.

Hoogstraten, 30 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman. (67070)

---

Vredegerecht van het kanton Lier

---

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 29 juli 2004, werd Meeus, Chris, geboren te Beveren op 20 februari 1973, wettelijk gedomicilieerd te 3300 Tienen, Oplintersesteenweg 17, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67071)

---

Vredegerecht van het kanton Mechelen

---

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 29 juli 2004, werd De Koninck, Jozef Eduard, geboren te Mechelen op 23 november 1930, wonende te 2800 Mechelen, Europalaan 22/102, verblijvende in « Hof Van Egmont », te 2800 Mechelen, Hendrik Speecqvest 5, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Den Eynde, Florence Anna, geboren te Mechelen op 4 mei 1933, wonende te 2800 Mechelen, Europalaan 22/102.

Mechelen, 30 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Peter Vankeer. (67072)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 29 juli 2004, werd Van Impe, Joanna Louisa Maria, geboren te Walem op 20 juni 1923, wonende te 2800 Mechelen, Persoonshoek 13/407, verblijvende in Dodoensziekenhuis, te 2800 Mechelen, Zwartzustersvest 47, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Spagnaerts, Josine Louisa Rosalia, geboren te Walem op 2 oktober 1948, wonende te E-07610 Las Maravillas, Calle Mar Caribe 2-3b.

Mechelen, 29 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Peter Vankeer. (67073)

---

Vredegerecht van het kanton Schilde

---

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 30 juli 2004, werd Raeijmaekers, Hendrik, geboren te Schoten op 16 juni 1921, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het RVT Molenheide, 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 611, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Caeneghem, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Quinten Matsijslei 34.

Schilden, 30 juli 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Vinckx, Ann. (67074)

---

Vredegerecht van het kanton Turnhout

---

Het vonnis van de plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Turnhout, uitgesproken op 29 juli 2004 (Rep. 4591/2004) :

Verklaart de heer Clymans, Joannes Jozef, Belg, geboren te Oud-Turnhout op 22 april 1922, gepensionerd, weduwnaar, wonende te 2300 Turnhout, Grote Markt 25, bus 4, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder de heer Clymans, Marcel Louis Constantia M., Belg, geboren te Turnhout op 1 juni 1952, zelfstandige, gehuwd, wonende te 2300 Turnhout, Vredestraat 11.

Turnhout, 29 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Verheyen, Luc. (67075)

---

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

---

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 29 juli 2004, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 19 juli 2004, werd aan Peetermans, Suzanna Victoria Felix, van Belgische nationaliteit, geboren te Edegem op 22 april 1931, weduwe, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Jos Ratinckxstraat 4, doch verblijvende in Verpleeginrichting De Dennen, Nooitrust 18, te 2390 Malle, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : haar neef, Verlaeckt, Hugo Jozef Maria Victor, geboren te Edegem op 23 juli 1939, arts, wonende te 2980 Halle (Zoersel), Snieterspad 81.

Zandhoven, 29 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (67076)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Beauraing

Suite à la requête déposée le 24 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, rendue le 15 juillet 2004, M. Baudoin, Jean-Marie, né le 2 juin 1939 à Bonnert, célibataire, sans profession, domicilié « Résidence Rimbaud », place de Seurre 13, bte 3, à 5570 Beauraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Moreau, Pierre, enseignant, domicilié rue de la Genette 76, à 5570 Beauraing.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (67077)

Suite à la requête déposée le 24 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, rendue le 15 juillet 2004, Mme Compere, Flora, née le 11 août 1920 à Louette-St-Pierre, célibataire, pensionnée, domiciliée rue de Graide 22, à 5575 Gedinne, résidant A.S.B.L. « Le Clairval », rue de Forbo 15, à 5574 Beauraing (Pondrome), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Bodt, Elisabeth, clerc de notaire, domiciliée rue d'Houdremont 64, à 5555 Bièvre.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (67078)

## Justice de paix du canton d'Etalle

Suite à la requête déposée le 12 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle rendue le 19 juillet 2004, Mme Holtzheimer, Antoinette, née le 1<sup>er</sup> juin 1919, domiciliée à 6720 Habay-la-Neuve, rue de l'Hôtel de Ville 2, mais résidant à 6724 Marbehan, home « Le Refuge », Grand-Rue 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent Michel, avocat dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Amorand, Danielle. (67079)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut,  
siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 16 juillet 2004, Me Etienne Guiot, avocat à 4520 Wanze, chaussée de Tirlemont 3, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Isabelle Brouwers, née à Huy le 26 mai 1986, célibataire, domiciliée à 4218 Couthuin, rue Docteur Beaujean 28, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Fleussu. (67080)

## Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 28 juillet 2004 le nommé Lebichot, Francis, veuf, né le 29 janvier 1944, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, rue d'Orbey 17b, résidant à l'H.N.P., Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant M. Fabrice Lebichot, domicilié à 5000 Namur, rue St-Jacques 27b, bte 5.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (67081)

## Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 19 juillet 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 22 juillet 2004 a déclaré M. Cleusen, André Jean Paul Fernand, né le 2 mars 1964 à Liège, rédacteur, domicilié à 4000 Rocourt, rue du Village 366, résidant à l'établissement C.H.P. Site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dembour, François, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Liège, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67082)

Suite à la requête déposée le 9 juillet 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 20 juillet 2004 a déclaré M. Graffart, Fernand, né le 15 juillet 1957, domicilié à 4000 Liège, Impasse Jonckeu 4, résidant à l'établissement Clinique Saint-Joseph, rue de Hesbaye 75, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67083)

Suite à la requête déposée le 13 juillet 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 27 juillet 2004 a déclaré Mme Pirotte, Maria Hubertina, veuve de Bloemen, née le 20 septembre 1918 à Zonhoven, Les Beaux Chênes, à 4000 Liège, rue d'Ans 98, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Voisin, Christian, avocat, dont le cabinet est sis à 4020 Liège, quai de la Dérivation 53/052.

Liège, le 30 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67084)

Suite à la requête déposée le 14 juillet 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 28 juillet 2004 a déclaré M. Tihon, Paul Joseph Armand, né le 12 juillet 1922 à Viemme, pensionné, résidence Bois d'Avroy, à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-29, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tihon, Jean-Marie, avocat, rue Lairesse 42, à 4020 Liège.

Liège, le 30 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67085)

Suite à la requête déposée le 30 juin 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 20 juillet 2004 a déclaré M. Vella, Domenico, né le 10 janvier 1970 à Huy, divorcé, domicilié à 4500 Huy, rue des Augustins 37, résidant à l'établissement C.H.P. Site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67086)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 9 juillet 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 13 juillet 2004, Mme Allaert, Yvonne, née le 26 avril 1948 à Liège, Clinique Notre-Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Liège-1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Secretin, Georges, avocat, dont l'étude est établie rue Charles Morren 4, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (67087)

## Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 23 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 29 juillet 2004, M. L. Borremans, Fabrice, né à Anderlecht le 24 octobre 1985, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Joseph Genot 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Christiane Borremans, rue Joseph Genot 17, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Denayer, Iris. (67088)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,  
siège de Péruwelz

Suite à la requête déposée le 30 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 27 juillet 2004, M. Duwelz, Robert, né le 22 octobre 1930, à Willaupuis, domicilié au home Petit Gobert, rue de Roucourt 87, à 7600 Péruwelz, résidant actuellement à la clinique de Péruwelz, rue des Chauffours, à 7600 Péruwelz, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Duwelz, Françoise, sans profession, domiciliée rue de Beaumont 27, à 7602 Bury.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wallez, Pascale. (67089)

## Justice de paix du canton de Seraing

Par une requête déposée le 7 juillet 2004, le juge de paix suppléant du canton de Seraing a prononcé une ordonnance, rendue le 15 juillet 2004, M. Heusdens, Pierre-Henri, né le 26 janvier 1947 à Glain, expert-comptable, domicilié avenue du Jolibois 358, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, résidant Clinique des Frères Alexiens, rue du Château de Ruyff 68, à 4841 Henri-Chapelle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Annick Xharde, avocate-juge de paix suppléant, rue Colard Trouillet 45-47, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge, Jean-Marie. (67090)

Justice de paix du canton de Vielsalm,  
La Roche-en-Ardenne, Houffalize,  
siège de La Roche-en-Ardenne

Suite à la requête déposée le 13 juillet 2004, par jugement du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 26 juillet 2004, M. Balbeur, Daniel, domicilié et résidant rue Fagnoule 9, à 6971 Champlon, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dalemans, Michel, avocat, dont les bureaux sont établis Thier Luzery 1-3, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lepinois, François. (67091)

## Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 13 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton suppléant du canton de Waremme, rendue le 27 juillet 2004 Mme Scheen, Ursula, née à Eupen le 22 décembre 1949, domiciliée rue de la Ville 18, à 4367 Crisnée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Humblet, avocat à 4300 Waremme, rue Ernest Malvoz 32/5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) A. Leonard. (67092)

*Mainlevée d'administration provisoire*  
*Opheffing voorlopig bewind*

## Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 27 juli 2004, werd een einde gesteld aan de opdracht van Loos, Leo, advocaat, wonende te Aalst, Majoor Claeserstraat 8, als voorlopig bewindvoerder over Janssens, Ludovicus, geboren te Gent op 6 oktober 1914, gedomicilieerd te Hofstade, Overbroekstraat 15.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (67093)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 27 juli 2004 werd een einde gesteld aan de opdracht van Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te Aalst, Leopoldlaan 32a, als voorlopig bewindvoerder over Van Rossem, Maria, geboren op 20 augustus 1923, gedomicilieerd Ninovesteenweg 121, Erembodegem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (67094)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

## Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 30 juli 2004 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 12 juli 2004, werd de heer Sluys, Charles Alphonsus Willy, erenotar, wonende te 2980 Zoersel, Gagelhoflaan 13, met ingang van 30 juli 2004 ontslagen van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder, toegevoegd aan De Laet, Alphonsus Willy, geboren te Wijnegem op 27 juli 1941, ongehuwd, wonende te 2980 Zoersel, Dorp 9, doch verblijvende te 2980 Zoersel, Voorne 1, ingevolge beschikking van 22 december 1994, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1994, blz. 32657, onder nr. 5582, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd aan de voornoemde beschermde persoon Mr. De Schryver, Yves, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Zandhoven, 30 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (67095)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 30 juli 2004 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 7 juli 2004, werd Mr. Joris, Fernand, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, voornoemd, met ingang van 30 juli 2004 ontslagen van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder, toegevoegd aan Van Dessel, Peter, geboren te Wilrijk op 10 december 1961, wonende en verblijvende in P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, van 20 november 1996, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van



5 december 1996, blz. 30584, onder nr. 6267, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoester toegevoegd aan de voornoemde beschermde persoon, zijn zuster, Van Dessel, Elisa, geboren te Wilrijk op 2 december 1958, maatschappelijk assistente, wonende te 2920 Kalmthout, Van Geertenlaan 5.

Zandhoven, 30 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy, (67096)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 30 juli 2004 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 12 juli 2004, werd de heer Sluyts, Charles Alphonsus Willy, erenotaris, wonende te 2980 Zoersel, Gagelhoflaan 13, met ingang van 30 juli 2004 ontslagen van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder, toegevoegd aan Van Geldorp, Martina Marcella Josée, geboren te Schoten op 30 januari 1965, arbeidster beschutte werkplaats, ongehuwd, wonende en verblijvende te 2980 Zoersel, Voorne 1, ingevolge beschikking van 26 oktober 1993, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 november 1993, blz. 24766, onder nr. 6470, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd aan de voornoemde beschermde persoon Mr. De Schyver, Yves, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Zandhoven, 30 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy, (67097)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut,  
siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 8 juillet 2004, Mme Marie-Chantal Soree, domiciliée à 4537 Verlaine, rue Caquehu 45, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Jean-Pierre Soree, né le 23 janvier 1961 à Horion-Hozemont, célibataire, domicilié à 4537 Verlaine, Grand-Route 150, incapable de gérer ses biens, et ceci en remplacement de M. Firmin Soree, domicilié à 4537 Verlaine, Grand-Route 150, décédé le 12 juin 2004 à Liège.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Fleussu, (67098)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur du 28 juillet 2004, il a été mis fin au mandat de Julie Andre, avocat, dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, rue de Dave 33, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Aurore Verclieven, née le 7 novembre 1977, domiciliée à Athus, rue des Sapins 12.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Jean-Marc Ceci, avocat, dont le cabinet est établi à 6791 Athus, avenue du Luxembourg 6.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Capelle, Angeli-que, (67099)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 27 juillet 2004, rép.: 2849/204 par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre:

Déchargeons Mme de Beaulieu-Hamesse, Suzanne, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Solvay 62/64, désignée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 13 juillet 2004, rép.: 2745/2004, comme administrateur provisoire des biens de la personne à protéger Mme de Beaulieu, Elisabeth Marie

P.E.G., de nationalité belge, née à Anderlecht, le 6 avril 1915, domiciliée à 1150 Bruxelles, Val des Seigneurs 137, se trouvant actuellement à la résidence Arcade, avenue Paul Hymans 44, à 1200 Bruxelles, de sa mission d'administrateur provisoire.

Désignons comme nouvel administrateur provisoire de la personne à protéger susdite, M. Lapotre, Frédéric, avocat, dont les bureaux sont sis à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Kinon, Josiane, (67100)

### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

#### Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Blijkens verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 27 juli 2004, heeft Ludovicus Antonius Augustinus van Dongen, geboren te Wommelgem op 2 mei 1931, wonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Partisanenstraat 32, handelende in zijn hoedanigheid van vader, drager van het ouderlijk gezag van zijn in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde zoon (bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 30 januari 1984, Paul Victor Louis Faustin van Dongen, geboren te Leuven op 8 augustus 1961, gedomicilieerd bij zijn vader, verblijvende Ons Tehuis Brabant, te 1910 Kampenhout, Perksesteenweg 126, en gemachtigd om in zijn naam over te gaan tot de aanvaarding van nagemelde nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving ingevolge beschikking van de vrederechter van het 2<sup>e</sup> kanton Leuven, d.d. 28 juni 2004, verklaard, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen Maria Louise Lahaye, geboren te Leuven op 15 augustus 1926, in leven wonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Partisanenstraat 32, en overleden te Leuven op 3 juni 2004.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te zenden aan Joz Werckx, notaris, met standplaats te 3010 Kessel-Lo (Leuven), Baron August de Becker- Remyplein 61, alwaar woonstkeuze wordt gedaan.

Leuven (Kessel-Lo) de 2 augustus 2004.

(Get.) Jos Wercks, notaris te Kessel-Lo (Leuven). (27819)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 28 juin 2004,

par: Mme Decort, Gisèle, domiciliée à 1970 Wezembeek-Oppem, rue Courbe 28;

en qualité de: mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 25 juin 2004, et donnée par M. Benghallam, Abderrahman, né à Gharbia (Maroc) en 1950, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de Biestebroeck 42, agissant en sa qualité de père et titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur:

Benghallam, Nissrine, née à Jette le 1<sup>er</sup> mai 1993;

autorisation: ordonnance de Mme le juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 17 juin 2004;

objet déclaration: acceptation sous bénéfice d'inventaire;

à la succession de : Nadi Tahiri, Rachida, née à Tanger (Maroc) en 1955, de son vivant domiciliée à Anderlecht, rue de Biestbroeck 42, et décédée le 8 février 2004 à Mons.

Dont acte, signé, après lecture. (Signé) Decort, Gisèle.

Le greffier, (signé) Ann Lœckx. (27820)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 04-332 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 29 juillet 2004 :

Par-devant nous, Christine Maladry, greffier, chef de service, du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, ont comparu :

Bataille, Gatien Jean-Marie Agnès, né à Tournai le 30 novembre 1974, domicilié chaussée de la Libération 38, à 7911 Frasnes-lez-Anvaing;

Bataille, Garance Gwenaëlle Gaëtane, née à Tournai le 19 décembre 1975, domiciliée rue Alphonse De Witte 5/2e, à 1050 Bruxelles;

Bataille, Baptiste Benjamin Maxence, né à Tournai le 29 avril 1977, domicilié rue de Condé 34, à 7900 Leuze-en-Hainaut;

Bataille, Anaïs Domitille, née à Tournai le 3 août 1979, domiciliée rue de Condé 34, à 7900 Leuze-en-Hainaut;

Lefèbvre, Linda Georgette Yolande, née à Leuze le 5 octobre 1953, domiciliée rue de Condé 34, à 7900 Leuze-en-Hainaut,

lesquels comparants ont déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bataille, Alex Albert Aimé, né le 15 juillet 1952, à Leuze, en son vivant domicilié à Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 34, décédé à Leuze le 6 octobre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Jean-Louis Mertens, notaire de résidence rue de Tournai 24, à 7900 Leuze-en-Hainaut.

Tournai, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) Chr. Maladry. (27821)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 29 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Spotising, J. Van Doorslaerlaan 24, 1731 Zellik.

Ondernemingsnummer : 0458.755.164.

Handelsactiviteit : publiciteitsonderneming.

Rechter-commissaris : P. De Smedt.

Curator : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (Pro deo) (27822)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 29 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Pacific International Limited, square de l'Atomium 17, Atrium 17, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro d'entreprise : 0449.859.472.

Objet social : grossiste en vêtements.

Juge-commissaire : P. De Smedt.

Curateur : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (Pro deo) (27823)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 29 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Pacific International Limited, Atomiumsquare 1, Atrium 17, 1020 Laken (Brussel-Stad).

Ondernemingsnummer : 0449.859.472.

Handelsactiviteit : groothandel in kleding.

Rechter-commissaris : P. De Smedt.

Curator : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (Pro deo) (27823)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 29 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Alewaeters, Alexis, avenue Louise 321 B 10 B, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0566.751.006.

Objet social : transporteur.

Juge-commissaire : P. De Smedt.

Curateur : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (Pro deo) (27824)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 29 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Alewaeters, Alexis, Louizalaan 321 B 10 B, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0566.751.006.

Handelsactiviteit : vervoerder.

Rechter-commissaris : P. De Smedt.

Curator : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.  
(Pro deo) (27824)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 29 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Geba Invest, rue Brogniez 172B, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise : 0456.240.488.

Objet social : bureau de conseil.

Juge-commissaire : P. De Smedt.

Curateur : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.  
(Pro deo) (27825)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 29 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Geba Invest, Brogniezstraat 172B, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer : 0456.240.488.

Handelsactiviteit : raadgevend bureau.

Rechter-commissaris : P. De Smedt.

Curator : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.  
(Pro deo) (27825)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 2 augustus 2004, werd Zarzour, Mohamed Adnan, import-export tweedehandskledij, Zwaanaardestraat 123, 9112 Sinaai-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : M. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen : 1 juli 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 16 september 2004, te 10 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) E. Van den Hauwe. (27826)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 2 augustus 2004, werd Jaco B.V.B.A., frituur-café, Gentse Steenweg 253, 9300 Aalst, ondernemingsnummer 0449.618.358, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, Capucijnenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betalingen : 2 mei 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 16 september 2004, te 10 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) E. Van den Hauwe. (27827)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 2 augustus 2004, werd Amtex C.V., import-export tweedehandskledij, Zwaanaardestraat 123, 9112 Sinaai-Waas, ondernemingsnummer 0434.807.151, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : M. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen : 1 juli 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 16 september 2004, te 10 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) E. Van den Hauwe. (27828)

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 2 augustus 2004, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Hendrickx, Nadia, geboren op 6 juli 1964, wonende te 3830 Wellen, Langenakker 79, ondernemingsnummer 0729.501.762, handelswerkzaamheid : videotheek.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Miguet, Roger, en Cuypers, Lode, Putstraat 36, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15 juli 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 1 september 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 16 september 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4317.

De e.a. adjunct-griffier : (get.) W. Meurmans. (27829)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 2 augustus 2004, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Krabbe Beheer B.V.B.A., te 3770 Riemst, Avergat 5, ondernemingsnummer 0470.406.646, handelswerkzaamheid : expeditiewerkzaamheden in de transportsector en verkoop van boordcomputers.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Miguet, Roger, en Cuypers, Lode, Putstraat 36, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 1 februari 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 1 september 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 16 september 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4318.

De e.a. adjunct-griffier : (get.) W. Meurmans. (27830)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 2 août 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée « Van Boven, Jony », inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0457.460.908, R.C. Dinant 44225, pour : entreprise d'installation sanitaire et de plomberie, de chauffage central.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 38;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 21 septembre 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (27831)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Kaya, Ilyas, de nationalité belge, né à Midyat (Turquie) le 1<sup>er</sup> janvier 1976, domicilié à 4040 Herstal, Thier des Monts 37, n'ayant jamais été inscrit au R.C. Liège, ayant pour activités : l'exploitation d'un débit de boissons à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue de la Station 90, sous la dénomination « l'Enigme », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0864.131.923.

Curateur : Me Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 26.

Juge-commissaire : M. Paul d'Otreppe de Bouvette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 14 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Driesen. (27832)

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Blocman, Belinda Annie, de nationalité belge, née à Verviers le 3 juin 1973, domiciliée à 4140 Sprimont, rue Vieille Chera 47, anciennement inscrite au R.C. Liège 212855, pour l'exploitation d'un débit de boissons et petite restauration, à 4920 Aywaille, rue Henri Urban 12, sous la dénomination « Havana's Café », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0751.461.473.

Curateur : Me Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Juge-commissaire : M. Guy Brundseaux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 14 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Driesen. (27833)

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société anonyme Alima DBM Consult, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, boulevard Frère Urban 38/6, anciennement inscrite au R.C. Liège 178968, pour les activités suivantes : assurances, dépôt de boulangerie (la société ayant cessé toute activité depuis le 30 juin 1999, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0445.474.379.

Curateur : Me Gaëtane Foxhal, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 13.

Juge-commissaire : M. André Bruyère.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 14 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Driesen. (27834)

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Russo, Teresa, née à Cateldaccia (Italie) le 22 mai 1968, divorcée, domiciliée à 4102 Seraing, rue de Boncelles 319, anciennement inscrite au R.C. Liège 213078, pour l'exploitation d'une entreprise de construction, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0606.952.556.

Curateur : Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Juge-commissaire : M. Paul Collette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 14 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Driesen. (27835)

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Vitame, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Souverain Pont 15, anciennement inscrite au R.C. Liège 201423, pour les activités suivantes : débit de boissons et petite restauration sous la dénomination « La Planète », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0463.609.718.

Curateur : Me Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24/011.

Juge-commissaire : M. Georges David.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 14 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Driesen. (27836)

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Brasserie De Jemeppe, établie et ayant son siège social à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Nihar 47, actuellement en concordat judiciaire, pour les activités suivantes : débit de boissons, restaurant, traiteur, organisateur de banquets, sous la dénomination « Le France II », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0465.364.626.

Curateur : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Jean-François Grisard.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 14 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Hertén. (27837)

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. World Wide Wine, établie et ayant son siège social à 4040 Herstal, rue d'Abhooz 38, pour les activités suivantes : vente de vins et exploitation d'un « call center », sous la dénomination « Vinagora », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0859.960.824.

Curateur : Didier Grignard, avocat à 4020 Liège, quai Orban 52.

Juge-commissaire : M. Jean-Paul Pruvot.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 14 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Driesen. (27838)

Par jugement du 2 août 2004, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Didier Grignard, avocat à 4020 Liège, quai Orban 52, pour remplacer Me Claude Philippart de Foy, en qualité de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Vitame, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Souverain Pont 15, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Hertén. (27839)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 28 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, la faillite de De Coster, Charles, né à Malines le 17 janvier 1954, domicilié à 7500 Tournai, rue de Monnel 3/a3, inscrit à la BCE sous le n° 0670.240.405, et ayant pour activité commerciale la vente de matériel informatique.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 20 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Debonnet, Victor, rue de l'Athénée 12, 7500 Tournai.

Tournai, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27840)

Par jugement rendu le 28 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Dujardin, Frédéric, né à Mouscron le 14 mai 1973, domicilié à 7911 Hacquegnies, chaussée de Leuze(HA) 13, inscrit à la BCE sous le n° 0656.429.979, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une entreprise de transports sous la dénomination « FD Transport ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 21 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Paris, Frédéric, rue de Monnel 17, 7500 Tournai.

Tournai, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27841)

Par jugement rendu le 29 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Fertou, Solange, née à Soissons le 7 mai 1951, domicilié à 7700 Mouscron, chaussée d'Aelbeke 70, inscrit à la BCE sous le n° 0793.082.193, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une boulangerie sous la dénomination « Boulangerie de la Paine ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 21 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Opsomer, Thierry, chaussée de Warneton 340, 7784 Warneton.

Tournai, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27842)

Par jugement rendu le 28 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Resto Service Jemappes S.P.R.L., ayant son siège social à 7860 Lessines, Grand-Place 25, inscrit à la BCE sous le n° 0445.818.532, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un restaurant.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 21 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Paris, Frédéric, rue de Monnel 17, 7500 Tournai.

Tournai, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27843)

Par jugement rendu le 29 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Transports Lotigier S.A., ayant son siège social à 7500 Tournai, quai Donat Casterman 47, inscrit à la BCE sous le n° 0439.669.920, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une entreprise de transports.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 21 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Debonnet, Victor, rue de l'Athénée 12, 7500 Tournai.

Tournai, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27844)

Par jugement rendu le 28 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur citation, la faillite de Job 42 LTD (société de droit anglais), ayant son siège social à 7712 Herseaux, rue Saint-Sebastien 54, inscrit à la BCE sous le n° 0472.175.214.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 20 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Besien, Pierre Henri, place de la Gare 9/2, 7700 Mouscron.

Tournai, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27845)

Par jugement rendu le 28 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. « L'Atelier J.M. », ayant son siège social à 7912 Saint-Sauveur, rue des Monts 18, inscrit à la BCE sous le n° 0433.787.661.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 20 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Mallegem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27846)

#### Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : société privée à responsabilité limitée Entreprise générale Léon Szwajkazer, en abrégé : « E.G.L.S. », dont le siège social est établi à 4800 Verviers-Lambermont, rue Pierre David 146C.

Curateurs : Mes Jean-Marie Raxhon, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 58, et Jean-Marie Frederick, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jeannine Hissel. (27847)

Faillite : Dierickx, Jeanne-Marie, née à Stembert le 28 février 1953, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0713.103.517.

Curateur : Me Pierre Schmits.

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Mme Jean-Marie Dierickx a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jeannine Hissel. (27848)

Faillite : Jaminon, Francis Germain René, né à Bressoux le 11 juillet 1957, domicilié à 4900 Spa, rue J.B. Jaminon 35, actuellement 25B, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.437.143, pour un commerce ambulancier en textiles.

Curateur : Me Pierre Schmits.

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

M. Francis Jaminon a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jeannine Hissel. (27849)

Faillite : société anonyme Top Wheels, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de Mangombroux 235, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0461.993.479, pour le commerce de pièces détachées pour véhicules à moteur.

Curateur : Me Vincent Troxquet, rue des Minières 15, 4800 Verviers.

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Didier Collard Bovy, Roiseleux 6, 4890 Thimister.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jeannine Hissel. (27850)

Faillite : société anonyme Robotechnic, en liquidation, ayant son siège social à 4800 Verviers, rue Ortmans 15, R.C. Verviers 43114, pour l'exploitation d'une entreprise d'informatique et de robotique.

Curateur : Me Jean-Marie Frederick, avocat au Barreau de Verviers.

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Daniel Gasquard, avenue des Sorbiers 32, 4623 Fléron.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jeannine Hissel. (27851)

Faillite : société privée à responsabilité limitée P.P.F., dont le siège social est établi à 4841 Welkenraedt (Henri-Chapelle), route d'Aubel 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0464.206.465, pour l'exploitation d'une carrosserie exercée au siège social.

Curateur : Me Jules Voisin, avocat au Barreau de Verviers.

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Paul Volders, route Charlemagne 15, 4841 Welkenraedt (Henri-Chapelle).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jeannine Hissel. (27852)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Taverne Le Parc, dont le siège social est établi à 4880 Aubel, Birven 18, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0458.466.837, pour l'exploitation d'un débit de boissons à 4840 Welkenraedt, place de la Gare 6.

Curateur : Me Lucie Gerardy, avocat auprès du Barreau de Verviers.

Par jugement du 22 juillet 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 au Code des sociétés) : M. Michel Stevens, Birven 18, 4880 Aubel.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jeannine Hissel. (27853)

**Intrekking faillissement – Faillite rapportée**

—  
Tribunal de commerce de Dinant  
—

Par jugement du 2 août 2004, la chambre des vacations du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a rapporté la faillite de la S.C.R.L. Belec, dont le siège social est établi à 5537 Bioul (Anhée), rue du Mont 12, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro 0430.526.877, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant du 16 mars 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (27854)

**Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial**

Suivant jugement prononcé le 19 janvier 2004 par la deuxième chambre du tribunal de première instance de Mons, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. José Staquet, R.C. Mons 75785, et son épouse, Mme Eliane Ghiot, demeurant ensemble à 7090 Braine-le-Comte, chaussée de Mons 305, dressé par acte du notaire André Lecomte, à Braine-le-Comte, le 26 mai 2003, a été homologué.

(Signé) A. Lecomte, notaire. (27855)

Par requête en date du 19 juillet 2004, M. Delhaye, Pierre Roger Ghislain, gérant, né à Tournai le 7 juillet 1960, de nationalité belge, et son épouse, Mme Fillet, Catherine Carine Josiane, employée, née à Tournai le 27 janvier 1961, de nationalité belge, domiciliés à 7740 Pecq (Warcoing), rue Royale 80, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Christophe Werbrouck, notaire à Mouscron (ex-Dottignies), en date du 19 juillet 2004.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait conforme : pour les époux Delhaye-Fillet, (signé) Christophe Werbrouck, notaire à Dottignies. (27856)

Par requête en date du 30 juillet 2004, les époux Legrand, Nicolas Danielle Baudouin Joseph, et Despa, Vanessa, domiciliés à 4983 Trois-Ponts (Basse-Bodeux), rue des Pélerins 13, ont sollicité du tribunal de première instance de Verviers, l'homologation de l'acte modificatif de régime matrimonial reçu par le notaire Pierre Joisten de Lierneux, en date du 30 juillet 2004, contenant apport par M. Legrand, dans la société accessoire au régime de séparation de biens préexistante, d'un immeuble appartenant à M. Legrand.

(Signé) P. Joisten, notaire. (27857)

Par requête adressée le 9 juillet 2004 au tribunal de première instance de Charleroi, les époux Piraux, Guy Gustave Marie Benoît, pensionné, né à Mont-sur-Marchienne le 23 février 1937, et Delforge, Micheline Emilienne Christine, pensionnée, née à Annebault (France) le 14 novembre 1940, domiciliés ensemble à Gerpennes (ex-Gerpennes), route de Florennes 84, ont demandé audit tribunal d'homologuer leur contrat modificatif de régime matrimonial reçu par le notaire Aimé Philippe, à Gerpennes, le 9 juillet 2004.

Lors de contrat modificatif, l'époux a déclaré apporter et faire entrer dans le patrimoine commun divers biens sis à Gerpennes-première division-Gerpennes.

(Signé) A. Philippe, notaire. (27858)

Bij verzoekschrift van 5 juli 2004 hebben de heer Van Den Branden, Willy Marc, geboren te Duffel op 8 december 1956, van Belgische nationaliteit, identiteitskaart nummer 113-0069729-38, nationaal nummer 56.12.08 081-66, en zijn echtgenote, Mevr. Spruyt, Josiane Christel Marie Pierre, geboren te Vilvoorde op 29 september 1965, van Belgische nationaliteit, identiteitskaart nummer 113-0082549-54, nationaal nummer 65.09.29 368-93, samenwonende te 1800 Vilvoorde, Verbindingsstraat 13.

Het wijzigend contract bevat inbreng door Mevr. Josiane Spruyt, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen bij gebrek aan huwelijkscontract.

Voor de verzoekers, (get.) Jean-Luc Peërs, notaris. (27859)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 21 juni 2004 werd gehomologeerd en bekrachtigd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Joz Werckx, te Kessel-Lo (Leuven), op 12 december 2003 inhoudende inbreng door de man van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten Louis Deleers, gepensioneerde, en Odette, Marie Simonne Lambert, gepensioneerde, beiden wonende te Leuven (Heverlee), Celestijnenlaan 12.

Kessel-Lo, 2 augustus 2004.

Namens de echtgenoten, (get.) Joz Werckx, notaris. (27860)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 21 juni 2004 werd gehomologeerd en bekrachtigd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Joz Werckx, te Kessel-Lo (Leuven), op 16 december 2003 inhoudende inbreng door de man van een eigen onroerend goed met het schuldsaldo van een krediet en door de vrouw van roerend goed in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten Gilbert Vanmossevelde, zonder beroep, en Marie Rose Vergote, zonder beroep, beiden wonende te Leuven (Kessel-Lo), Opvoedingstraat 36, en wijziging clausules omtrent verblijvingsbeding.

Kessel-Lo, 2 augustus 2004.

Namens de echtgenoten, (get.) Joz Werckx, notaris. (27861)

Bij vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 7 juni 2004, werd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jos De Loose, te Antwerpen (Linkeroever), op 6 januari 2004, tussen de heer Johan De Win, en zijn echtgenote, Mevr. Myriam Louisa Sonja Van Ingelgem, samenwonend te 1840 Londerzeel, Meerstraat 5, gehomologeerd.

Antwerpen (Linkeroever), 28 juli 2004.

Voor de verzoekers, de echtgenoten De Win-Van Ingelgem, (get.) Jos De Loose, notaris. (27862)

Volgens vonnis uitgesproken op 24 juni 2004, door de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Lieven Tomme - Maertens, Marleen, wonende te 8510 Kortrijk (Marke), Zwinstraat 52, gehomologeerd.

Wijzigende akte verleden voor notaris Frederic Opsomer, te Kortrijk, op 6 april 2004.

(Get.) F. Opsomer, notaris. (27863)

Bij vonnis, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 7 juni 2004, werde akte verleden voor Arnout Schotsmans, geassocieerd notaris te Mechelen, op 7 november 2003, gehomologeerd, waarbij de echtgenoten, Ivo Emiel Ulens-Schotte, Godelieve Lucie Christiane, wonende te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Mechelseweg 11, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, waarbij het wettelijk stelsel werd vervangen door het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

(Get.) A. Schotsmans, geassocieerd notaris. (27864)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren hebben de heer Paesen, Dominicus Leo Maria, geboren te Bree op 4 augustus 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Corstjens, Vera Lambertine Constance, geboren te Genk op 4 augustus 1960, samenwonende te 3660 Opglabbeek, weg naar Zwartberg 35, voormelde rechtbank verzocht over te gaan tot de homologatie van de akte verleden voor het ambt van notaris Philip Goossens, met standplaats te Opglabbeek, op 8 juli 2004, waarbij hun bestaand stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen blijft behouden en er persoonlijke onroerende goederen door genoemde heer Paesen, Dominicus Leo Maria, worden ingebracht in het bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Opglabbeek, 2 augustus 2004.

Voor de echtgenoten: Paesen-Corstjens, (get.) Philip Goossens, notaris te Opglabbeek. (27865)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 16 juni 2004, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Joël Vangronsveld, te Eigenbilzen, op 26 november 2003, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Souverijns, Julien Mathieu Jos Elisabeth, geboren te Martenslinde op 28 augustus 1945, nationaal nummer 45.08.28 209-49, en zijn echtgenote, Mevr. Vanharen, Monique Emilie Marie, geboren te Slins op 4 november 1947, nationaal nummer 46.11.04 276-65, wonende te 3740 Bilzen, Riemsterweg 136, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen door de heer Souverijns, Julien, voornoemd, in het gemeenschappelijk vermogen, met handhaving van het wettelijk stelsel.

Opgemaakt te Eigenbilzen op 30 juli 2004.

Voor de echtgenoten, Souverijns-Vanharen: (get.) Joël Vangronsveld, notaris te Eigenbilzen (Bilzen). (27866)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 18 mei 2004, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Joël Vangronsveld, te Eigenbilzen, op 4 december 2003, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Knapen, Dany Erik Maurice, geboren te Hasselt op 19 oktober 1958, nationaal nummer 58.10.19 161-71, en zijn echtgenote, Mevr. Meyers, Marie Joseph Barbara Pierette, geboren te Tongeren op 17 februari 1957, nationaal nummer 57.02.17 298-15 wonende te 3590 Diepenbeek, Katte-weidelaan 8, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen door Mevr. Meyers, Marie, voornoemd, in het gemeenschappelijk vermogen, met handhaving van het wettelijk stelsel.

Opgemaakt te Eigenbilzen op 30 juli 2004.

Voor de echtgenoten, Knapen-Meyers: (get.) Joël Vangronsveld, notaris te Eigenbilzen (Bilzen). (27867)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie an de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 13 juli 2004, hebben:

de heer Lemmens, Herman Jozef Maria, bediende, geboren te Lier op 27 augustus 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hoven, Anna Leonard, gepensioneerde, geboren te Lier op 5 januari 1936, samenwonende te 2500 Lier, Rederijkerslei 7, bus 6, de homologatie gevraagd van de materiële akte verleden voor notaris Guy Van den Brande, met standplaats te Lier, op 14 juni 2004, houdende de wijziging van hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Désiré De Weert, te Antwerpen, op 24 augustus 1990.

Mechelen, 13 juli 2004.

De adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (27868)

Suivant jugement prononcé le 17 décembre 2003, la chambre des requêtes du tribunal de première instance de Namur a homologué le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Sevrin, Jules Constant Louis Ghislain, né à Namur le 17 mars 1960 et son épouse, Mme Paris, Martine Marguerite Ghislaine, née à Namur le 10 décembre 1958, domiciliés à Namur (Vedrin), rue François Lorge 41, contrat modificatif reçu par le notaire Henri Debouche, à Meux, le 9 octobre 2003, contenant apport par M. Jules Sevrin d'un bien immobilier propre au patrimoine commun.

(Signé) Henri Debouche, notaire.

(27870)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

De rechtbank van eerste aanleg zetelende te Dendermonde, eerste kamer, zitting houdende in burgerlijke zaken;

Gezien de stukken waaronder:

het hieraangehecht verzoekschrift neergelegd ter griffie van deze rechtbank op door de heer Procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, strekkende tot aanstelling van een curator over de nalatenschap van Van Gorp, Roger;

Dat Van Gorp Roger Leopold Charles Marie Ghislain, geboren te Dendermonde op 6 mei 1926, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Sint-Jacobstraat 21, overleden is te Dendermonde op 27 maart 2002;

Dat alle gekende erfgenamen de nalatenschap hebben verworpen.

Het verzoek strekt ertoe een curator te horen benoemen over de nalatenschap die onbeheerd is.

Naar het bepaalde van artikel 811 B.W. en artikel 1228 Gerechtelijk Wetboek komt het verzoek ontvankelijk en gegrond voor;

Om deze redenen

De rechtbank,

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond;

Stelt aan als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Van Gorp, Roger Leopold Charles Marie Ghislain, geboren te Dendermonde op 6 mei 1926, laatst wonende te 9200 Dendermonde, Sint-Jacobstraat 21, en overleden te Dendermonde op 27 maart 2002, Mr. Sofie Mussche, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 15.

Zegt dat de beschikking bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Zegt dat de kosten van de curatele in mindering zullen worden gebracht van het actief van de nalatenschap.

Aldus gedaan in raadkamer en uitgesproken in openbare terechtzitting van 28 mei 2004.

Aanwezig: de heer J. Serrus, voorzitter;

Mevr. S. Lievens, griffier.

(Get.) S. Lievens; (get.) J. Serrus.

Dendermonde, 7 juni 2004.

(Get.) Ann Pauwels, griffier-hoofd van dienst. (27869)